M
503
.L34
L04x
190
Y2

THÉATRE NATIONAL DE L'OPÉRA COMIQUE

Le Roi d'Ys

LÉGENDE BRETONNE

OPÉRA en 3 Actes & 5 Tableaux

POÈME DE

EDOUARD BLAU

MUSIQUE DE

Ed. LALO

Partition pour Chant & Piano

Prix: 20 fr. net

PARIS

AU MENESTREL 2bis Rue Vivienne. HEUGEL & Cie

Editeurs Propriétaires pour tous Pays

Direction de M. L. PARAVEY

LE ROI D'YS

LÉGENDE BRETONNE

Opéra en trois actes et cinq tableaux.

Personnages

MYLIO	*Ténor*	MM. A. TALAZAC
KARNAC	*Baryton*	— BOUVET
LE ROI	*Basse chantante*	— COBALET
SAINT CORENTIN	*Basse ou Baryton*	— FOURNETS
JAHEL	*Baryton ou 2d Ténor*	— BUSSAC
MARGARED	*Mezzo-Soprano ou Falcon*	Mmes BLANCHE DESCHAMPS
ROZENN	*Soprano*	— SIMONNET

Chœurs :

SEIGNEURS, GUERRIERS, PONTIFES, SOLDATS, PAGES, ÉCUYERS, PEUPLE, DAMES ET SUIVANTES.

Décors de MM. J. B. LAVASTRE et CARPEZAT.

Costumes dessinés par Mr CH. BIANCHINI

Chef d'orchestre : M. JULES DANBÉ

Directeur de la scène : M. CHARLES PONCHARD

Chef du chant : M. ÉMILE BOURGEOIS. — Chef des chœurs : M. H. CARRÉ

Danses réglées par Mlle MARQUET

Pour traiter des représentations et de la location de la partition et des parties d'orchestre s'adresser à

MMrs HEUGEL et Cie, Éditeurs-propriétaires

pour tous pays.

LE ROI D'YS

TABLE

			Pages.	Pianos Pages.
OUVERTURE			1	1

ACTE I.

Une terrasse du palais des Rois d'Ys.

CHŒUR	Noël! Noël! Noël!		21	21
	Les guerres sont terminées		30	25
DUO	Margared, ô ma sœur	*Rozenn, Margared*	40	30
	En silence pourquoi souffrir		43	31
CHŒUR DE FEMMES	Venez, l'heure presse!	*Dames d'honneur et suivantes*	53	35
SCÈNE	Vainement j'ai parlé de l'absence éternelle	*Rozenn*	58	38
	Par une chaîne trop forte		59	
	Si le ciel est plein de flammes	*Mylio*	62	40
ENTRÉE DE KARNAC	Désireux d'accomplir l'union résolue	*Karnac*	70	46
	Dans un rival je trouve un fils	*Le Roi*	71	
	Aux jours futurs j'ai dû songer		72	
	Nous voulons ici leur promettre obéissance	*La foule*	73	47
ENSEMBLE	O criminelle démence!	*Rozenn, Margared, Mylio, Karnac, Le Roi, Peuple et Guerriers*	81	50

ACTE II.

PREMIER TABLEAU _ Une grande salle du palais d'Ys.

RÉCIT ET AIR	De tous côtés j'aperçois dans la plaine	*Margared*	94	52
	Lorsque je t'ai vu soudain reparaître		95	54
SCÈNE ET QUATUOR	Que demain au lever de l'aurore	*Le Roi*	102	59
	Oui, je le sens, je l'atteste!	*Mylio*	105	60
	Le ciel saura bénir nos armes	*Roz., Marg., Mylio, Le Roi*	108	62
SCÈNE	Quand pour lui chacun fait des vœux	*Margared*	118	65
	Tais-toi, Margared, quel délire t'entraîne?	*Rozenn*	121	68
	Que ta justice fasse taire		123	69

DEUXIÈME TABLEAU _ Une plaine immense.

CHŒUR	Victoire! Honneur à Mylio	*Mylio, Soldats et peuple*	132	72
SCENE	Perdu! Je suis perdu!	*Karnac*	138	76
	L'enfer t'écoute	*Margared*	140	77
APPARITION	Malheur sur vous!	*St Corentin, Voix célestes*	146	80

ACTE III.

PREMIER TABLEAU _ Une galerie du palais conduisant à la chapelle.

NOCE BRETONNE	Ouvrez cette porte à la fiancée	*Jeunes gens et jeunes filles*	153	82
	Vainement, ma bien aimée	*Mylio*	163	88
	Pourquoi lutter de la sorte?	*Rozenn*	167	91
SCÈNE	Allons, pas de lâche faiblesse!	*Karnac*	172	93
	Vois ton amant joyeux et beau	—	177	95
	Qu'ils périssent! _ Que la mer emporte	*Margared, Karnac*	182	97
DUO	A l'autel j'allai rayonnant	*Rozenn, Mylio*	187	99
SCÈNE	Je reviendrai bientôt mon père	*Rozenn*	194	104
PRIÈRE	Que dans l'asile choisi	*Rozenn, Margared, Le Roi*	195	105
SCENE	Ces rumeurs, ces cris d'alarme		199	108

DEUXIÈME TABLEAU _ Le plateau d'une colline.

L'INONDATION	O puissance infinie!	*Rozenn, Margared, Mylio*	207	110
	L'eau monte! L'eau monte encore!	*Le Roi, Le peuple*	212	114
	Ah! mon juge m'appelle!	*Margared*	227	119
	Gloire à St Corentin!..Gloire à Dieu tout puissant!	*Mylio, Le peuple*	230	121

Pour tout ce qui concerne les représentations intégrales ou fragmentaires, même au piano ou avec machines parlantes, électriques ou radiophoniques : pour la location de la partition et des parties d'orchestre, des parties de chœurs, de la mise en scène, des dessins, des décors et des costumes, s'adresser exclusivement à M. Heugel, Au Ménestrel, *2 bis, rue Vivienne, Paris (2e), seul éditeur-propriétaire pour tous pays.*

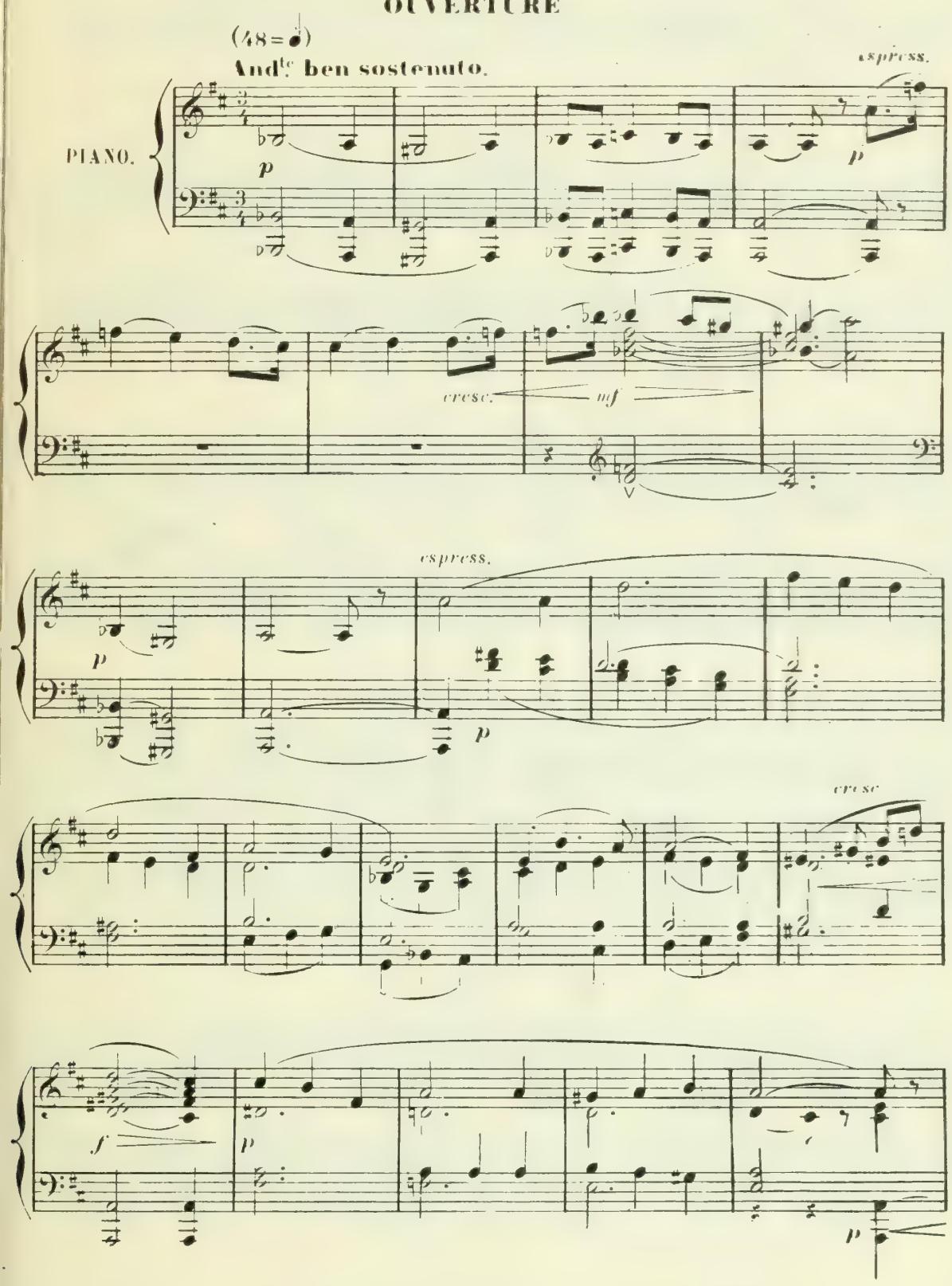
LE ROI D'YS

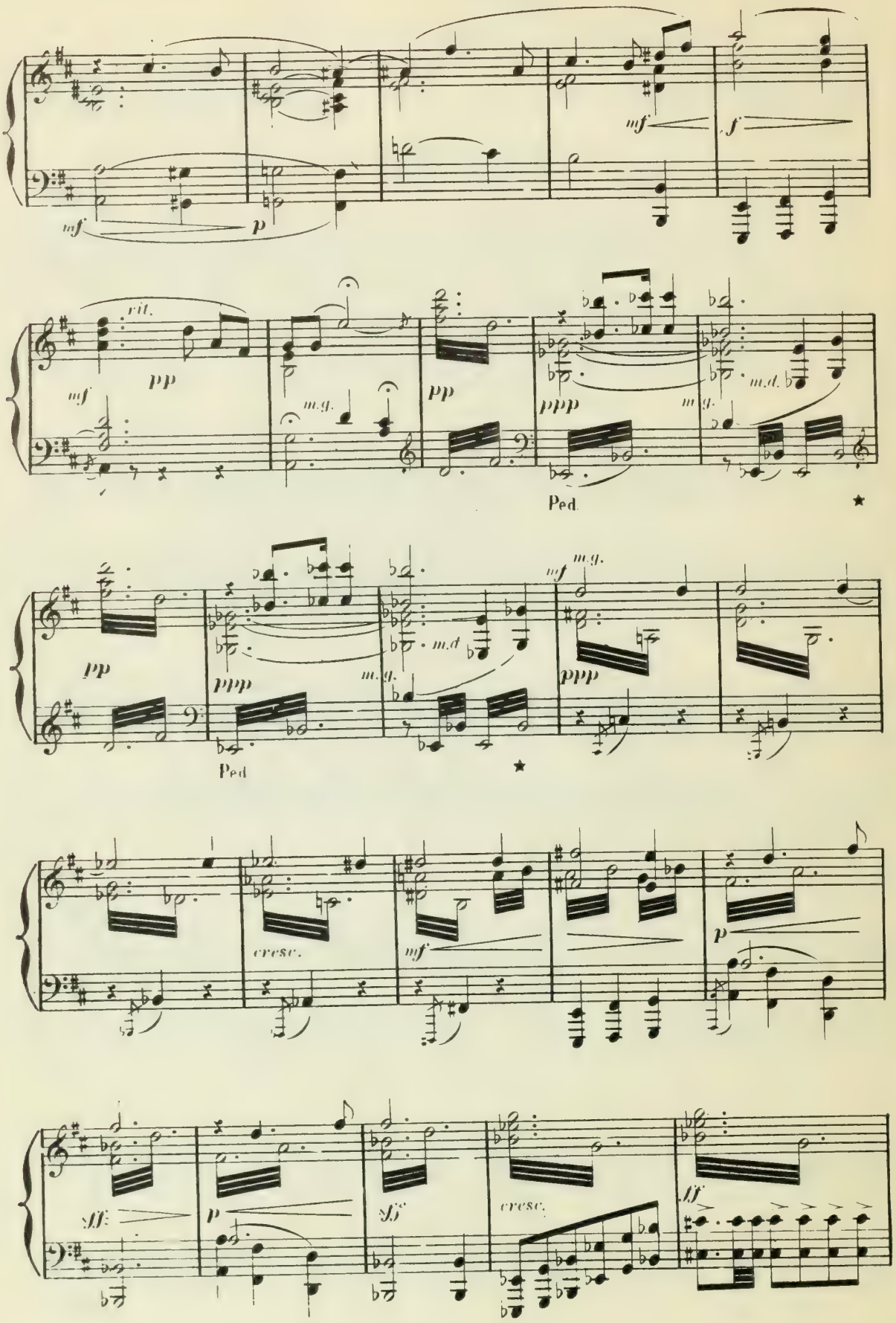
OPÉRA EN TROIS ACTES ET CINQ TABLEAUX

Poème de
ÉDOUARD BLAU

Musique de
ÉDOUARD LALO.

OUVERTURE




mf
p
mf
f
rit.
mf
pp
m.g.
pp
ppp
m.d.
m.g.
Ped.
pp
ppp
m.d
m.g.
mf
m.g.
ppp
Ped
cresc.
mf
p
sff
p
sff
cresc.
sff

m.d.

m.g.

sff

Allegro. (80=𝅗𝅥)

ff

ff

ff

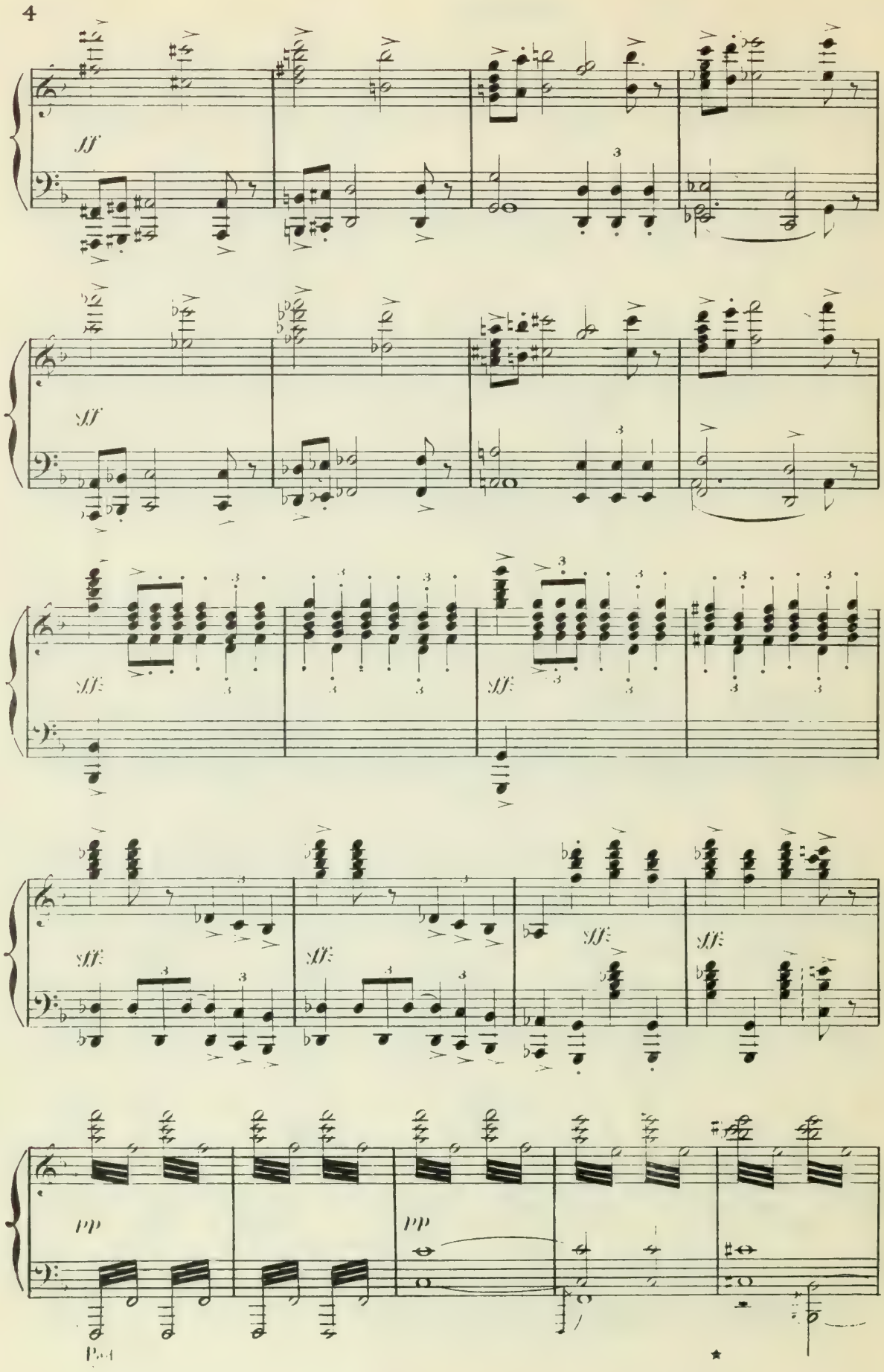
sff

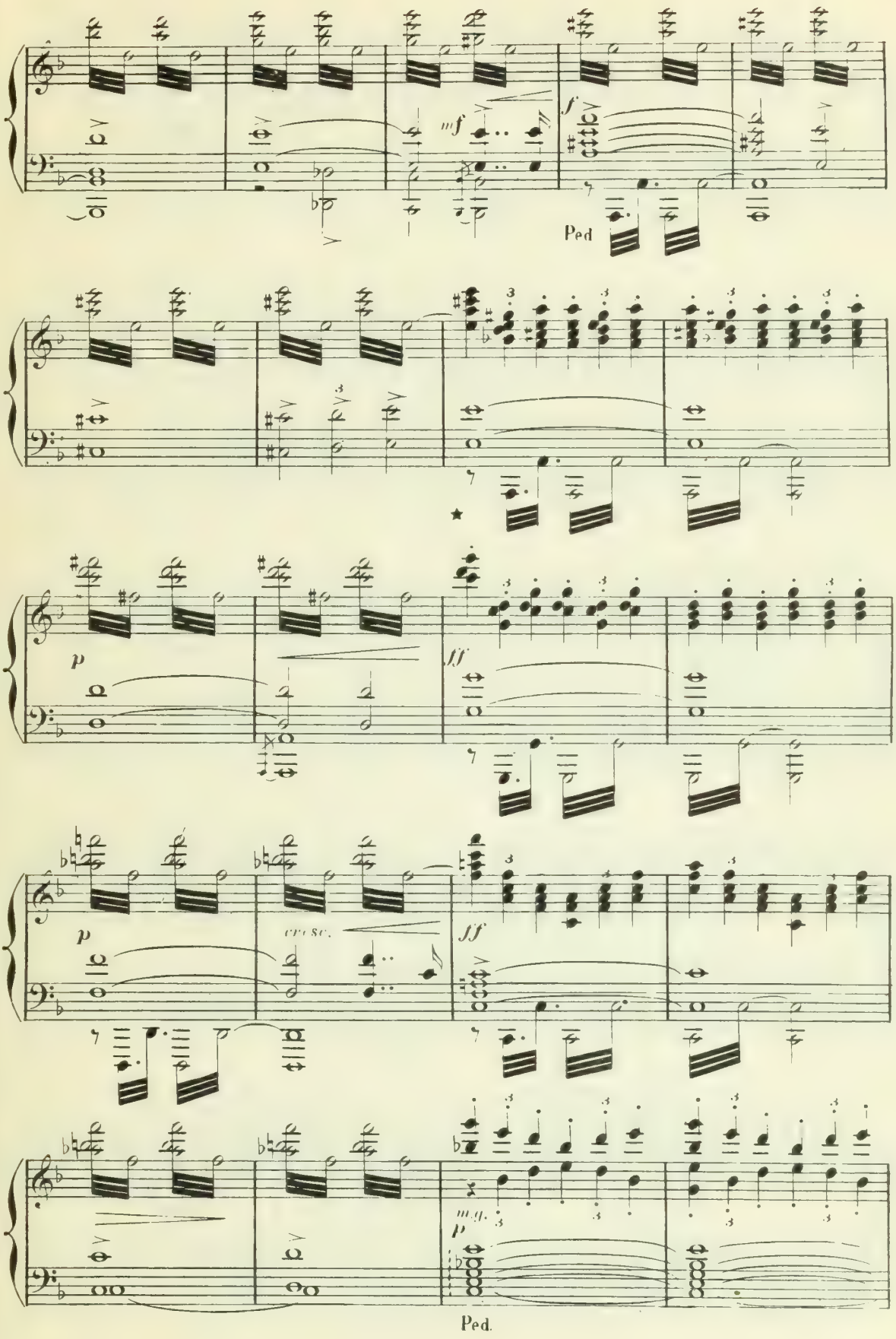
ff

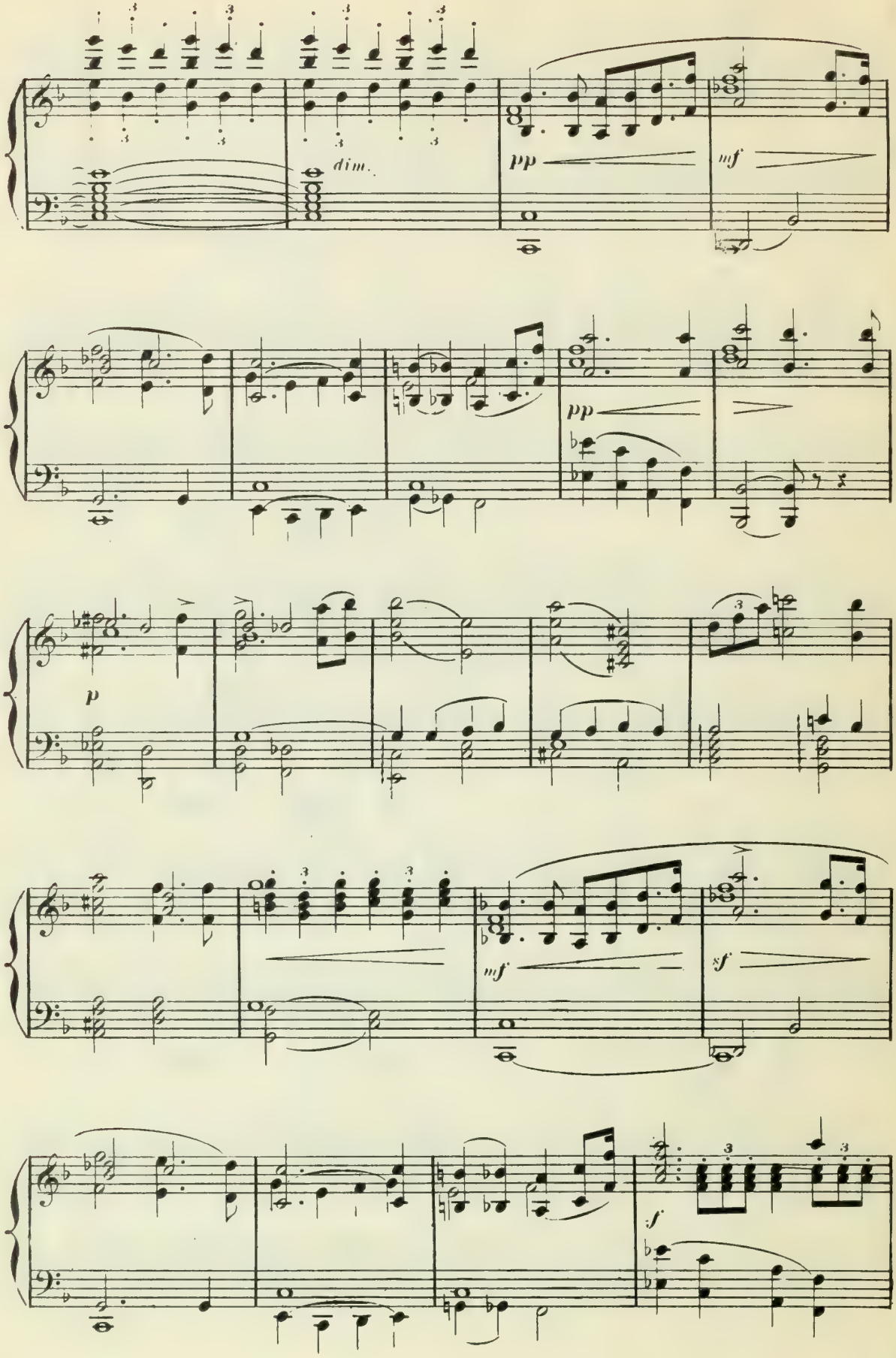
sff

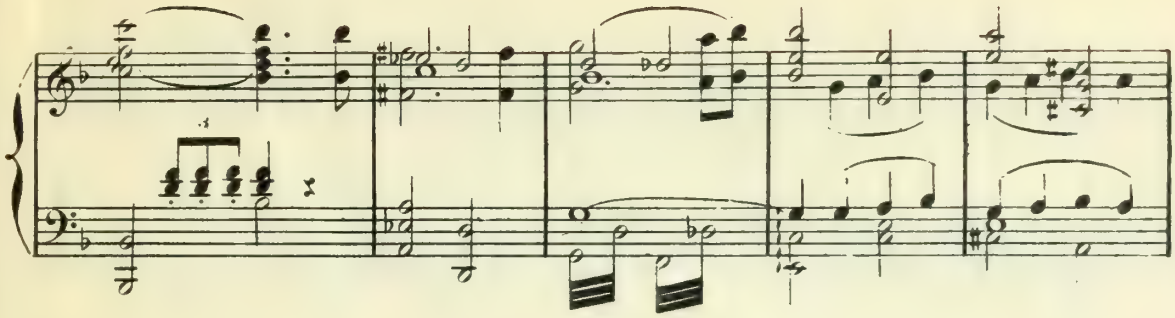
pp

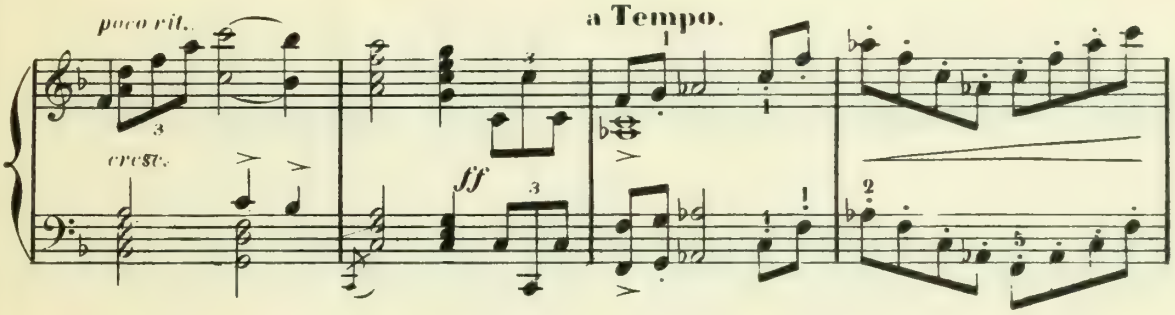
pp

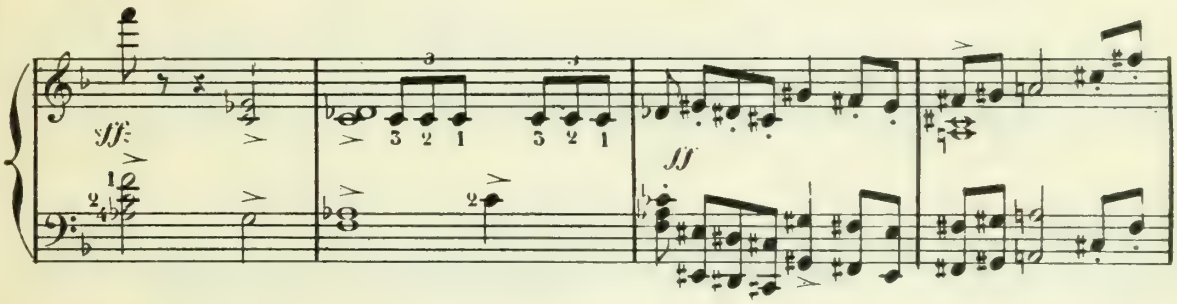

ff
ff
ff
ff
ff
ff
pp
pp
Ped.
★

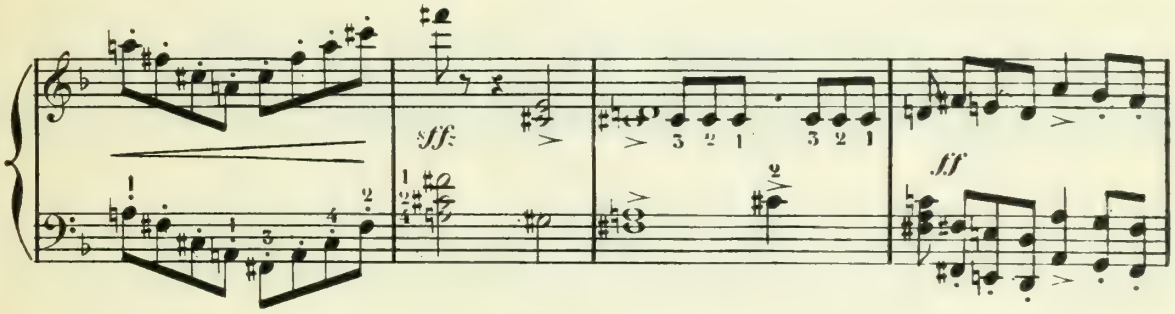

mf
f
Ped
p
ff
p
cresc.
ff
m.g.
p
Ped.

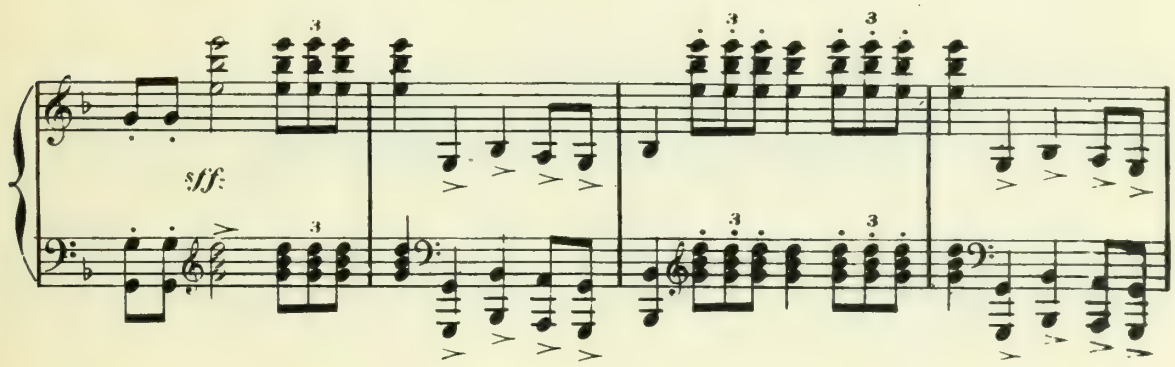

dim.
pp
mf
pp
p
mf
sf
sf

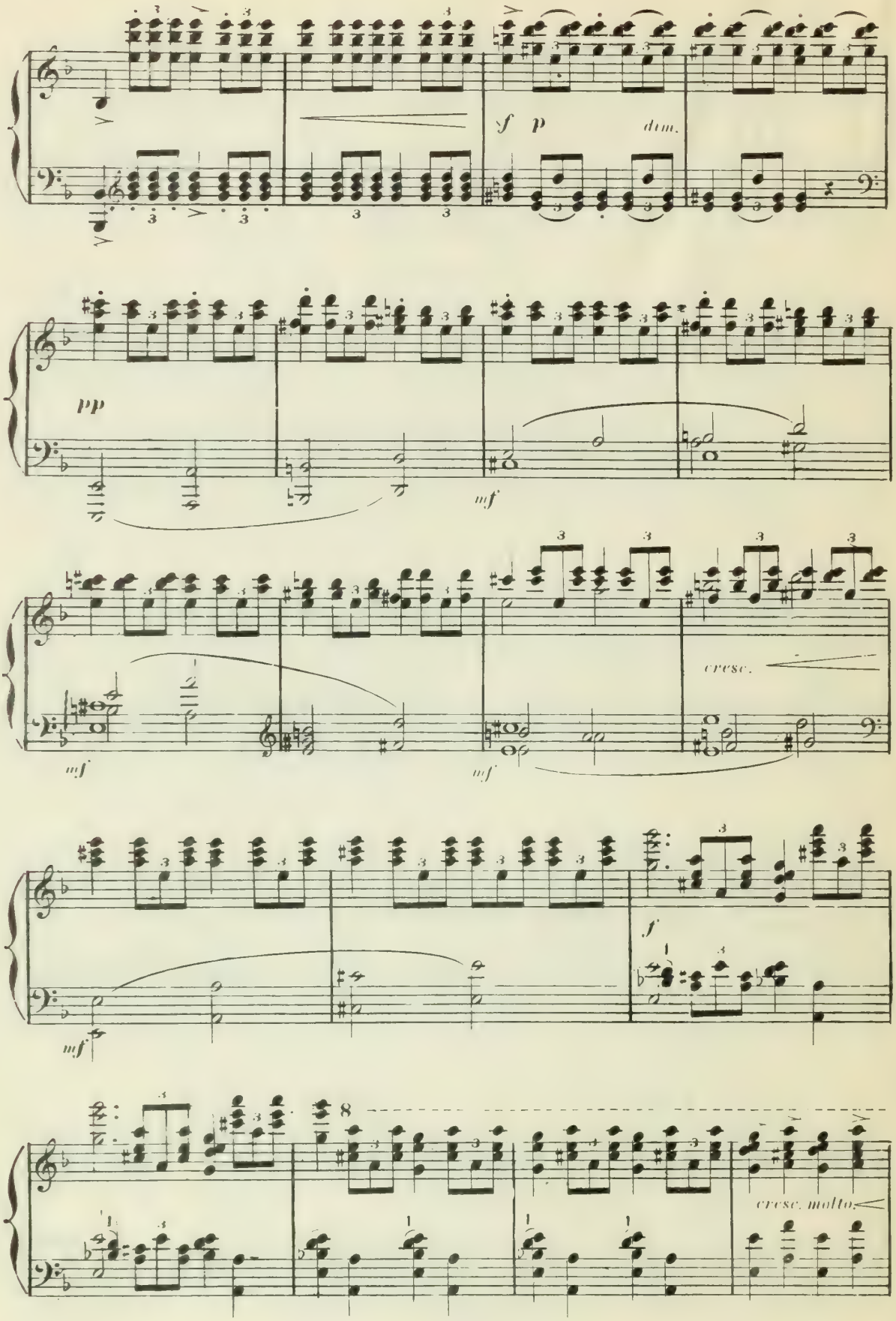


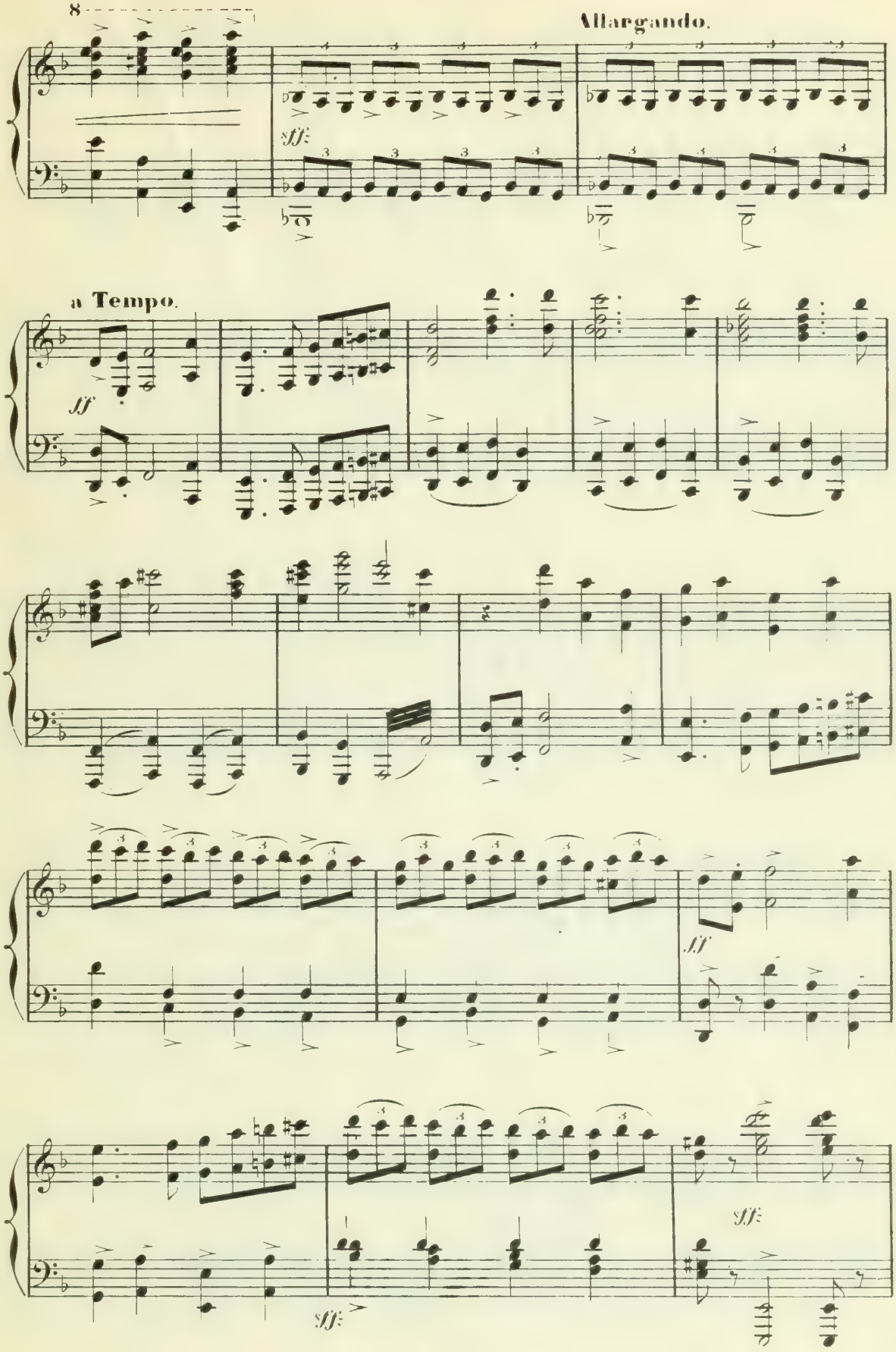

poco rit.
cresc.
a Tempo.
ff

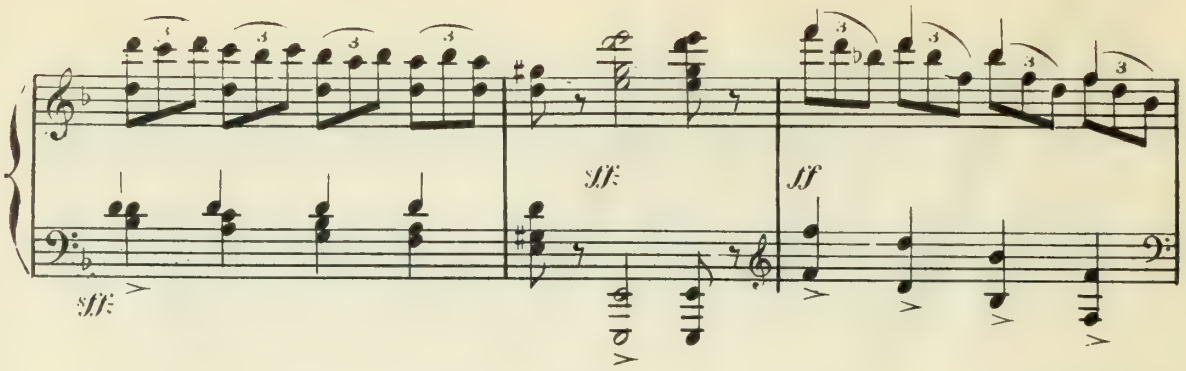

sff
ff

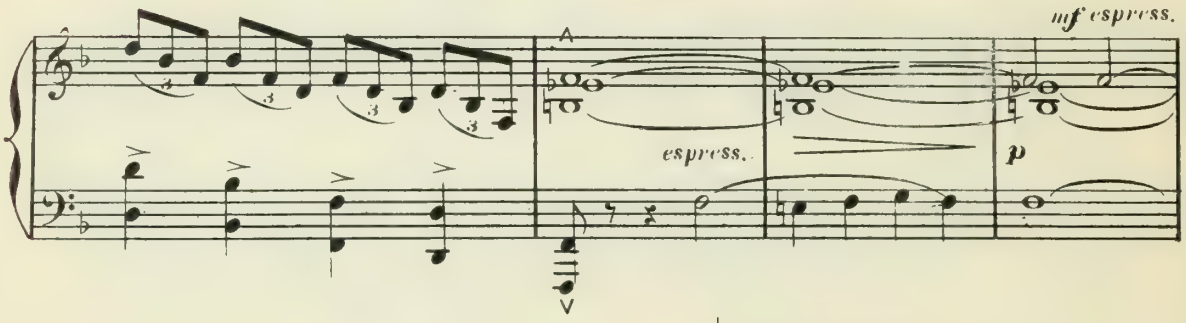

sff
ff

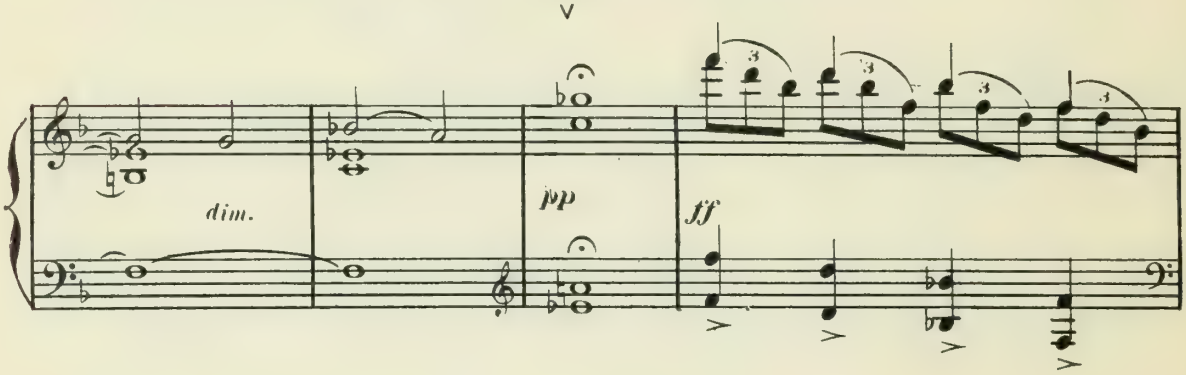

sff

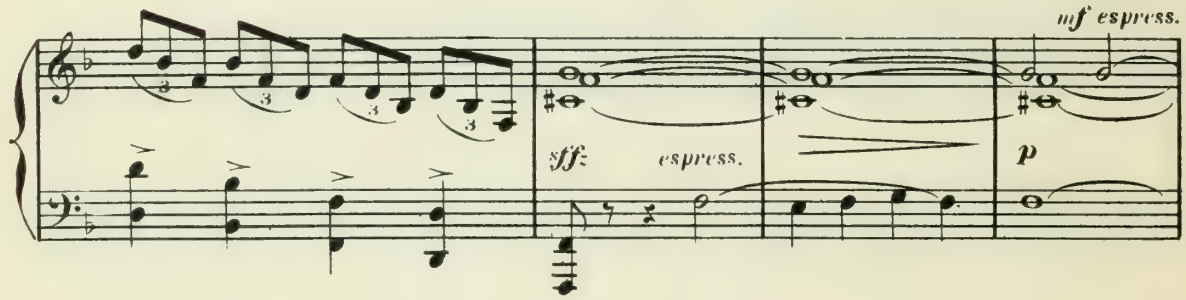

f p
dim.
pp
mf
mf
mf
cresc.
mf
f
cresc. molto

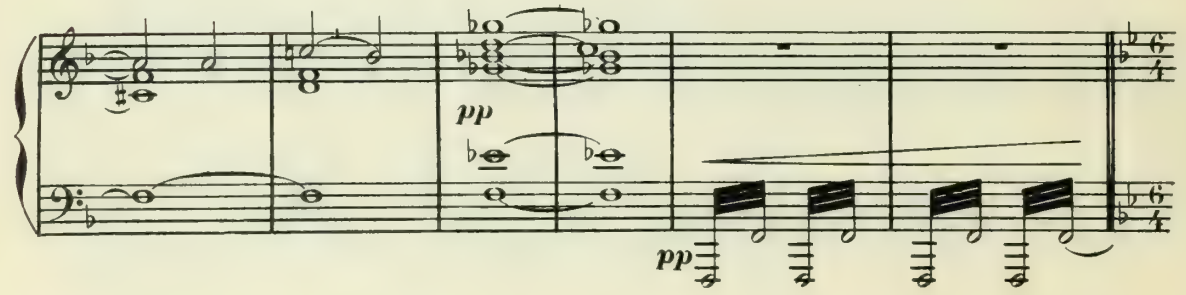

8
Allargando.
sff
a Tempo.
ff
ff
sff
sff

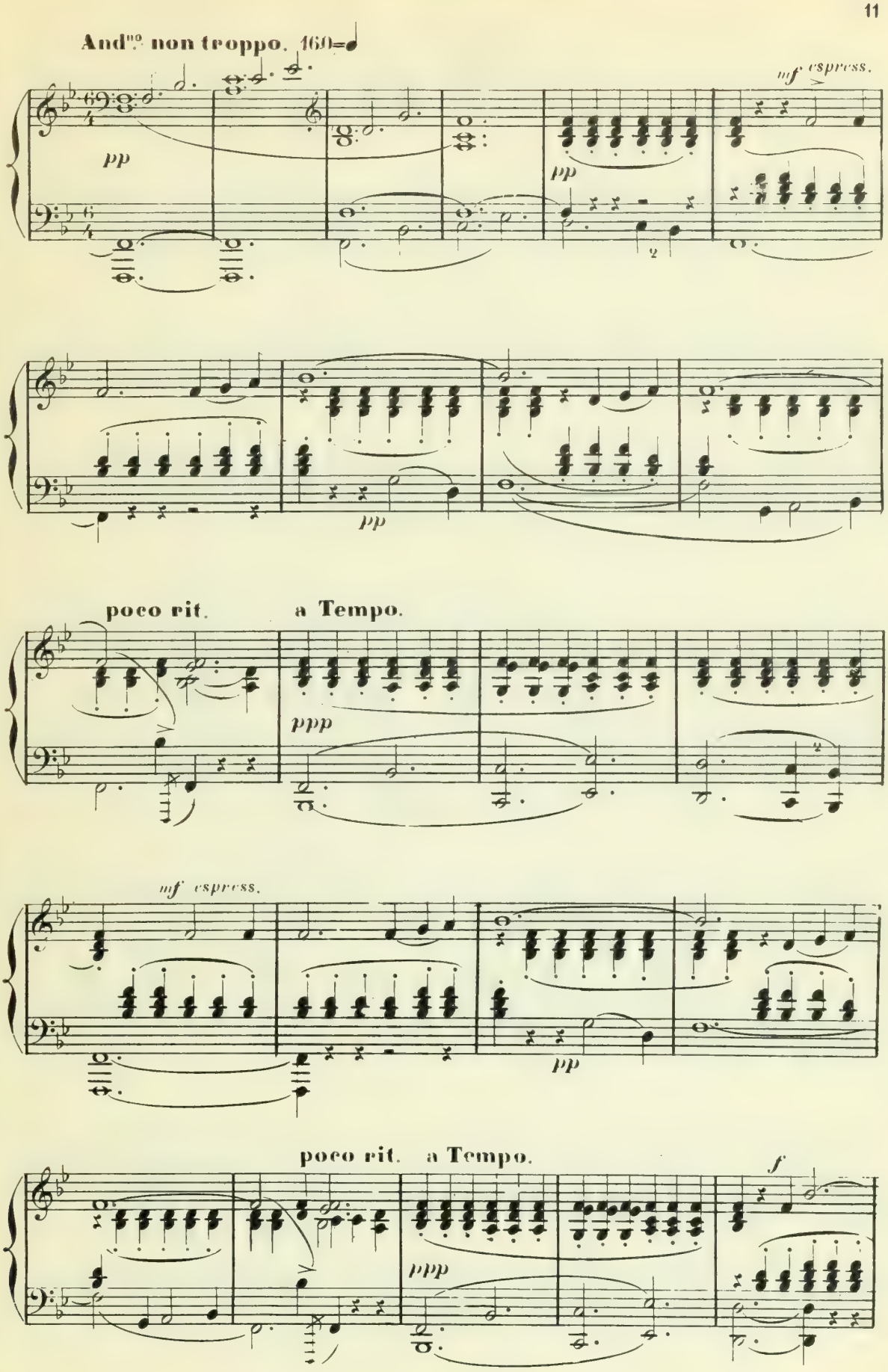

sff
sff
ff

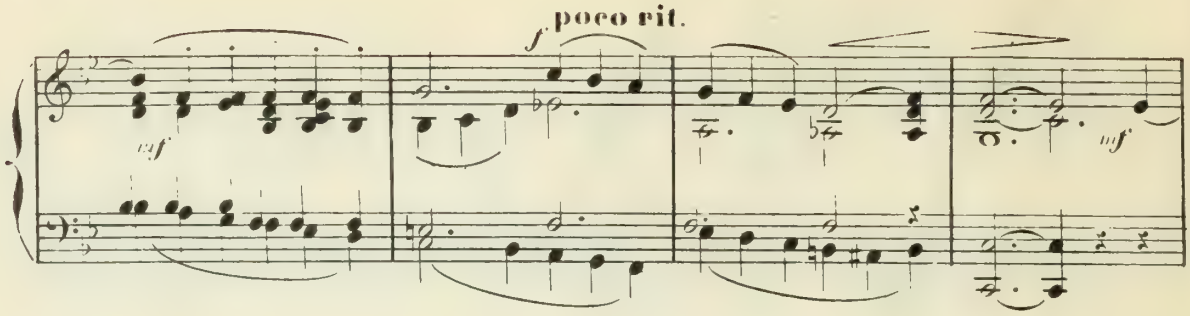

A
espress.
mf espress.
p

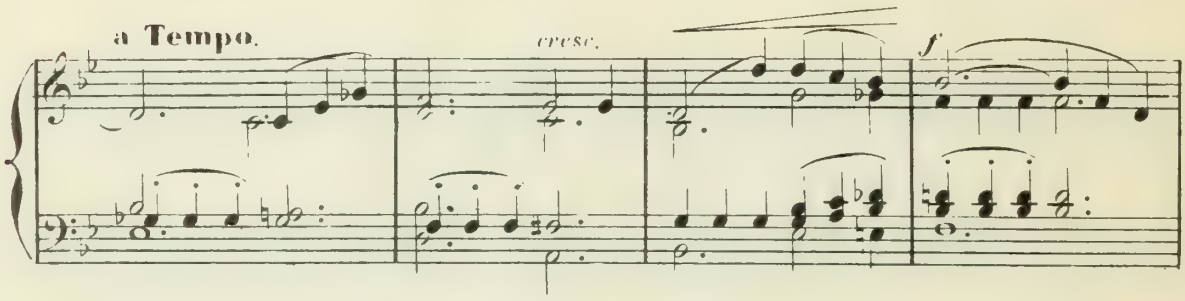

dim.
pp
ff

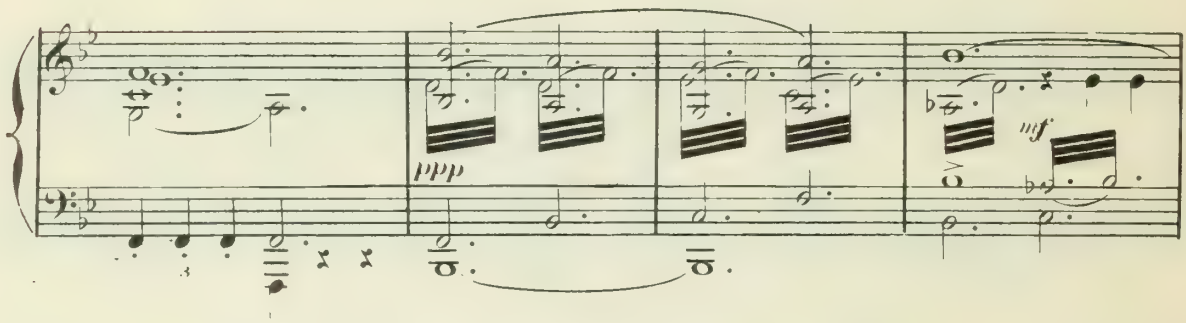

sff
espress.
mf espress.
p

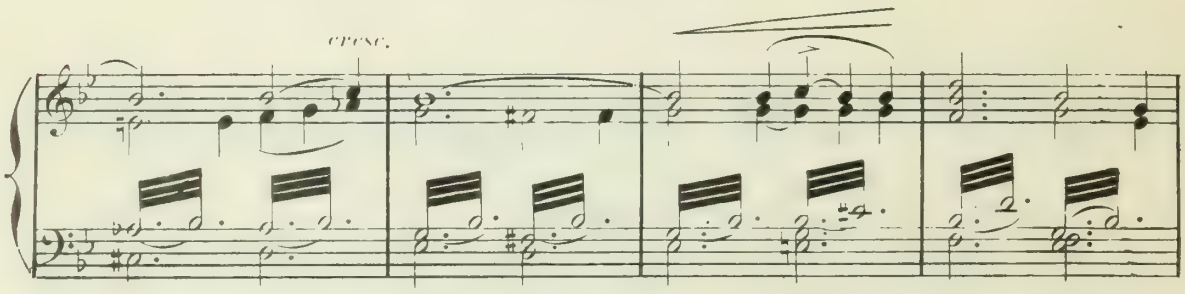

pp
pp

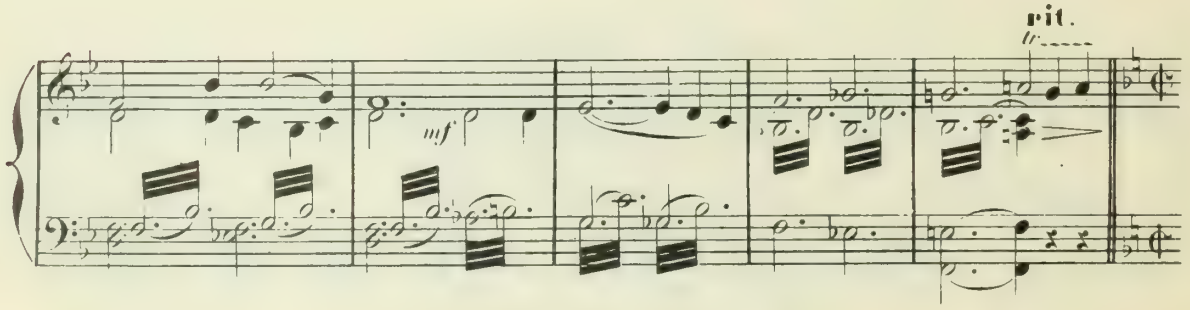

And.no non troppo. 160=
pp
mf espress.
pp
pp
poco rit.
a Tempo.
ppp
mf espress.
pp
poco rit.
a Tempo.
ppp
f

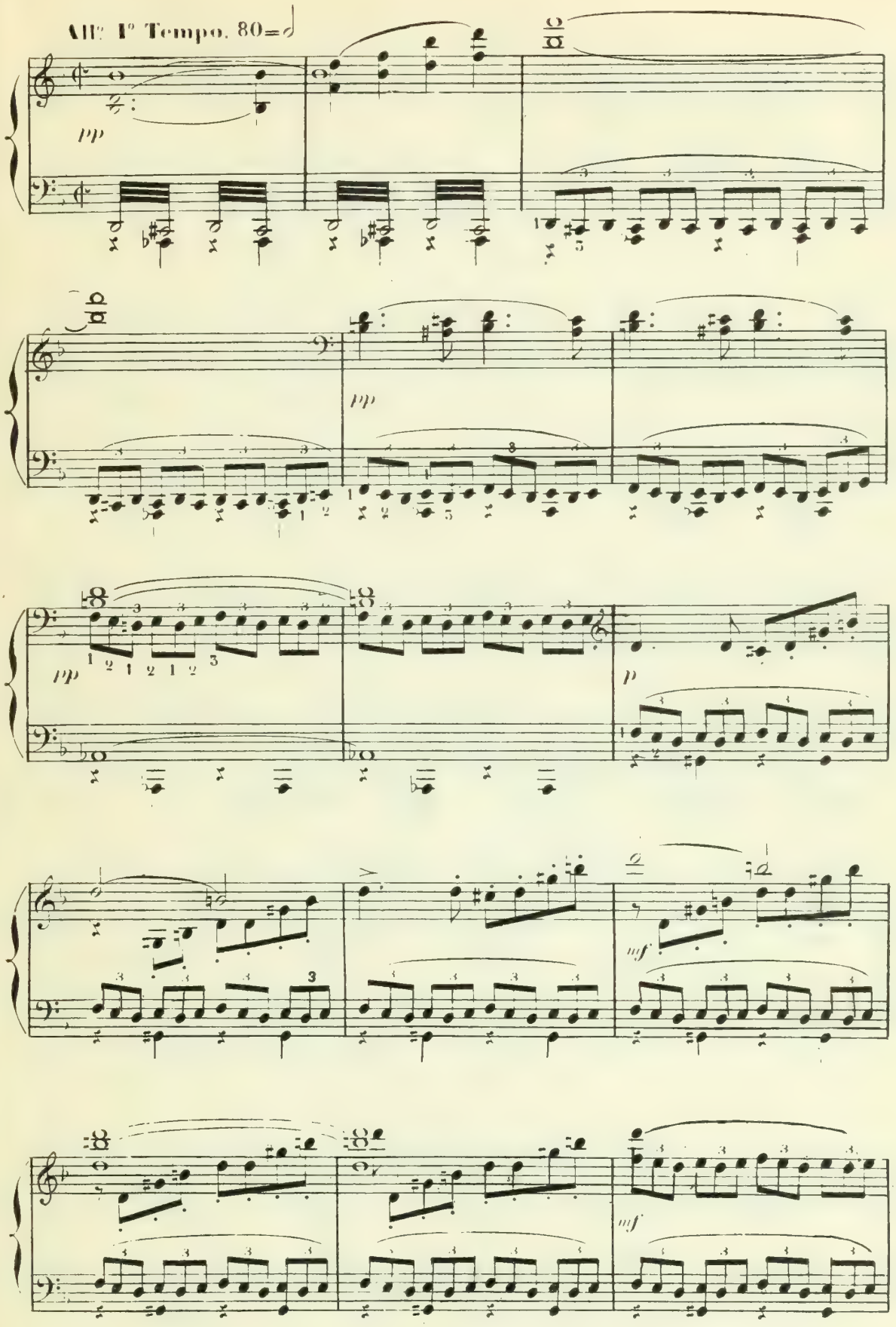

poco rit.
f
mf
mf

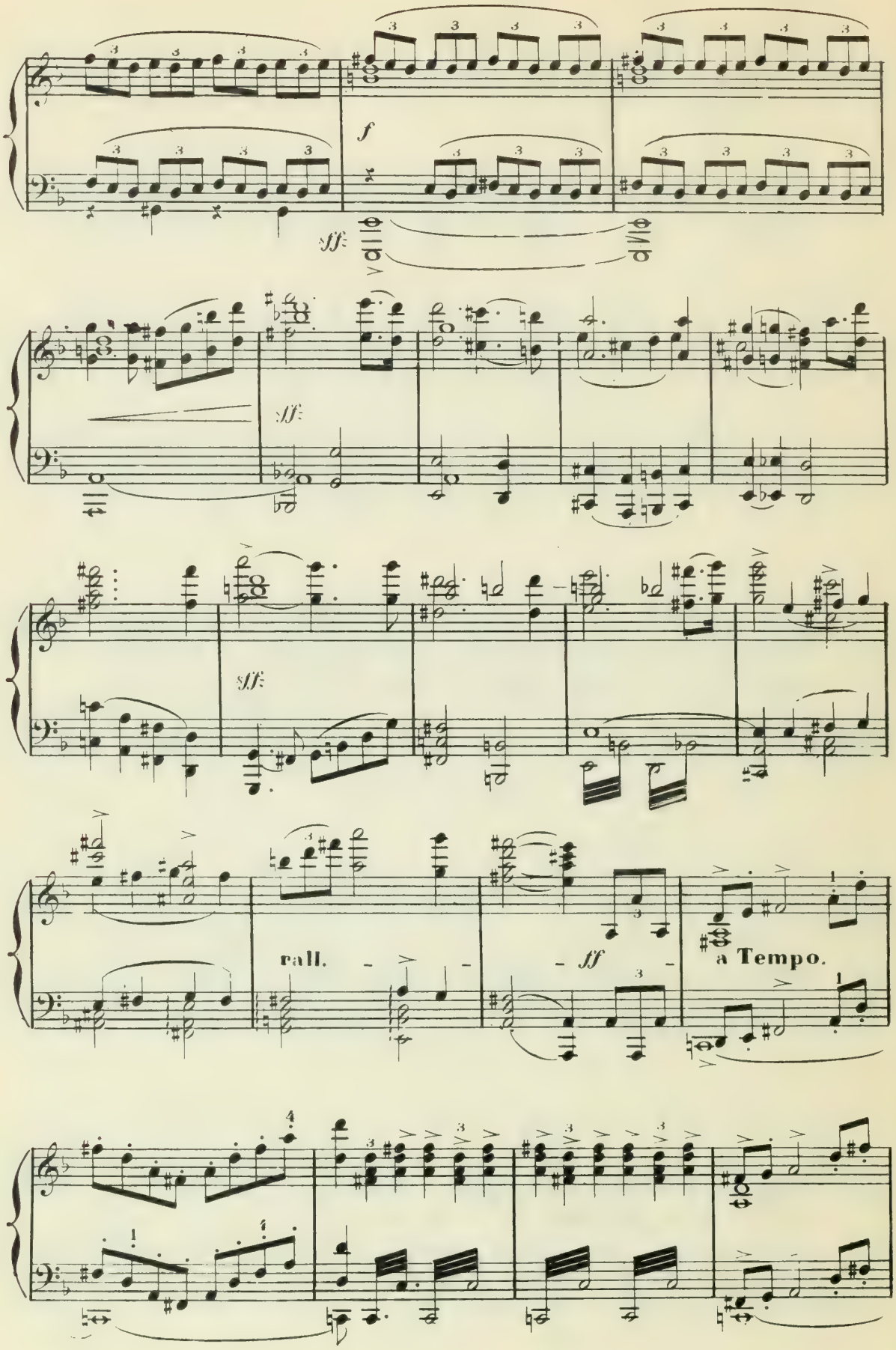

a Tempo.
cresc.
f

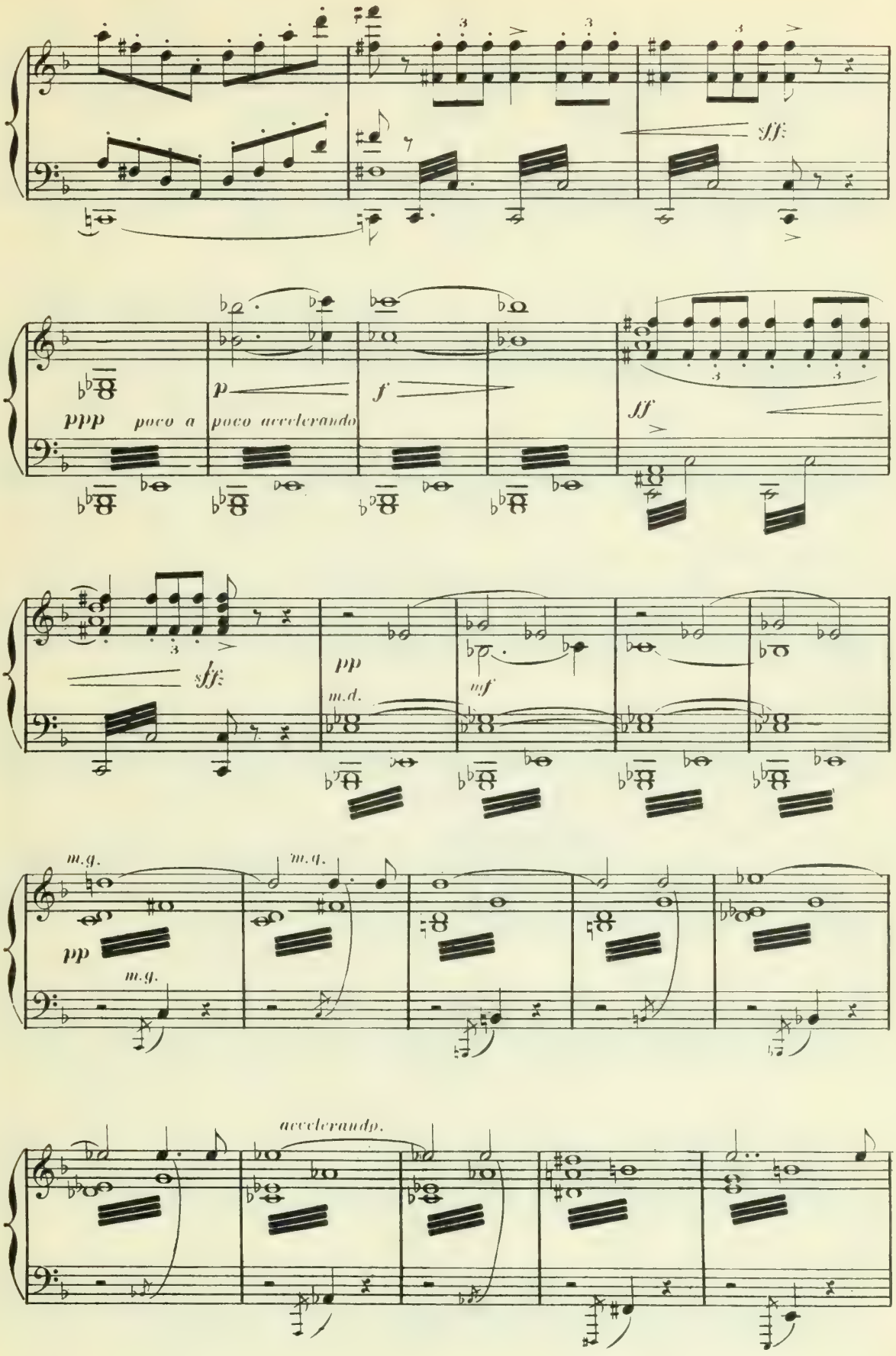

ppp
mf


cresc.


rit.
mf


All.° I.° Tempo. 80=𝅗𝅥
pp
pp
pp
p
mf
mf


f
sff
sff
sff
rall.
ff
a Tempo.


sff
ppp
poco a
poco accelerando
p
f
ff
sff
pp
m.d.
mf
m.g.
pp
m.g.
m.g.
accelerando

m.d.

pp

p

cresc.

f

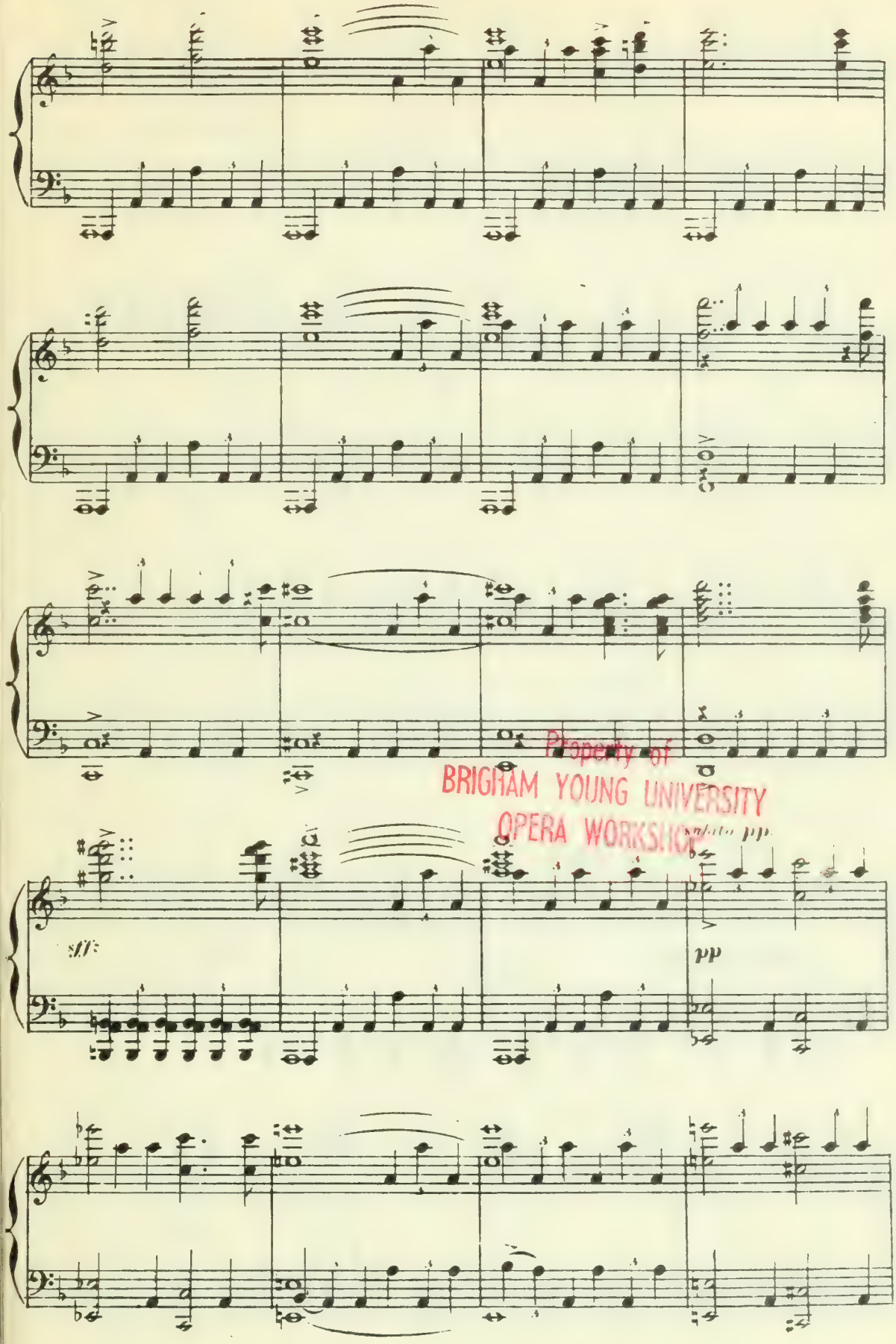
Presto. 160=♩

ff

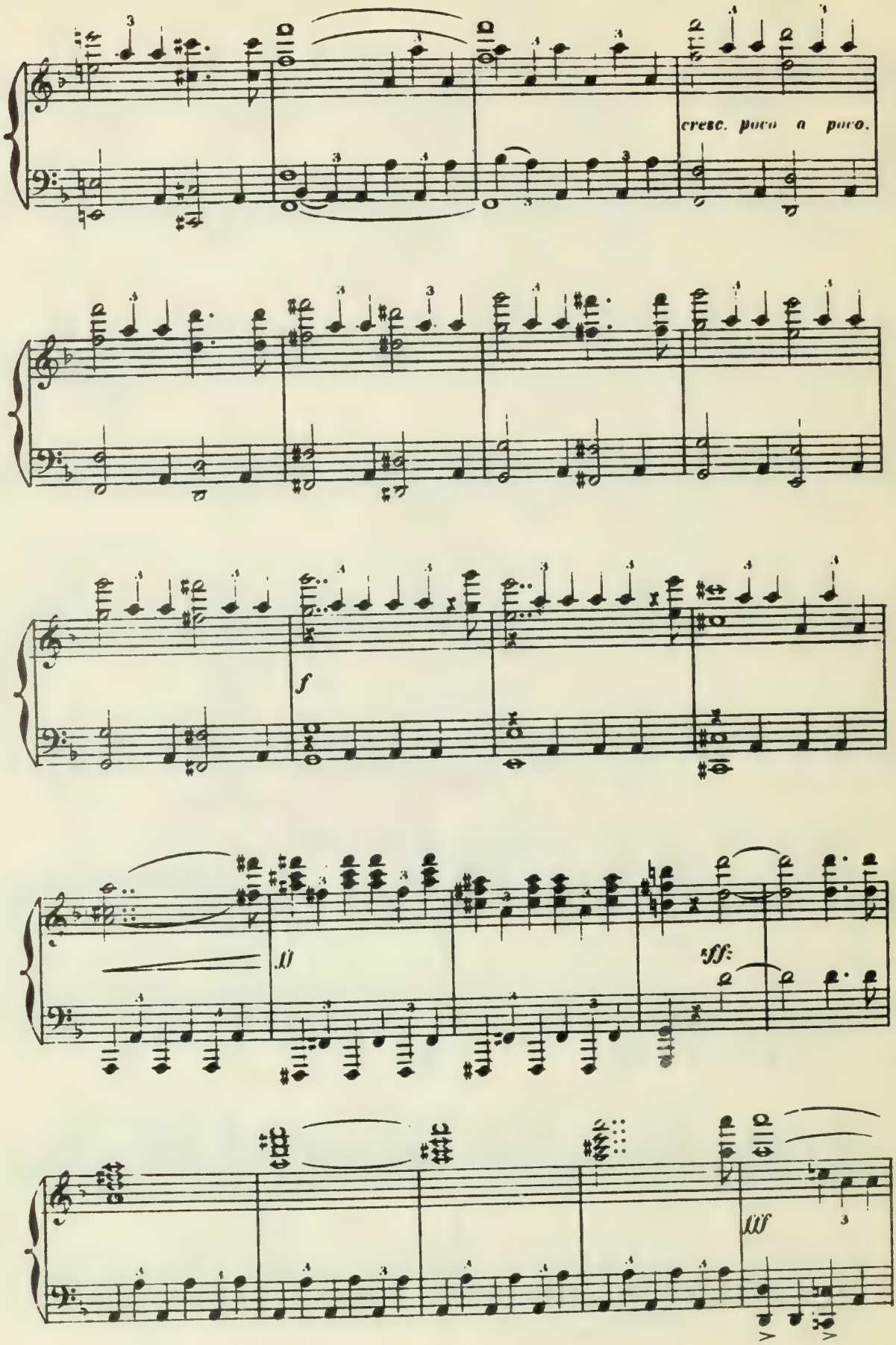
sff

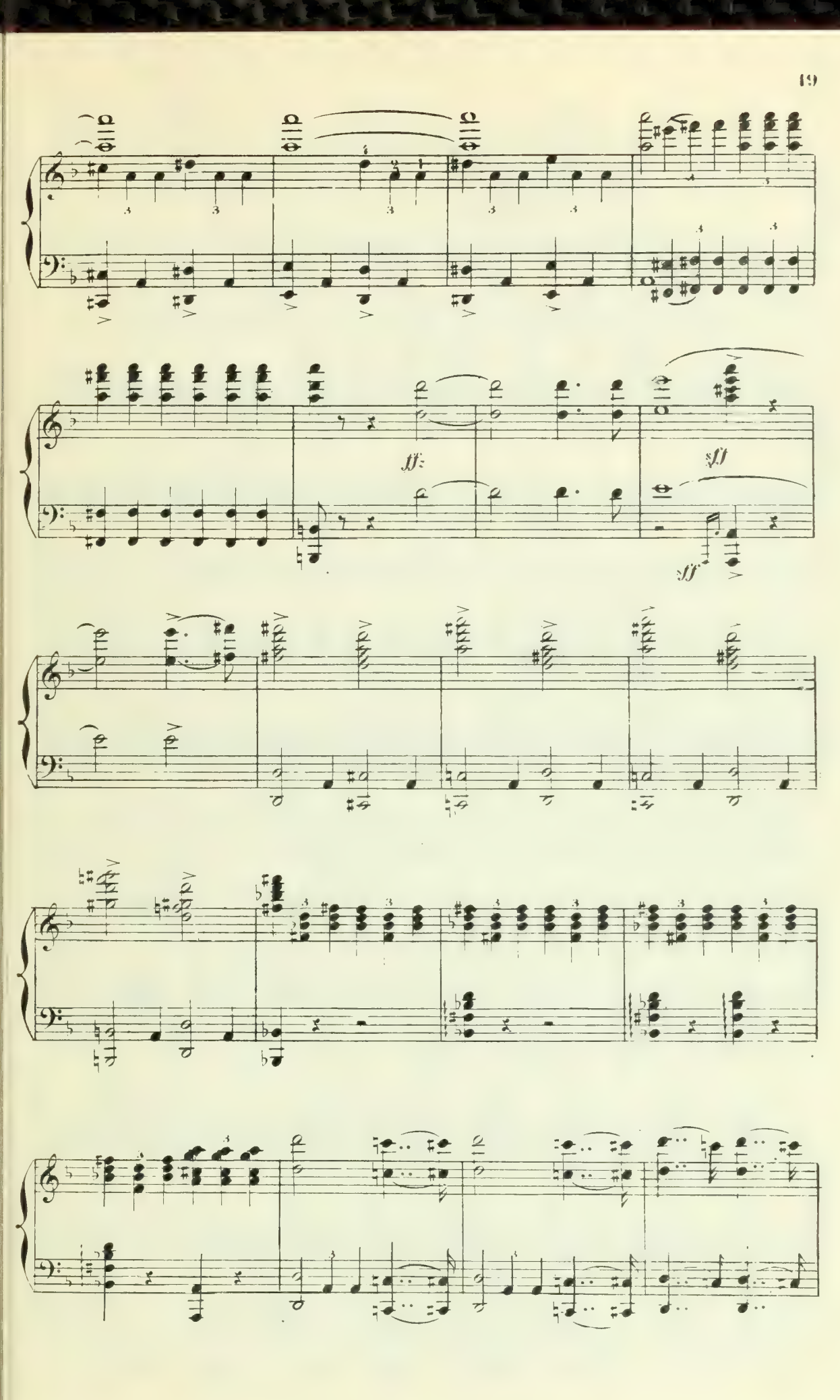
sff

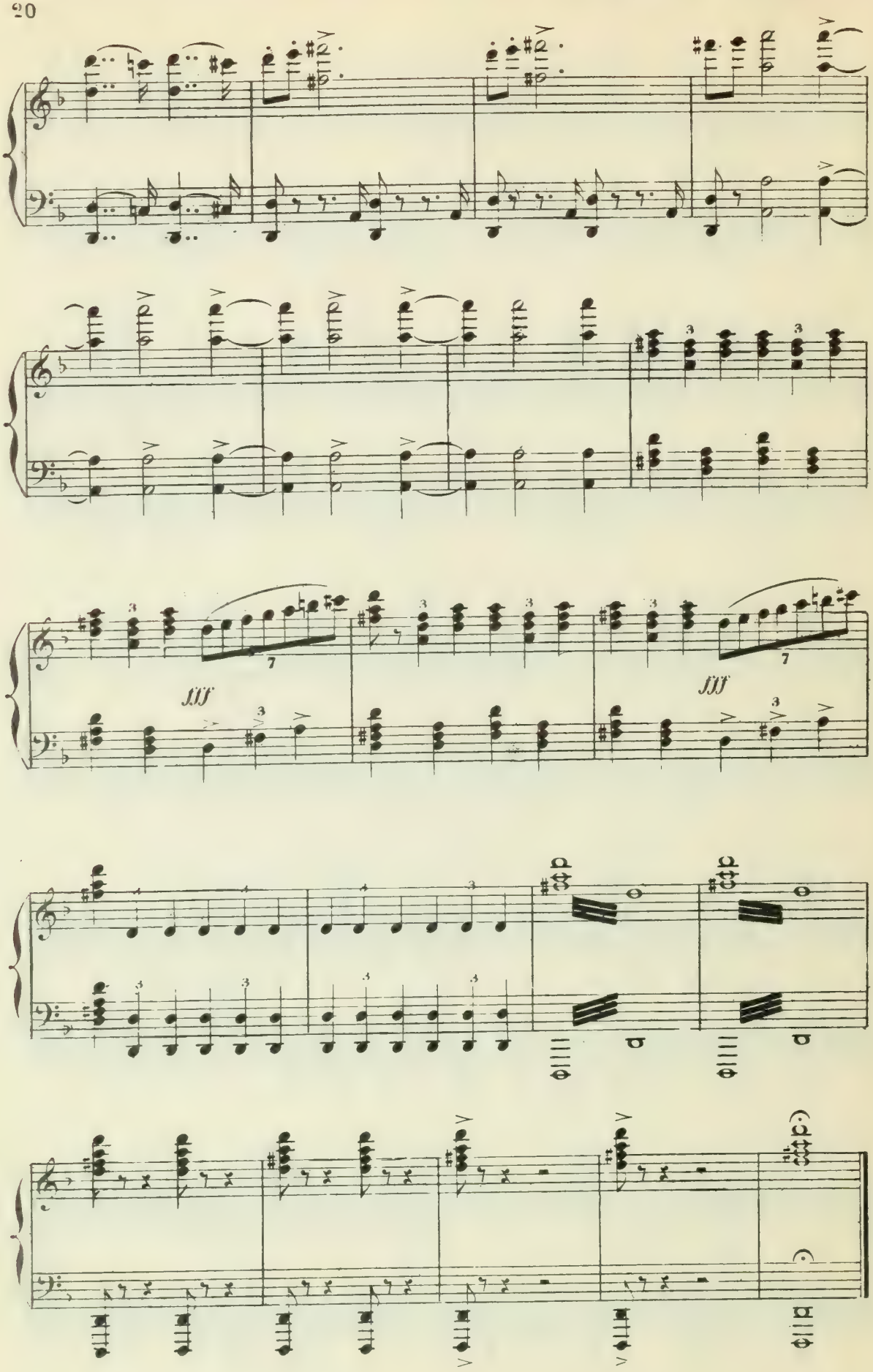
ff



Property of
BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY
OPERA WORKSHOP


cresc. poco a poco.
f
ff
fff


ff
ff
ff

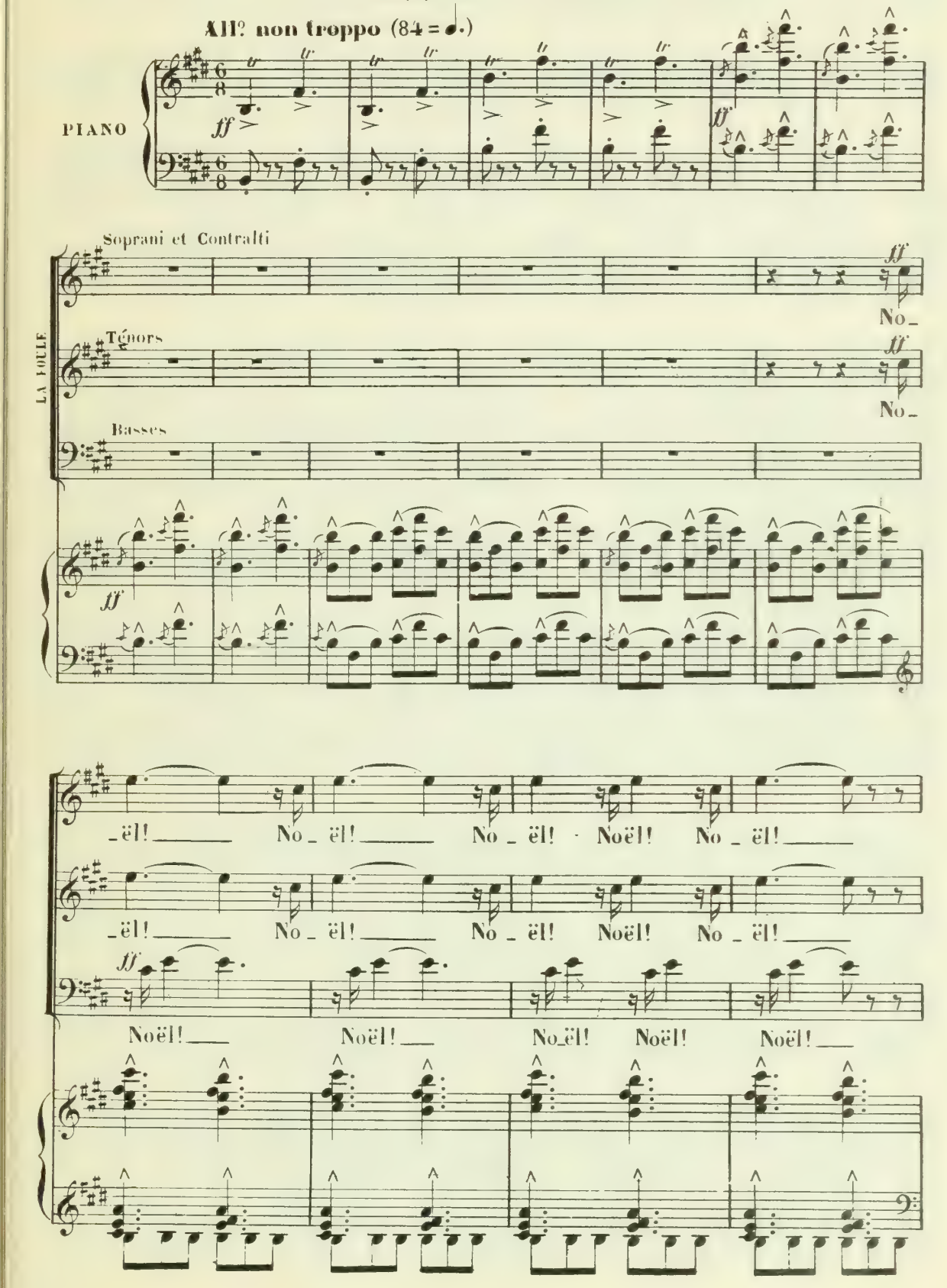

fff
fff

ACTE I

Une terrasse du Palais des Rois d'Ys.

A gauche, les jardins — A droite, l'entrée du palais précédée d'un vaste escalier de granit — A l'horizon, la mer.

Scène populaire — Foule nombreuse.



ff

C'est l'auro - re bé - ni - e, C'est l'heure de joyeux é - moi!..

ff

C'est l'auro - re bé - ni - e, C'est l'heure de joyeux é - moi!..

ff

C'est l'auro - re bé - ni - e, C'est l'heure de joyeux é - moi!..

ff

Tou-te crainte est ban-ni - e, Aux jours meilleurs nous avons foi! Que l'an-

Tou-te crainte est ban-ni - e, Aux jours meilleurs nous avons foi! Que l'an-

Tou-te crainte est ban-ni - e, Aux jours meilleurs nous avons foi! Que l'an-

-ti - que ci-té s'é-veil-le ra-jeu-ni - e, Pour ac-cla-

-ti - que ci-té s'é-veil-le ra-jeu-ni - e, Pour ac-cla-

-ti - que ci-té s'é-veil-le ra-jeu-ni - e, Pour ac-cla-

_mer la fil_le de nos Rois! Cette enfant, par ses char_mes, En_

_mer la fil_le de nos Rois! Cette enfant, par ses char_mes, En_

_mer la fil_le de nos Rois! Cette enfant, par ses char_mes, En_

_chaîne un ri_val jaloux Vain_cu par ses re_gards plus puis_

_chaîne un ri_val jaloux Vain_cu par ses re_gards plus puis_

_chaîne un ri_val jaloux Vain_cu par ses re_gards plus puis_

f *p* *f* *p*

p

_sants que nos armes! Nous le ver_rons tomber à ses ge_noux! Ou_bli_

p

_sants que nos armes! Nous le ver_rons tomber à ses ge_noux! Ou_bli_

_sants que nos armes! Nous le ver_rons tomber à ses ge_noux!

f

cresc. *f*

-ons nos a-lar-mes! L'a-mour a tri-om-phé pour nous!

cresc. *f*

-ons nos a-lar-mes! L'a-mour a tri-om-phé pour nous!

p *f*

Oublions nos a-lar-mes! L'amour a tri-om-phé pour nous!

dolce. *cresc.* *f.*

p

Déployons les bannières, Pa-rons le seuil de nos maisons!

p

Déployons les bannières, Pa-rons le seuil de nos maisons!

p

Déployons les bannières, Pa-rons le seuil de nos maisons!

pp *pp*

poco cresc.

De la paix messagè-res, Clo-ches, sonnez à tous les ho-ri-zons!

De la paix messagè-res, Clo-ches, sonnez à tous les ho-ri-zons!

De la paix messagè-res, Clo-ches, sonnez à tous les ho-ri-zons!

poco cresc.

ff rit.

Clo_ches, sonnez! son_nez! sonnez! à tous les ho_ri_

Clo_ches, sonnez! son_nez! sonnez! à tous les ho_ri_

ff

Clo_ches, sonnez! son_nez! sonnez! à tous les ho_ri_

f *suivez*

rall. a tempo

_zons, sonnez! C'est l'au_ro_re bé_ni_e, C'est

ff

_zons, sonnez! C'est l'au_ro_re bé_ni_e, C'est

ff

_zons, sonnez! C'est l'au_ro_re bé_ni_e, C'est

a tempo

rall. *ff*

l'heure de joyeux é_moi! Toute crainte est ban_ni_e, Aux

l'heure de joyeux é_moi! Toute crainte est ban_ni_e, Aux

l'heure de joyeux é_moi! Toute crainte est ban_ni_e, Aux

jours meilleurs nous a_vons foi! Que l'an_ti_que ci_té s'é_

jours meilleurs nous a_vons foi! Que l'an_ti_que ci_té s'é_

jours meilleurs nous a_vons foi! Que l'an_ti_que ci_

f

f

_veil_le ra_jeu_ni_e! Tou_te crain_te est ban_

_veil_le ra_jeu_ni_e! Tou_te crain_te est ban_

_té s'é_veil_le ra jeu_ni_e! Tou_te crain_te est ban_

p

pp dolcissimo.

_ni_e! Pa_rons le seuil de nos mai_sons, Pa_rons le

p

pp

_ni_e! Pa_rons le seuil de nos mai_sons, Pa_rons le

p

pp

_ni_e! Pa_rons le seuil de nos mai_sons, Pa_

p

pp

f *cresc.*

seuil de nos maisons! Toute crain_te est ban_ni_e, Cloches, son_

f

seuil de nos maisons! Toute crain_te est ban_ni_e, Cloches, son_

f

_rons nos maisons! Toute crain_te est ban_ni_e, Cloches, son_

cresc. *f* *cresc.*

ff rall.

_nez! sonnez! son_nez! son_nez à tous les ho_ri_

ff

_nez! sonnez! son_nez! son_nez à tous les ho_ri_

ff

_nez! sonnez! son_nez! son_nez à tous les ho_ri_

rall.

a tempo

ff

_zons, sonnez! C'est l'auro_re bé_ni_e! No_ël! No_ël!

ff

_zons, sonnez! C'est l'auro_re bé_ni_e! No_ël! No_ël!

ff

_zons, sonnez! C'est l'auro_re bé_ni_e! No_ël! No_ël!

a tempo

ff

sec

8

ff

Large (72 = ♩)

JAHEL

f

8 Oui, peuple, voici l'heure où le Roi, no_tre si_re, Au front de son en_

ff mf

dim. p f

J. _fant met la couron_ne d'or, Où le prin_ce Karnac aux au_

dim. mf

dolce

J. _tels va con_dui_re La bel_le Mar_ga_red, la

pp suivez

J.

per _ le de l'Armor! _____ Pour cet heureux hymen,

ff No_ël! No_ël! No_ël! No _ ël!

ff No_ël! No_ël! No_ël! No _ ël!

ff No_ël! No_ël! No_ël! No _ ël!

cresc. *f*

J.

pour la paix qu'il nous don _ ne, Saint Corentin, gardien de la ter _ re bre_

p *cresc.*

J.

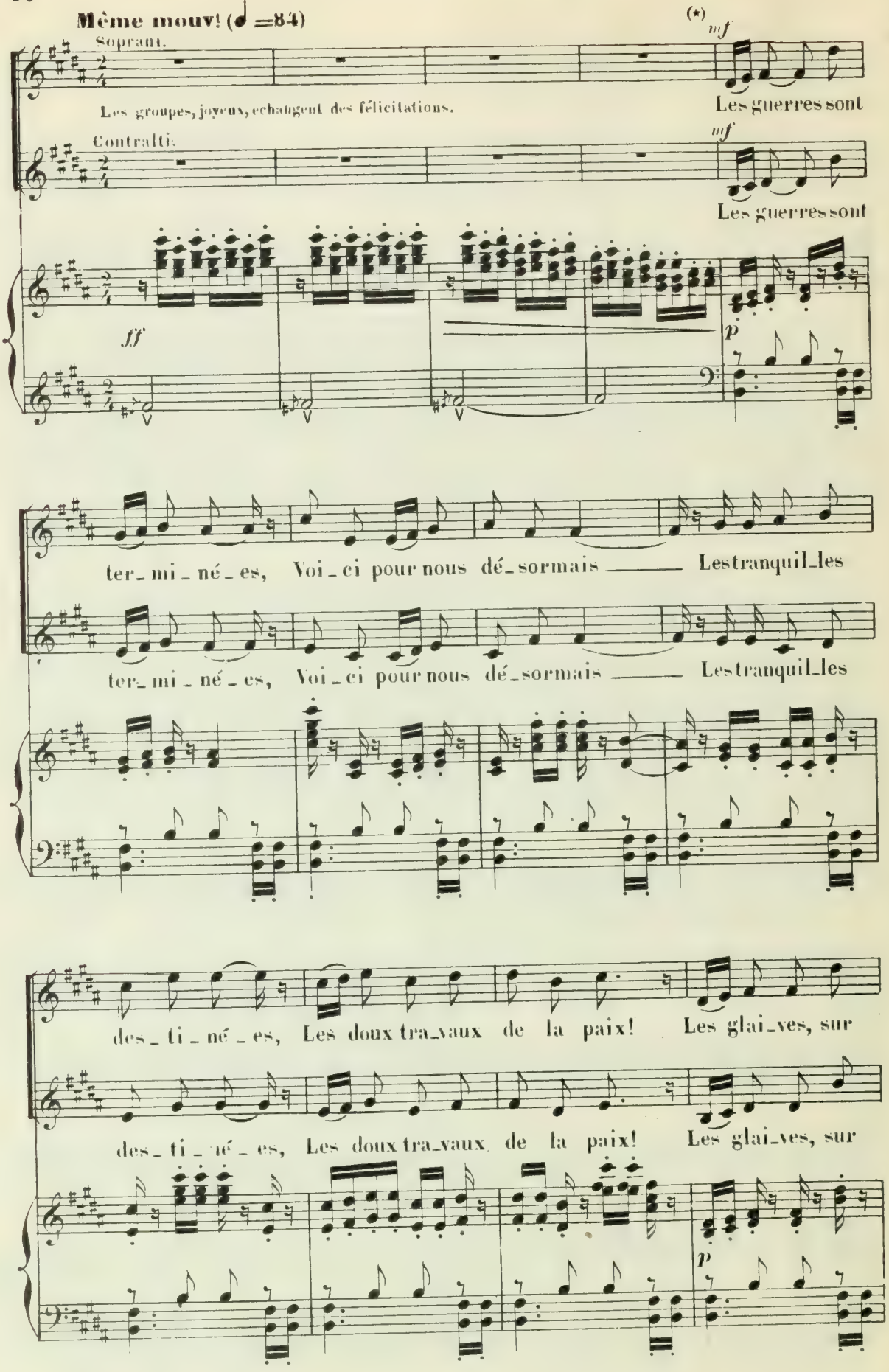
_ton _ ne, Nous prêta son se_cours!

f Qu'il nous protè _ ge toujours!

f Qu'il nous protè _ ge toujours!

f Qu'il nous protè _ ge toujours!

f



(*) THÈME BRETON

la mu_rail_le, Vont re_po_ser pour toujours, Et les chants de

la mu_rail_le, Vont re_po_ser pour toujours, Et les chants de

mf

la ba_tail_le Font pla_ce aux chants des a_mours!

la ba_tail_le Font pla_ce aux chants des a_mours!

Soprani

f

No_ël! No_ël! No_ël! Voici pour nous

Contralti

f

No_ël! No_ël! No_ël! Voici pour nous

Ténors

f

No_ël! No_ël! No_ël!

Basses

f

No_ël! No_ël! No_ël!

cresc.

f

f

rit. a tempo.

de_ sor_mais, Les tranquil_les des_ti_ nées!

dé_ sor_mais, Les tranquil_les des_ti_ nées!

f

No_ ël! Noël! Noël! No_

f

Noël! Noël! Noël! No_

a tempo.

rit.

f

p

Quand les rois ont la jeu_nes_se, Les peu_ples ont

p

Quand les rois ont la jeu_nes_se, Les peu_ples ont

_ël!

_ël!

p

p

les plai_sirs! Les guerres sont ter_mi_né_es, Voi_ci pour nous

les plai_sirs! Les guerres sont ter_mi_né_es, Voi_ci pour nous

mf *p*

dé_sor_mais ___ Les tranquilles des_ti_né_es, Les doux travaux

dé_sor_mais ___ Les tranquilles des_ti_né_es, Les doux travaux

mf

de la paix, Les doux tra_vaux, ___ Les doux tra_vaux

mf

de la paix, Les doux tra_vaux, ___ Les doux tra_vaux

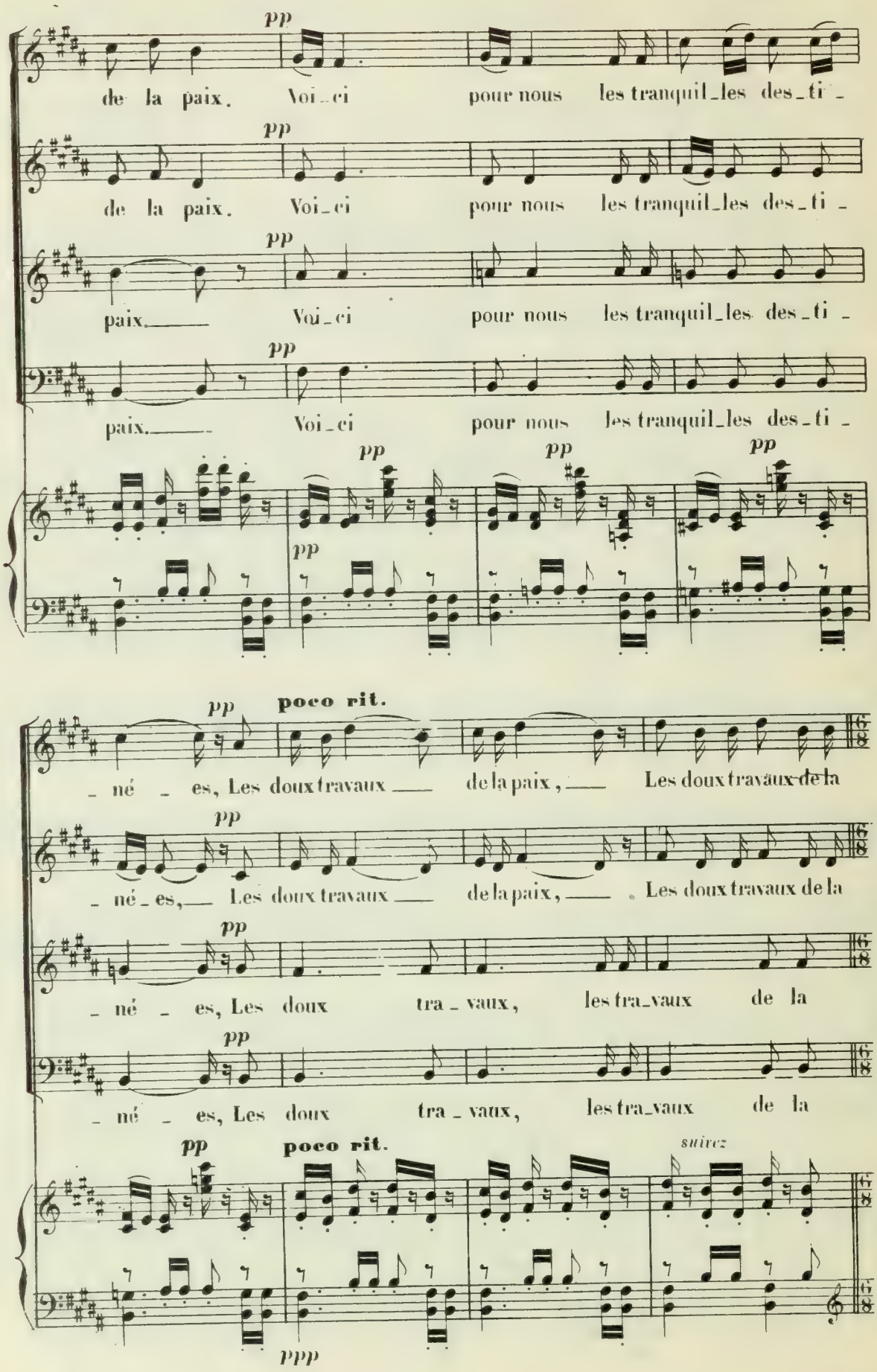
Ten. *mf*

Les doux ___ tra_vaux ___ de la

Bass. *mf*

Les doux tra_vaux de la

mf *cresc.*


pp
de la paix. Voi_ci pour nous les tranquil_les des_ti_
de la paix. Voi_ci pour nous les tranquil_les des_ti_
paix. Voi_ci pour nous les tranquil_les des_ti_
paix. Voi_ci pour nous les tranquil_les des_ti_
poco rit.
_né_es, Les doux travaux de la paix, Les doux travaux de la
_né_es, Les doux travaux de la paix, Les doux travaux de la
_né_es, Les doux tra_vaux, les tra_vaux de la
_né_es, Les doux tra_vaux, les tra_vaux de la
suivez
ppp

Allegro (80 = ♩.)

pp

La foule se précipite vers l'extrémité de la terrasse et regarde au loin.

paix! _____

pp

paix! _____

pp

paix! _____

pp

paix! _____

Allegro

4 Trompettes, hors de la scène, très éloignées.

ppp

ppp

pp

JAHEL

f Entendez-vous ce si - gnal! _____ A l'hori - zon se mon - tre dé -

Les Tromp. continuent à sonner

mf

rit. **a tempo**

J.

- jà _____ notre hô - te glori - eux! _____

Trompettes éloignées

pp pressez

suivez

a tempo

(*) (100 = ♩)

C'est lui, c'est notre maî_tre, Por_tons-

C'est lui, c'est notre maî_tre, Por_tons-

C'est lui, c'est notre maî_tre, Por_tons-

ff

-lui nos vœux! Bientôt il va pa_raî_tre! Qu'il nous rende heureux! No_ël! Noël! ___

-lui nos vœux! Bientôt il va pa_raî_tre! Qu'il nous rende heureux! No_ël! Noël! ___

-lui nos vœux! Bientôt il va pa_raî_tre! Qu'il nous rende heureux! No_ël! Noël! ___

ff *ff*

ff

___ Noël! Chan_tons, foule en_i_vré_e! Fê_tons tous___ son en_

ff

___ Noël! Chan_tons, foule en_i_vré_e! Fê_tons tous___ son en_

ff

___ Noël! Chan_tons, foule en_i_vré_e! Fê_tons tous___ son en_

(*) THÈME BRETON

_tré _ e! No _ ël! No _ ël! No_ël! Gloire à notre

_tré _ e! No _ ël! No _ ël! No_ël! Gloire à notre

_tré _ e! No _ ël! No _ ël! No_ël! Gloire à notre

maî _ tre! Bien_tôt il va pa _ raître! Allons, al _ lons à sa ren_

maî _ tre! Bien_tôt il va pa _ raître! Allons, al _ lons à sa ren_

maî _ tre! Bien_tôt il va pa _ raître! Allons, al _ lons à sa ren_

cresc. *ff*

_con _ tre Lui por _ ter nos vœux! Chantons, foule en_i _ vré _ e, Qu'il nous

_con _ tre Lui por _ ter nos vœux! Chantons, foule en_i _ vré _ e, Qu'il nous

_con _ tre Lui por _ ter nos vœux! Chantons, foule en_i _ vré _ e, Qu'il nous

ff

La foule, biniou en tête,

ff

rende heureux! C'est lui, c'est notre maî _ tre! No _ ël! No_ël! Bien_

rende heureux! C'est lui, c'est notre maî _ tre! No _ ël! No_ël! Bien_

rende heureux! C'est lui, c'est notre maî _ tre! No _ ël! No_ël! Bien_

ff

se forme en cortège et sort du côté où l'on a entendu les fanfares.

_ tôt il va pa _ raî _ tre! No _ ël! No_ël! No _ ël! No_ël! Al_

_ tôt il va pa _ raî _ tre! No _ ël! No_ël! No _ ël! No_ël! Al_

_ tôt il va pa _ raî _ tre! No _ ël! No_ël! No _ ël! No_ël! Al_

Les chants continuent en s'affaiblissant dans l'éloignement.

dim.

_ lons, foule eni _ vré _ e, Lui por_ter nos vœux! Fê tons tous son en_tré _ e! Qu'il nous

_ lons, foule eni _ vré _ e, Lui por_ter nos vœux! Fê_tons tous son en_tré _ e! Qu'il nous

_ lons, foule eni _ vré _ e, Lui por_ter nos vœux! Fê_tons tous son en_tré _ e! Qu'il nous

dim.

rende heureux! Al_lons à sa ren_con_tre, Lui por_ter notre hommage et nos

rende heureux! Al_lons à sa ren_con_tre, Lui por_ter notre hommage et nos

rende heureux! Al_lons à sa ren_con_tre, Lui por_ter notre hommage et nos

p

vœux! C'est notre maî_tre! Bien_tôt il va pa_raî_tre! No_ël! No_ël!

p

vœux! C'est notre maî_tre! Bien_tôt il va pa_raî_tre! No_ël! No_ël!

p

vœux! C'est notre maî_tre! Bien_tôt il va pa_raî_tre! No_ël! No_ël!

p *dim.*

dim. les chants se perdent au loin. *pp*

No_ël! No_ël! No_ël! No_ël! No_ël!

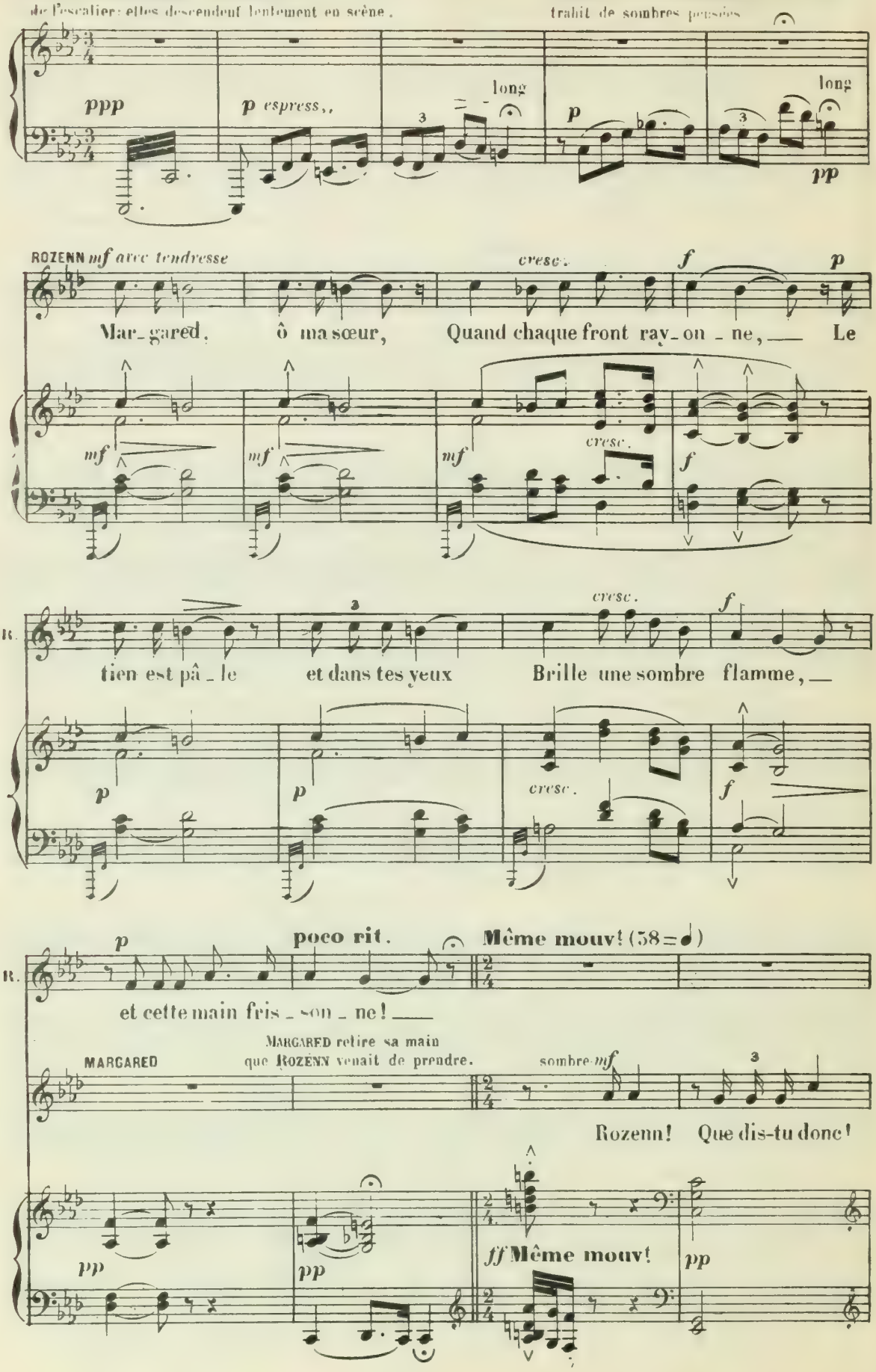
pp

No_ël! No_ël! No_ël! No_ël! No_ël!

pp

No_ël! No_ël! No_ël! No_ël! No_ël!

dim. *pp* *ten.*


Andante (58 = ♩)
Les princesses ROZENN et MARGARED paraissent au haut de l'escalier: elles descendent lentement en scène.
ROZENN observe MARGARED dont l'attitude trahit de sombres pensées
ppp
p espress.
long
p
long
pp
ROZENN mf avec tendresse
cresc.
f
p
Mar_gared, ô ma sœur, Quand chaque front rav_on_ne, Le
mf
mf
mf
cresc.
f
R.
tien est pâ_le et dans tes yeux Brille une sombre flamme,
cresc.
f
p
p
cresc.
f
R.
p
poco rit.
Même mouv! (58 = ♩)
et cette main fris_son_ne!
MARGARED
MARGARED retire sa main que ROZENN venait de prendre.
sombre mf
Rozenn! Que dis-tu donc!
pp
pp
ff Même mouv!
pp

M.

Non! mon cœur est joyeux!

ff *pp* *ff* *ff*

M.

f

Eh! quoi! partout sur ma rou - te, Se lève un peuple

f *mf* *f*

M.

enchanté! Un prin - ce que l'on re - dou - te,

mf *mf*

M.

Par mes char - mes est dompté! J'ai la puis-

ff

cresc. *f*

5

sombre et ironique

M. _ san _ ce roy _ a _ le! J'ai le scep _ tre des aï _ eux! Et tu

ff ff

M. dis que je suis pâ _ le, Tu vois la fiè _ vre en mes yeux Si mon regard

pp f

M. s'illumi _ ne, C'est devant tant de splendeur, Et mon front

cresc.

mf f mf f f

M. _ ne s'in _ cli _ ne Que sous le poids _ du bon _ heur!

ff rit. a tempo

f f f f rit. a tempo f

ROZENN, à part, avec tristesse

M. *mf* *f*

_Ah! sous_ce cri d'orgueil, un san_glot ___ se de_

8 **poco più lento** **rit.**

ff *mf* *p* *cresc.* *f*

Plus lent (44 = ♩.) ROZENN s'approche de MARGARED et lui prend la main.

R. _vi_ne! ___

dim. **rit.** *pp*

ROZENN *dolce*

En si_len_ce pourquoi souffrir?.. ___ Dans mon cœur ___

pp ben sostenuto *pp*

poco rit. **a tempo** *poco più f*

R. ___ é_panche ta pei_ne! Que la moi_

suivez *pp* **a tempo**

R. _ tié m'en appar _ tien _ _ ne, Si je ne sais pas _____

p

poco rit. **a tempo** *mf espress.*

R. _____ la gué _ rir ! On voit _____

suivez **a tempo**

pp

cresc. rit. *dim.* *dolce*

R. ___sous la fraîche ro _ sé _ e Se re_le _ ver_ le lys trem _ blant !.. Par _

poco cresc.

pp *suivez* *dim.* *pp*

pp

a tempo *poco rit.* *pp*

R. _ fois u_ne larme en coulant Fait aus _ si _____ notre â _ me apai _

a tempo *suivez*

pp *pp* *pp*

pp **a tempo**

R. – sé – e!

MARGARED *mf* sombre

Je n'ai pas à pleurer — tout bas, —

a tempo

pp *pp* *cresc.* *mf* *cresc.*

R. *mf* O ma sœur! —

cresc. *mf*

M. Et ta pi_tié, — je ne la comprends pas! En si_

fp

pressez un peu *cresc.*

R. pourquoi souf_frir? — Dans mon cœur —

p

M. _lence je veux souf_frir, Et ta douce pa_role est vai_ne! Oui, ta

pressez peu à peu

cresc.

f 1° tempo — *élargissez*

R. — épanche ta pei - ne, Si je ne sais pas la gué -

M. douce parole est vai - ne! Pourquoi conter une

1° tempo — *f* — *suivez*

a tempo — *dim.* — *p*

R. - rir, Que la moi - tié m'en ap - par -

M. pei - ne Que tu ne saurais pas gué - rir? En si - len - ce je veux souf -

a tempo — *dim.* — *p*

animez — *cresc.*

R. - tien - - ne, Que la moi - tié m'en ap - par -

p

M. - frir, Et ta dou - ce pa - role est vai - ne!

cresc. — *pp*

rit. a tempo

R. - tien - ne! O ma sœur, dis-moi ta pei - - -

M. A quoi bon con - ter u - ne pei - ne, Que tu ne sau - rais

a tempo

dolce cresc.

R. - ne, Je sau - rai la gué - rir, Je sau - rai la gué -

M. pas guérir!

pp cresc.

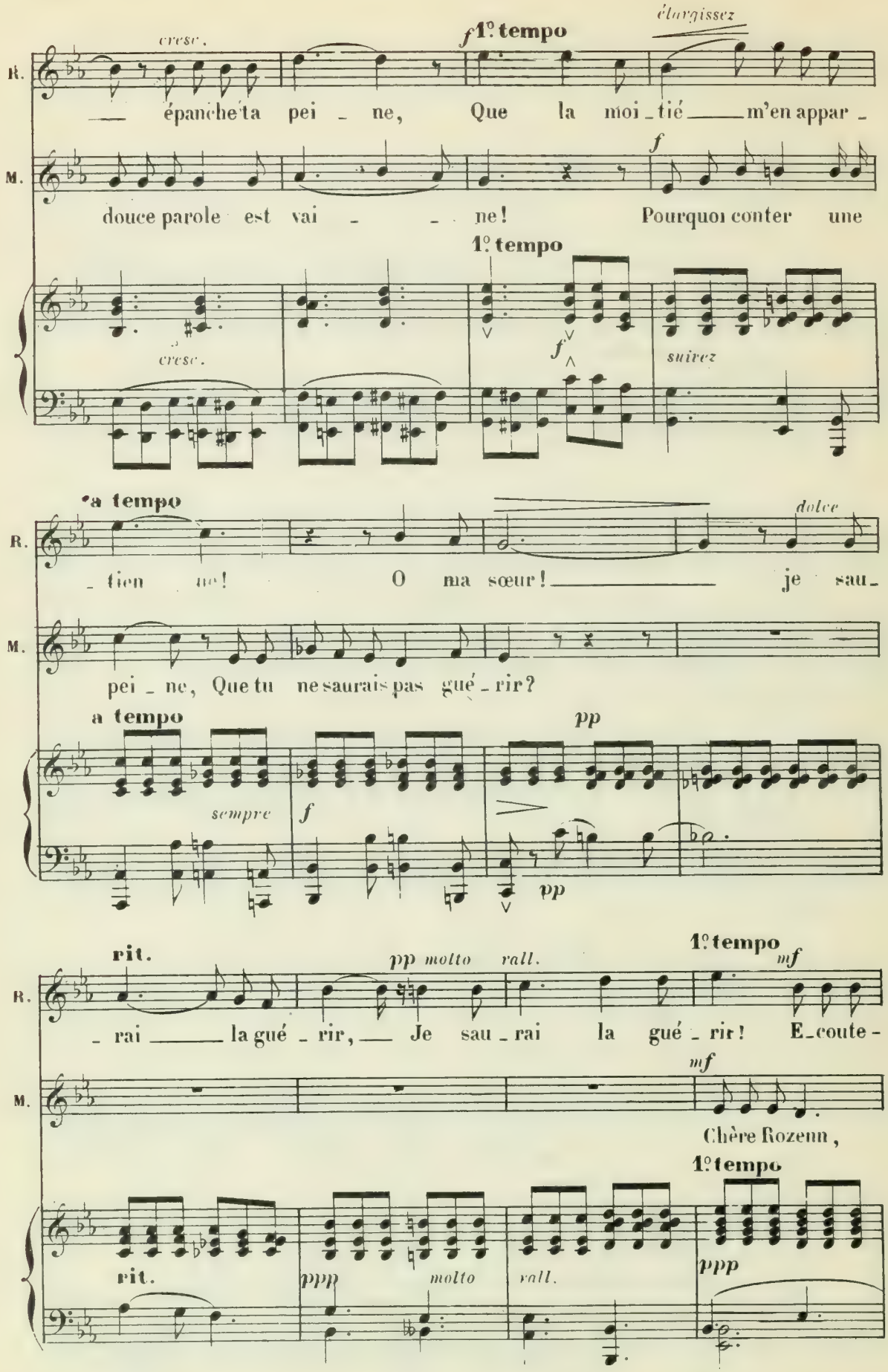
rit. a tempo accelerando poco a poco

R - rir! Écoute - moi! Dans mon cœur

M. Ta douce pa - role est vai - ne, Oui, ta

rit. a tempo suivez

pp accelerando


cresc.
f 1º tempo
élargissez
R.
épanche ta pei - ne, Que la moi - tié m'en appar -
M.
f
douce parole est vai - - ne! Pourquoi conter une
1º tempo
cresc.
f
suivez
a tempo
dolce
R.
- tien ne! O ma sœur! je sau -
M.
pei - ne, Que tu ne saurais pas gué - rir?
a tempo
pp
sempre
f
pp
rit.
pp molto rall.
1º tempo
mf
R.
- rai la gué - rir, Je sau - rai la gué - rir! E - coute -
mf
M.
Chère Rozenn,
1º tempo
rit.
ppp molto rall.
ppp

R. -moi, Mar_ga - red, En_tends ma voix, O ma

M. tu ne sau_rais me gué - rir! O ma

cresc. rall. cresc. rall. cresc.

R. sœur!

M. sœur!

rit.

ROZENN

Pour ter_mi_ner u - ne san_glan_te guer - re, Au prin - ce Kar_

R. -nac, no_tre pè_re T'a pro - mi - se! Au_rais - tu re gret

ad lib. avec tendresse

R. de cet hy_men?

sombre et résignée

M. Je fais mon de _ voir sans fai_

_bles _ se, Et n'ai pas au_jour_d'hui d'ail_leurs plus de tris _

sans rigueur

_tes _ se Que je n'en eus hi _ er! Et n'en au _ rai de_main!

ROZENN

A_lors, pour _ quoi sur ton vi _ sa _ ge,

en cédant

R. Ces chagrins amers que j'ai lus? ___

avec explosion

M. *f* C'est qu'en moi

pp *pp* *pp* *mf*

a tempo *f*

R. D'un au _ tre!..

ff rit.

M. je por_te l'i_ma_ge D'un au _ tre que j'ai _ mais!

f *suivez* *ff*

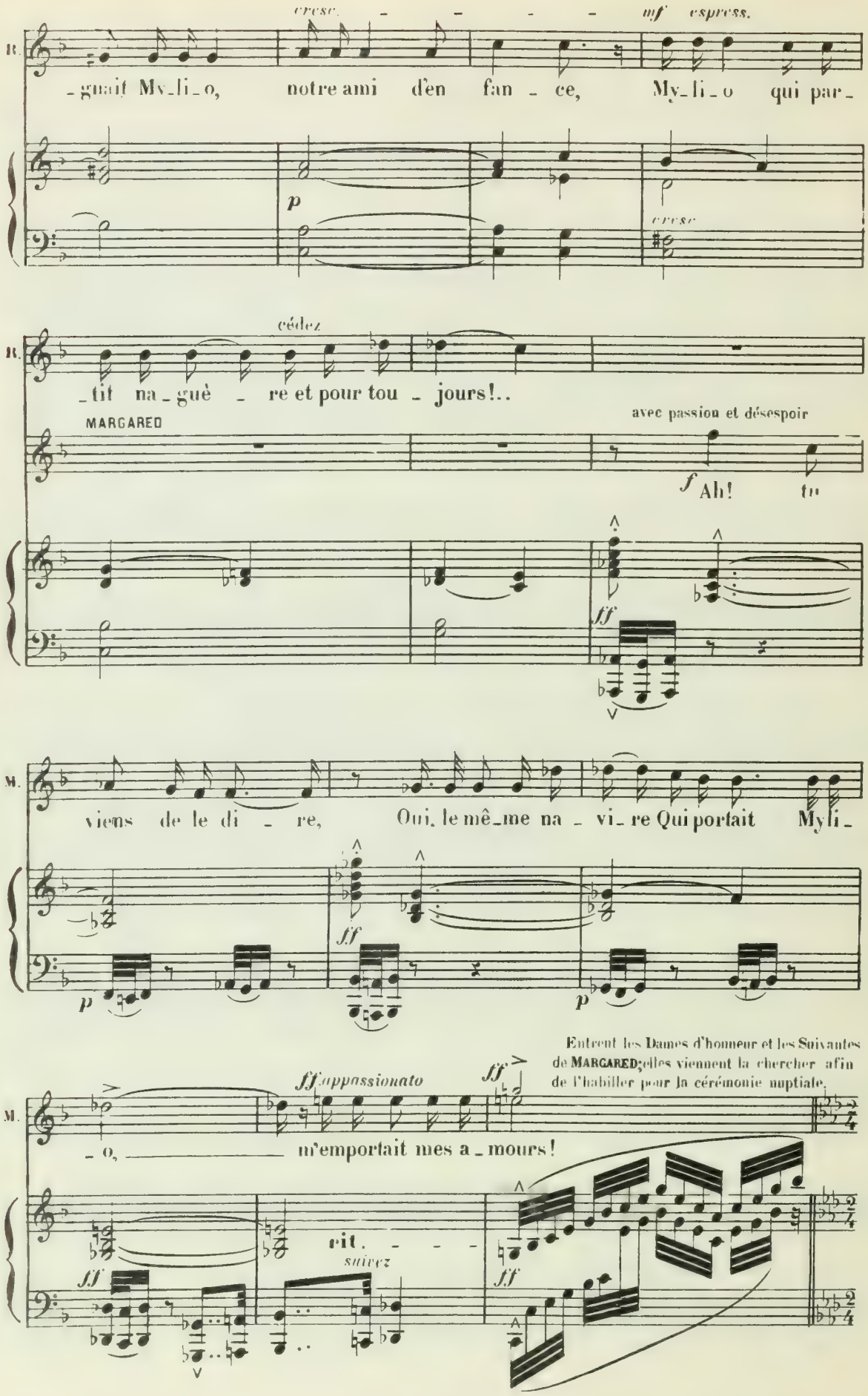
à MARGARED, l'interrogeant avec affection

R Cet au_tre, Marga_red, peut-ê _ tre accompa_

sombre rit. a tempo

M. *p* et qui n'est plus!

pp *suivez* a tempo *pp*


cresc.
mf espress.
R.
_gnait My_li_o, notre ami d'en fan _ ce, My_li_o qui par_
p
cresc.
cédez
R.
_tit na_guè _ re et pour tou _ jours!..
MARGARED
avec passion et désespoir
f Ah! tu
ff
M.
viens de le di _ re, Oui, le mê_me na _ vi_re Qui portait Myli_
ff
p
p
Entrent les Dames d'honneur et les Suivantes de MARGARED; elles viennent la chercher afin de l'habiller pour la cérémonie nuptiale.
ff appassionato
ff
M.
_o, m'emportait mes a_mours!
rit.
suivez
ff
ff

Allegretto (104 = ♩)

ROZENN entraîne sa sœur dans le coin de gauche près de la rampe, s'efforce de calmer son agitation et se place devant elle, afin que les suivantes ne s'aperçoivent pas du désespoir de **MARGARED**.

ff *p* *ff*

p *p* *ff*

pp *f*

FEMMES. Sop. et Cont.

f

Ve_nez, l'heure pres_se, Ve_

f

F.

_nez, le temps pres_se, *p* De_vez-vous, prin_ces_se, Tar_der un ins_

p

MARGARED à Rozenn

Un époux... détesté... va m'attendre à l'autel!

F. _tant? Ve_

M. à Rozenn

Je devrai.... lui jurer... un serment

F. _nez, princes _ _ se!

M. é_ternel!

ROZENN

O ma sœur,

F. Ve _ nez _____ L'at _ tente est cru _ el _ le, l'at_

R. Je comprends ta dou_leur!

F. _tente est cru_el_le, Quand elle est si bel_le Celle qu'on at_

p *pp*

MARGARED

f Chè_re Ro_zenn, Comprends

F. _tend! Lais_sez vos fem_mes en_pres_sé

cresc. *f*

M. _tu main_te_nant?

ROZENN

_Ah! pour_quoi n'as_tu

F. _es, Sur vo_tre front mettre à la fois

f

R. pas re_je_té Cet hymen o_di_eux par ton cœur

F. p Le voi_le blanc des fi_an_

R. re_dou_té!

MARGARED f Hé_las! Je suis la ran_

F. p _cé_es, Le voi_le blanc des fi_an_cé_es,

fp fp

R. doulourcusement f N'ac_cu_se pas nò_tre

M. _çon de la guer_re

F. f Et la cou_ron_ne! de nos Rois!

cresc. f

M.

pè - re!

F.

f

Ve - nez sans tarder un instant, L'at - tente est cru - el - le,

f

rit.

Sop.

ff

a tempo

Quand elle est si bel - le Cel - le qu'on at - tend! ——

F.

Cont.

rit. *pp*

Ve - nez, prin - ces - se, Ve - nez, princes - se,

rit. *cresc.*

pp

suivez - - - - - a tempo

F.

cresc.

Ve - nez, ve - nez, ve - nez, princes - se, ve -

cresc.

Ve - nez, ve - nez, ve - nez, ve - nez, princes - se,

rit. - - a tempo

f

_nez, ve _ nez!

Les femmes viennent entourer MARGARED qui se laisse emmener.

f

ve _ nez, ve _ nez!

rit. - - a tempo

f

dim. - -

8

pp

pp

p

pp

pp

ROZENN

Même mouv!

mf Vaine_ment j'ai par_lé de l'ab_sence é_ter_nel - le

mf

R.

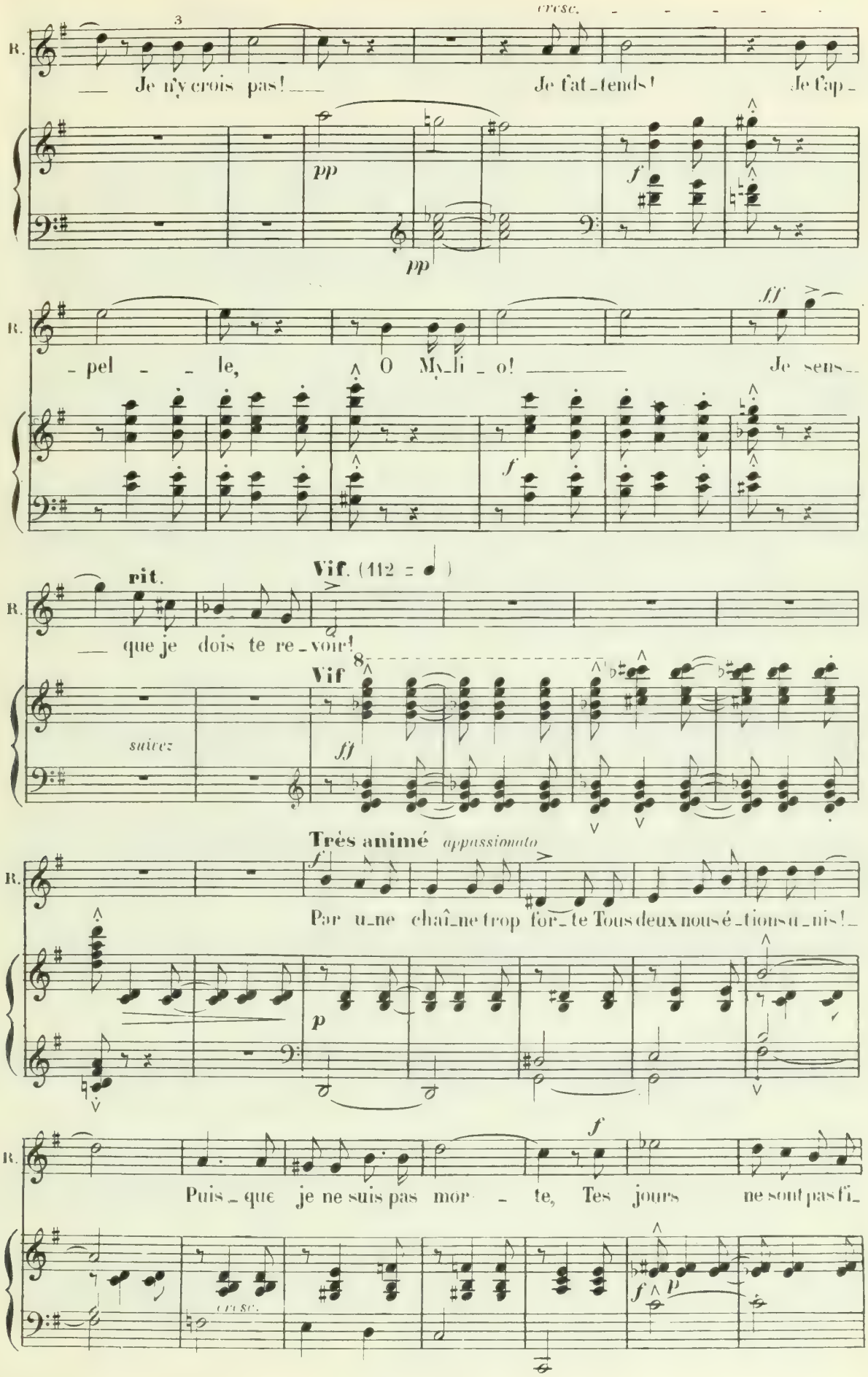
Et de l'a_ve _ nir sans es _ poir!

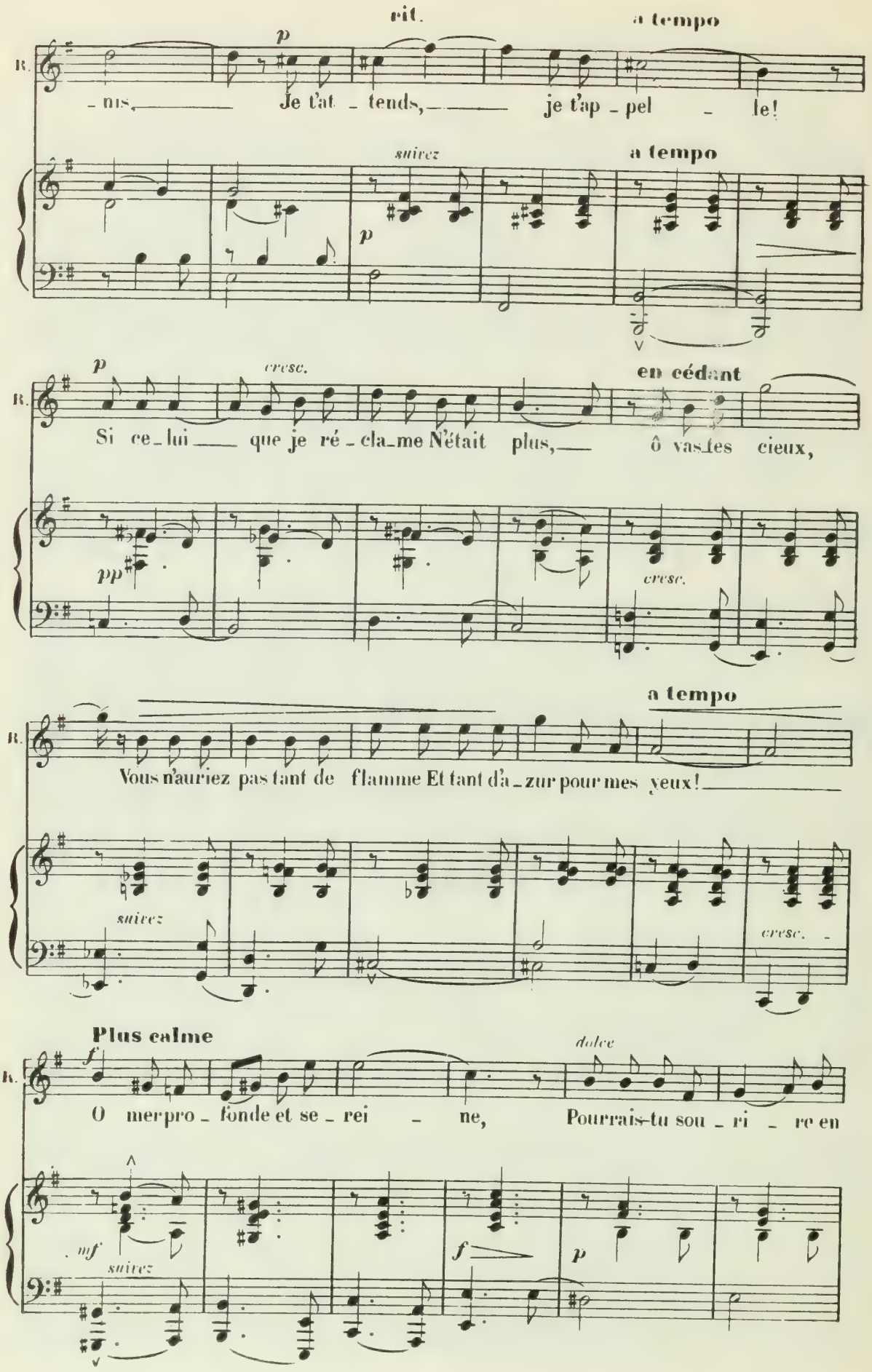
mf

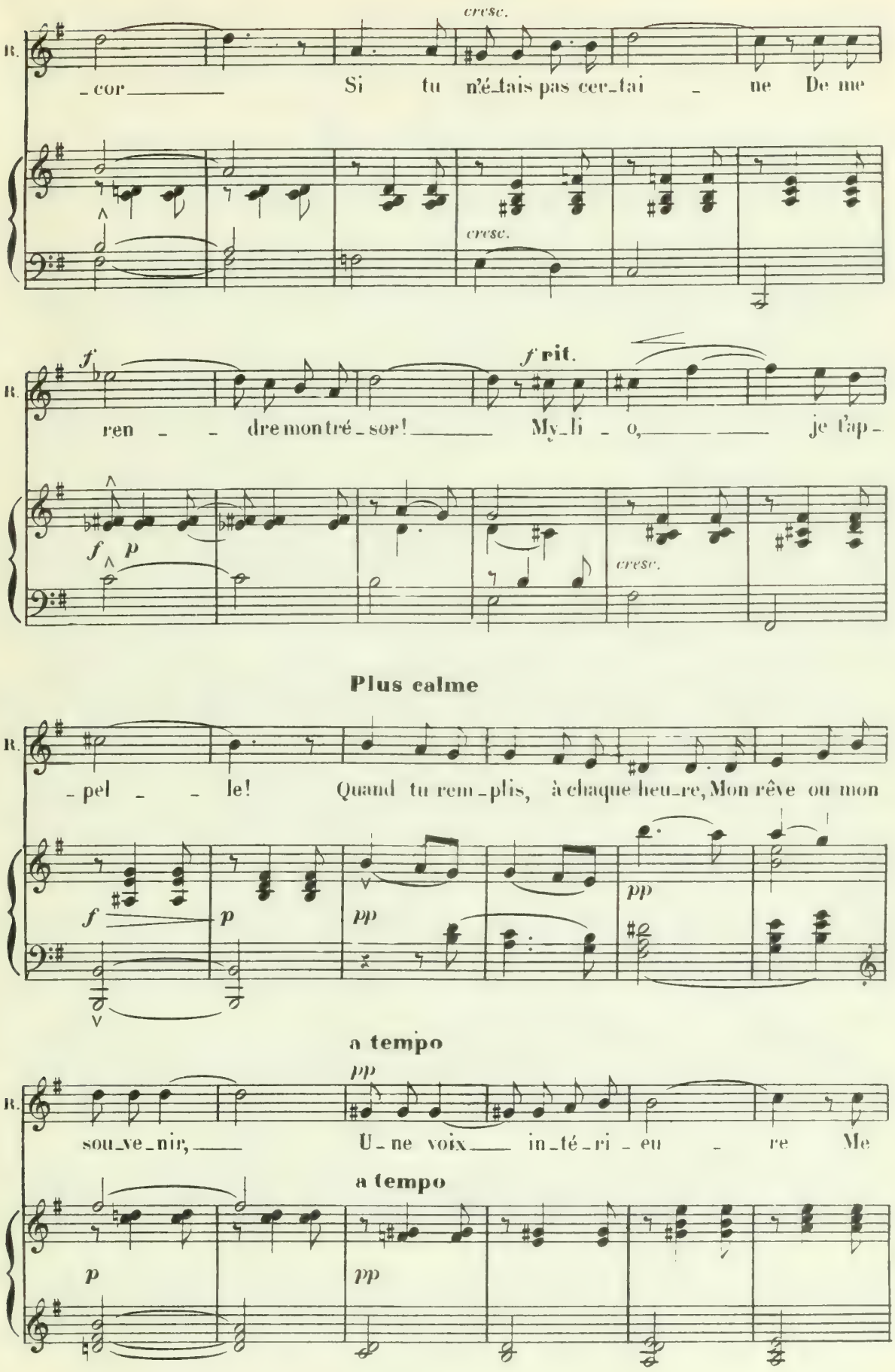
Non, non!

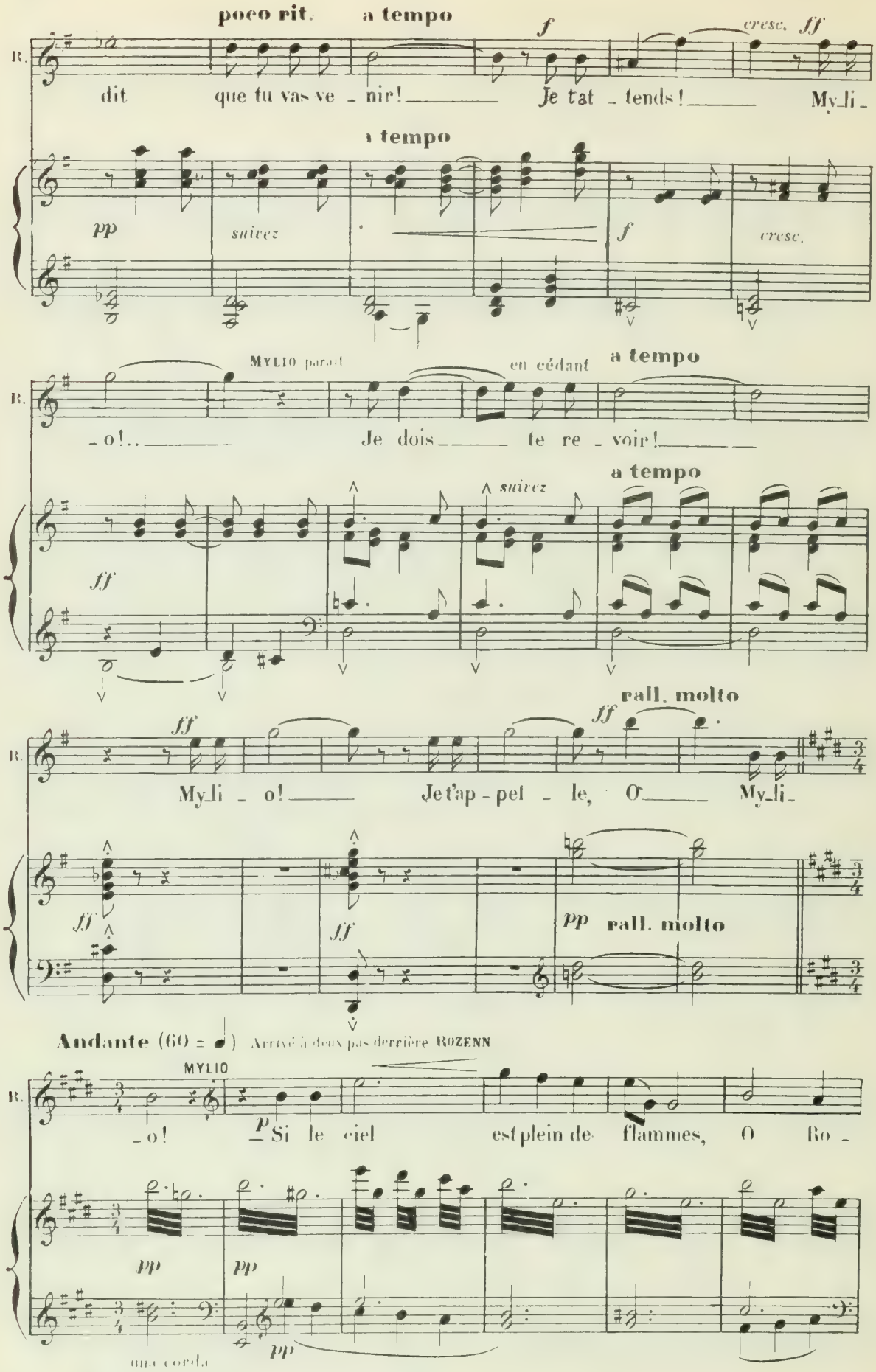
pp

pp


cresc.
R.
Je n'y crois pas! Je t'at_tends! Je t'ap_
pp
f
pp
_pel _ _ le, O My_li _ o! Je sens_
ff
f
rit.
Vif. (112 = ♩)
que je dois te re_voir!
Vif
suivez
ff
Très animé appassionato
Par u_ne chaî_ne trop for_te Tous deux nous é_tions u_nis!_
p
Puis_que je ne suis pas mor _ te, Tes jours ne sont pas fi_
cresc.
f
p


rit.
a tempo
p
R.
-nis, Je t'at - tends, je t'ap - pel - le!
suivez
a tempo
p
cresc.
en cédant
Si ce-lui que je ré - cla-me N'était plus, ô vas-tes cieux,
pp
cresc.
a tempo
Vous n'auriez pas tant de flamme Et tant d'a-zur pour mes yeux!
suivez
cresc.
Plus calme
f
dolce
O mer pro - fonde et se - rei - ne, Pourrais-tu sou - ri - re en
mf
suivez
f
p


cresc.
R.
_cor Si tu n'é_tais pas cer_tai _ ne De me
cresc.
f
f rit.
ren _ _ dre mon tré_sor! My_li _ o, je t'ap_
f p
cresc.
Plus calme
_pel _ _ le! Quand tu rem_plis, à chaque heu_re, Mon rêve ou mon
f p pp pp
a tempo
pp
sou_ve_nir, U_ne voix in_té_ri _ eu _ re Me
a tempo
p pp


poco rit. a tempo
dit que tu vas ve - nir! Je t'at - tends! My_li_
a tempo
pp suivez f cresc.
MYLIO paraît en cédant a tempo
_o!.. Je dois te re - voir!
a tempo
suivez
ff
rall. molto
My_li - o! Je t'ap - pel - le, O My_li_
ff pp rall. molto
Andante (60 = ♩) Arrivé à deux pas derrière ROZENN
MYLIO
_o! Si le ciel est plein de flammes, O Ro -
pp
una corda

M. - zenn, c'est qu'il sait bien Qu'à l'heure où tu me ré - cla - mes,

pp

pp *pp*

ROZENN, immobile, frémissante, écoute comme dans un songe sans oser se retourner

à part, éperdue

mf Cet-te voix!

dolce

M. Mon cœur trem - ble près - du tien!

mf

R. *mf* Est-ce un rê - ve?..

M. O Ro - zenn, mon cœur tremble près du

dim. **rall.** *pp*

rall.

cresc. *pp*

Vivace 120 ♩

ROZENN se retourne et s'élance dans les bras de MYLIO.

presque évanouie dans les bras de MYLIO.

R. My_li_o! My_li_o! *p* Cet_te

M. tien!

pp *ff* *ff*

R. joie est pos_si_ble!

avec tendresse

M. C'est moi, c'est ton a_mant!

pp *mf*

agité

M. Le Sei_gneur, à ta voix, ne fut pas in_sen_

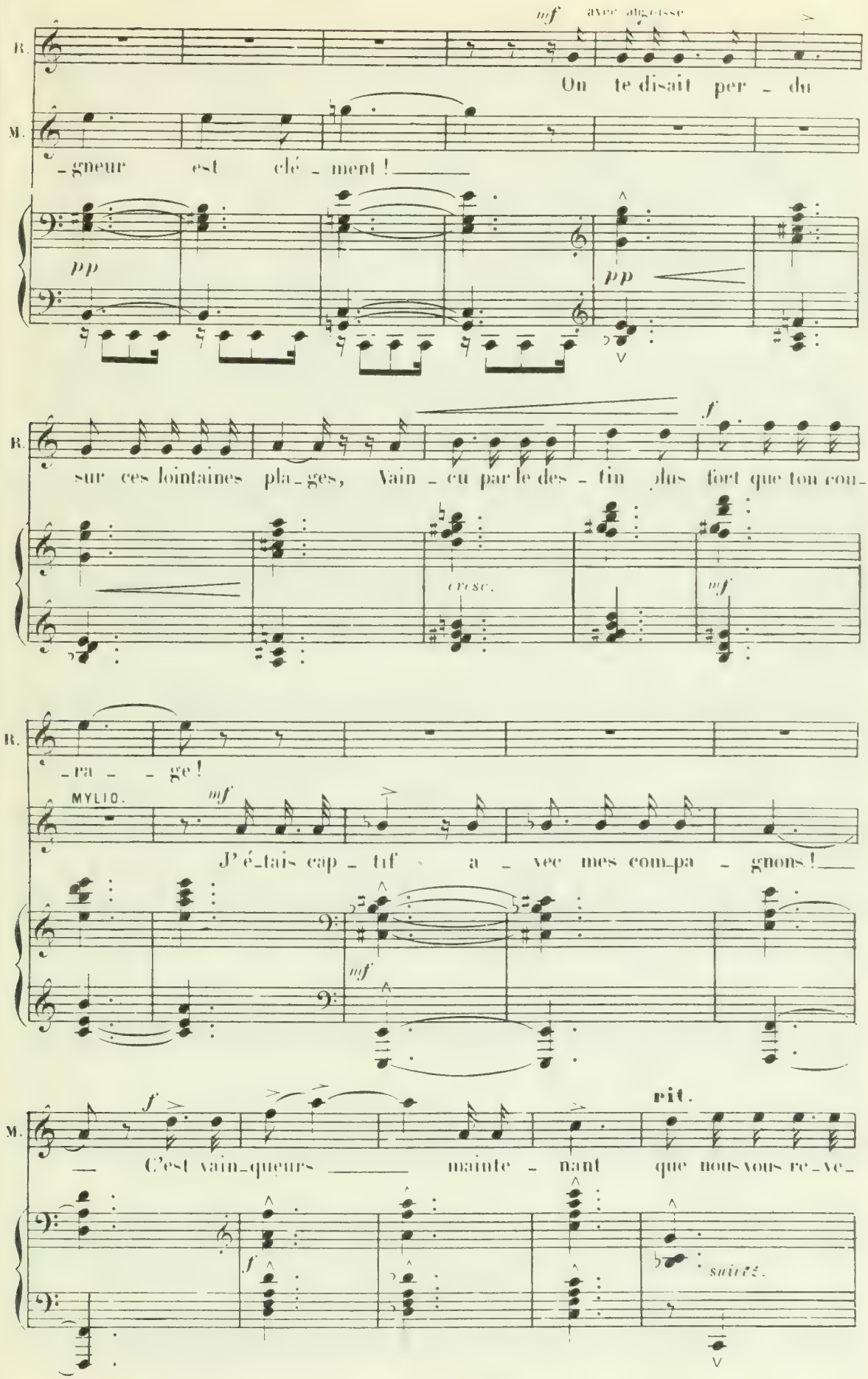
avec extase

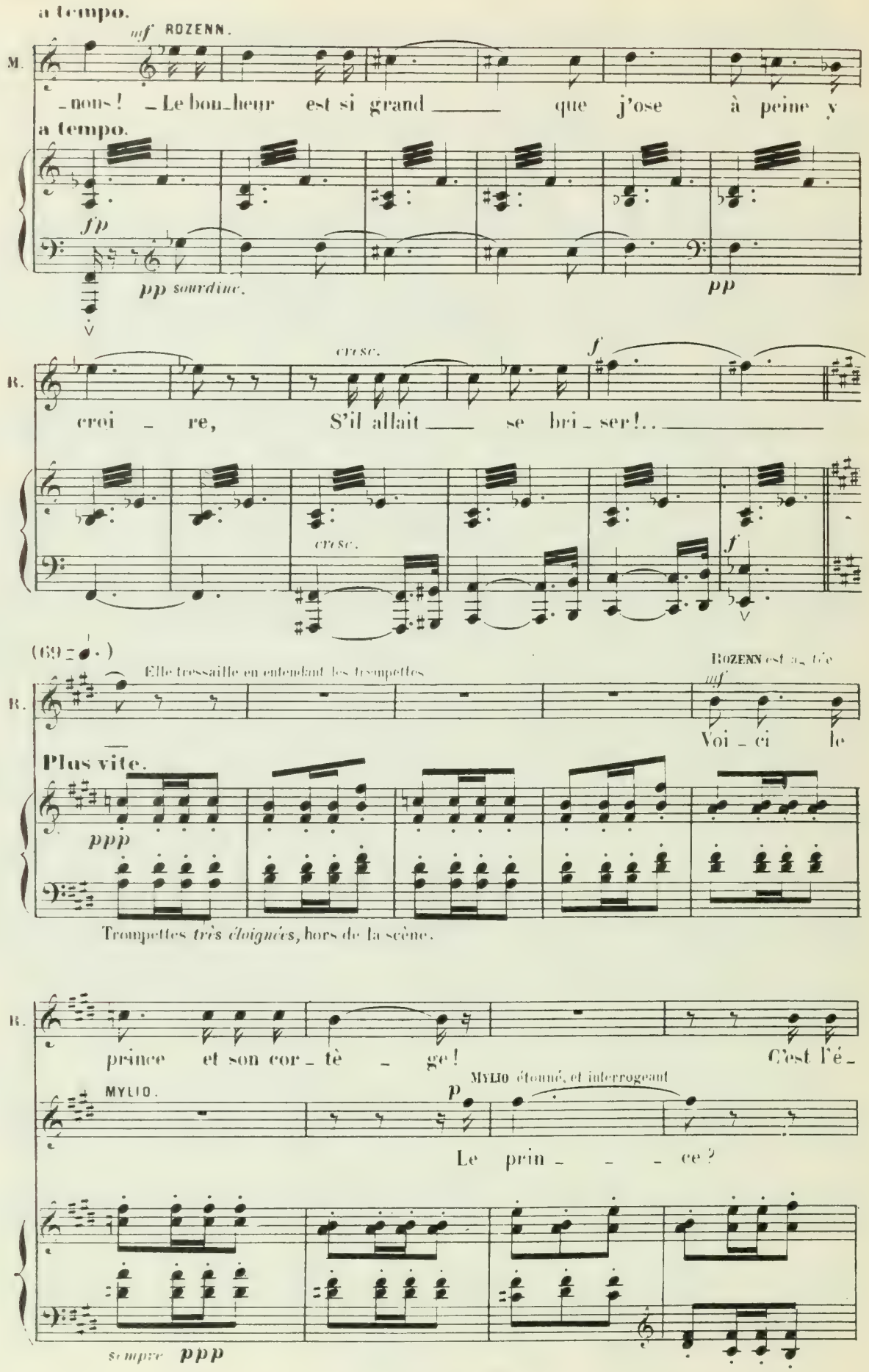
R Le Sei_gneur est clé_ment!

dolce

M. _si_ble! Le Sei_

pp


R.
M.
mf
avec angoisse
On te disait per - du
- gneur est clé - ment !
pp
pp
sur ces lointaines pla - ges, Vain - cu par le des - tin plus fort que ton cou -
f
cresc.
mf
- ra - - ge !
MYLIO.
mf
J'é - tais cap - tif a - vec mes com - pa - gnons !
mf
f
C'est vain - queurs mainte - nant que nous vous re - ve -
rit.
f
suivez.


a tempo.
mf ROZENN.
M.
_nons! _Le bon_heur est si grand ___ que j'ose à peine y
a tempo.
fp
pp sourdine.
pp
R.
croi _ re, S'il allait ___ se bri _ ser!.. ___
cresc.
f
cresc.
f
(69 = ♩.)
Elle tressaille en entendant les trompettes
ROZENN est a_ tée
mf
R.
Voi _ ci le
Plus vite.
ppp
Trompettes très éloignées, hors de la scène.
R.
prince et son cor _ tè _ ge! C'est l'é_
MYLIO.
MYLIO étonné, et interrogeant
p
Le prin _ _ _ ce?
sempre ppp

Un peu plus vite.

R. -poux, par ma sœur, accep-té !

gaiement.

M. mf Je vais ren-dre la li-ber-

p

poco rit.

M. -té Aux a-mis, qui ja-loux de mon doux pri-vi-lè-ge,

Poco piu lento.

poco rit.

ROZENN.

M. Veu-lent aus-si re-voir leurs toits et leurs a-mours ! -Quand vous ver-

Poco più lento.

suivez.

pp

MYLIO.

dolce

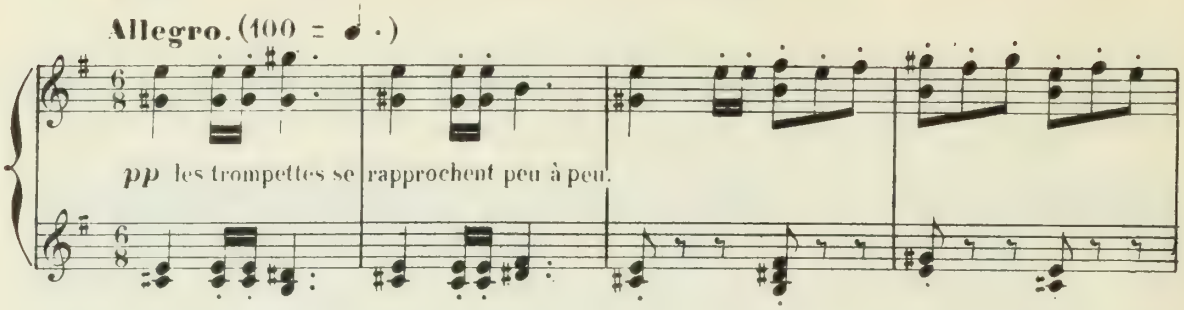
rall. dolce espress.

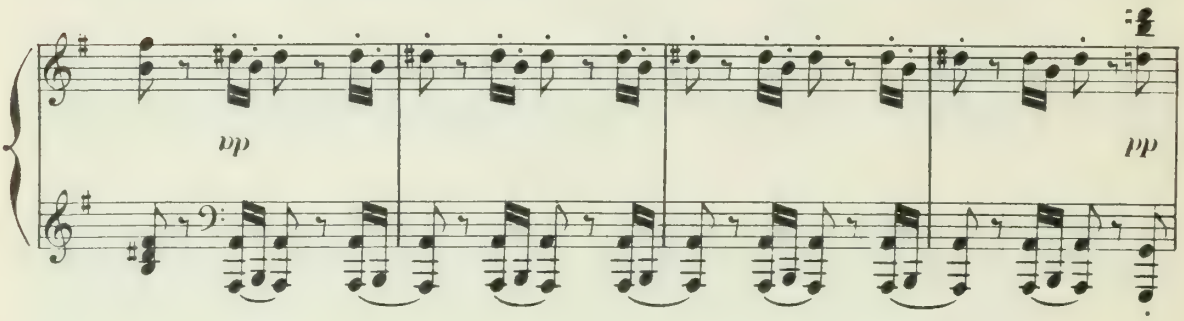
R. -rai-je ? -Ce soir ! De-main ! Tou-jours !

pp

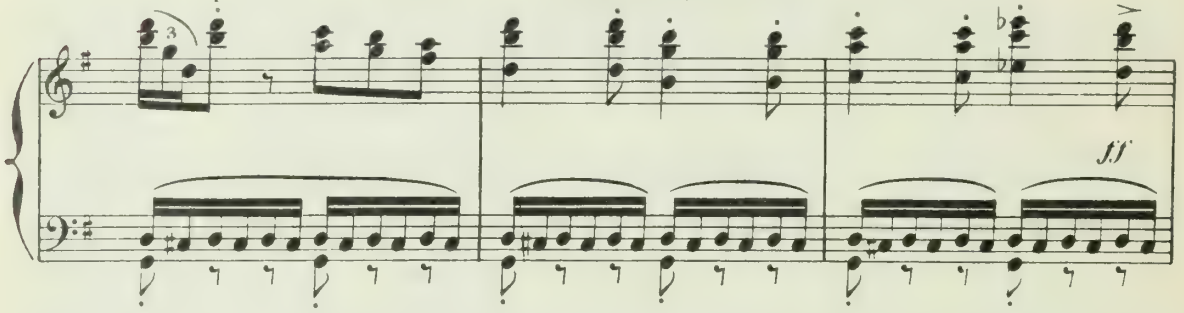
rall.

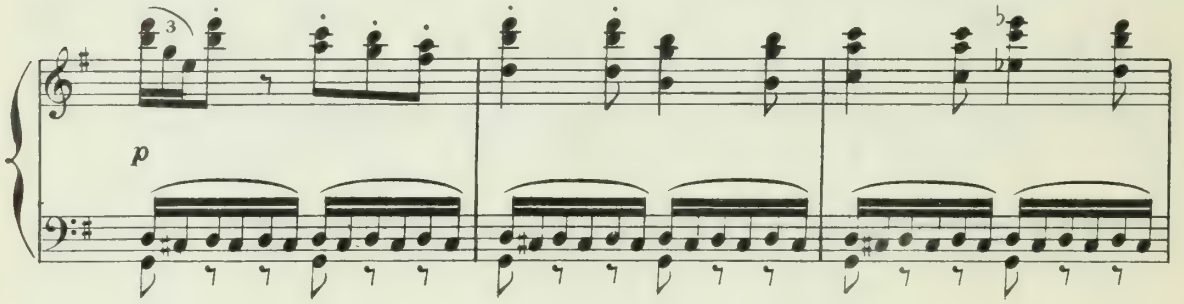
MYLIO Sélongue. — ROZENN reste un instant rêveuse et sort lentement.

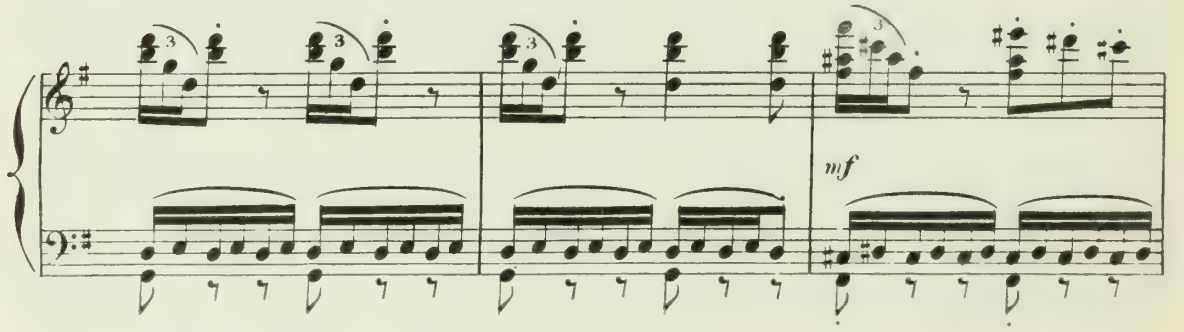


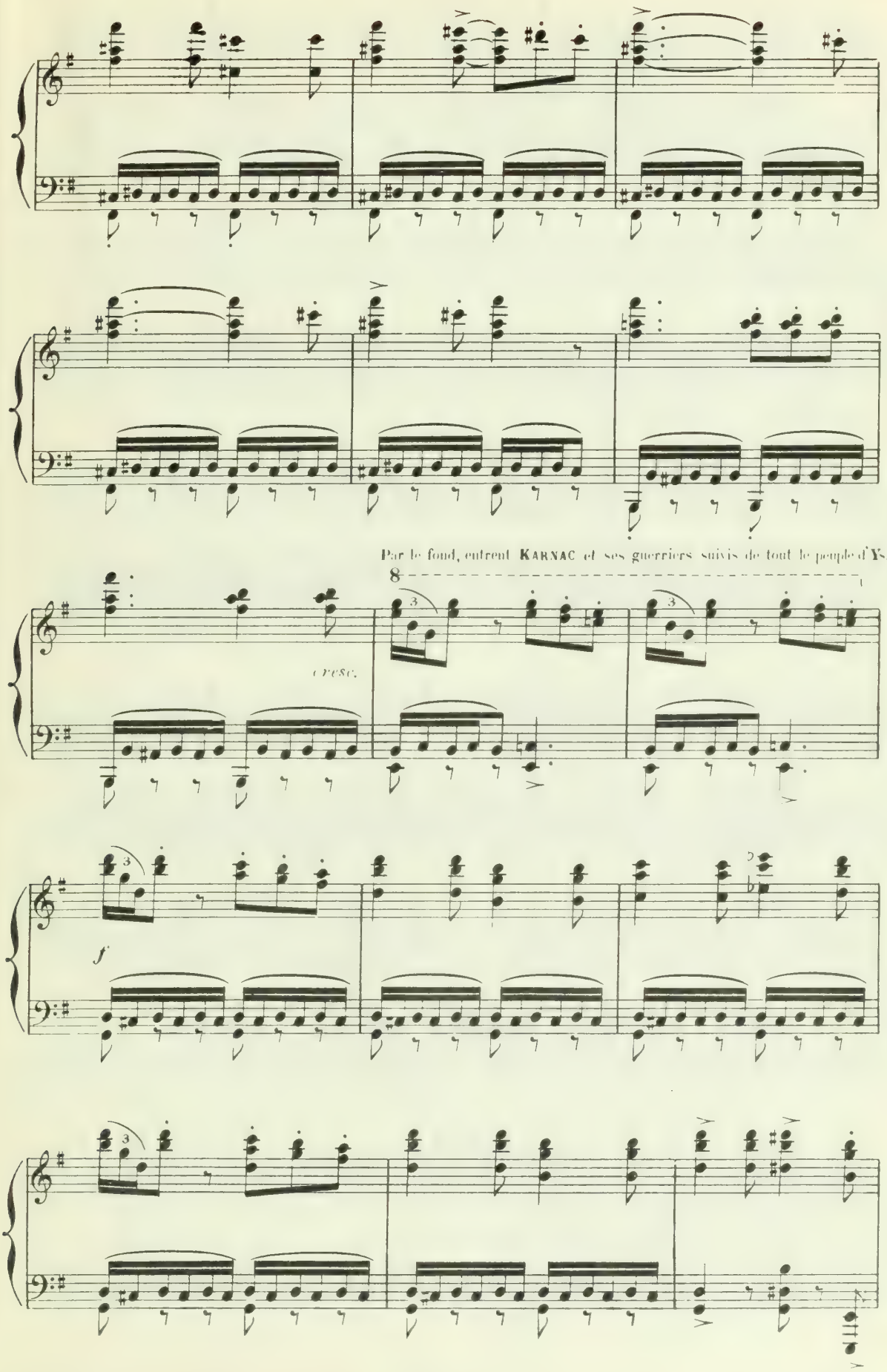


LE ROI paraît au haut de l'escalier, conduisant MARGARED, en mariée et suivi de toute la cour.

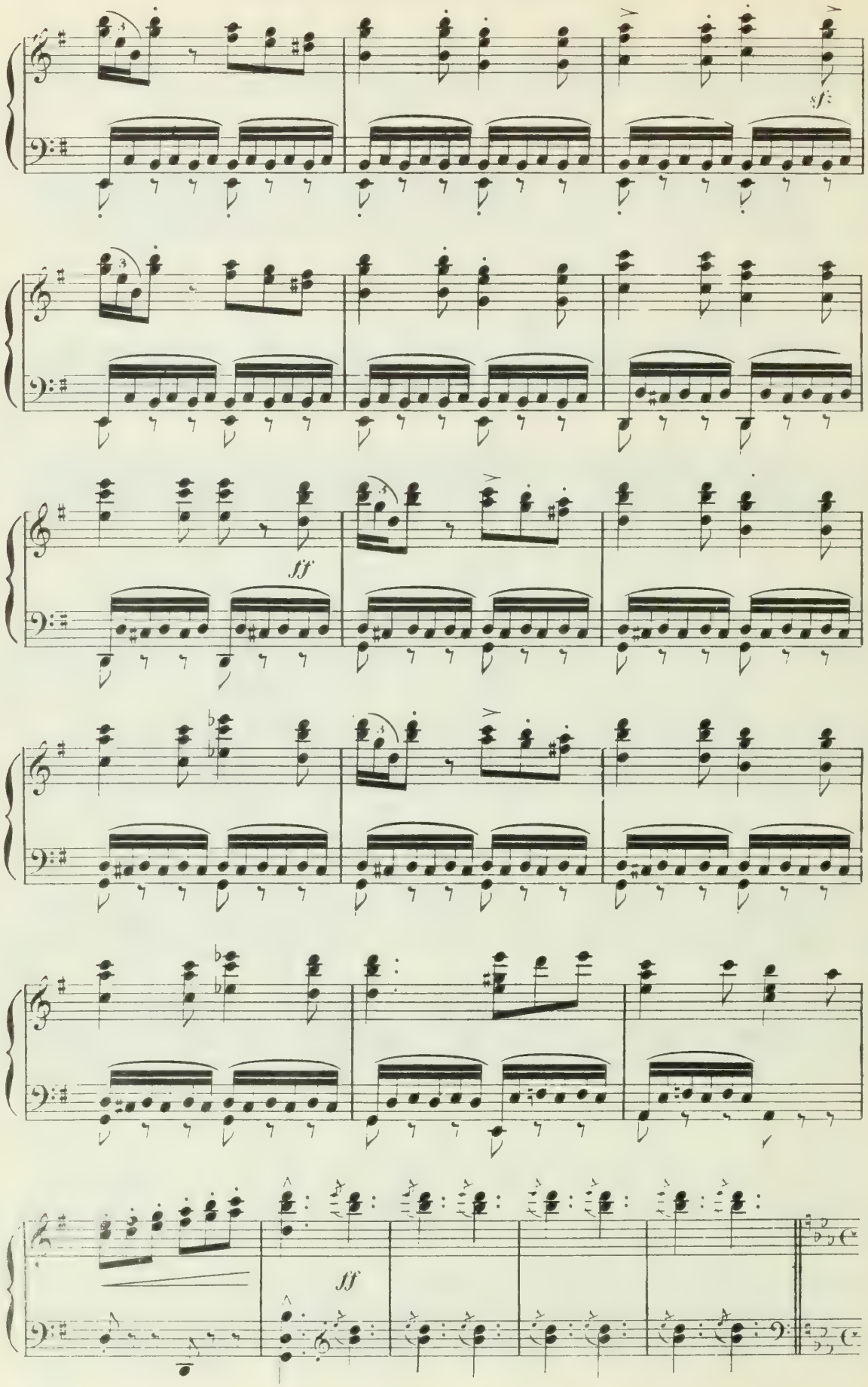


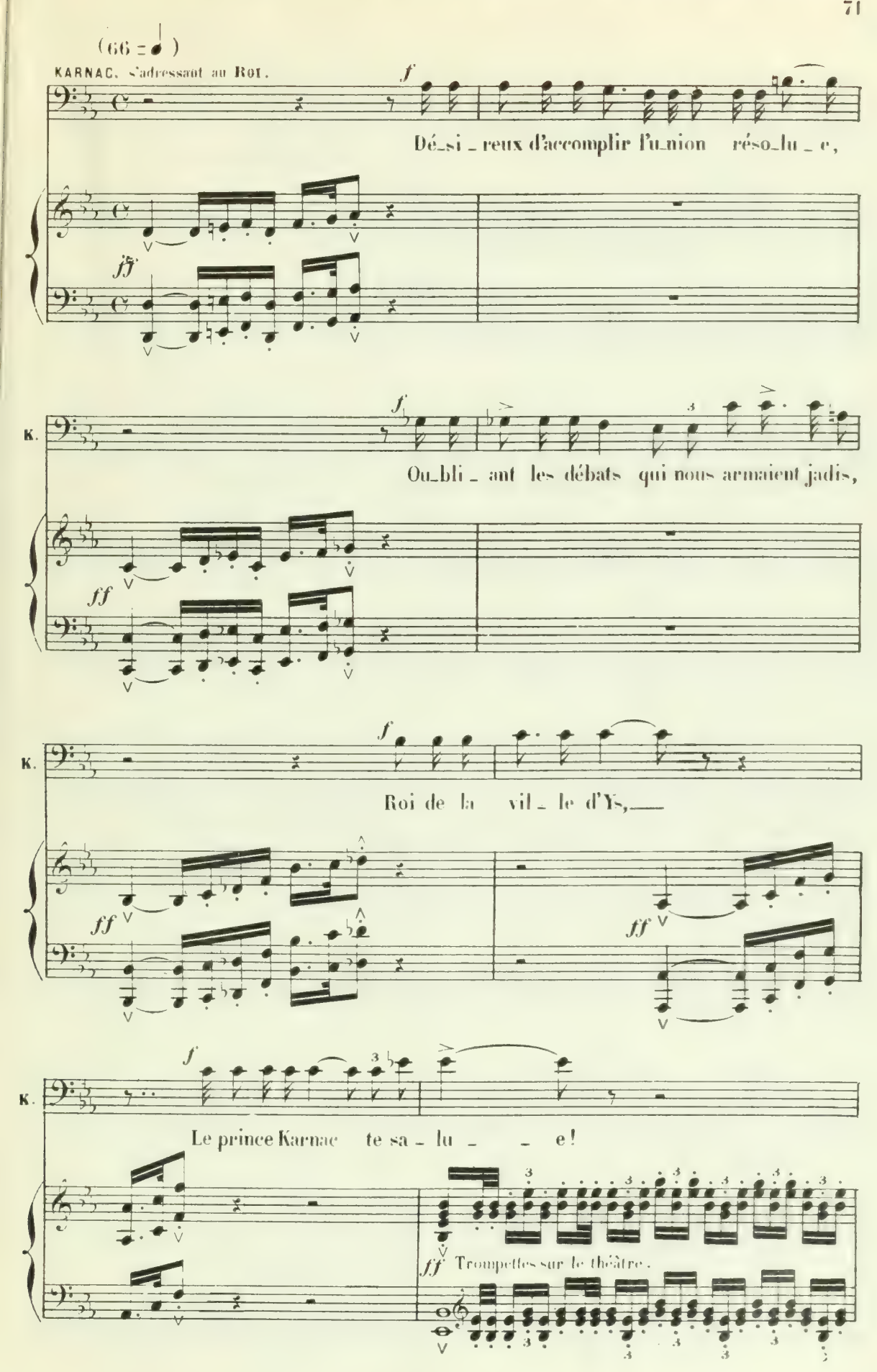





Par le fond, entrent KARNAC et ses guerriers suivis de tout le peuple d'Ys.
8
cresc.
f

Le peuple joyeux forme des groupes très animés




(66 = ♩)
KARNAC, s'adressant au ROI.
f
Dé_si_reux d'accomplir l'u_nion réso_lu_e,
ff
K.
f
Ou_bli_ant les débats qui nous armaient jadis,
ff
K.
f
Roi de la vil_le d'Ys,
ff
ff
K.
f
Le prince Karnac te sa_lu_ e!
ff Trompettes sur le théâtre.

(66 = ●)

avec solennité

LE ROI.

mf

Dans un rival — je trouve un

long.

p

le R.

fils! Soit bé_ni le des_tin qui t'ou_vre ma de_

p

se tournant vers le peuple

f

le R.

_meu_re! Et vous tous é_cou_tez ma pa_role à cette

f

la foule s'approche.

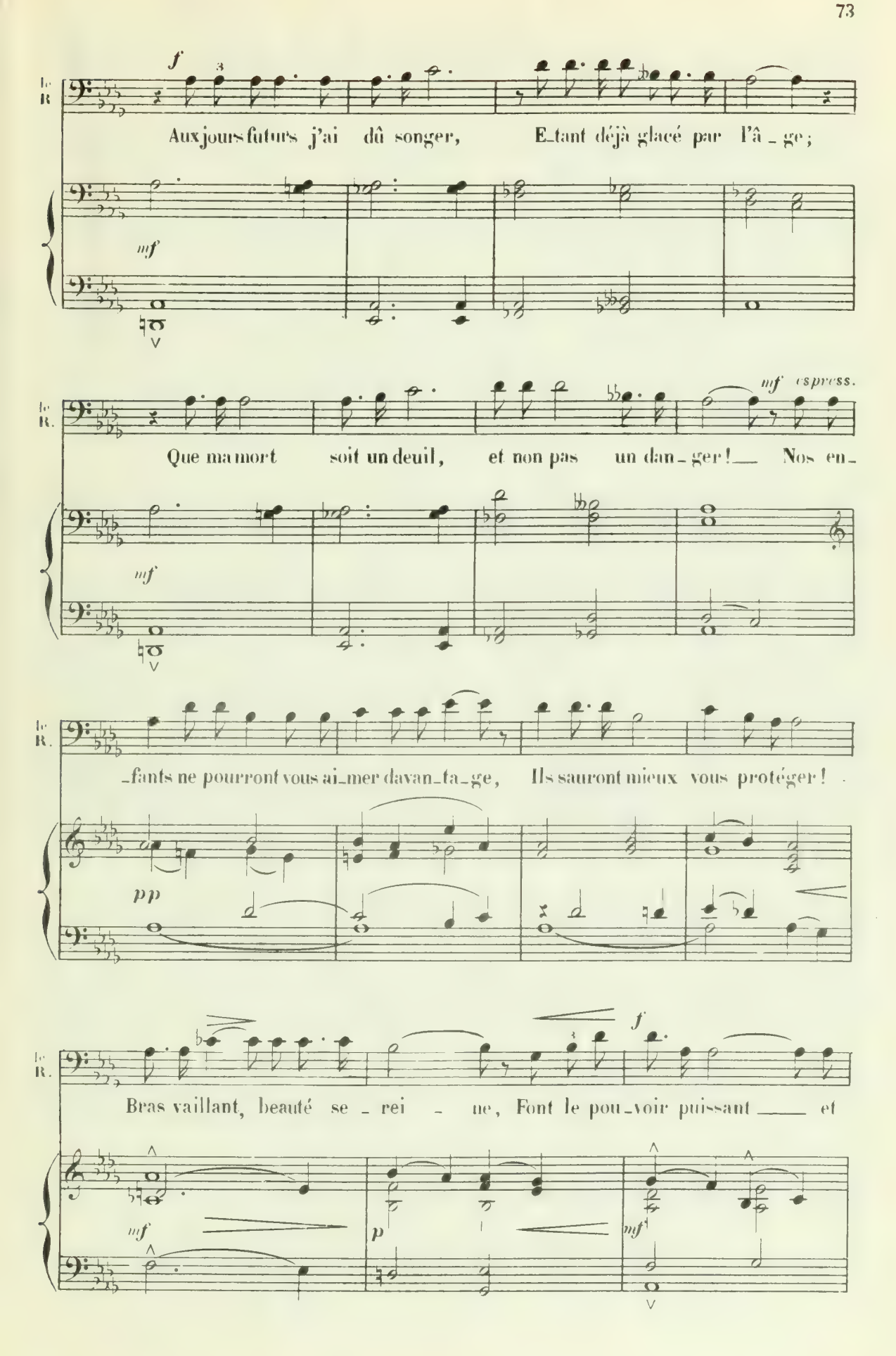
le R.

heu_re!

p

pp

sans aucune nuance.


le R.
f
Aux jours futurs j'ai dû songer, E_tant déjà glacé par l'â_ge;
mf
le R.
mf espress.
Que ma mort soit un deuil, et non pas un dan_ger! Nos en_
mf
le R.
_fants ne pourront vous ai_mer davan_ta_ge, Ils sauront mieux vous protéger!
pp
le R.
f
Bras vaillant, beauté se_rei_ne, Font le pou_voir puissant et
mf
p
mf

rall. molto.

le R.

ff

doux! Marga_red, vous serez leur rei_ne! Kar_nac, vous serez son é_

f

rall. molto.

Plus lent

le R.

_poux! Serment d'obéissance; tous étendent le bras pour jurer fidélité aux futurs souverains.

Sopr., Contr. ff

Nous vou_lons i_ci leur pro_met_tre O_bé_is_

Ténors

Nous vou_lons i_ci leur pro_met_tre O_bé_is_

Basses

B.

Nous vou_lons i_ci leur pro_met_tre O_bé_is_

Plus lent

ff

S. C.

_sance à l'a_ve_nir. O roi, nous accep_tons Kar_

T.

_sance à l'a_ve_nir. O roi, nous accep_tons Kar_

B.

_sance à l'a_ve_nir. O roi, nous accep_tons Kar_

ff

-nac pour no-tre maî-tre!

-nac pour no-tre maî-tre!

ff

-nac pour no-tre maî-tre! Aux au-tels du Sei-

ff

Aux au-tels du Sei-gneur nous al-

ff *ff*

Aux au-tels du Sei-gneur, Aux au-tels du Sei-gneur nous al-

ff

-gneur nous al-lons les bé-nir! Aux au-tels du Sei-gneur nous al-

pp *f*

-lons les bé-nir! Dieu puis-sant, pro-tè-ge-les! Dieu puis-

pp

-lons les bé-nir! Dieu puis-sant, pro-tè-ge-les! Dieu puis-

pp

-lons les bé-nir! Dieu puis-sant, pro-tè-ge-les! Dieu puis-

pp

-sant, pro-tè-ge - les! Nous ju - rons o-bé-is - san-ce! Dieu puis-

-sant, pro-tè-ge - les! Nous ju - rons o-bé-is - san-ce! Dieu puis-

-sant, pro-tè-ge - les! Pro-tè-ge - les! Dieu puis-

rit. dim. a tempo.

-sant, pro - tè - ge - les! Nous vou-lons i-ci leur pro -

-sant, pro - tè - ge - les! Nous vou-lons i-ci leur pro -

-sant, pro - tè - ge - les! Nous vou-lons i-ci leur pro -

rit. dim. a tempo.

-met-tre O - bé - is - sance à l'a - ve - nir! O

-met-tre O - bé - is - sance à l'a - ve - nir! O

-met-tre O - bé - is - sance à l'a - ve - nir! O

roi, nous accep_tons Kar - nac pour notre maî_tre!

roi, nous accep_tons Kar - nac pour notre maî_tre!

ff

roi, nous accep_tons kar - nac pour notre maî_tre! Aux au -

ff

Aux au -

ff *ff*

Aux au - tels du Sei_gneur, Aux au -

-tels du Sei_gneur nous al - lons les bé - nir! Aux au -

ff

poco rit. **Allegro.** (100 = ♩)

-tels du Sei_gneur nous al - lons les bé - nir!

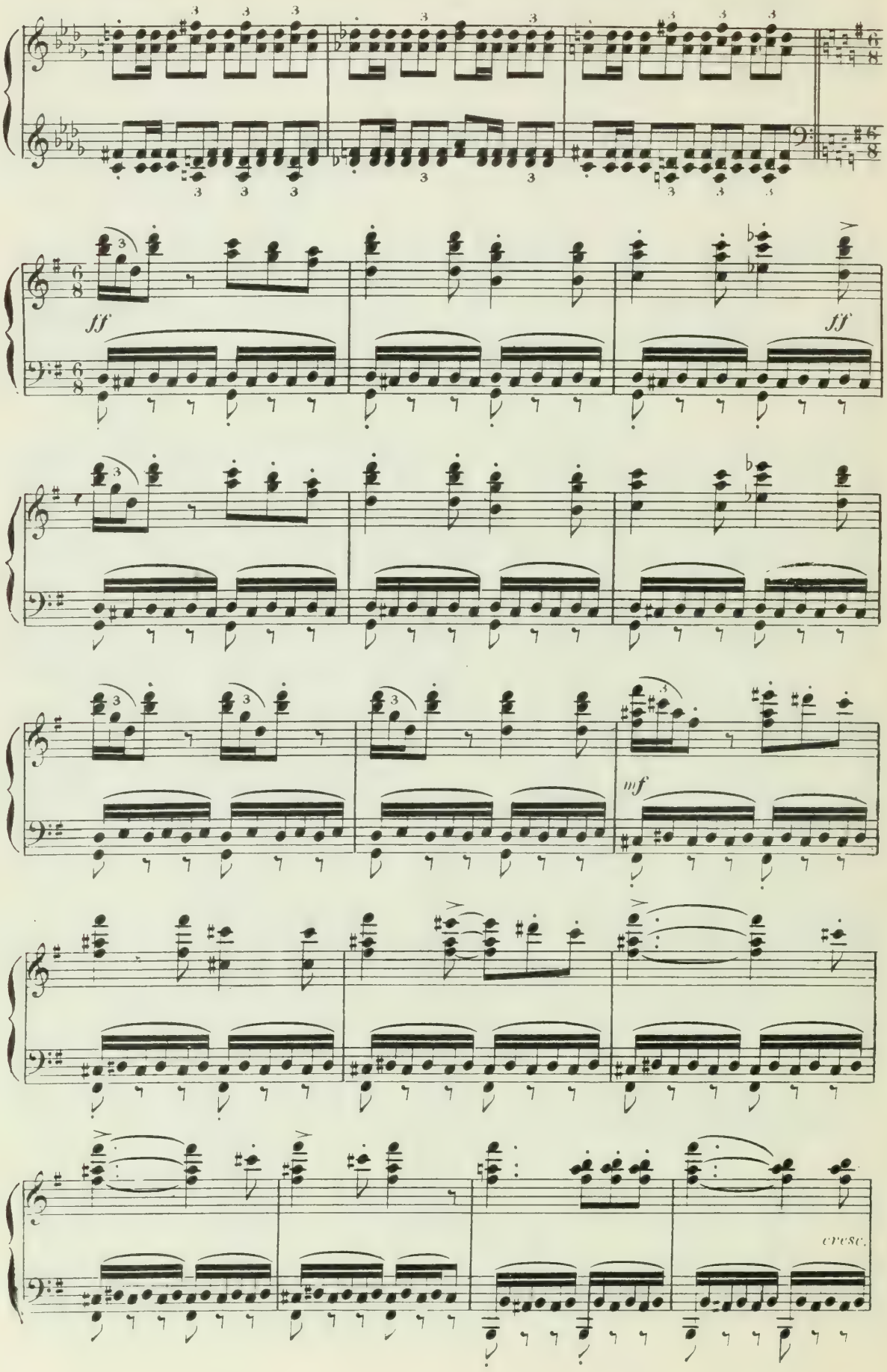
-tels du Sei_gneur nous al - lons les bé - nir!

-tels du Sei_gneur nous al - lons les bé - nir!

poco rit. **Allegro.**

ff

Fanfare sur le théâtre pendant que Roi présente Karnac aux divers groupes



Pendant la présentation, ROZENN s'est approchée de MARGARED, l'a prise par la main et amenée hors des groupes sur le devant de la scène; elle lui dit quelques mots tout bas d'une façon animée.

MARGARED (à Rozenn)

Quoi! My_li_o vi_vant!

Les temps au même mouv! que précédemment

M. Par quel prodige? _Il m'a parlé, te dis - je! _Jour maudit! _Comme lui, l'a_

ROZENN

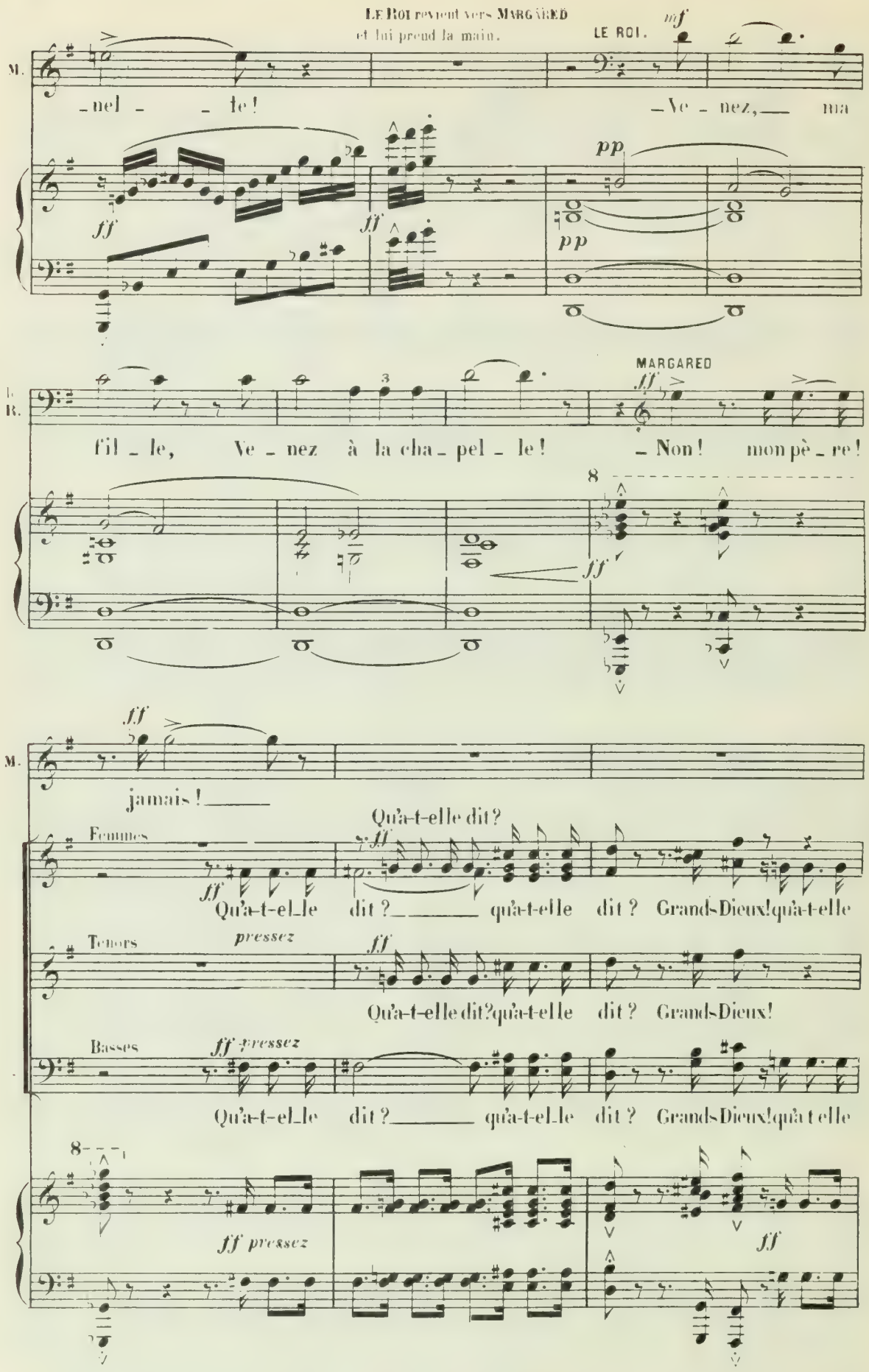
MARGARED (à part)

ROZENN (avec tendresse)

R. _mi que tu pleu_rais Par_mi nous reviendra! _Lui, vivant!

MARGARED (à p.

M. et j'irais Me li_er à Karnac d'un_e chaîne é_ter_


LE ROI revient vers MARGARED
et lui prend la main.
LE ROI.
M.
_nel _ _ le!
_Ve _ nez, ma
fil _ le, Ve _ nez à la cha _ pel _ le!
MARGARED
_Non! mon pè _ re!
jamais!
Femmes
Qu'a-t-elle dit?
Qu'a-t-el_le dit? qu'a-t-elle dit? Grands-Dieux! qu'a-t-elle
Tenors
pressez
Qu'a-t-elle dit? qu'a-t-elle dit? Grands-Dieux!
Basses
ff pressez
Qu'a-t-el_le dit? qu'a-t-el_le dit? Grands-Dieux! qu'a t elle
ff pressez

avec énergie

M. *ff* Je vous dis d'oublier la pro_

qu'a-t-el_le dit ?

ff

dit ?_____ qu'a-t-el_le dit ? Grands Dieux !

qu'a-t-el_le dit qu'a-t-el_le dit ? Grands Dieux !

dit ?_____ qu'a-t-el_le dit ? Grands Dieux !

ff

rit. rall.

M. _mes_se donné_e ! Car je repousse un hymé_né_e, Hi_er indif_fé_

ff

Grands Dieux !

ff

Grands Dieux !

ff

Grands Dieux !

ff *ff* suivez.

M. _ rent, maintenant_ o_di _ eux!_

ff Grands Dieux!

ff Grands Dieux!

ff Grands Dieux!

ff *ff* poco rit.

D'un côté sont groupés KARNAC et ses guerriers; de l'autre, le ROI et le peuple d'Ys avec ROZENN et MARGARED

un peu plus lent (76= ♩)

PEUPLE D'YS.

Femmes. *ff* O_ cri_mi_nel_le dé _ men _ ce! De cet _ te mortelle of_

Ténors. *ff* O_ cri_mi_nel_le dé _ men _ ce! De cet _ te mortelle of_

Basses. *ff* O_ cri_mi_nel_le dé _ men _ ce! De cet _ te mortelle of_

GUERRIERS DE KARNAC.

Ténors. *ff* De cet_te mortelle of_ fen _

Basses. *ff* De cet_te mortelle of_ fen _

un peu plus lent (76= ♩)

ff

KARNAC.

ff

Trem_

_fen _ se Karnac voudra se ven_ger, Hé_las!

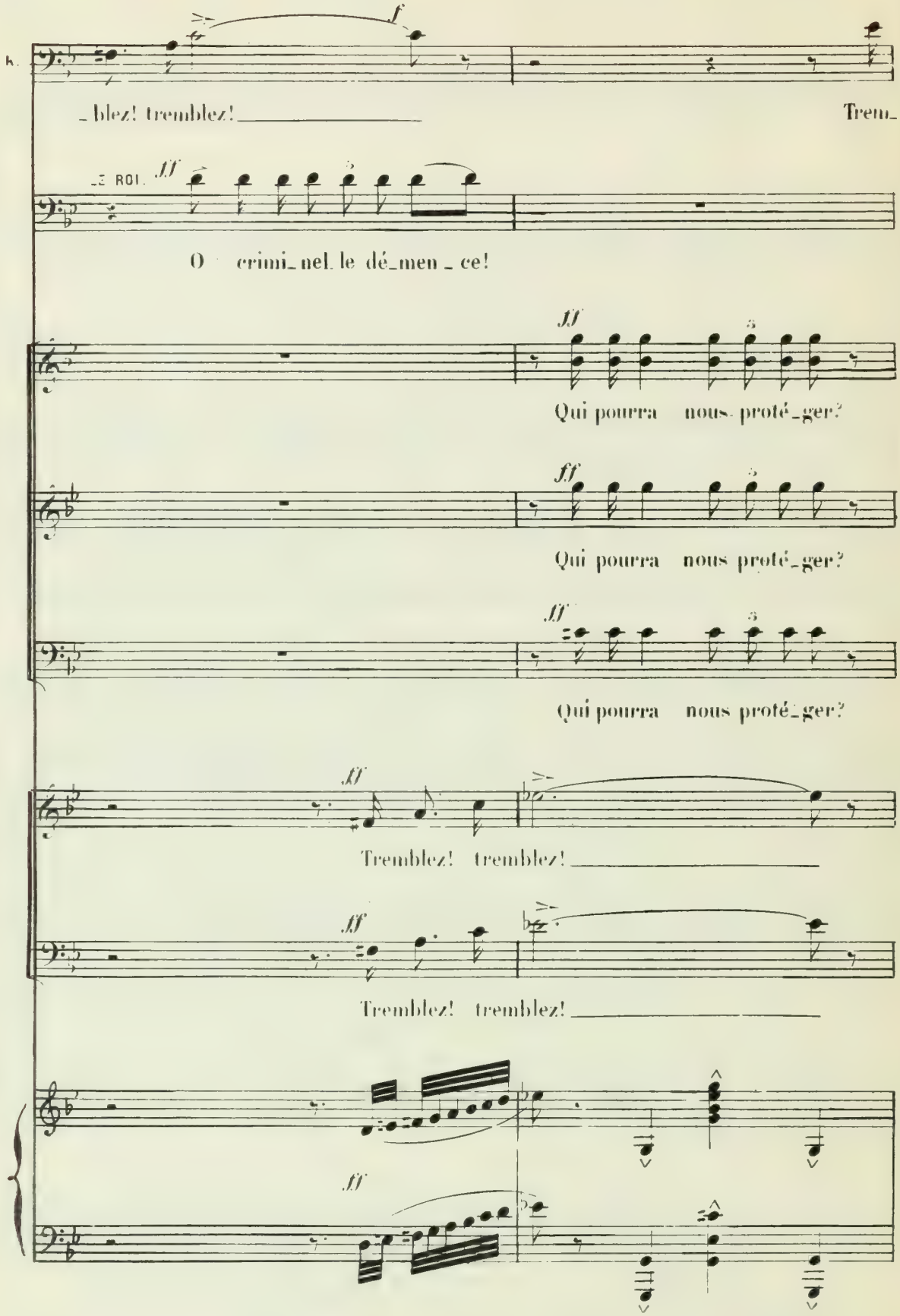
_fen _ se Karnac voudra se ven_ger, Hé_las!

_fen _ se Karnac voudra se ven_ger, Hé_las!

se Karnac saura se ven_ger, Karnac saura bien se venger!

se Karnac saura se ven_ger, Karnac saura bien se venger!

8


f
_blez! tremblez!
Trem_
LE ROI.
ff
O crimi_nel le dé_men_ce!
ff
Qui pourra nous proté_ger?
ff
Qui pourra nous proté_ger?
ff
Qui pourra nous proté_ger?
ff
Tremblez! tremblez!
ff
Tremblez! tremblez!
ff

MARGARED.

f

Que m'impor _ te le dang r:

K.

_ blez!

p *cresc.* _ _ *f*

O crimi_nel _ le dé _ men _ _ ce!

p *cresc.* _ _ *f*

O crimi_nel _ le dé _ men _ _ ce!

p *cresc.* _ _ *f*

O crimi_nel _ le dé _ men _ _ ce!

f

Karnac saura bien se ven_

f

Karnac saura bien se ven_

p *cresc.* _ _ _ _ _

ROZENN.

f

Faut-il per - dre l'es - pé-

LE ROI.

f

O criminel - le dé - men - ce

cresc. *f*

p Si la guerre est ral - lu - mé - e, Karnac voudra se ven-

cresc. *f*

p Si la guerre est ral - lu - mé - e, Karnac voudra se ven-

cresc. *f*

p Si la guerre est ral - lu - mé - e, Karnac voudra se ven-

f

-ger! Karnac saura bien se ven-

f

-ger! Karnac saura bien se ven-

p *cresc.* *f*

_ran _ _ ce!

_ ger! Hé _ las! con_tre son ar _ mé _ e, Qui pourra nous pro_té_

_ ger! Hé _ las! con_tre son ar _ mé _ e, Qui pourra nous pro_té_

_ ger! Hé _ las! con_tre son ar _ mé _ e, Qui pourra nous pro_té_

_ ger! Tremblez! trem_blez! Tremblez! trem_

_ ger! Tremblez! trem_blez! Tremblez! trem_

cresc.

KARNAC. *f*

O Roi, c'est mainte_nant — u_ne guer_re sans trè_ve, Un combat sans mer_

_ ger!

_ ger!

_ ger!

_ blez!

_ blez!

fp

fp

KARNAC jette son gantelet. _MYLIO, caché jusqu'à ce moment dans la foule, s'avance rapidement

rit. a tempo.

_ ci! Voici mon gant!

Femmes. Hé_las!

Guerriers de Karnac. Tremblez! tremblez!

Tremblez! tremblez!

a tempo.

suivez.

La foule s'écarte et laisse voir au fond les soldats de MYLIO.

ROZENN. My _ li _

MARGARID. My _ li _

MYLIO ad lib. a tempo. Je le re _ lè _ _ ve!

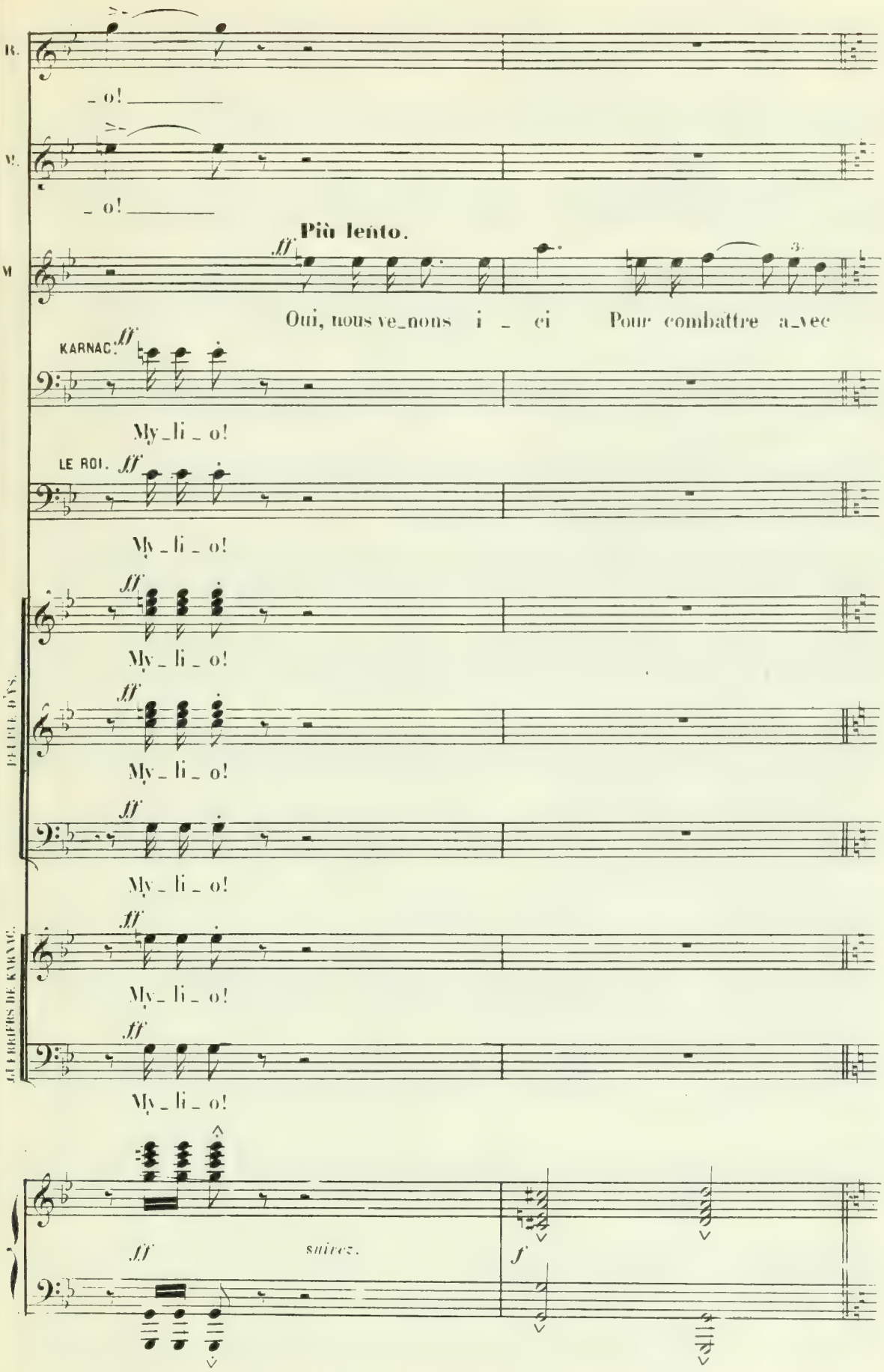
Femmes. My _ li _ o!

Ténors. My _ li _ o!

Basses. a tempo. My _ li _ o!

suivez.

a tempo


R.
_ o!
M.
_ o!
Più lento.
M
Oui, nous ve_nons i _ ci Pour combattre a_vec
KARNAC.
My_li _ o!
LE ROI.
My _ li _ o!
My _ li _ o!
My _ li _ o!
My _ li _ o!
My _ li _ o!
My _ li _ o!
suivez.

a tempo.

R. *ff* C'est My_li_o!

M. *ff* C'est My_li_o!

M. Vous!

KARNAC s'avance) (avec dédain.) *f* Toi qui parles ainsi, *f* as-tu donc pour la

1e R. *ff* C'est My_li_o!

ff C'est My_li_o!

ff C'est My_li_o!

ff C'est My_li_o!

ff C'est My_li_o!

ff C'est My_li_o!

a tempo. *ff* *ff* *f*

K. mort une ardeur si ja_lou_se! Par el_le mépri_sé tu la cherches tou

MYLIO.

Non! c'est toi qu'elle at_tend, toi qui veux une é_pou_se Et ton lit nupti_

K.

_jours

ROSENN.

ff Vi _ ve My_li _o!

MARGARID.

ff **rit.** _ _ **a tempo** Vi _ ve My_li _o!

My.

_al est au pied de ces tours!

KARNAC.

Trem_

LE ROI.

ff Vi _ ve My_li _o!

Femmes.

ff Vi _ ve My_li _o!

Ténors.

ff Vi _ ve My_li _o!

Basses.

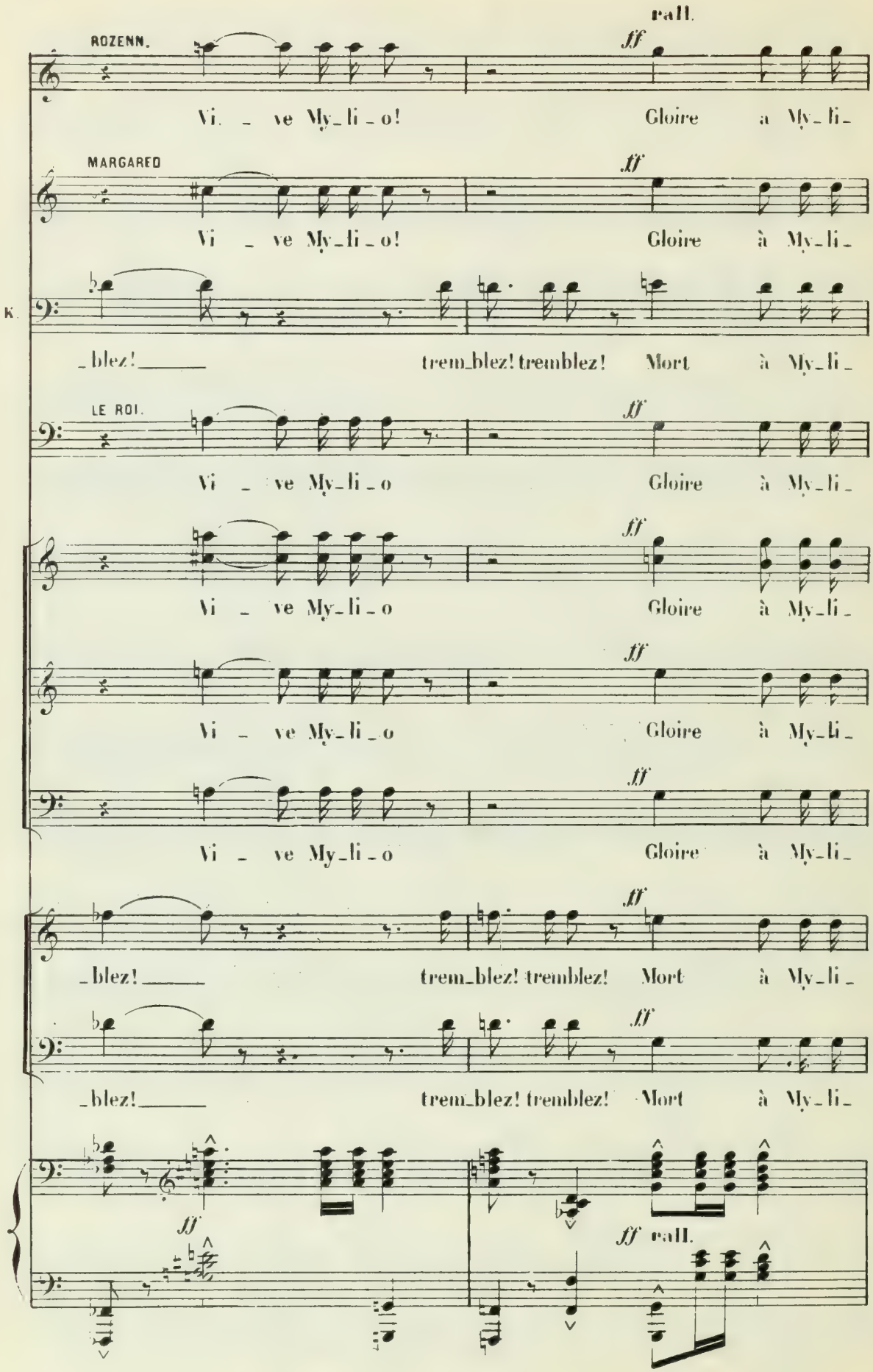
ff Vi _ ve My_li _o!

ff Trem_

GUERRIERS DE KARNAC.

ff Trem_

suivez **a tempo** *ff*


rall.
ROZENN.
Vi _ ve My_li _ o! Gloire a My_li_
MARGARED
Vi _ ve My_li _ o! Gloire à My_li_
K.
_blez! trem_blez! tremblez! Mort à My_li_
LE ROI.
Vi _ ve My_li _ o Gloire à My_li_
Vi _ ve My_li _ o Gloire à My_li_
Vi _ ve My_li _ o Gloire à My_li_
Vi _ ve My_li _ o Gloire à My_li_
_blez! trem_blez! tremblez! Mort à My_li_
_blez! trem_blez! tremblez! Mort à My_li_
ff
ff rall.

molto rall.

B. o! Gloire à My_li _ o!

M. _o! Gloire à My_li _ o!

K. _o! Tremblez! tremblez! tremblez! trem_blez!

le R. _o! Gloire à My_li _ o!

_o! Gloire à My_li _ o!

_o! Gloire à My_li _ o!

_o! Gloire à My_li _ o!

_o! Tremblez! tremblez! tremblez! tremblez!

_o! Tremblez! tremblez! tremblez! tremblez!

ff molto rall. *ff* a tempo.

Le peuple d'Ys veut se ruer sur KARNAC; le ROI et MYLIO se jettent entre les deux groupes. _ KARNAC et ses soldats

rit.

sortent en menaçant.

rall.

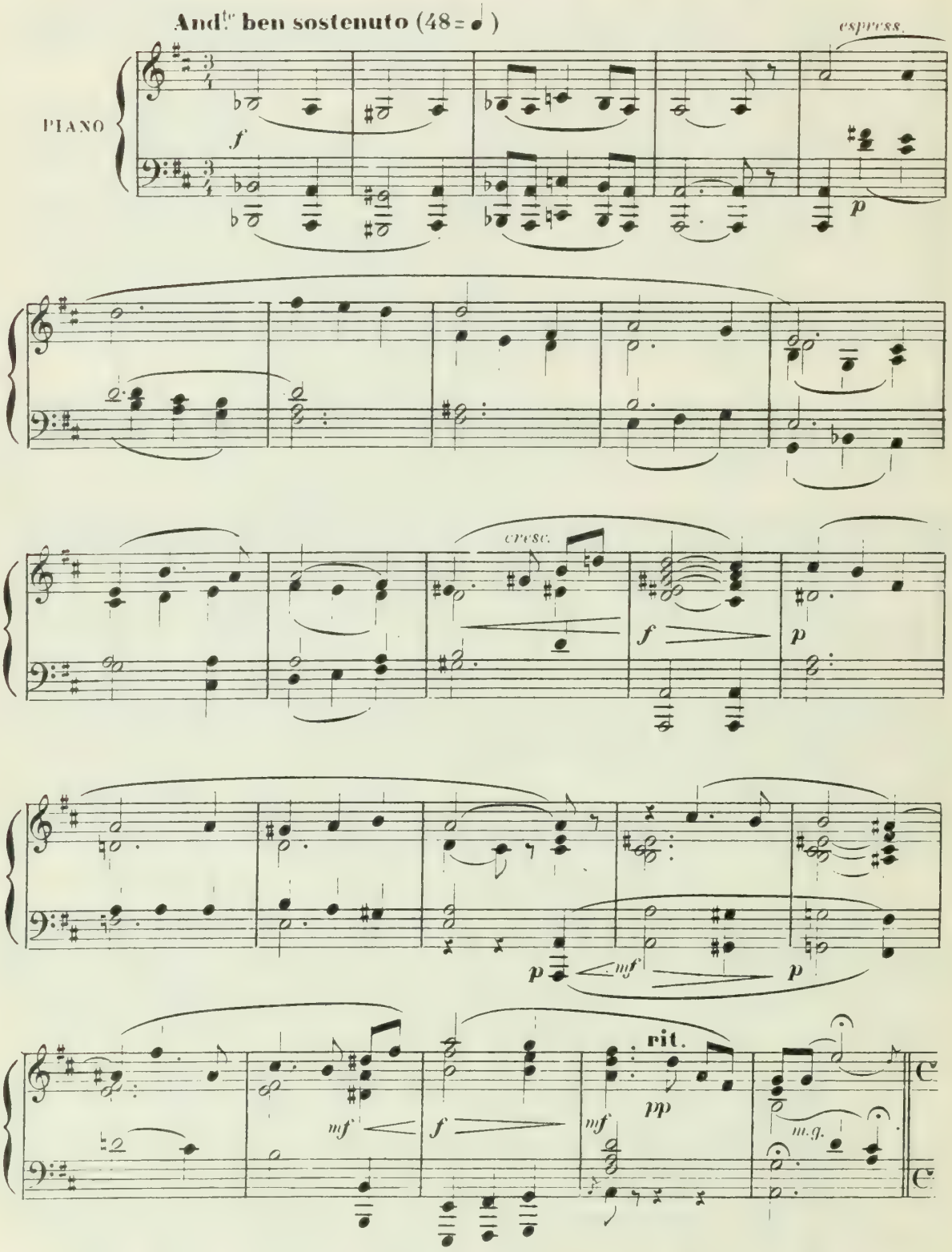
long.

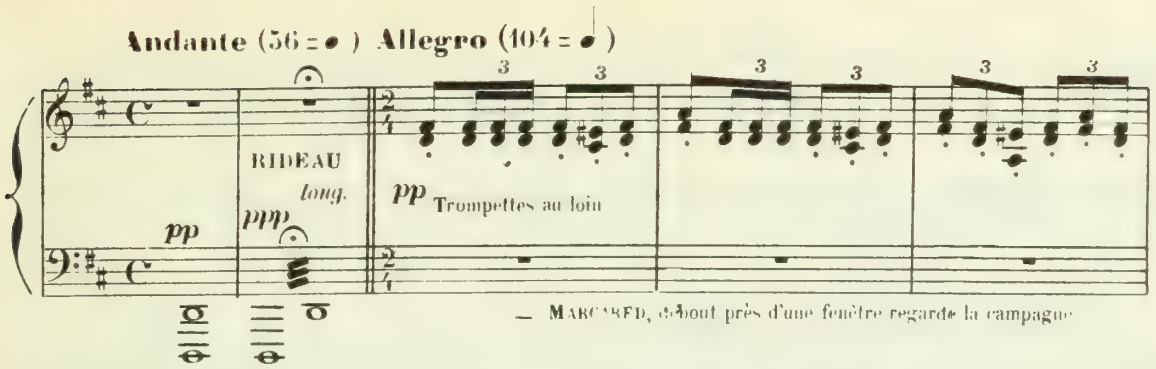
RIDEAU

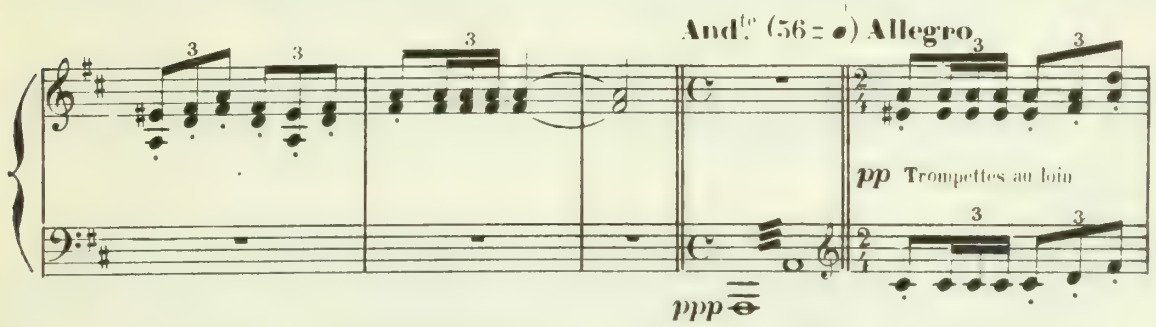
ACTE II

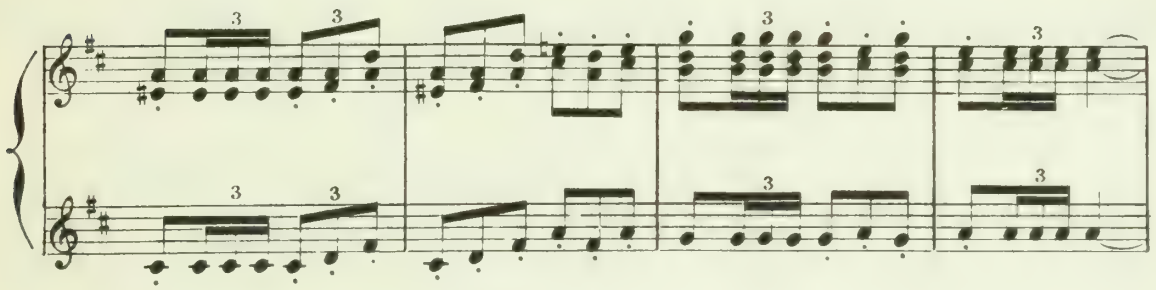
PREMIER TABLEAU

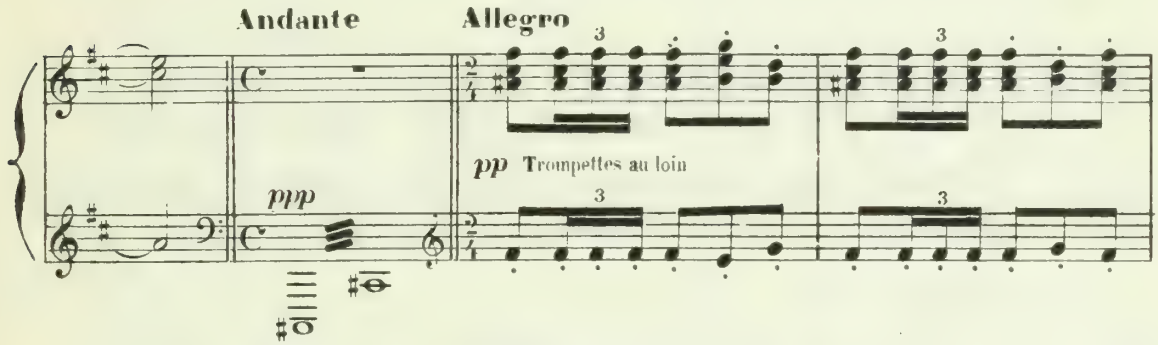
Une grande salle du palais d'Ys.

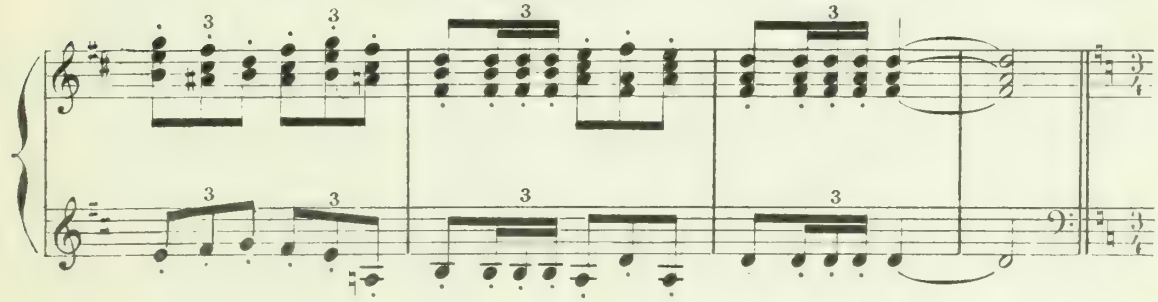


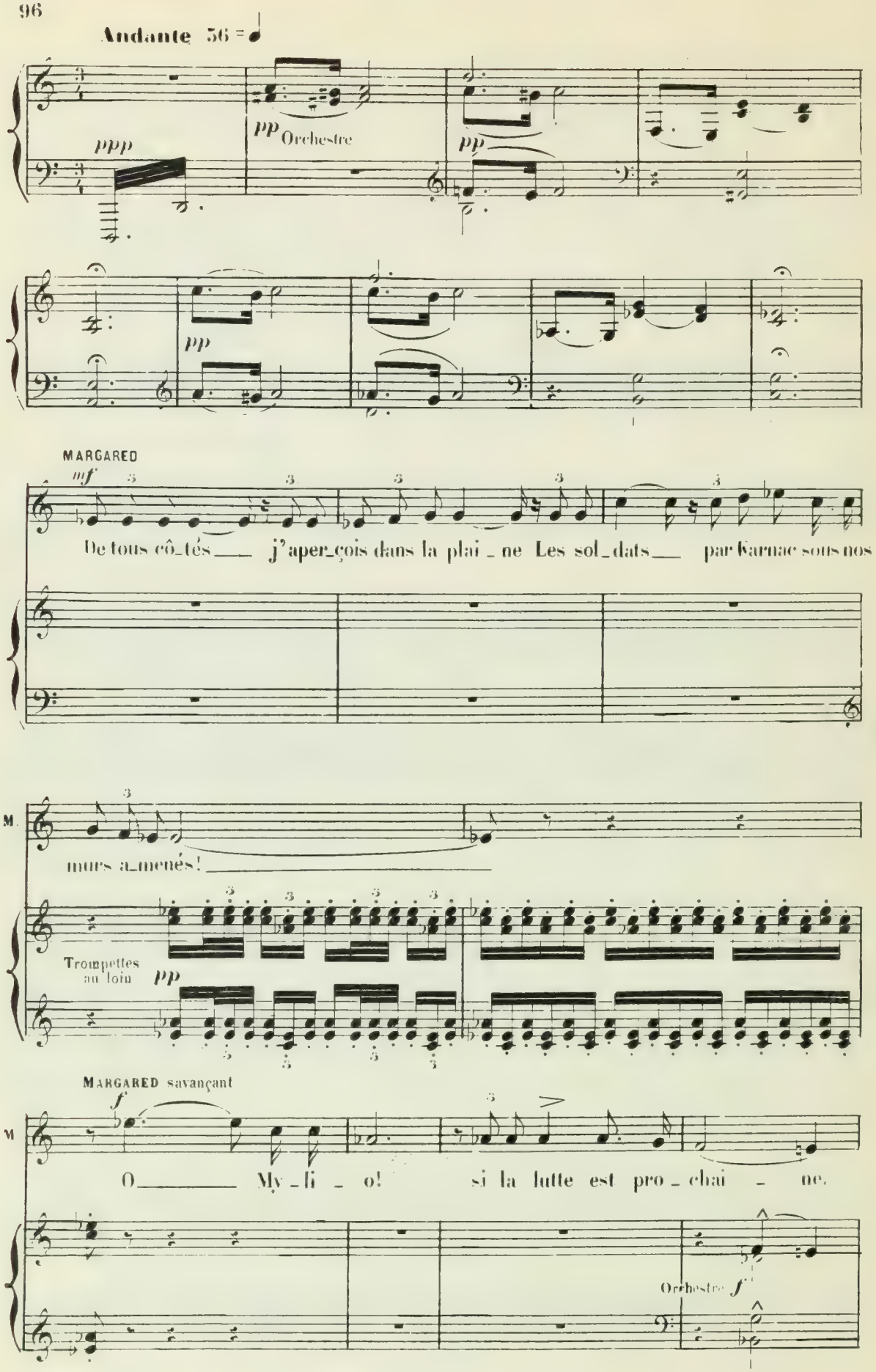

Andante (56 = ●) Allegro (104 = ♩)
RIDEAU
long.
pp
ppp
pp Trompettes au loin
— MARGARED, debout près d'une fenêtre regarde la campagne


And.te (56 = ●) Allegro
pp Trompettes au loin
ppp




Andante
Allegro
pp Trompettes au loin
ppp




Andante 56 = ♩
ppp
pp Orchestre
pp
pp
MARGARED
mf
De tous côtés j'aperçois dans la plaine Les soldats par Farnac sous nos
M.
murs amenés!
Trompettes au loin
pp
MARGARED savançant
f
M
O My-li-o! si la lutte est prochaine.
Orchestre f

M. *f* *ff* rit.

De plus ru_des combats en moi sont déchaî

ff *ff* *f*

Agitato (138 = ●)

M. nés! ___

Agitato

f

ff *ff*

appassionato

M. *f* Lors _ que je t'ai vu sou_dain repa _ rai _ tre, Vi_

f *p* *f* *p* *p*

M. _ vant et su _ perbe ain_si qu'autre _ fois ___ Mon

cresc.

M.

cœur aussi_tôt s'est pris à re_

f *p*

M.

_naî _ tre Au feu de_tes yeux, au

cresc.

M.

son de ta voix Sans m'inqui_é_

f

cresc. *f* *fp*

M.

_ter de ceux que je bles_se, Au devant de

fp

poco rit. a tempo

M. toi j'ai voulu cou_rir; Et l'empor_te_ment

a tempo

cresc. suivez f

M. de ma folle i_vres_se A tout

p cresc.

cresc.

ff rit. a tempo

M. re_ni_é pour te conquérir!

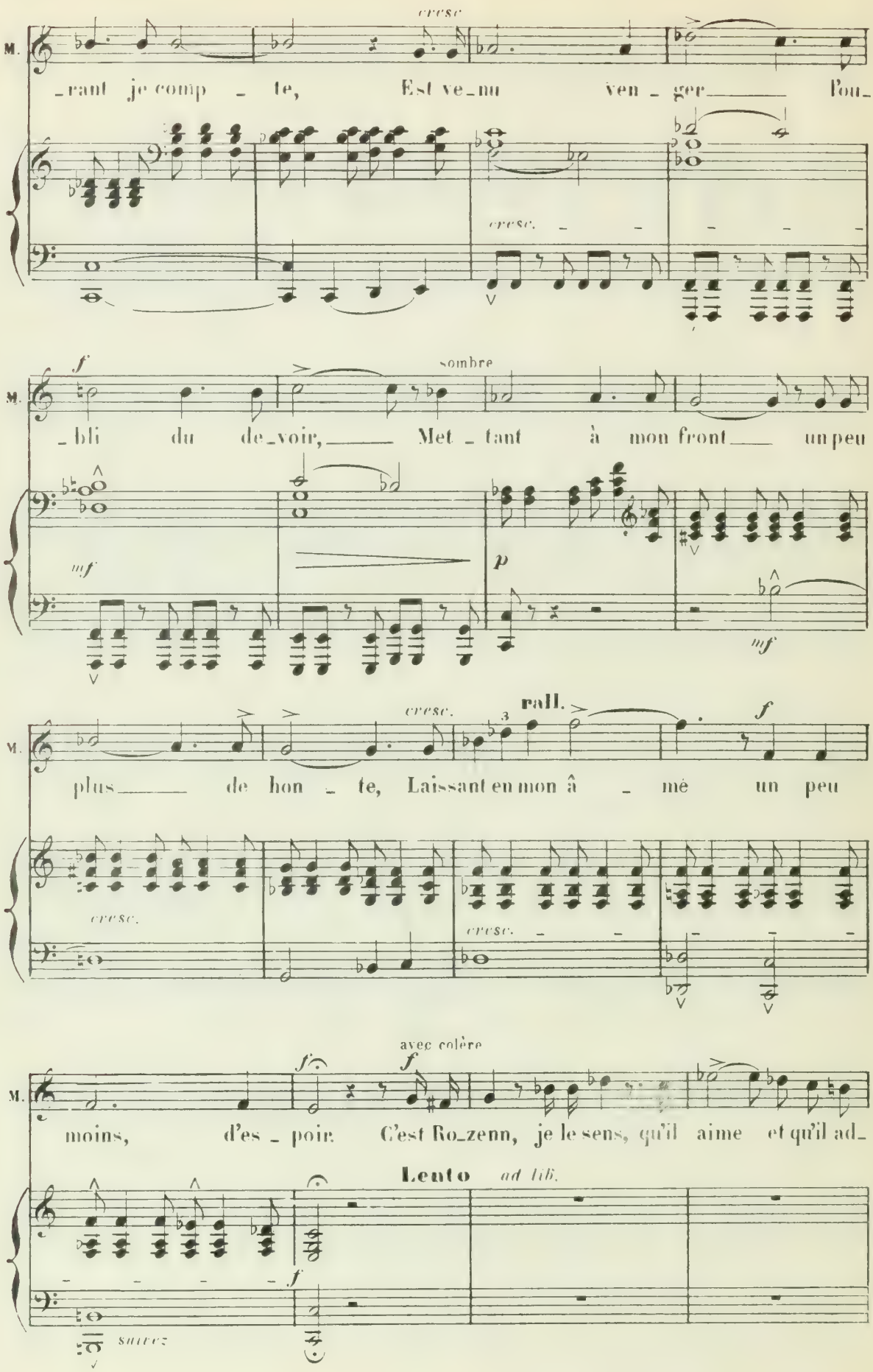
a tempo

f suivez

mf espress.

M. Hé_las! cha_que jour, qu'en pleu_

p


M.
cresc
_rant je comp _ te, Est ve_nu ven _ ger l'ou_
cresc.
f
sombre
_bli du de_voir, Met _ tant à mon front un peu
mf
p
mf
cresc.
rall.
f
plus de hon _ te, Laissant en mon â _ me un peu
cresc.
cresc.
avec colère
f
f
moins, d'es _ poir. C'est Ro_zenn, je le sens, qu'il aime et qu'il ad_
Lento ad lib.
f
suivez

(80=♩)

avec tristesse

M. _mi _ re!... Oui, c'est el_le qui re_

Andante

pp

M. _çoit Les doux a_veux qu'il soupi _ re Et, si je le

cresc.

M. vois souri _ re, C'est qu'il l'aperçoit, hé _ las! hé_

cresc.

rall. f avec rage

All.o 1.o tempo

M. _las! c'est qu'il l'aper _ çoit!... J'es_

f

rit. f

ff pp

Trompettes au loin

M. -père encor pourtant, Oui, j'es-père encor, si grande est ma dé-

cresc.

f (Les trompettes continuent) *f* *f* *f* *f*

a tempo

M. -men - ce!

a tempo

f

f avec haine

M. Quand je serai sans es-pé-ran - ce Vous qui m'au-

f *p* *f* *p*

M. -rez frappé-e, implo-rez, implorez le des-tin! L'a-mour, l'a-

cresc. *f*

avec colère

M. _mour que rien ne las _ se, En ce jour

p

cresc.

M. fe _ ra place A la haine que rien n'é _ teint... Sans m'inquié _

ff

f

f p

M. _ter de ceux que je blesse, Au devant de toi j'ai voulu con _

f p

cresc.

rit.

a tempo

M. rir... Et l'emporte _ ment de ma fol _ le i _

ff

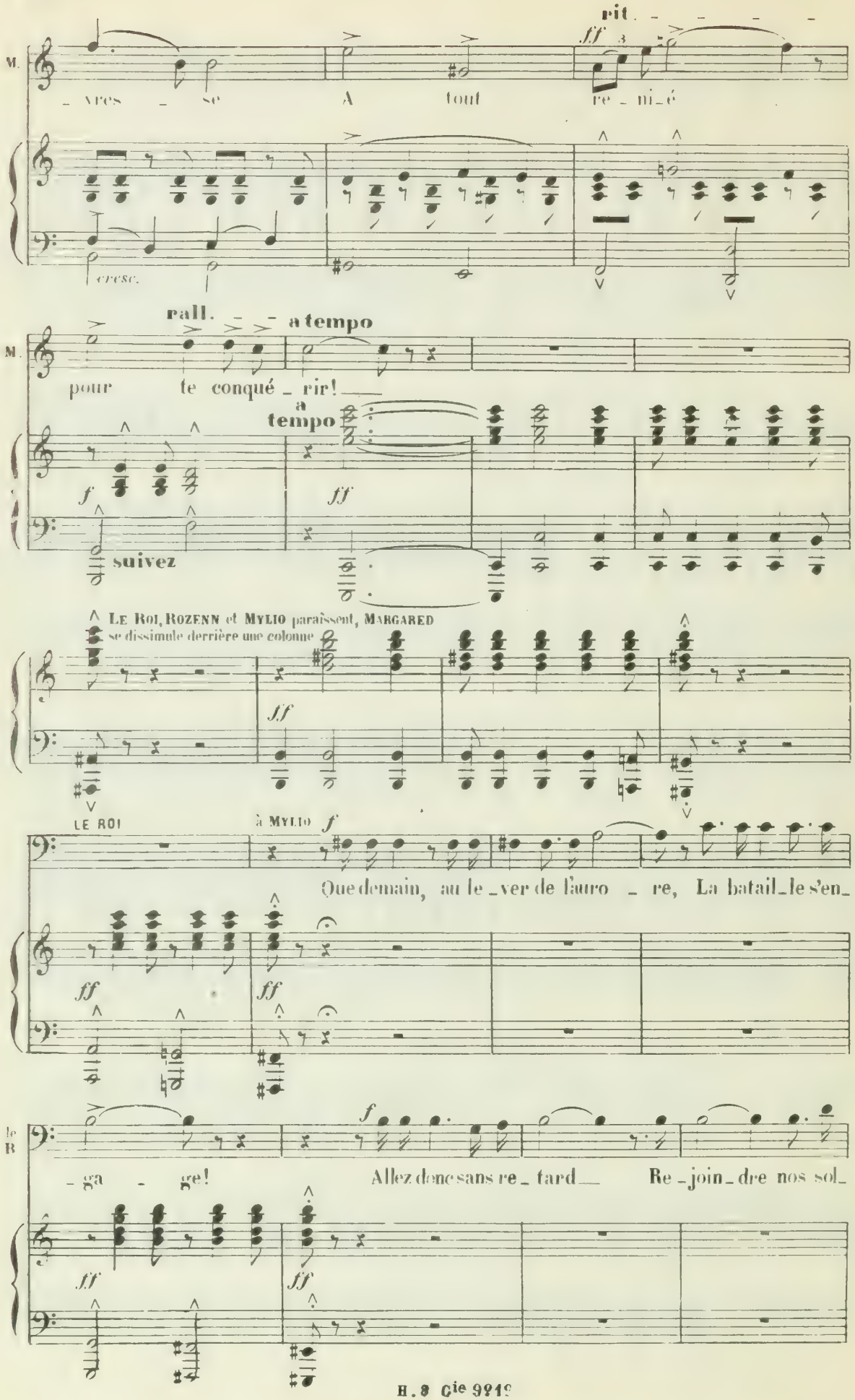
a tempo

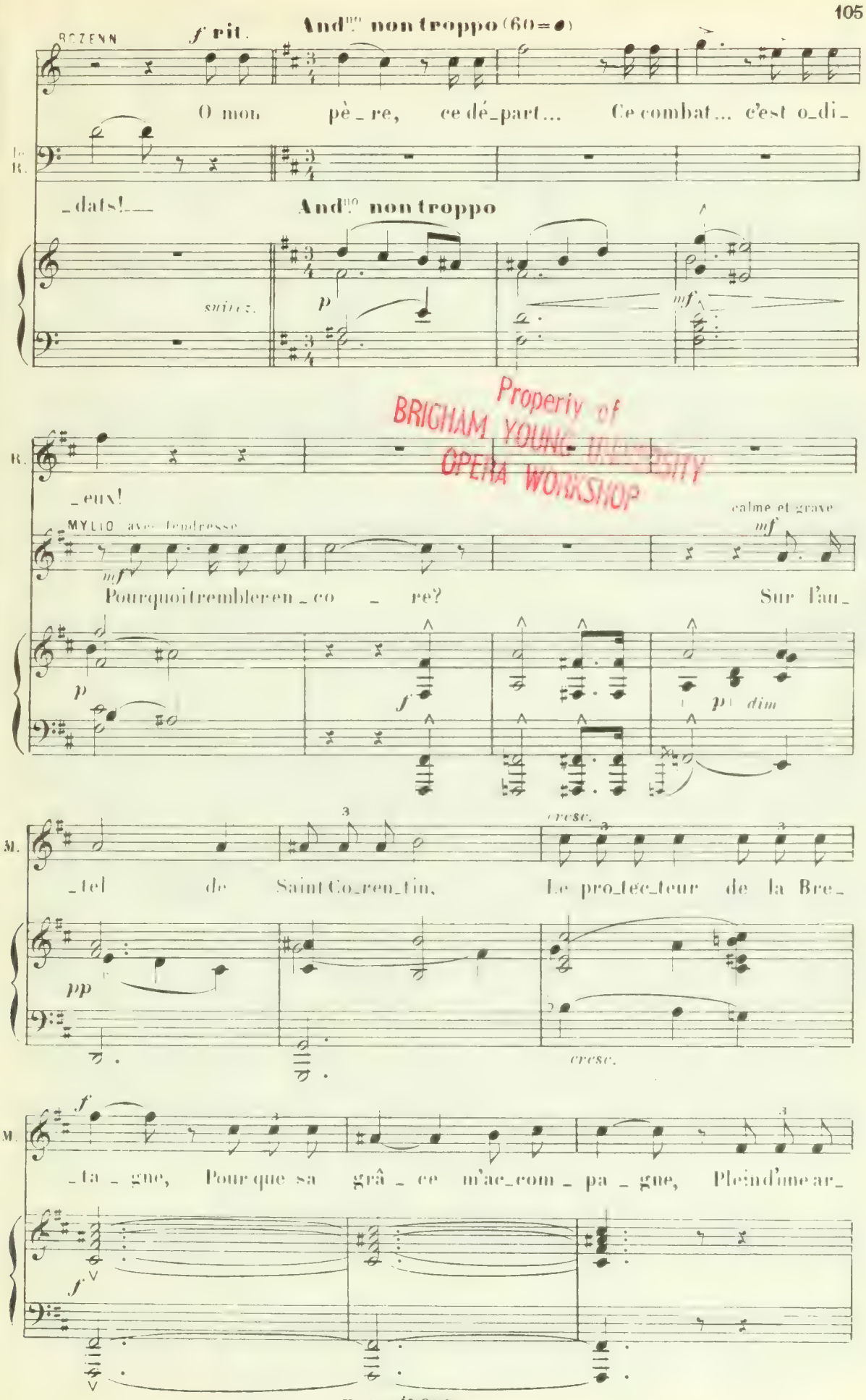
suivez

cresc.

f

p


rit.
M.
_vres _ se A tout re _ ni_é
cresc.
rall.
a tempo
M.
pour te conqué _ rir!
a tempo
suivez
LE ROI, ROZENN et MYLIO paraissent, MARGARED se dissimule derrière une colonne
LE ROI
à MYLIO
Que demain, au le _ ver de l'auro _ re, La batail_le s'en_
le B
_ga _ ge!
Allez donc sans re _ tard Re _ join_dre nos sol_



Property of
BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY
OPERA WORKSHOP

M. _den_te foi j'ai pri_é ce matin, Et soudain j'ai cru voir que l'i_

f *f* *ff*

M. _ma_ge sa_cré_e S'a_ni_mait!_ U_ne voix d'en haut a mur_mu_

p sans rigueur *p*

pp

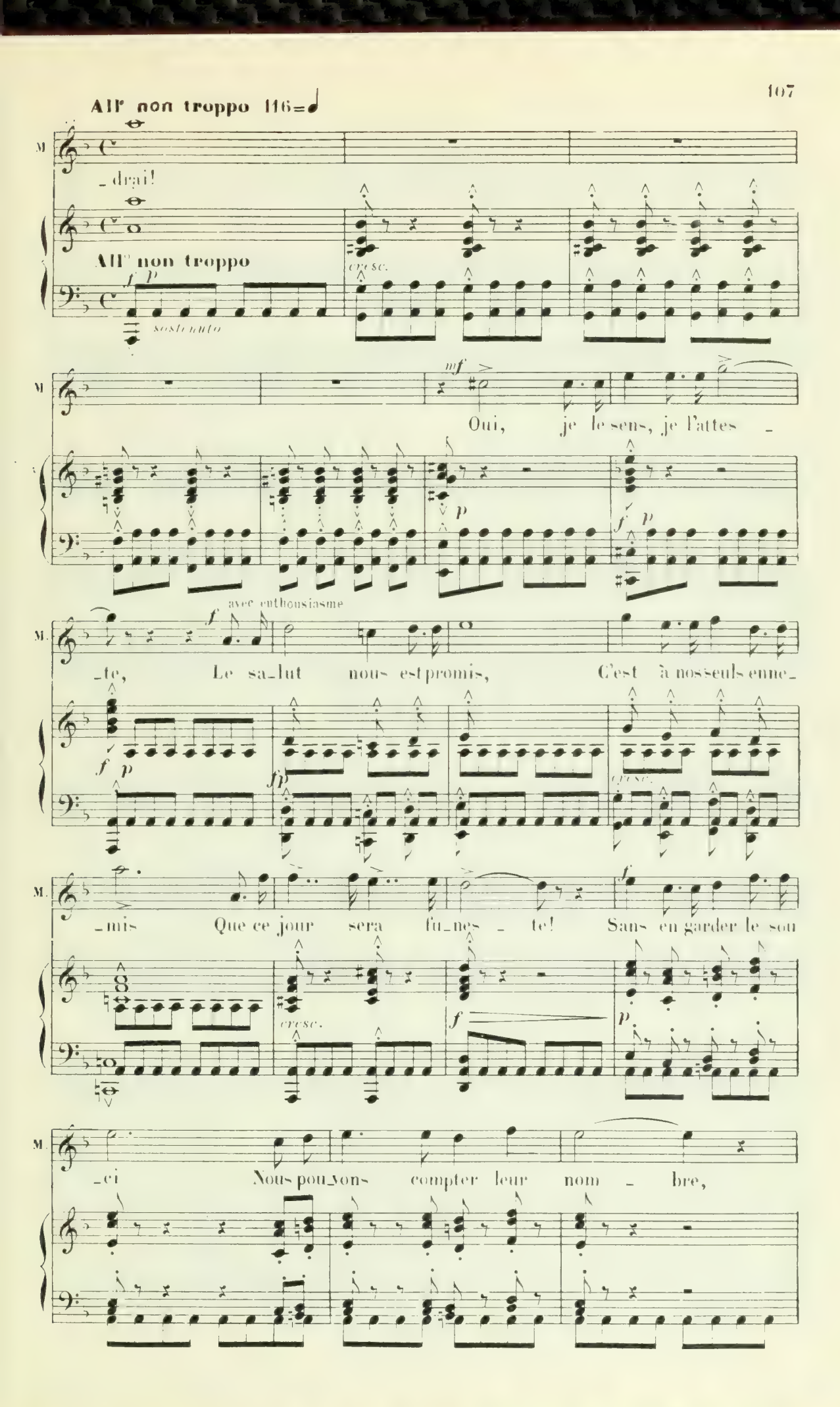
M. _ré:_ «Mon fils, marche aux com_bats_ d'une â_me ras_su_

pp comme dans une vision

ppp una corda *pp*

M. _ré_e; Je veil_le sur mon peu_ple et je le dé_fen_

2 Ped


All° non troppo 116=♩
M
_drai!
All° non troppo
f p
sostenuto
cresc.
mf
Oui, je le sens, je l'attes _
p
f p
avec enthousiasme
f
_te, Le sa_lut nous est promis, C'est à nos seuls enne_
f p
fp
cresc.
_mis Que ce jour sera fu_nes _ te! Sans en garder le sou
cresc.
f
p
_ci Nous pou_vons compter leur nom _ bre,

M.

Pour les re_je_ter dans l'om _ bre, Le Sei_gneur les compte aus_

cresc. cresc.

M.

_si! C'est lui qui, pour les a_bat _ tre,

p f p

M.

Va se_conder nos ef_forts! C'est lui qui, pour les a_

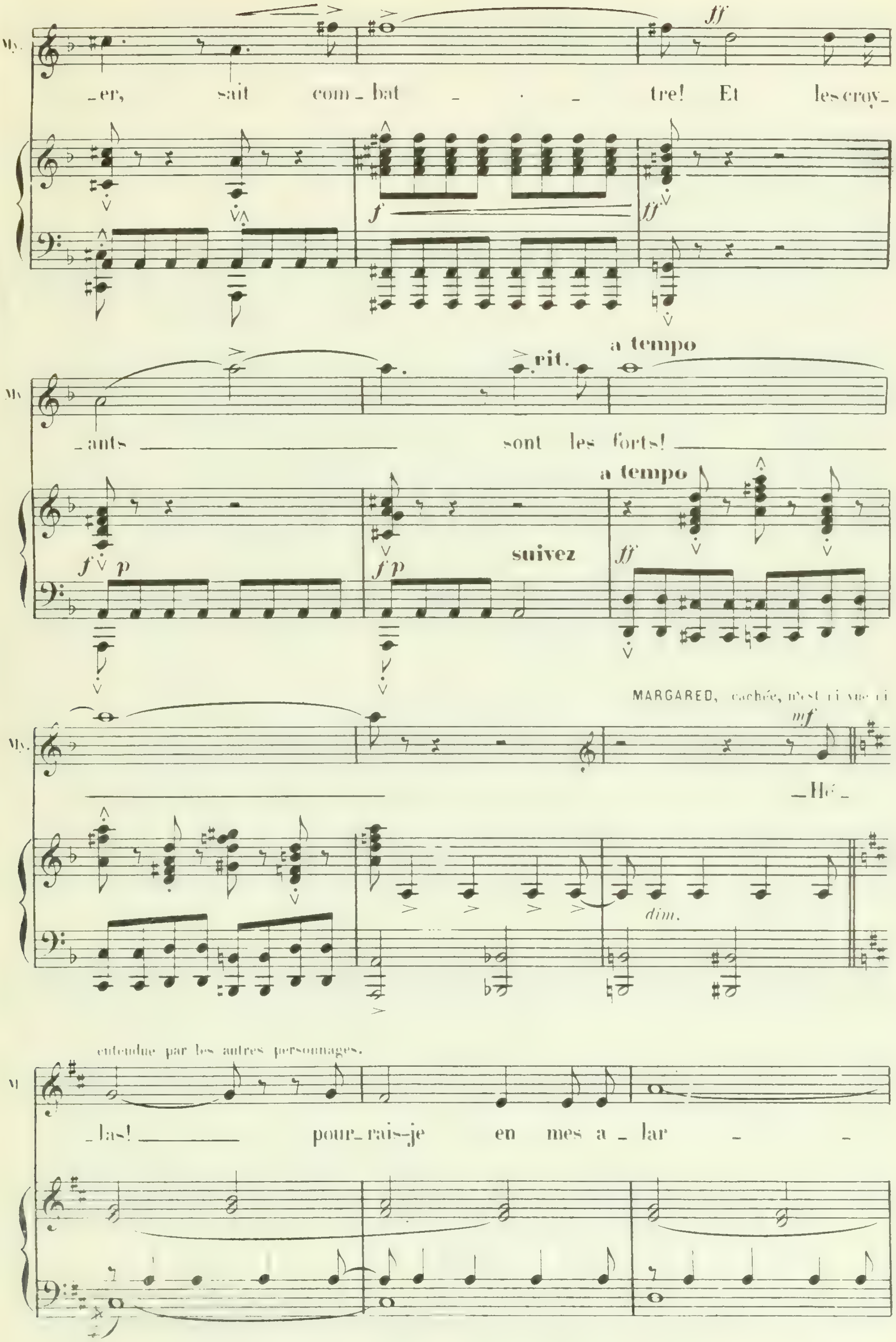
cresc. cresc.

M.

_bat_tre, Va se_conder nos ef _ forts! Qui sait pri_

f rit.

cresc. cédez


Mys.
_er, sait com_bat - - - tre! Et les croy_
ff
f
ff
_ants sont les forts!
rit.
a tempo
a tempo
f p
f p
suivez
ff
MARGARED, cachée, n'est ni vue ni
mf
_Hé_
dim.
entendue par les autres personnages.
_las! pour_rais-je en mes a_lar - -

espress.

cresc.

M.

_mes Pri _ er comme au _ tre _ fois! _____

cresc.

f

M.

_____ O Ciel! _____ je ne te vois _____ Qu'autra_

f

Plus lent

ROZENN

p

Le Ciel sau _ ra bé _ nir nos

I.

_vers de mes lar _ mes!

MYLIO

p

Le Ciel sau _ ra bé _ nir nos

LE ROI

p

Le Ciel sau _ ra bé _ nir nos

pp

R. ar - mes! Le sa - lut nous est pro - mis!

M. *mf* O Ciel! je ne te vois qu'au tra -

My. ar - mes! Le sa - lut nous est pro - mis!

R. ar - mes! Le sa - lut nous est pro - mis!

pp *p*

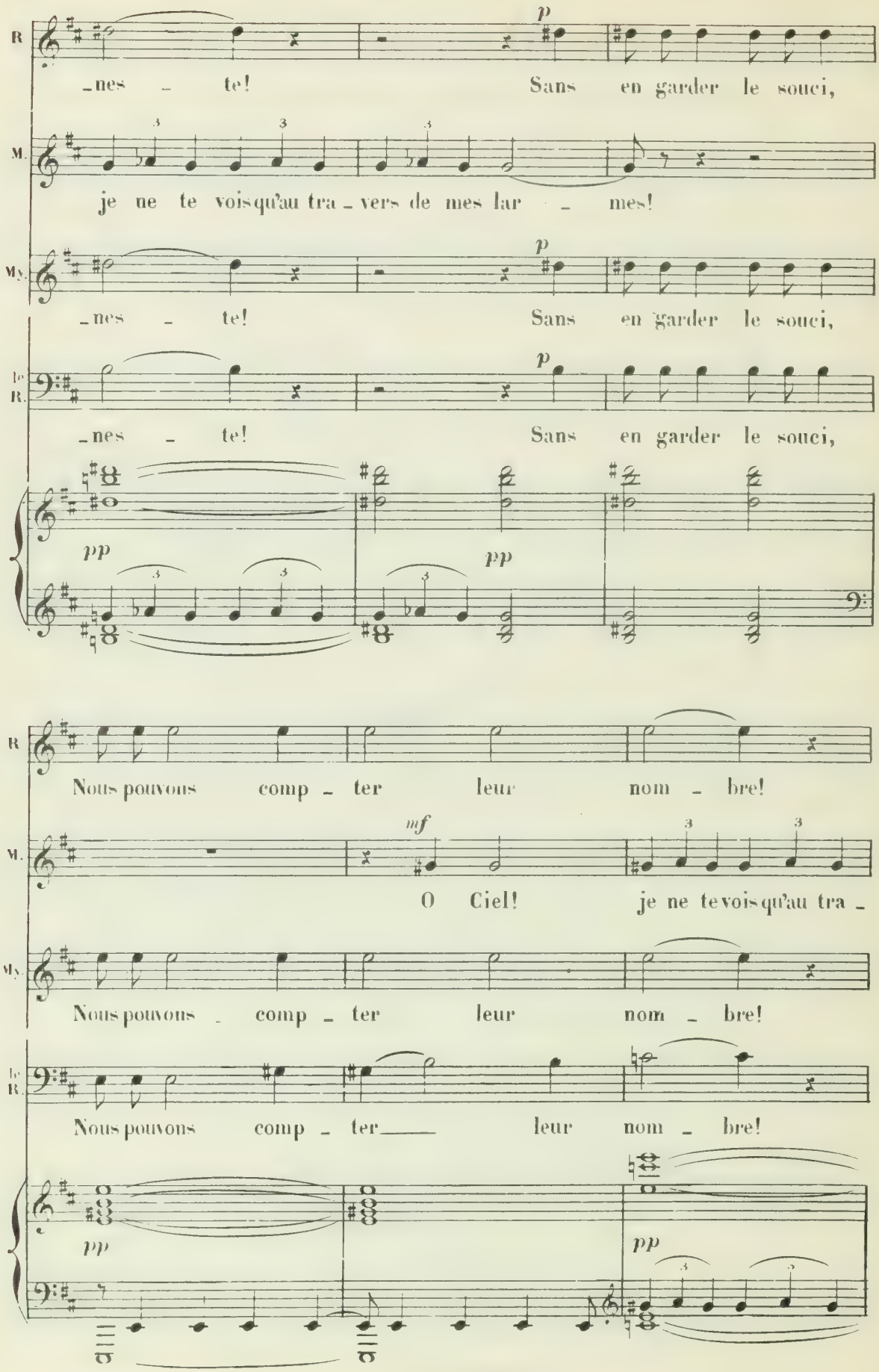
R. *p* C'est à nos seuls ennemis Que ce jour se - ra fu -

M. *mf* - vers de mes lar - mes! O Ciel!

My. *p* C'est à nos seuls ennemis Que ce jour se - ra fu -

Ic R. *p* C'est à nos seuls ennemis Que ce jour se - ra fu -

pp *pp*


R
_nes _ te! Sans en garder le souci,
M.
je ne te vois qu'au tra _ vers de mes lar _ mes!
My.
_nes _ te! Sans en garder le souci,
le R.
_nes _ te! Sans en garder le souci,
R
Nous pouvons comp _ ter leur nom _ bre!
M.
O Ciel! je ne te vois qu'au tra _
My.
Nous pouvons _ comp _ ter leur nom _ bre!
le R.
Nous pouvons comp _ ter leur nom _ bre!

R. *cresc.* *f*

Pour les re_je_ter dans l'ombre, Le Sei_gneur les compte aus_

M. 3

_vers de mes lar _ mes!

My. *cresc.* *f*

Pour les re_je_ter dans l'ombre, Le Sei_gneur les compte aus_

Ie R. *cresc.* *f*

Pour les re_je_ter dans l'ombre, Le Sei_gneur les compte aus_

cresc. *f*

a tempo

R.

_si! C'est lui qui, pour les a_bat _ tre,

M. *f*

Secourez-moi! _ Dieu puissant! _

My.

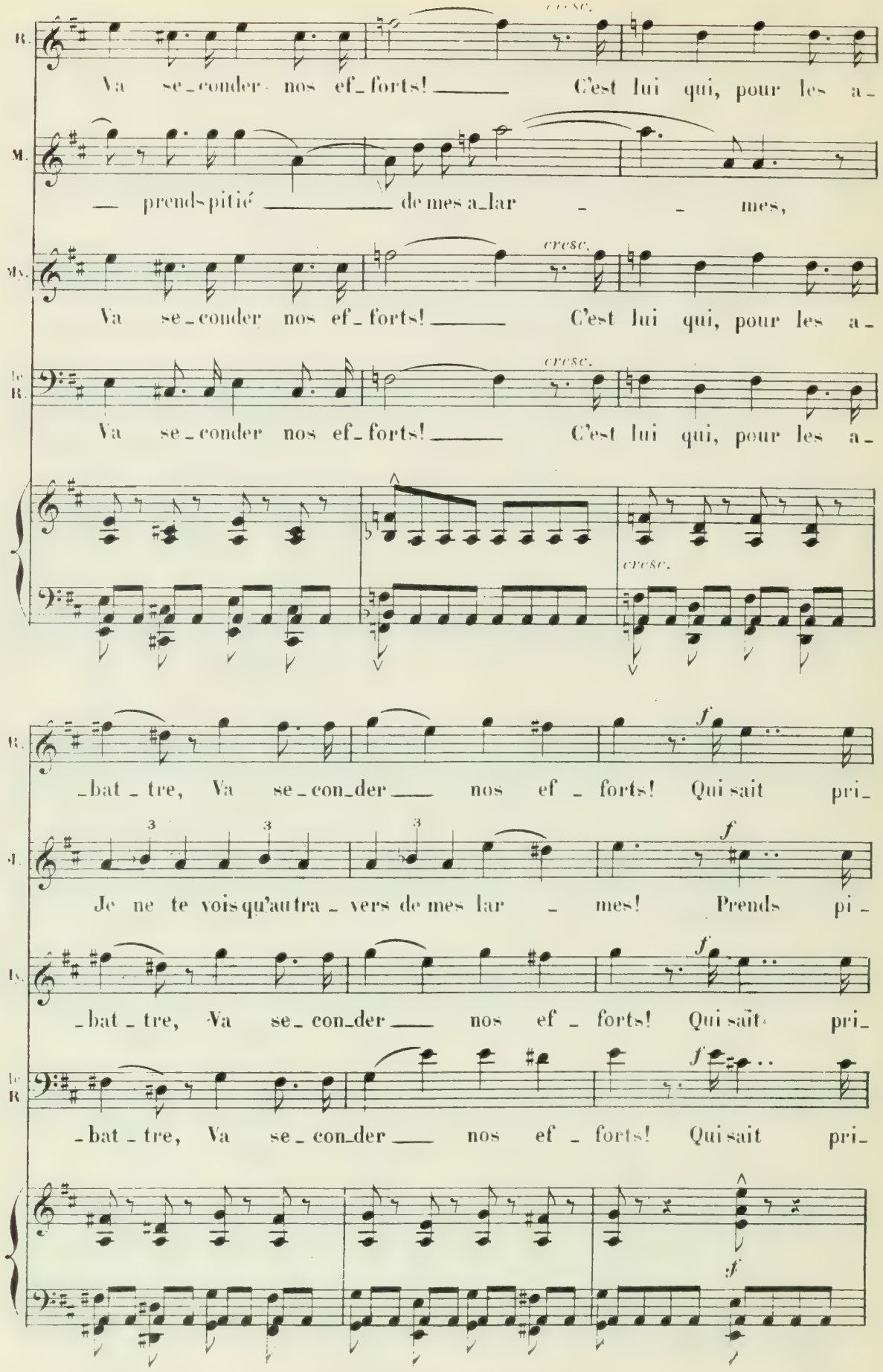
_si! C'est lui qui, pour les a_bat _ tre,

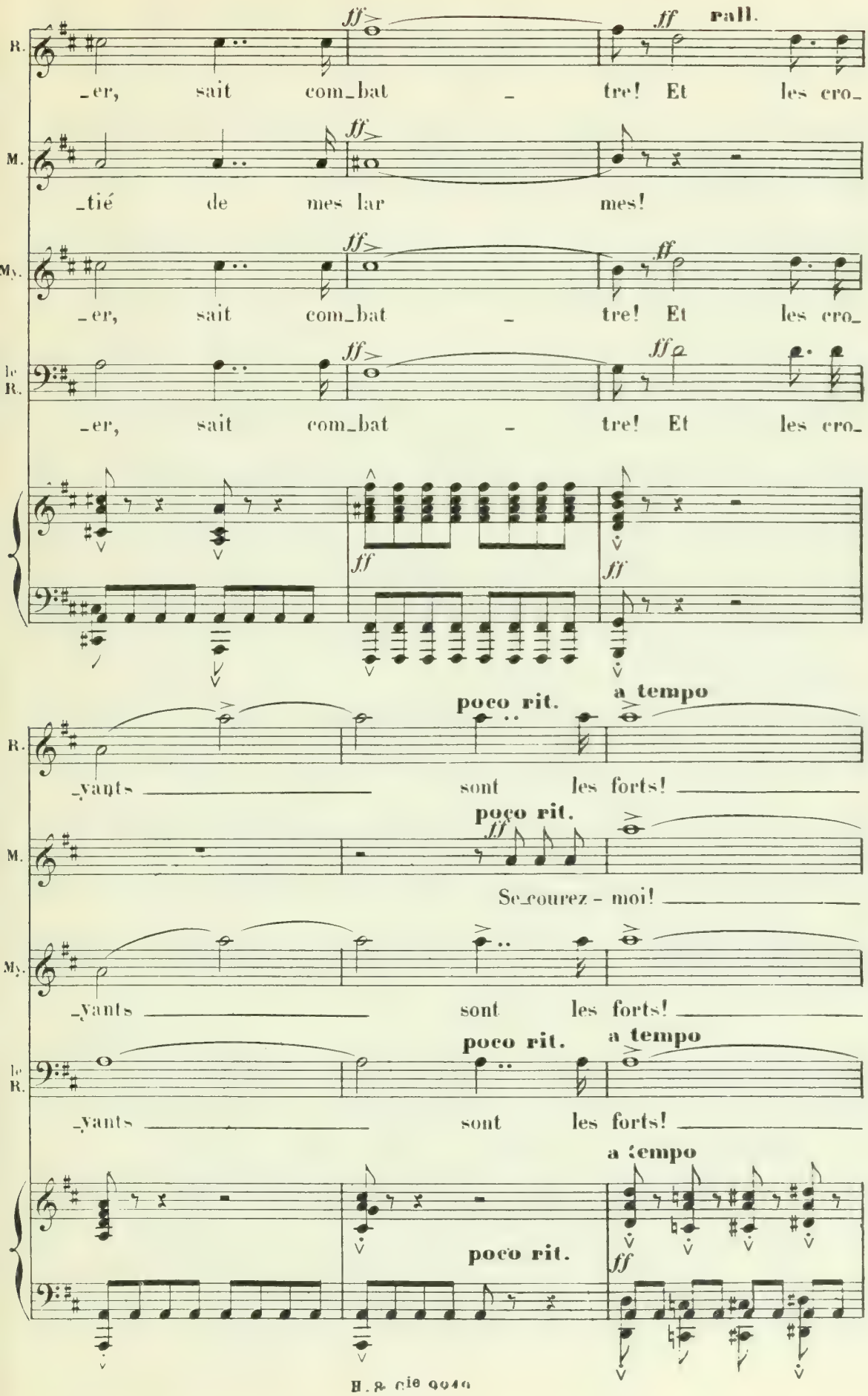
Ie R.

_si! C'est lui qui, pour les a_bat _ tre,

a tempo

sostenuto


R.
Va se_conder nos ef_forts! C'est lui qui, pour les a_
M.
prends pitié de mes a_lar mes,
Ms.
Va se_conder nos ef_forts! C'est lui qui, pour les a_
le R.
Va se_conder nos ef_forts! C'est lui qui, pour les a_
cresc.
R.
_bat_tre, Va se_con_der nos ef_forts! Qui sait pri_
M.
Je ne te vois qu'au tra_vers de mes lar mes! Prends pi_
Ms.
_bat_tre, Va se_con_der nos ef_forts! Qui sait pri_
le R
_bat_tre, Va se_con_der nos ef_forts! Qui sait pri_
f


R.
ff
rall.
_er, sait com_bat _ tre! Et les cro_
M.
_tié de mes lar mes!
My.
_er, sait com_bat _ tre! Et les cro_
le R.
_er, sait com_bat _ tre! Et les cro_
poco rit.
a tempo
_yants sont les forts!
Se_courez - moi!
_yants sont les forts!
_yants sont les forts!

R. — *ff* rall. — Oui, les croyants sont les

M. — *ff* — Dieu puis _

My. — *ff* rall. — Oui, les croyants sont les

le R. — *ff* rall. — Oui, les croyants sont les

ff — *ff* — *suivez*

Allegro 88 = ♩.

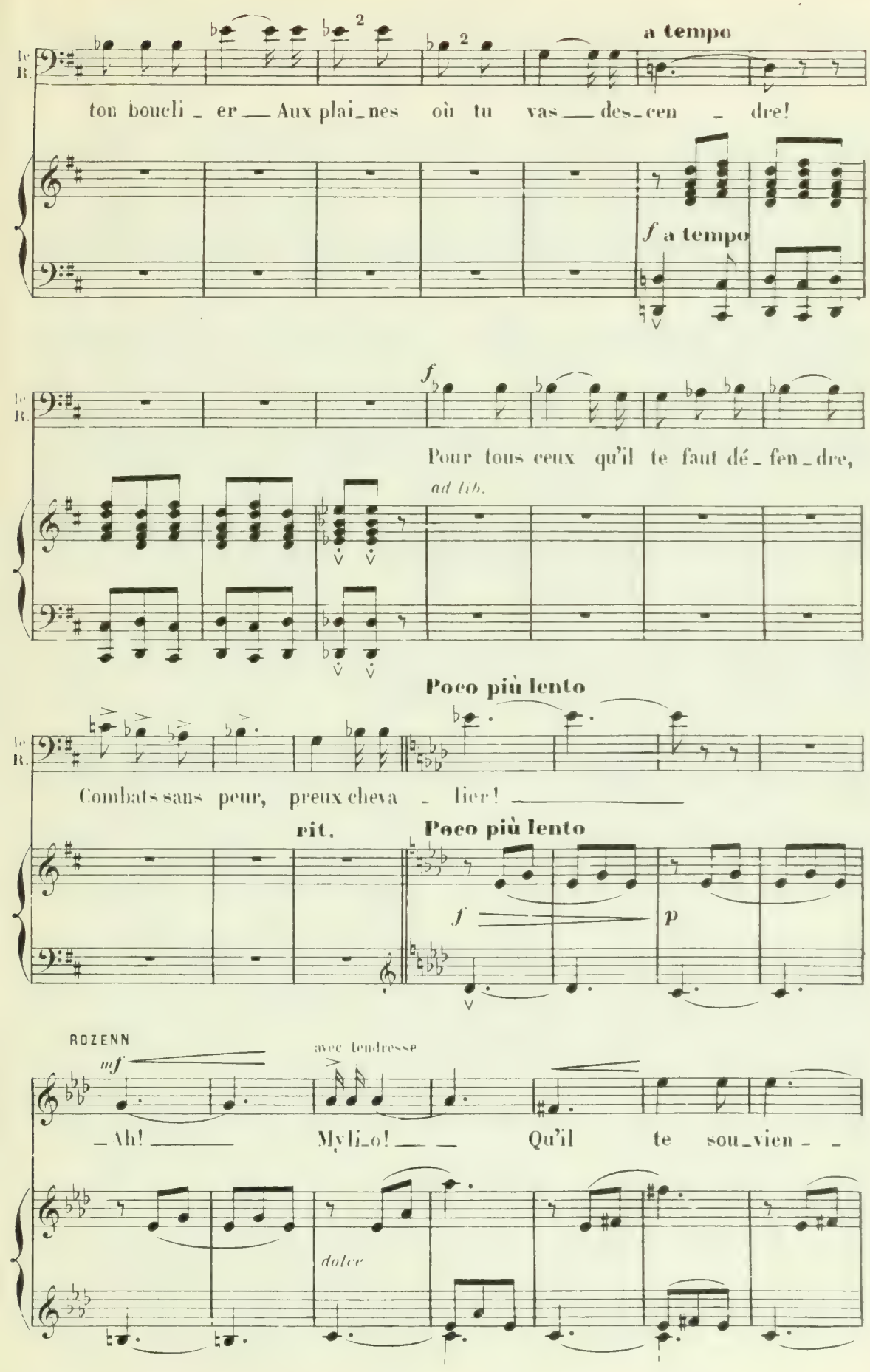
R. — forts! _____

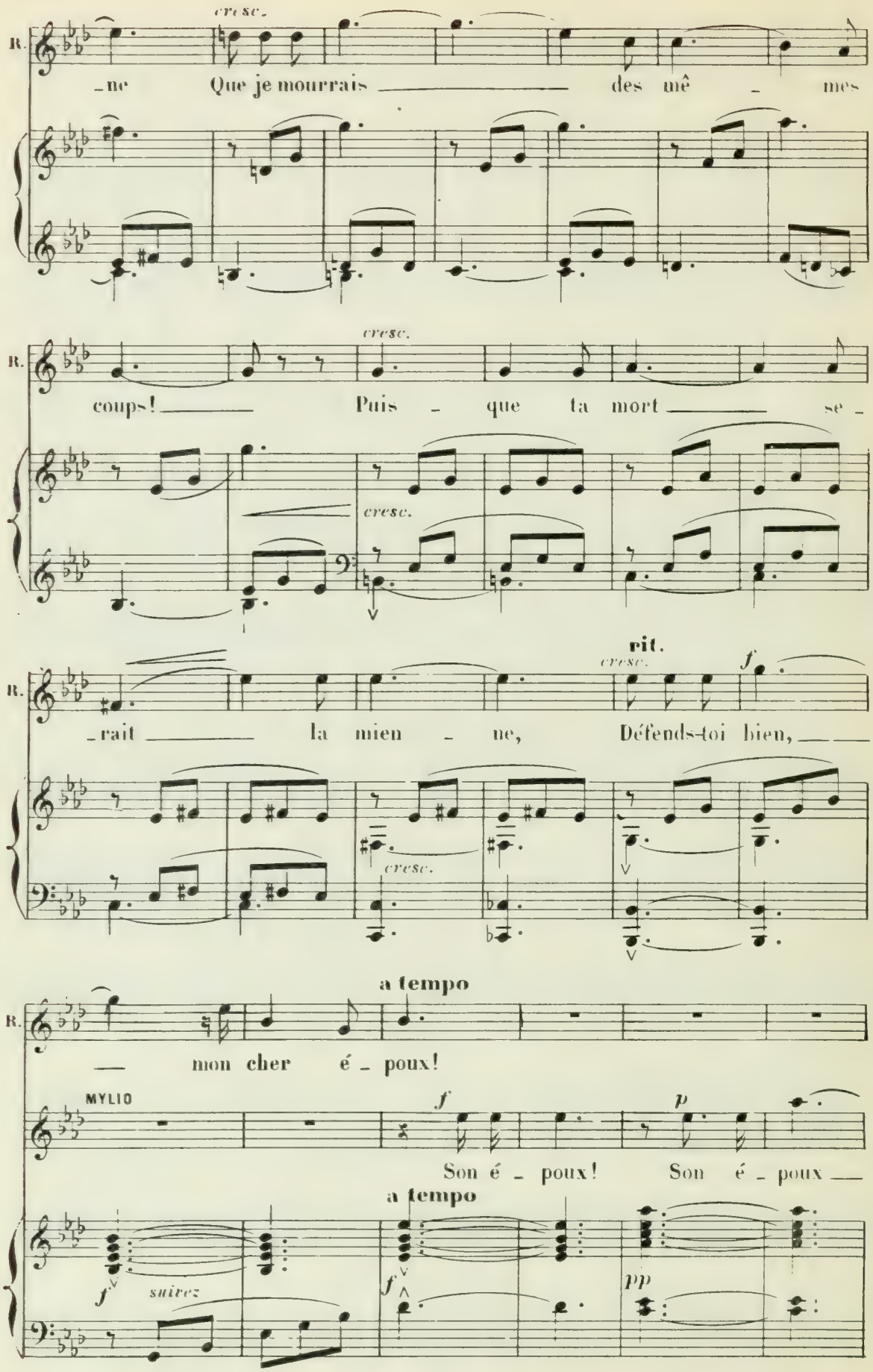
M. — _sant! _____

My. — forts! _____

le R. — *f* à Mylio avec enthousiasme — forts! _____ La foi se _ ra

Allegro — *ff* — *ad lib.*


a tempo
ton boucli_er Aux plai_nes où tu vas des_cen_dre!
f a tempo
f
Pour tous ceux qu'il te faut dé_fen_dre,
ad lib.
Poco più lento
Combats sans peur, preux cheva_lier!
rit.
Poco più lento
f
p
ROZENN
mf
avec tendresse
Ah! Myli_o! Qu'il te sou_vien_
dolce


cresc.
R.
_ne Que je mourrais des mê _ mes
cresc.
coups! Puis _ que ta mort se _
cresc.
rit.
cresc.
f
_rait la mien _ ne, Défends-toi bien,
cresc.
a tempo
mon cher é _ poux!
MYLIO
f
p
Son é _ poux! Son é _ poux
a tempo
f
suivez
f
pp

Plus lent 176 = ♩

à Mylio avec bonté

LE ROI *mf*

M

Es - pè - re!

Plus lent

mf *p*

le R.

f

Du com - bat re - viens en vainqueur, et ma fille est à

f

MARGARED

f

Dieu ven - geur!

MYLIO *f*

Dieu puissant!

le R.

toi!

ff *ff*

Trompettes au loin

p

le R.

f

En - tends cet ap - pel! Viens! ton souve - rain, ton

MYLIO

avec éclat

f

Partons!

(ils sortent)

le R.

pè_re Veut ê_tre près de toi jusqu'aux derniers ins_tants!

f

ROZENN

regardant du côté où MYLIO est sorti

f

avec passion

Va! demain, c'est l'éter

p

R.

_nelle i_vres_se!

MARGARED

elle se présente tout à coup à ROZENN *ff ad lib.*

Ou le

ff

ff

ff

suivez

a tempo

effrayée et comprenant enfin que MARGARED est sa rivale

R.

ff Ah! tu l'ai_mais!_

M.

deuil é_ter_nel!

a tempo

ff

ff

MARGARED

ff *ff*

J'ai trop lut - té! En - fin ma douleur é - cla - te!

ff *ff*

M.

f

Quand chacun pour lui fait des vœux,

mf *pp* *pp*

M

f

On m'oubli - ait peut - è - tre? Ceux-là que j'ai for - més,

f *pp* *pp*

ROZENN

f

Quel sombre éclair est dans ses yeux!

M.

f

Veux-tu pas les con - naî - tre?..

f *pp* *f* *f*

ff avec haine

M. Oui, que dans sa main trom_pé_e Son é_pée Ne soit qu'un ro_

f

s'exaltant de plus en plus

M. _seau! Que l'enne_mi qu'elle bles_se, Se re_dres_se, Pour com_

f *f*

M. _bat_tre de nou_veau, Pour com_bat_tre de nou_

ff rit.

suivez

a tempo

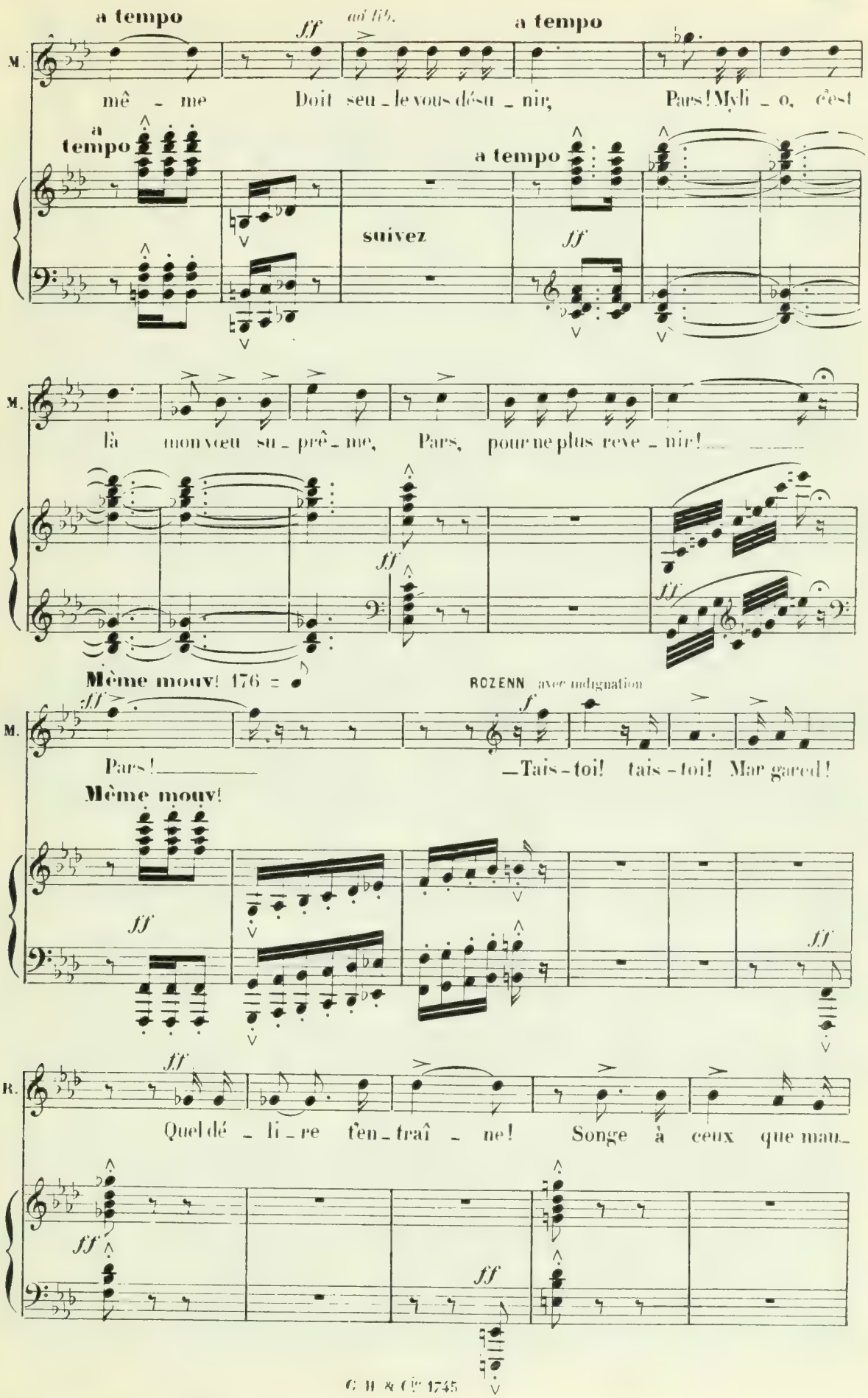
M. _veau! Et, si la mort el_le_

ff ad lib.

a tempo

ff

suivez


a tempo
ad lib.
a tempo
M.
mê - me Doit seu - le vous désu - nir, Pars! Myli - o, c'est
a tempo
a tempo
suivez
M.
là mon vœu su - prê - me, Pars, pour ne plus reve - nir!
Même mouv! 176 = ♪
ROZENN avec indignation
M.
Pars!
—Tais - toi! tais - toi! Mar gared!
Même mouv!
R.
Quel dé - li - re t'en - traî - ne! Songe à ceux que mau-

R. _dit ton aveu_gle fu_reur! Et trem_ble que le

ff

poco rit.

R. ciel où va ton cri de hai_ne, S'indi_gne de l'en_tendre aux lè_vres

ff *p*

(8/4 = ♩) *più lento* *mf espress.*

R. d'u_ne sœur! Ah! si j'a_vais souffert de la mê_me tor_

pp *più lento*

cresc.

R. _tu_re, Et vu mon fi_an_cé, pour toi, m'a_bandon_nant,

cresc.

f *espress.* *p*

R. Peut-ê_tre je serais mor_te de ma bles_su_re, Mais

fp. *p*

rit. a tempo Un peu plus animé (138 = ♩)

R. — en vous pardon_nant! —

a tempo Un peu plus animé

suivez pp mf

(à MARGARED, avec fermeté et tendresse) mf

R. Que ta jus_ti_ce fas_se

cresc.

R. tai_re La plain_te de ton cœur — bri_sé! —

cresc.

cresc. f dim.

R. Comme le deuil qu'il a — cau_sé, Notre a_mour — fut

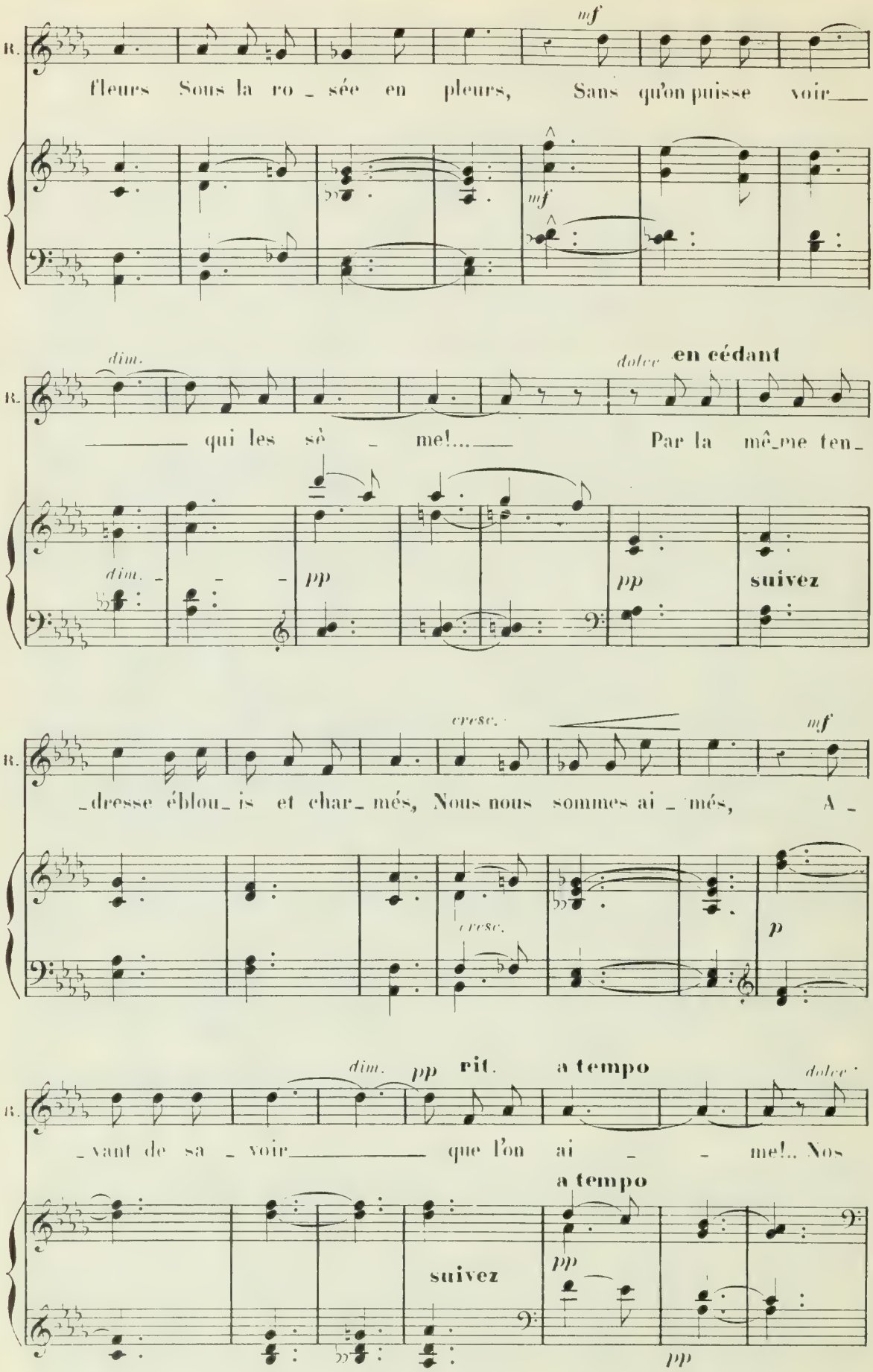
cresc. f

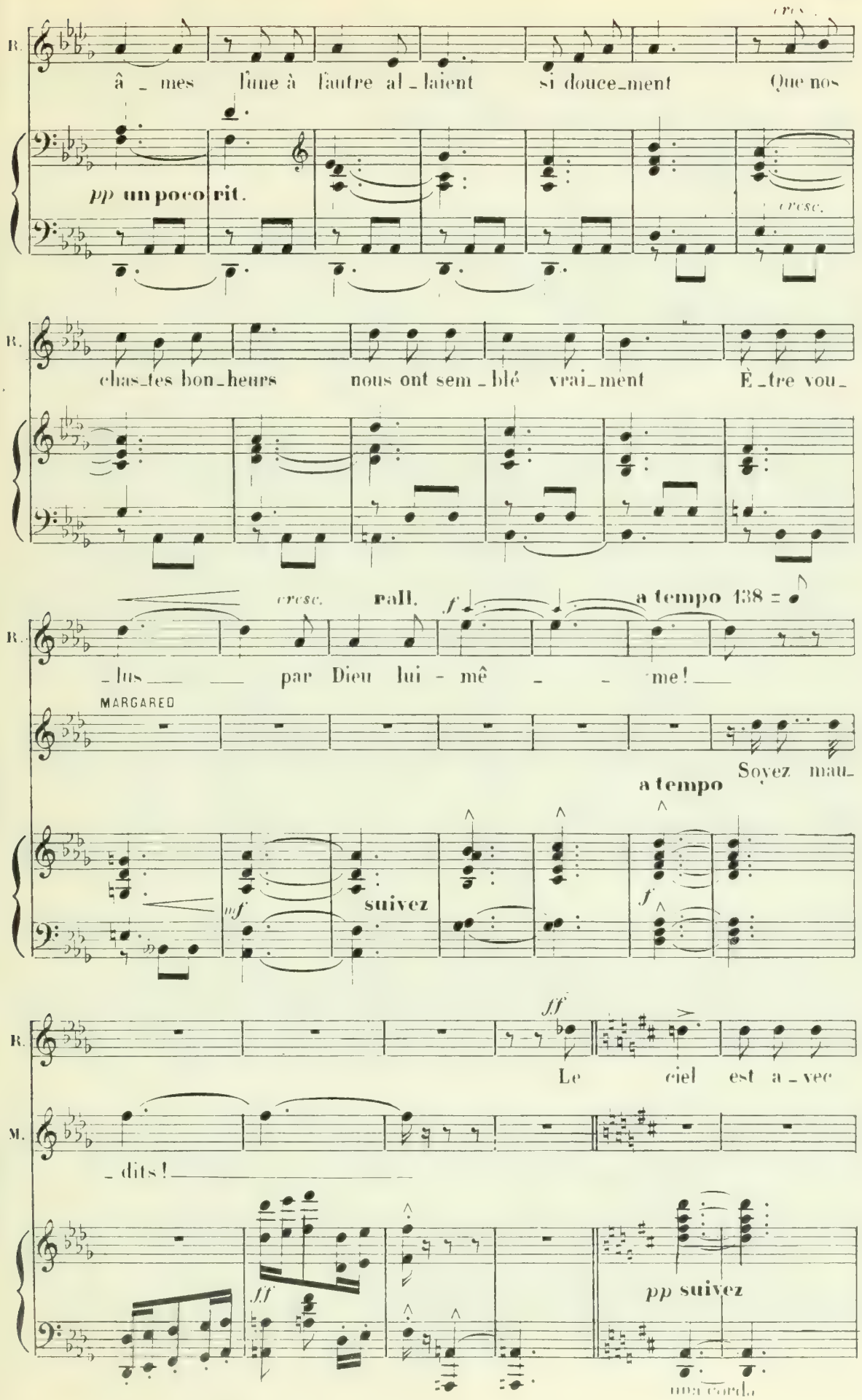
rit. a tempo dolce un poco rit.

R. in_vo_lon_tai_re! En nous il est ve_nu comme viennent les

a tempo

p suivez pp suivez


R.
mf
fleurs Sous la ro_sée en pleurs, Sans qu'on puisse voir
dim.
dolce
en cédant
qui les sè_me!... Par la mê_me ten_
pp
suivez
cresc.
_dresse éblou_is et char_més, Nous nous sommes ai_més, A_
p
dim.
pp
rit.
a tempo
_vant de sa_voir que l'on ai_me!.. Nos
suivez


R.
â _ mes l'une à l'autre al _ laient si douce_ment Que nos
pp un poco rit.
cresc.
chas_tes bon_heurs nous ont sem _ blé vrai_ment È _ tre vou_
cresc.
rall.
f
a tempo 138 =
_ lus par Dieu lui - mê - - me!
MARGARED
Soyez mau_
a tempo
mf
suivez
f
ff
Le ciel est a _ vec
M.
_ dits!
ff
pp suivez
una corda

a tempo

Elle montre la statue de St Corentin

nous!

Le Saint nous dé_fen_

ad lib.

Je me venge_rai!

a tempo

pp suivez

una corda

a tempo

_dra!

Va! tu peux faire appel aux puissances des cieux!

a tempo

Que ton Saint vé_né_ré sor_te donc de sa tom_be!...

ff ad lib.

a tempo

Qu'il en_ten_de mes vœux! Et si son bras vengeur

a tempo

suivez

cresc. f cresc. rit. ff

M. sur ma tê - te re - tom - be, Mon suprê-me sou - pir vous maudi-ra tous

f suivez

cresc.

ROZENN

Mar-ga - red!

M. deux! J'aime encor mieux te voir, en ma fol - le dé-

ff f

M. - tres - se, Un glai-ve dans le flanc, qu'un autre a-mour au

rit.

f suivez

a tempo

M.

cœur! A - dieu! A - dieu!

a tempo

ff

ROZENN, avec un cri

Ah!

ff

Elle sort en menaçant

M.

A - dieu!

ff

ff

long

rit.

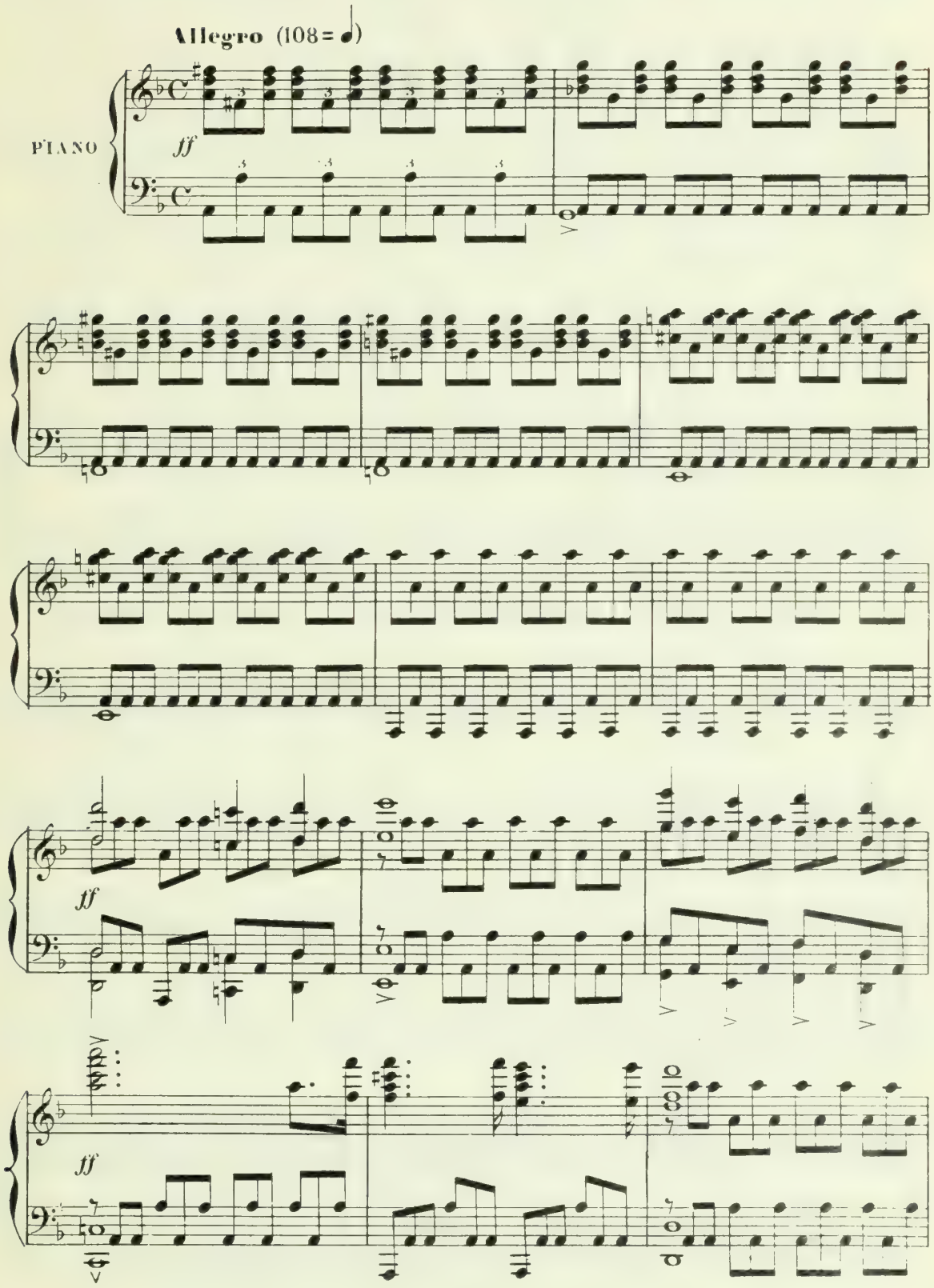
ff

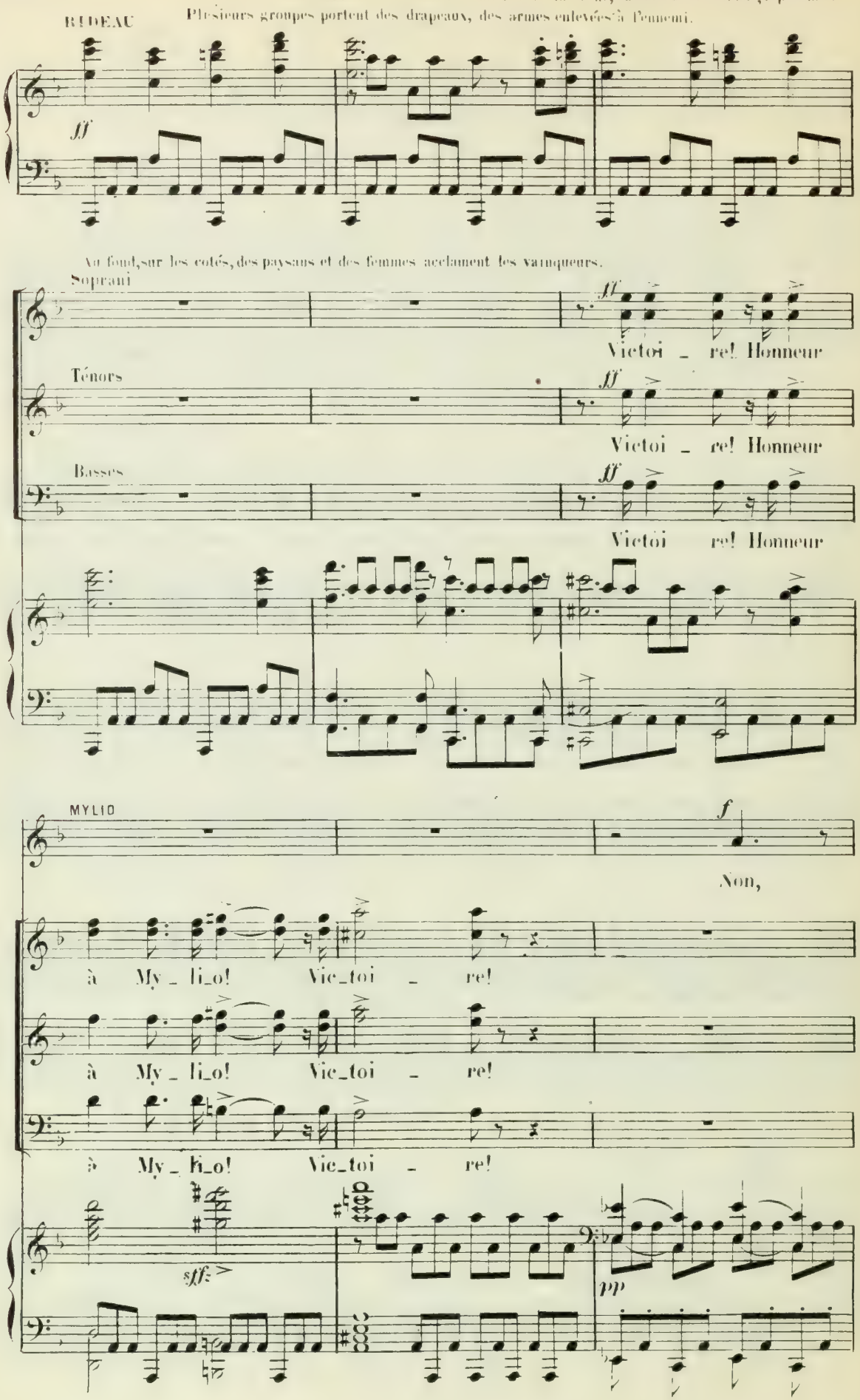
ff

DEUXIÈME TABLEAU.

Une plaine immense.

A l'horizon la silhouette de la ville d'Ys.
A droite une antique chapelle.




Au lever du rideau MYLIO est debout au milieu de la scène, entouré de ses soldats, l'épée nue.
Plusieurs groupes portent des drapeaux, des armes enlevées à l'ennemi.
RIDEAU
ff
Au fond, sur les cotés, des paysans et des femmes acclament les vainqueurs.
Soprani
Victoi _ re! Honneur
Ténors
Victoi _ re! Honneur
Basses
Victoi re! Honneur
MYLIO
f
Non,
à My _ li_o! Vic_toi _ re!
à My _ li_o! Vic_toi _ re!
à My _ li_o! Vic_toi _ re!
sff
pp

Montrant la chapelle

My. Ce n'est pas à moi qu'appar_tient tant de gloi_re! Il repose en ce

pp

poco rit.

My. lieu ce_lui qu'il faut bénir! C'est à Saint Coren_

suivez

My. _tin que tout doit re_ve_nir!

Plus lent

ff C'est à Saint Corentin que

ff C'est à Saint Corentin que

ff C'est à Saint Corentin que

cresc.

sff suivez

Des soldats s'avancent vers la chapelle et disposent de chaque coté les drapeaux dont ils sont chargés.

a tempo (108=♩)

plus lent

tout doit re_ve_nir! Il nous a donné le cou_

tout doit re_ve_nir! Il nous a donné le cou_

tout doit re_ve_nir! Il nous a donné le cou_

a tempo

_ra _ ge Qui nous a gagné ces dra_peaux!

_ra _ ge Qui nous a gagné ces dra_peaux!

_ra _ ge Qui nous a gagné ces dra_peaux!

a tempo

plus lent

Que leur tra _ me guerrière om _ bra _ ge Le lieu sa_cré de son re _

Que leur tra _ me guerrière om _ bra _ ge Le lieu sa_cré de son re _

Que leur tra _ me guerrière om _ bra _ ge Le lieu sa_cré de son re _

a tempo

mf

-pos C'est lui qui pour les a_bat_tre

MYLIO avec les Ténors

mf

-pos C'est lui qui pour les a_bat_tre

mf

-pos C'est lui qui pour les a_bat_tre

a tempo

pp

pp

cresc.

A se_condé nos ef_forts! C'est lui qui pour les a_

cresc.

A se_condé nos ef_forts! C'est lui qui pour les a_

cresc.

A se_condé nos ef_forts! C'est lui qui pour les a_

8

cresc.

f

_bat_tre A se_con_dé nos ef_forts! Qui sait pri_

f

_bat_tre A se_con_dé nos ef_forts! Qui sait pri_

f

_bat_tre A se_con_dé nos ef_forts! Qui sait pri_

8

f

ff

_er sait com_bat _ _ tre! Et les croy_

ff

_er sait com_bat _ _ tre! Et les croy_

ff

_er sait com_bat _ _ tre! Et les croy_

ff

ff

rit.

a tempo

_ants sont les forts!

_ants sont les forts!

_ants sont les forts!

a tempo

8

ff poco rit.

ff

G. H. & Cie 1745

MYLIO, LES SOLDATS, LA FOULE se retirent

Tous passent devant la chapelle de St

ff

CORENTIN, et s'inclinent.

f

dim.

la scène reste vide

rit.

p

p

 KARNAC s'avance lentement, abattu, les cheveux et les vêtements en désordre

Plus lent (100 = ♩)

pp *poco cresc.*

p *p* *cresc.*

KARNAC *mf* **rit.** **a tempo**

Perdu! je suis perdu!

mf *cresc.*

K. Mon ar_mée est dé_trui_te!

cresc.

K. Les plus vaillants sont morts! le reste a pris la

suivez *f* **a tempo**

rit. Animez

K. fui - te! Et pour suprême af-front, — j'ai survé - cu! ——

f suivez ff Animez

MARGARED paraît au fond enveloppée d'un vêtement sombre, elle écoute

ad lib.

K. Ce-lui qu'ils implo-

suivez

K. -raient à l'heu-re des com-bats Leur demeu-re fi-dè - le!

à tempo

f

ad lib. ff molto rall.

K. Et moi lorsque j'ap-pel-le L'enfer à mon se-cours, l'enfer ne répond

suivez suivez

a tempo

MARGARED *ff* *ad lib.*

L'enfer t'é_

pas!

ff a tempo

suivez

KARNAC qui a tressailli à la voix de MARGARED se retourne et la reconnaît

M. _cou _ te!

a tempo

ff

KARNAC *f* *ad lib.*

Margared! Ah! tu viens sans doute U_ne fois en_

suivez

MARGARED plus lent 88= *ff* *ff*

Je viens te venger! Ta

rit.

K. _cor m'outrager! Me venger!

plus lent

f *f* *f*

Etendant la main vers la ville entrevue

f

haine a passé dans mon â - me! Là bas tous m'ont trahi -

f *ff*

à l'horizon

ff avec désespoir *p*

- e, et dé-chiré le cœur! Et je n'ai plus d'a - mant, de pè - re, ni de

plus lent

ff *ff* *suivez* *p*

cresc. *ff* S'approchant de KARNAC

M.

sœur, Dans la ci - té trois fois in - fâ - me! Si tu

cresc. *ff*

ad lib.

M.

veux nous unir Elle ne sera plus demain qu'un souvenir!

f

KARNAC avec découragement et colère

M. — Ah! — que pouvons-nous, quand à l'heure où nous

K. sommes Une armée a pé - ri pour l'avoir es - say - é!

MARGARED s'exaltant de plus en plus

— N'avons nous pas un alli - é — Plus ter - ri - ble que tous les

M. hom - mes, L'Océan! —

ad lib. a tempo

suivez

mf bien accentué

M. No_tre ci_té, Par une é_cluse est défen_

KARNAC *f* Que veux-tu di_re?

Un peu plus agité (100=●)

p

M. _du _ e Contre la mer au flot sans ces_se tourmen_

cresc. *f* *p*

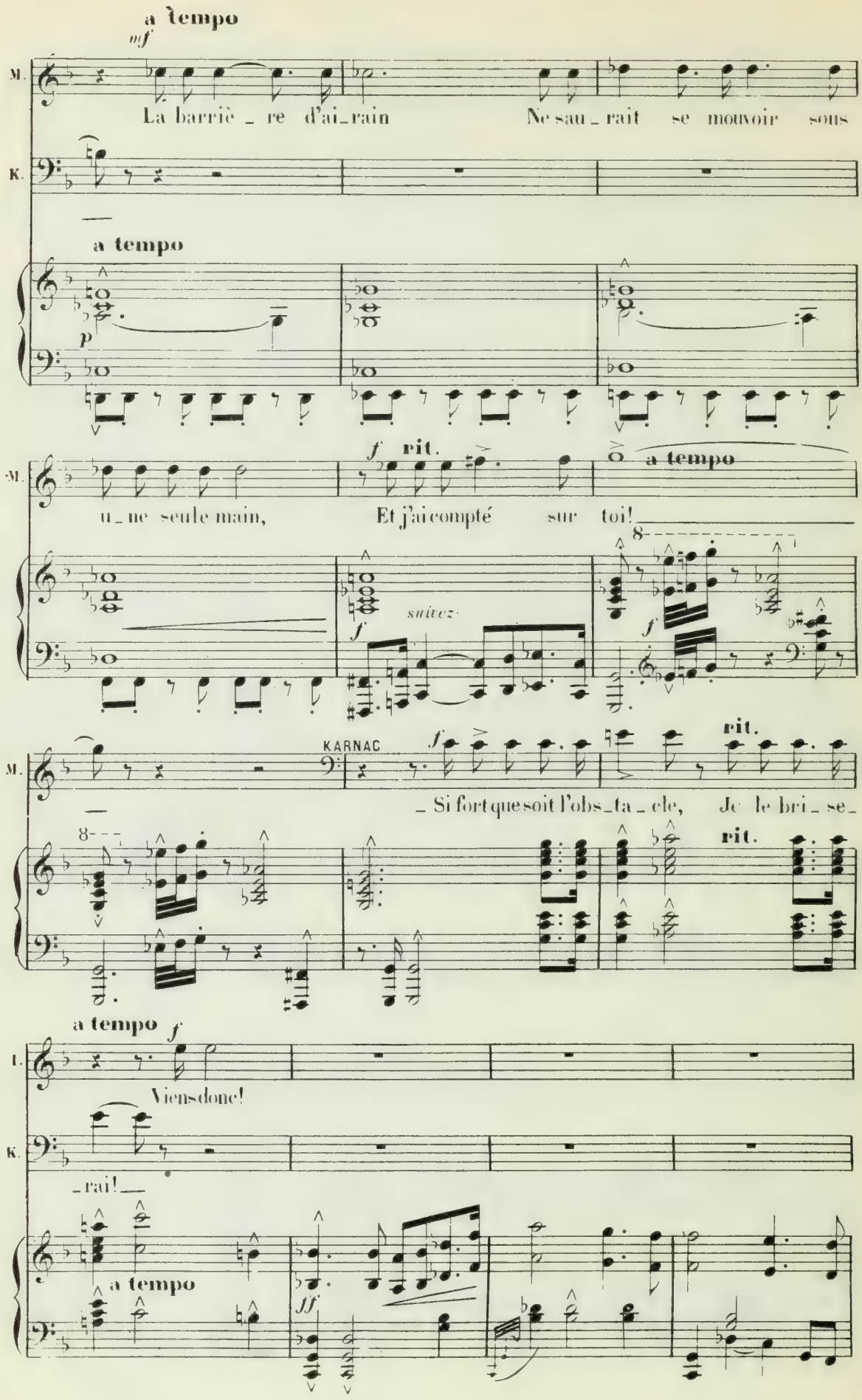
M. *f* **rit.** _té Qu'on ou_vre cette é_clu_se, *cresc.* *ff* **a tempo** et la ville est per_du _ e!

KARNAC **rall.** *f* *ad lib.* Pourquoi ne l'as-tu fait?

a tempo

rall.

pp *suivez* *f* *suivez*


a tempo
mf
M.
La barriè _ re d'ai_rain Ne sau_rait se mouvoir sous
K.
a tempo
p
f
rit.
a tempo
M.
u_ne seule main, Et j'ai compté sur toi!
f
suivez
f
KARNAC
f
rit.
M.
_ Si fort que soit l'obs_ta_cle, Je le bri_se_
rit.
a tempo
f
I.
Viens donc!
K.
_rai!
a tempo
ff

— ils s'éloignent et se dirigent vers la chapelle de St CORENTIN.

— Arrivée devant la chapelle MARGARED s'arrête, et

s'écrie avec ironie: MARGARED

f

Et toi qui dors en ce lieu vé_né_re, Al_

fp

rit.

M. _lons, fais un mi_ra_cle! Pour défen_dre ton peuple, Il est temps, lève-

suite

le ciel s'obscurcit tout à coup. — la scène est dans l'ombre
cri de MARGARED; elle montre la statue qui s'anime

a tempo

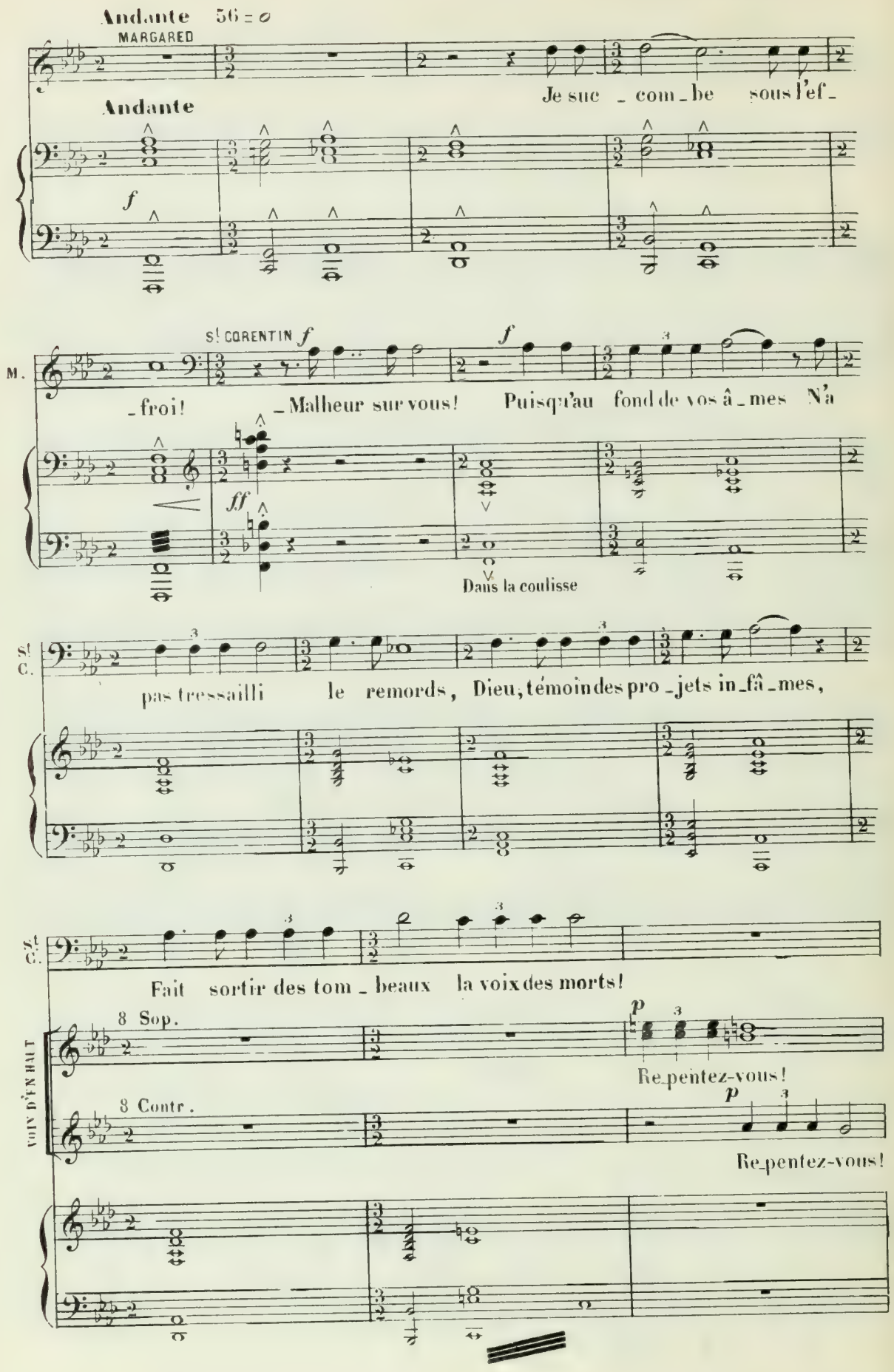
M. *ff* toi! il veut entraîner MARGARED Ah! regar_de!

KARNAC *f* avec terreur

a tempo Partons! La tombe s'en_tr'ou_vre!

cresc. *f* *ff*

Se détachant sous une vive lumière, apparaît St CORENTIN immobile.



KARNAC recule, frissonnant, mais cherchant encore à braver l'apparition

Re_pen_tez-vous! Re_pen_tez-vous! Re_pen_tez - vous!

Re_pen_tez-vous! Re_pen_tez-vous! Re_pen_tez - vous!

St. CORENTIN rudement

f

Prince, sans di_a_dè_me! Chef, sans ar_mé_e!

ff

Dans la coulisse

Orchestre

Dans la coulisse

St. C.

f

Ava_re, sans trésor!

ff

Orchestre

Dans la coulisse

ff

Orchestre

St. C.

O spectre de toi-même! Pour rêver un forfait su_

ff

Dans la coulisse

Orchestre

Dans la coulisse

S.t C.

-prê - me, Es-tu lassé de vivre en - cor!

Dans la coulisse *ff*

Orchestre

Dans la coulisse

ff

Orchestre

sévèrement, mais avec moins de rudesse.

S.t C.

Et toi, que je re -

VOIX D'EN HAUT

p

Re-pen-tez-vous! Re-pen-tez - vous!

St CORENTIN se retourne vers MARGARED

FEMMES

p

Re-pen-tez-vous! Re-pen-tez - vous!

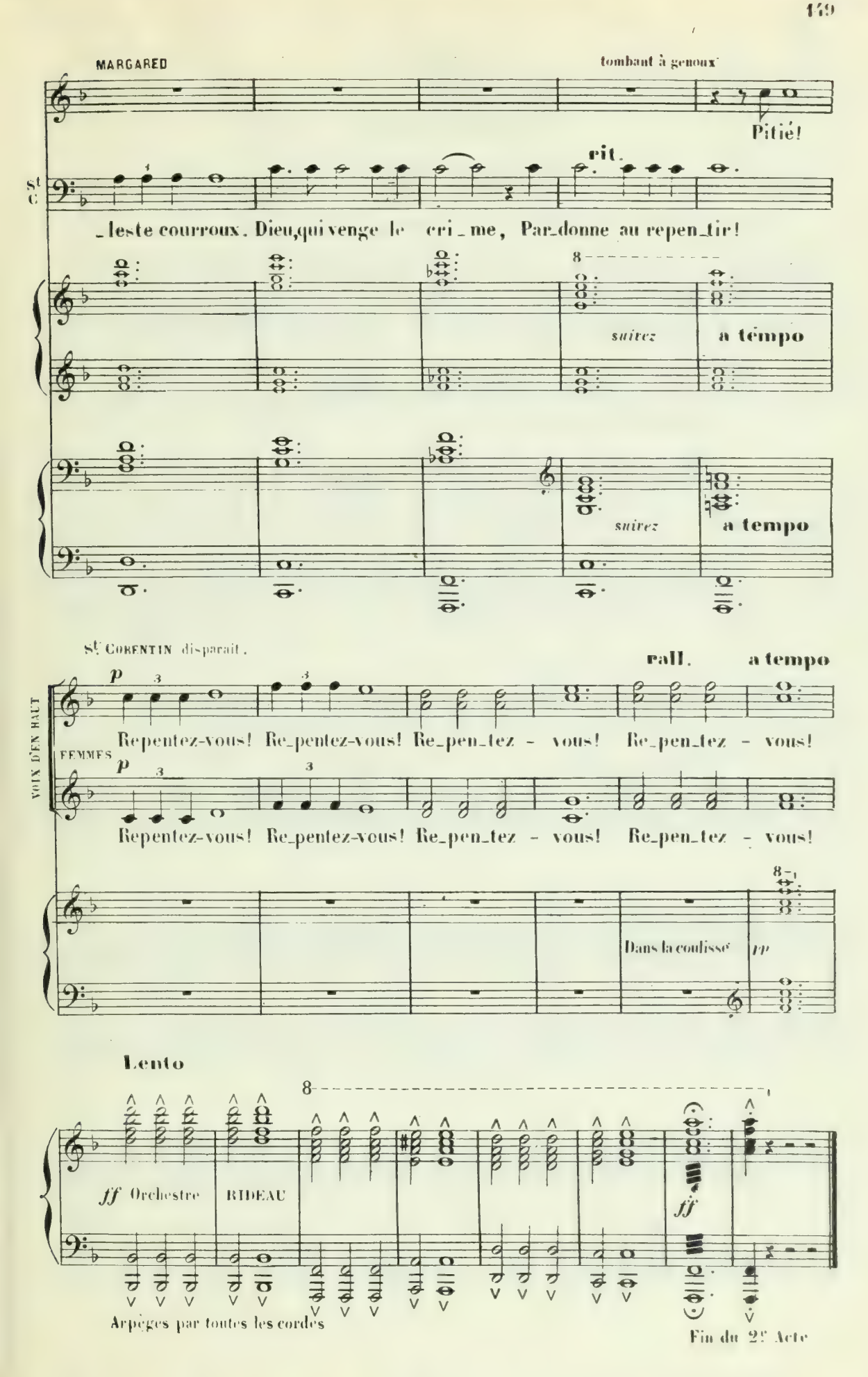
Dans la coulisse *pp*

pp

Orchestre

S.t C.

-tiens au penchant de l'a - bi - me, Désar-me, en le fuy-ant, le cé -


MARGARED
tombant à genoux
Pitié!
rit.
Ste C.
leste courroux. Dieu, qui venge le cri_me, Par_donne au repen_tir!
suivez
a tempo
suivez
a tempo
St CORENTIN disparait.
rall.
a tempo
VOIX D'EN HAUT
Repentez-vous! Re_pentez-vous! Re_pen_tez - vous! Re_pen_tez - vous!
FEMMES
Repentez-vous! Re_pentez-vous! Re_pen_tez - vous! Re_pen_tez - vous!
Dans la coulisse
Lento
ff Orchestre
RIDEAU
ff
Arpèges par toutes les cordes
Fin du 2e Acte

ACTE III

PREMIER TABLEAU

Une galerie du Palais d'Ys.

A droite, l'entrée de la chapelle. — A gauche, la porte de l'appartement de Rozenn, précédée de quelques marches. — Groupes de jeunes filles, amies de Rozenn, défendant la porte de la fiancée. — En face des jeunes filles, groupe de jeunes Seigneurs, amis de Mylio, essayant de s'approcher de la porte de Rozenn; ils sont repoussés par les jeunes filles; scène très animée. — Jahel arrive et se place entre les deux groupes.

NOCE BRETONNE

Allegretto 92 = ♩

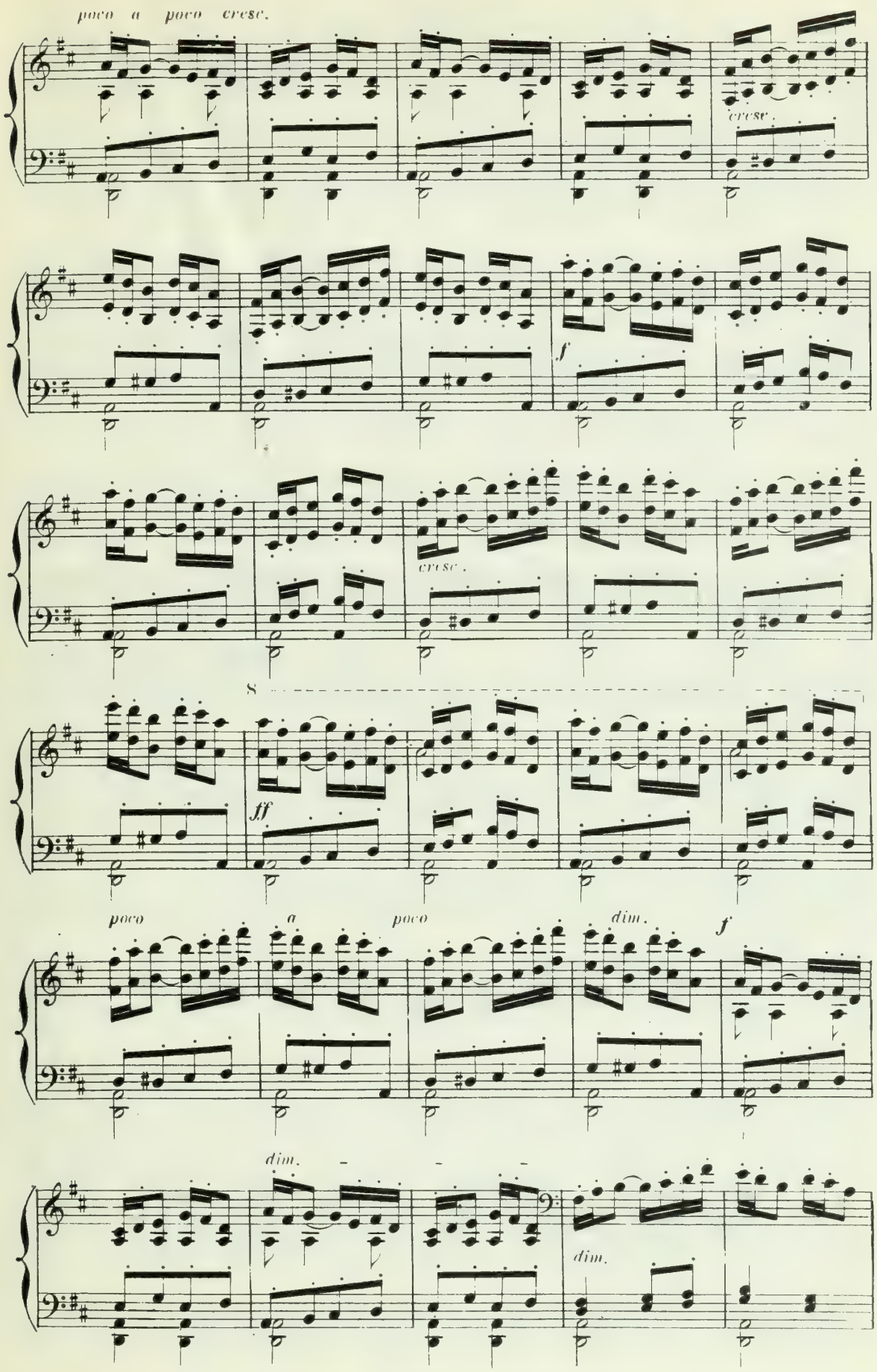
PIANO

pp

RIDEAU

DANSE

p


poco a poco cresc.
cresc.
f
cresc.
8
ff
poco
a
poco
dim.
f
dim.
dim.

p dim.

pp

JAHEL *mf*

Vous qui venez i - ci chercher notre maî-

pp

J. -tres -se, Il faut, sui-vant l'antique u - sa - ge de l'Ar-

poco a poco cresc.

poco a poco cresc.

J. -mor, Envoy-és de l'é-poux, que vo-tre vœu s'a-

f

mf

J.

_dresse aux gar_dien _ _ nes de ce tré_sor!

poco a poco cresc. *cresc.*

Jahel se retire

f *f*

Sop.

Tén.

gaiement *mf*

le groupe de jeunes gens s'adresse au groupe de jeunes filles

Ou _ vrez ___ cette por _ _

Basses

mf

Ou _ vrez ___ cette por _ _

f *p*

en riant *mf*

Non! Non!

_te à la fi _ an _ cé _ e, Ou_vrez! ___ avec nous ___ bien

_te à la fi _ an _ cé _ e, Ou_vrez! ___ avec nous ___ bien

cresc.

Non! Non!

cresc.

Non! Non!

vi - te el_le s'en i - ra, bien vi - te!

vi - te el_le s'en i - ra, bien vi - te!

f *f sec.*

D'un es_poir trom_peur votre âme Est ber_cé_e! Non!

f *f sec.*

D'un es_poir trom_peur votre âme Est ber_cé_e! Non!

f

Ouvrez!

f

Ouvrez!

mf

f *p*

Non! D'un es_poir trom_peur votre

f *p*

Non! D'un es_poir trom_peur votre

Ouvrez! Ouvrez!

Ouvrez! Ouvrez!

p

âme Est ber_cé_e! Non! Cei_le qu'on ré_

f *f*

âme Est ber_cé_e! Non! Cel_le qu'on ré_

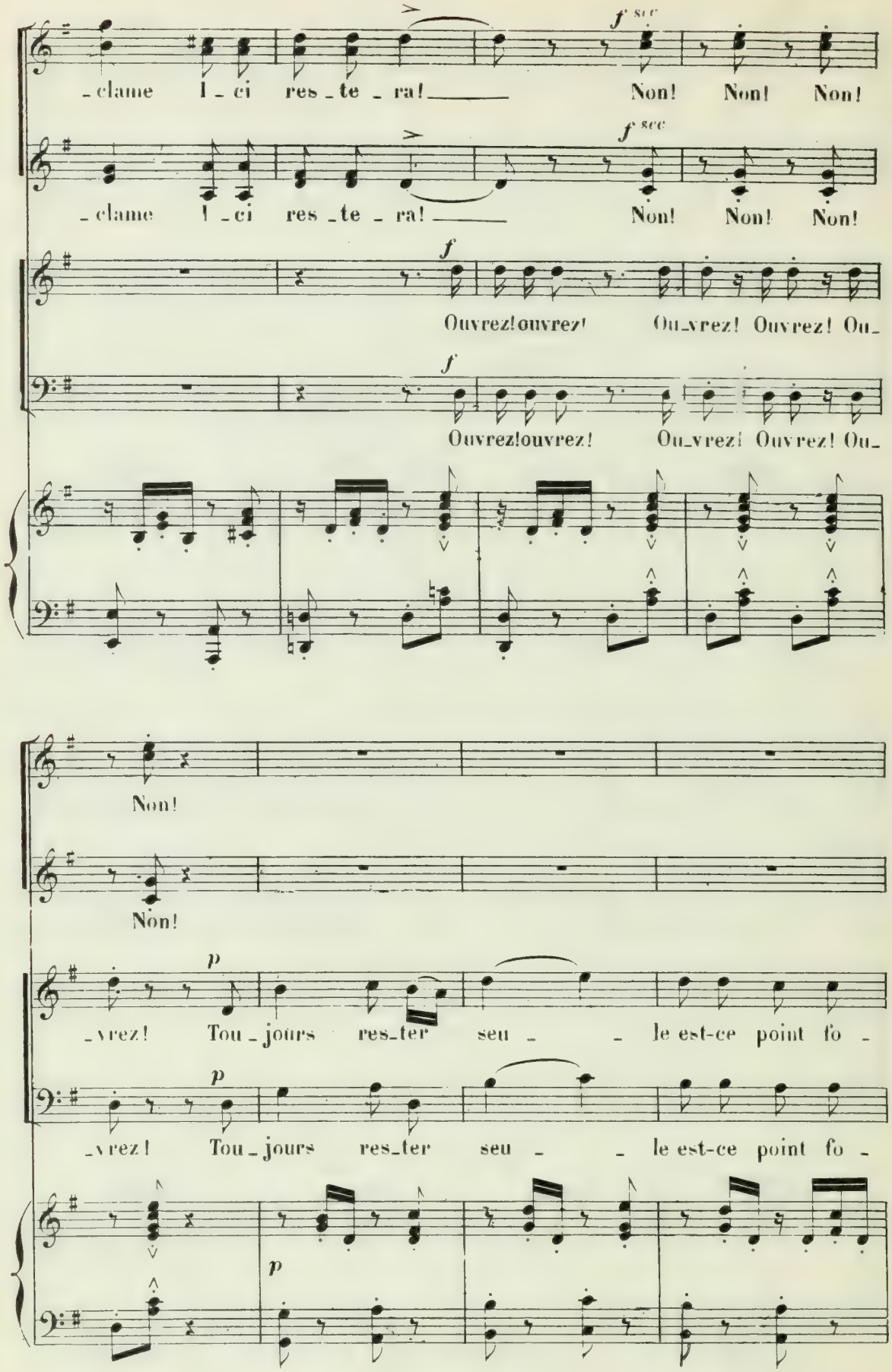
f *f*

Ou_vrez!

f

Ouvrez!

cresc. *mf*


f sec
_clame l_ci res_te_ra!
Non! Non! Non!
f sec
_clame l_ci res_te_ra!
Non! Non! Non!
f
Ouvrez! ouvrez! Ou_vrez! Ouvrez! Ou_
f
Ouvrez! ouvrez! Ou_vrez! Ouvrez! Ou_
Non!
Non!
p
_vrez! Tou_jours res_ter seu_le est-ce point fo_
p
_vrez! Tou_jours res_ter seu_le est-ce point fo_
p

en se moquant

Fo_li _ e!

Fo_li _ e!

_li _ e? Avec tant de grâce et de beau_té

_li _ e? Avec tant de grâce et de beau_té

f

On peut ê_tre

f

On peut ê_tre

Toujours res_ter seule est-ce point fo_li_e?

Toujours res_ter seule est-ce point fo_li_e?

mf

sa - ge en é - tant jo - li - e! Non! Non!

sa - ge en é - tant jo - li - e! Non! Non!

Ouvrez! Ouvrez! Ouvrez!

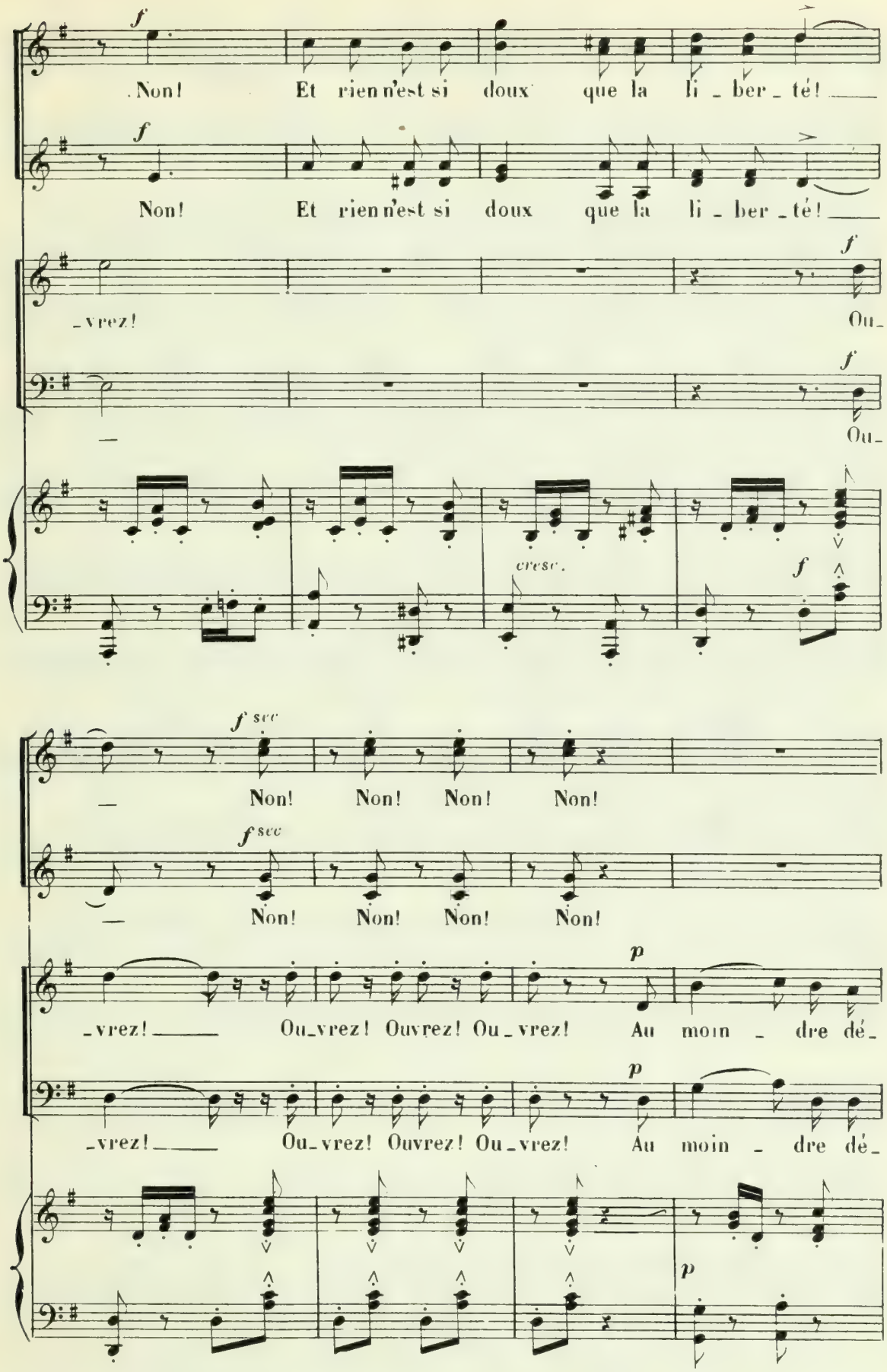
Ouvrez! Ouvrez! Ouvrez!

On peut ê - tre sage en é - tant jo - li - e!

On peut ê - tre sage en é - tant jo - li - e!

Ou-

Ouvrez!


f
Non! Et rien n'est si doux que la li - ber - té!
f
Non! Et rien n'est si doux que la li - ber - té!
f
-vrez! Ou-
f
Ou-
cresc.
f
f sec
Non! Non! Non! Non!
f sec
Non! Non! Non! Non!
p
-vrez! Ou-vrez! Ouvrez! Ou-vrez! Au moin - dre dé-
p
-vrez! Ou-vrez! Ouvrez! Ou-vrez! Au moin - dre dé-
p

p

en se moquant se soumet - tre!

p

se soumet - tre!

- sir prêt à se sou - met - tre, C'est un

- sir prêt à se sou - met - tre, C'est un

T. *cresc.*

doux a - mant qui lui tend les bras, C'est un doux a - mant qui lui

B. *cresc.*

doux a - mant qui lui tend les bras, C'est un doux a - mant qui lui

cresc.

f

Cet a - mant bien-tôt fe-ra place au

f

Cet a - mant bien-tôt fe-ra place au

f

tend les bras!

f

tend les bras!

f

mai - tre, La por - te pour lui ne s'ou - vri - ra

mai - tre, La por - te pour lui ne s'ou - vri - ra

f *ff*

pas! Non! Non! Non! Non! Non! Non!

f *ff*

pas! Non! Non! Non! Non! Non! Non!

HOMMES

f *ff*

Ouvrez! Ouvrez! Ouvrez! Ouvrez!

f *ff*

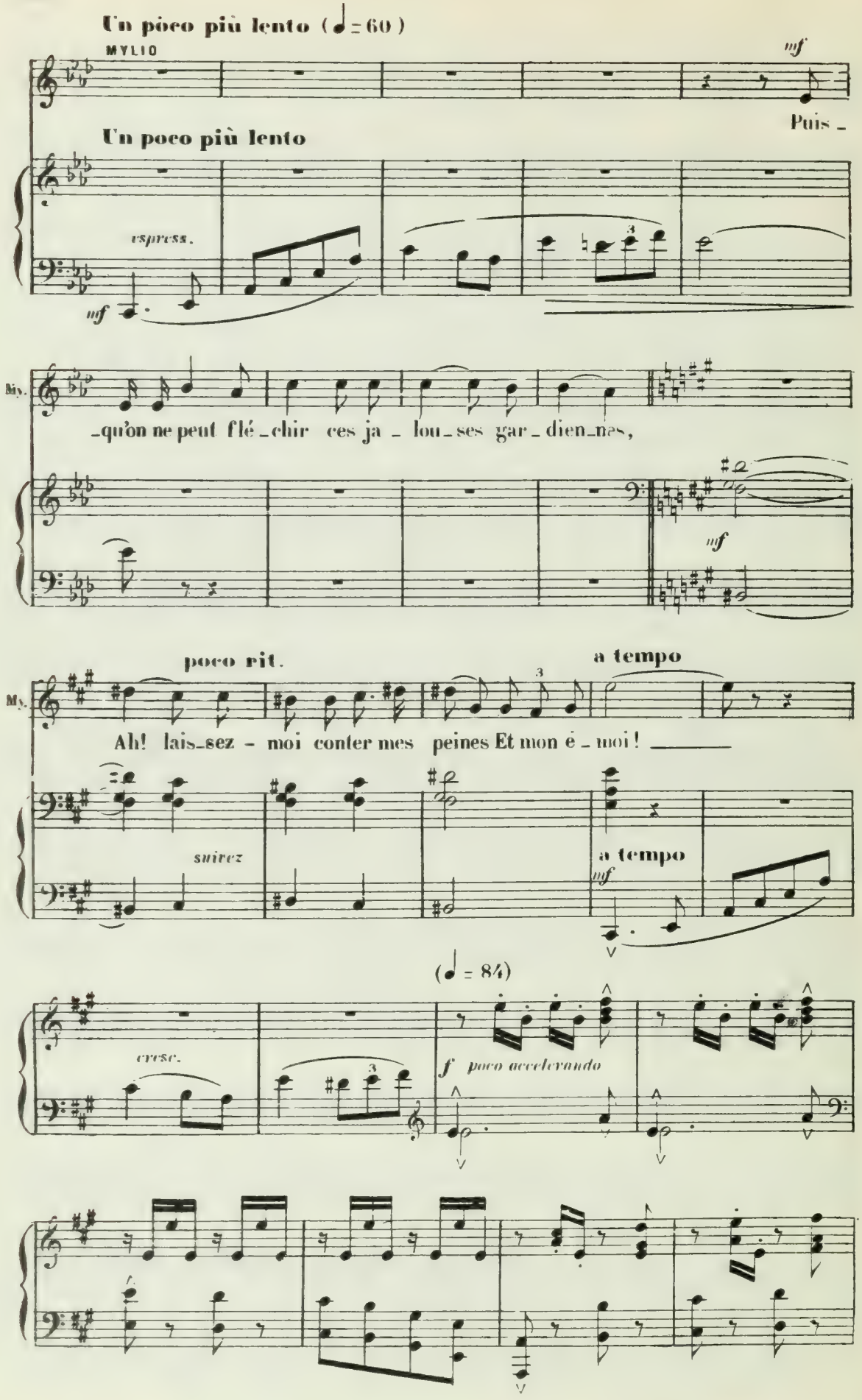
Ouvrez! Ouvrez! Ouvrez! Ouvrez!

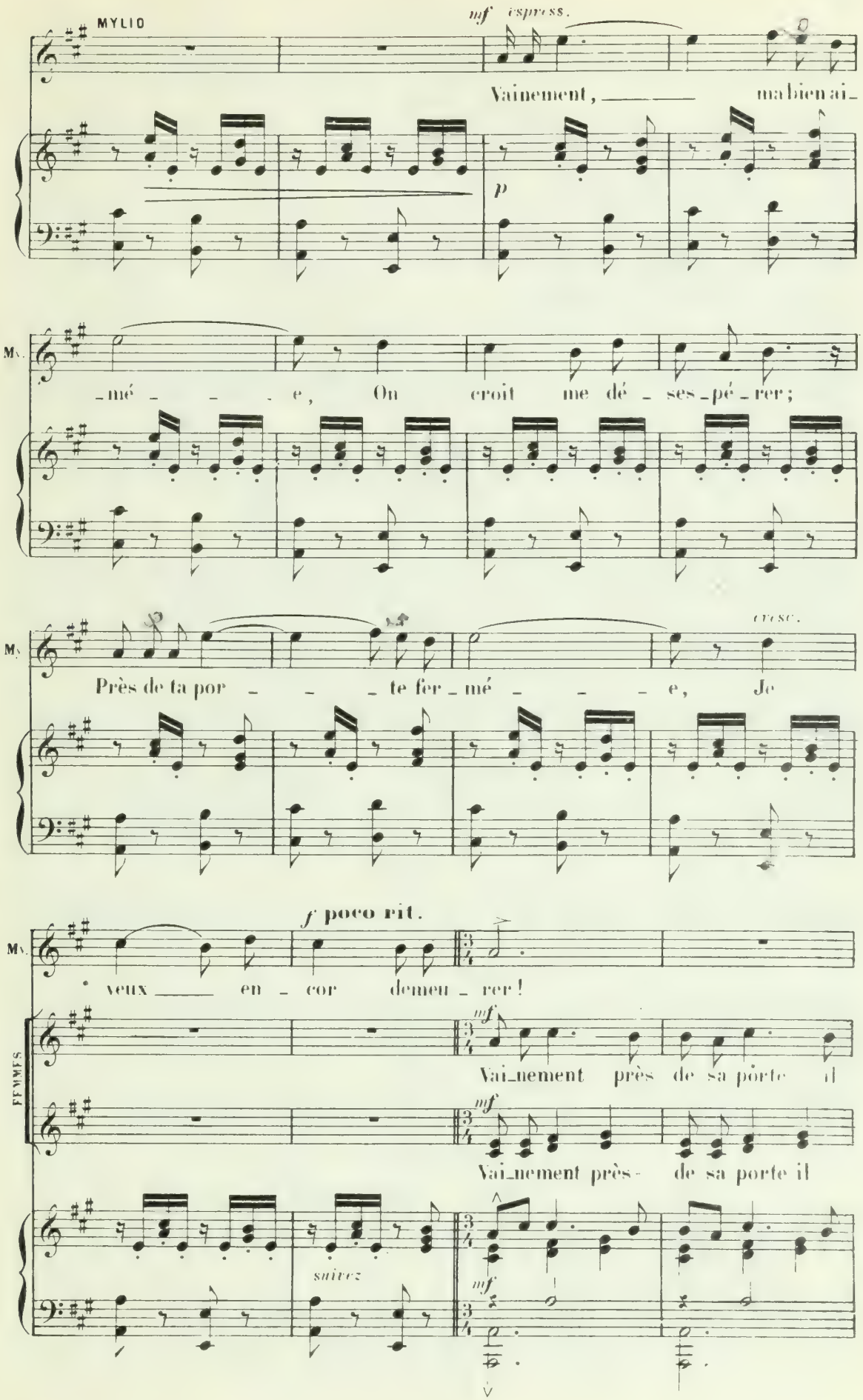
f *f*

MYLIO parait au milieu de ses compagnons

poco rit.

dim.


Un poco più lento (♩ = 60)
MYLIO
mf
Puis -
Un poco più lento
espress.
mf
My.
-qu'on ne peut flé-chir ces ja - lou-ses gar-dien-nes,
mf
poco rit.
a tempo
My.
Ah! lais-sez - moi conter mes peines Et mon é - moi!
suivez
a tempo
mf
(♩ = 84)
cresc.
f poco accelerando


MYLIO
mf espress.
Vainement, ma bien ai_
p
Mv.
_mé _ _ _ e, On croit me dé _ ses_pé_rer;
Mv.
Près de ta por _ _ _ te fer_mé _ _ _ e, Je
cresc.
Mv.
veux en _ cor demeu _ rer!
f poco rit.
FEMMES
mf
Vai_nement près de sa porte il
mf
Vai_nement près- de sa porte il
suivez
mf

My.

f

Les soleils pourront s'étein_dre, Les nuits rempla_

veut en_cor demeurer!

veut en_cor demeurer!

f *pp* *mf*

My.

dolce **poco rit.** **rall.**

_cer les jours, Sans t'accuser et sans me plain_dre, Là — *pp* je res_te_

pp *suivez* *pp* **rall.**

Lento *pp* **a tempo** *dolce*

My.

_rai toujours, — tou_jours! — Je le sais, —

FEMMES

p *ironiquement*

Tou_jours! tou_jours!

p

Tou_jours! tou_jours!

a tempo

p

My.

— ton âme est dou - - - ce, Et l'heu - re bien -

cresc. f

My.

- tôt viendra, Où la main — qui me re - pous - - se, Vers la

poco rit. a tempo

My.

mien - - ne se ten - dra!

f

FEMMES

mf

Vainement près de sa porte il veut en - cor

Vainement près de sa porte il veut en - cor

a tempo

suivez

mf

My.

f

Ne sois pas — trop tardive A te laisser — attendrir!

demeurer!

demeurer!

f pp mf

poco rit. — rall. — Lento

dolce — *pp* — *pp*

My.

Si Rozenn bien_tôt n'arri _ ve, Je vais, hélas! mourir, hé_las! mou_

pp suivez — *pp* rall.

(76 = ♩.)

ROZENN en grande toilette de mariée paraît sur le seuil de sa porte,

My.

_rir!

Orgue dans la chapelle

And.no non troppo — Cloche de la chapelle — *pp* — *pp* Orchestre

pp

Sop. — *f* — *dim.*

Salut à l'é_pouxcomme à l'épou _ sé _ _

Ten. — *f*

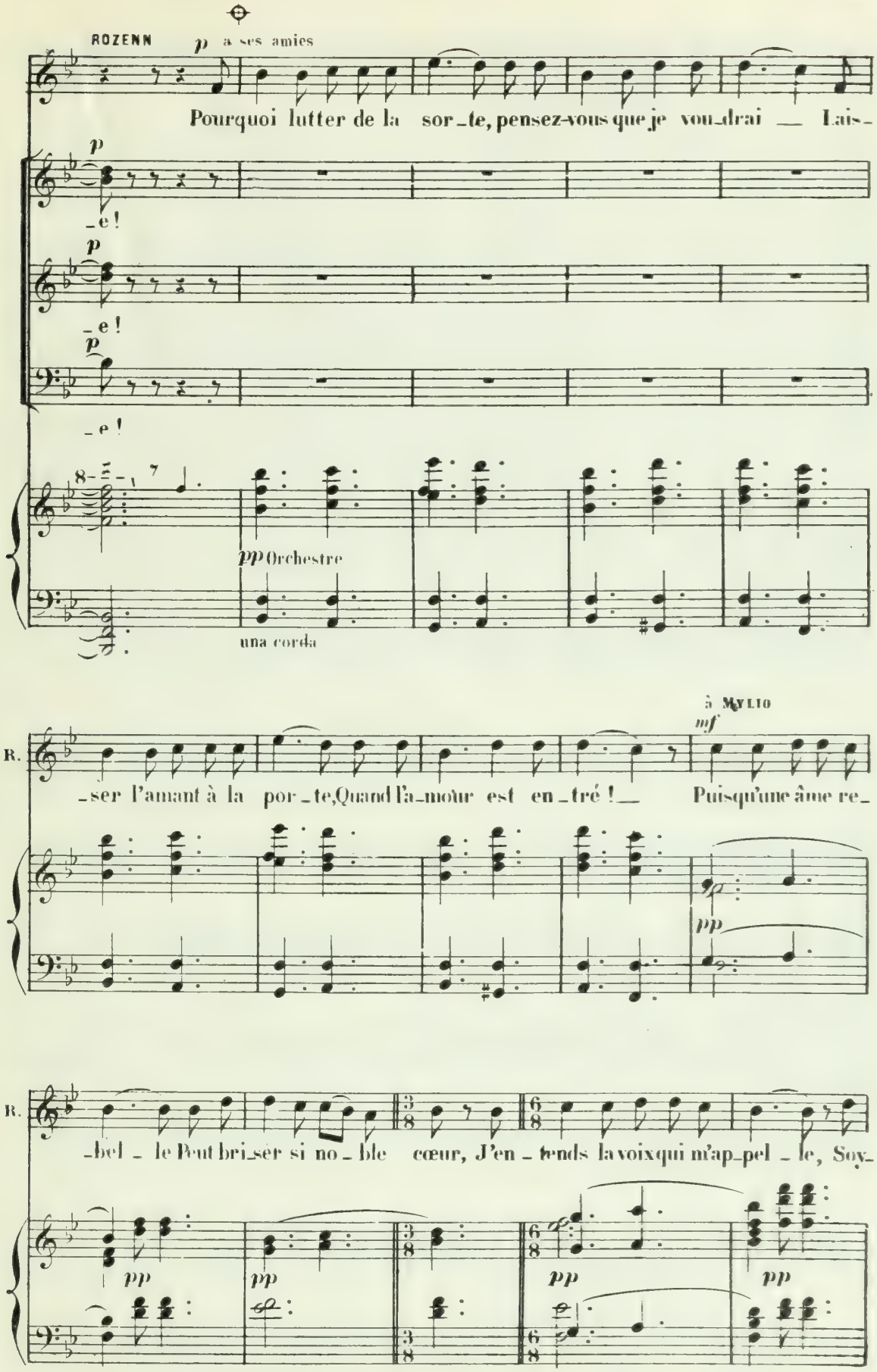
Salut à l'é_pouxcomme à l'épou _ sé _ _

Basses — *f*

Salut à l'é_pouxcomme à l'épou _ sé _ _

pp — *pp* — *pp* — *pp* — *pp* — *pp*

f Orgue et Orchestre — *dim.*


ROZENN
p a ses amies
Pourquoi lutter de la sor_te, pensez-vous que je vou_drai — Lais_
p
_e!
p
_e!
p
_e!
pp Orchestre
una corda
à MYLIO
mf
R.
_ser l'amant à la por_te, Quand l'a_mour est en_tré! — Puisqu'une âme re_
pp
R.
_bel_le Peut bri_ser si no_ble cœur, J'en_tends la voix qui m'ap_pel_le, Soy_
pp
pp
pp
pp

rall. a tempo

R. _ez mon maître et Sei_gneur !

FEMMES p Pour ê_tre bé_nis, marchez à l'au_tel ! Mar_

p Pour ê_tre bé_nis, marchez à l'au_tel ! Mar_

HOMMES p Pour ê_tre bé_nis, marchez à l'au_tel ! Mar_

p Pour ê_tre bé_nis, marchez à l'au_tel ! Mar_

a tempo pp

pp suivez p

Orgue

mf à MYLIO

R. Où ce_la pourra vous plai_re, A_vec

_chez à l'au_tel !

_chez à l'au_tel !

_chez à l'au_tel !

_chez à l'au_tel !

p

Orchestre

R. vous emmenez - moi; Tou_jours, clémente ou sé _ vè_re, Votre loi se_ra ma

R. loi! C'est u_ne dou_ce cho _ se De te _ nir ce qu'on pro_ met, Quand

pp pp pp

VARIANTE rall. a tempo

R. le de _ voir qui s'im _ po _ se, Est le rê _ ve qu'on for _ mait!

rall.

R. le de_voir qui s'im _ pose Est le rê _ ve qu'on for_mait!

p Sur vos jeunes

p Sur vos jeunes

p Sur vos jeunes

p Sur vos jeunes

a tempo Cloche

pp pp rall. pp suivez p

cresc. *f*

fronts descendront bien_tôt les grâces du ciel!

f

fronts descendront bien_tôt les grâces du ciel!

f

fronts descendront bien_tôt les grâces du ciel!

f

fronts descendront bien_tôt les grâces du ciel!

Cloche

pp *cresc.* *f*

Le cortège se forme et se dirige lentement vers la chapelle; chaque groupe y entre à son tour.

f

Orgue

Cloche

p *f*

Orch. Orgue

pp

p

Orch.

La scène reste vide.

Dans la chapelle

p

Te De - um lau - da - mus

p

Te De - um lau - da - mus

p

Te De - um lau - da - mus

p

pp

Orgue

Orch.

Entrent KARNAC et MARGARED, — celle-ci se dirige vers la chapelle et demeure perdue dans une contemplation douloureuse, — KARNAC est agité et regarde de tous côtés.

KARNAC

mf

Voici l'heure Viens!

Te De - um lau - da - mus

Te De - um lau - da - mus

Te De - um lau - da - mus

pp

Orgue

Orch.

MARGARED

rit.
douloureusement

mf O Myli - o!

Te Do - mi - num con - fi - te - mur

Te Do - mi - num con - fi - te - mur

Te Do - mi - num con - fi - te - mur

p

pp rit.

Orgue

Orch.

All.o con fuoco ♪ = 144 KARNAC s'approche de MARGARED et l'interpelle brutalement

ff

K.

f

Al - lons, pas de lâ - che fai - bles - se, Ce pa-

f *p* *f*

MARGARED

mf sombre

rall.

Qu'ai-je pro-

rall

K.

- lais est dé - sert, accomplis ta pro - mes - se!.

p *f* *p* rall. suivez

Lentement 𝅗𝅥 = 52

La Blanche au même mouv! que la Noire pointée précédente

1º tempo ♪ = 144

M.

mis?

K.

f rudement

Tu dois me mon_trer le che_

Dans la chapelle

p Te De_um lau_da _ mus

p Te De_um lau_da _ mus

p Te De_um lau_da _ mus

p Te De_um lau_da _ mus

La Blanche au même mouv! que la Noire pointée précédente

1º tempo

p

Orgue

f

Orch.

p

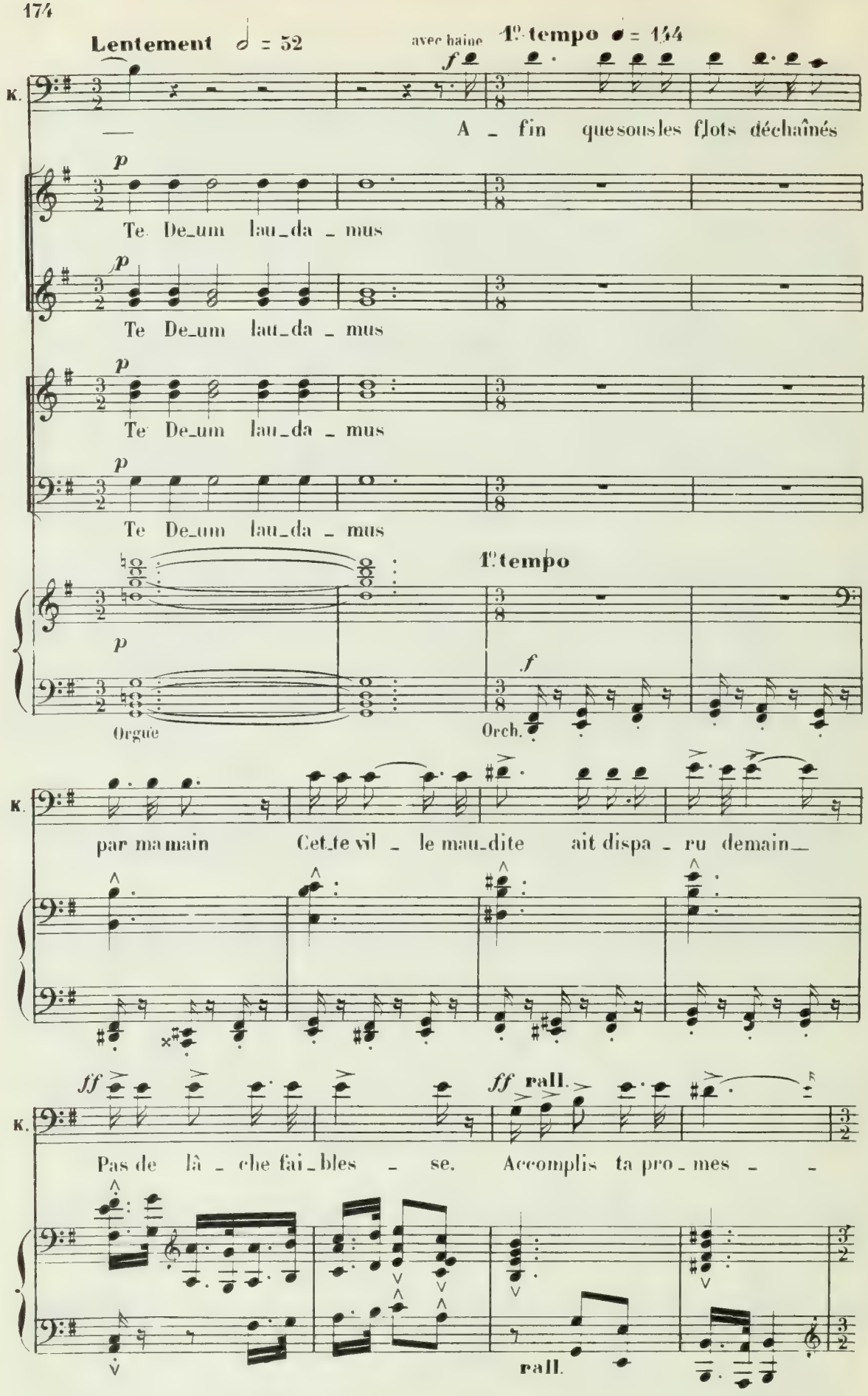
rall.

K.

f

_min qui con_duit aux é _ clu_ses! Accom_plis ta pro _ mes _ se!

f *p* *f* **rall.** *p*


Lentement ♩ = 52
avec haine
1° tempo ♩ = 144
K.
A _ fin que sous les flots déchaînés
Te De_um lau_da _ mus
Te De_um lau_da _ mus
Te De_um lau_da _ mus
Te De_um lau_da _ mus
1° tempo
Orgue
Orch.
K.
par ma main Cet_te vil _ le mau_dite ait dispa _ ru demain_
K.
Pas de lâ _ che fai_bles _ se. Accomplis ta pro_mes _ _
rall.

Lentement 𝅗𝅥 = 52

1° tempo ♪ = 144

MARGARED

Vainement, de lâche_té tu m'ac_cu_ses,

K.

_se!

Te De_um lau_da_mus

Te De_um lau_da_mus

Te De_um lau_da_mus

Te De_um lau_da_mus

Orgue

énergiquement

Lentement 𝅗𝅥 = 52

M.

Je ne veux plus commettre un tel cri_me!

Oubli_

Te De_um lau_da_mus

Te De_um lau_da_mus

Te De_um lau_da_mus

Te De_um lau_da_mus

Orgue

1º tempo ♪ = 144

bien accentué

M. _ant les ter_reurs de la funes_te plai_ne, Veux-tu que Dieu par nous soit en_

cresc.

pp

KARNAC
avec rage

M. _core ou_tra_gé? _Ah! mon seul souve_nir est ce_

sans ralentir

cresc.

f

rit.
ff

K. _lui de ma hai_ne! Et je n'ai que l'ef_

suivez

f

K. _froi de n'être pas ven_gé!

ff

avec ironie en montrant la chapelle

K. *f* *cresc.*

Vois ton a_mant joy_eux et beau, ___

f *p*

K. *ff* **en cédant**

___ Ton a_mant ___ in_cli_né près d'une autre

cresc.

Property of
BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY
OPERA WORKSHOP

MARGARED *ff* *ff*

Tais-toi! tais-toi! ___

a tempo

K. *ff*

fem_me! Ah! vois ___ ton a_

cresc. *ff* *mf*

K. **rit.**

_mant ___ in_cli_né près d'une au_tre fem_ _ _ _

suivez *cresc.*

La Blanche pointée au même mouv! que la Noire pointée précédente 𝅗𝅥. = 52

MARGARED

f Tais-toi! — Tais-toi!

montrant la chapelle

K. *f* — me! C'est Myli - o ——— près de Ro - zenn!

f Te Do - mi - num con - fi - te - mur

f Te Do - mi - num con - fi - te - mur

f Te Do - mi - num con - fi - te - mur

f

Orgue

f

Orch.

à MARGARED

K. *mf* Faut-il donc que ce jour, qui voit ton déses - poir, — con - sa - cre leur a -

pp

Orch.

MARGARED *mf*

Hélas! *f* Secourez-

K. *f* isistant avec ironie

_ mour! Vois ton amant près d'une au_tre fem_me!

f Te Do _ mi _ num con _ fi _ te _ mur

f Te Do _ mi _ num con _ fi _ te _ mur

f Te Do _ mi _ num con _ fi _ te _ mur

f Orgue

M. *ff* avec égarement

moi! Dieu puis _ sant! se_courez-moi!

ff Te De _ um lau _ _

ff Te De _ um lau _ _

ff Te De _ um lau _ _

ff

rit. (56 = 𝅗𝅥)

M. *ff* se_cou_rez - moi!

à MARGARED

K. *mf* Ils vont sor_tir de la cha_pel_le,

rit. *ff* _da - - mus

ff _da - - mus

ff _da - - mus

rit.

rit. Orch. *p* *suivez*

avec ironie

K. Le cœur tremblant d'un doux é_moi! *dolce* plus lent L'u_ne son_geant:

pp

dolciss. *mf* *espress.*

K. _ il est à moi! L'au_tre di_sant: Comme elle est bel_le!..

pp *pp*

en accentuant ironiquement

animez

1° tempo

cresc.

K

Et puis... ils s'en i _ ront... et les vents embra_

pp

pp

MARGARID

f affolée

Tais-toi!

K.

_ sés l'ap_porteront ce soir le bruit de leurs bai _ sers! __

FLÛTE

p

pp

pp

M.

ff

avec fureur

Tais-toi! Ah! _ _ _ qu'ils périssent!

K.

f

allarg.

le bruit __ de leurs bai_sers!

FLÛTE

cresc.

suivez

f

ff

M. *ff* Qu'ils péris_sent! Que la mer em_

K. *f* Viens! Viens! *ff* Que la mer em_

f *ff* *f*

M. _porte en ses pro_fon_des eaux Ceux qui s'aiment, ou se ha_ïs_sent!

K. _porte en ses pro_fondes eaux Ceux qui s'aiment, ou se ha_ïs_sent!

8

M. *ff* Que la mer em_por_te vic_ti_mes et bourreaux! Qu'ils périssent!

K. *ff* Que la mer em_por_te vic_ti_mes et bourreaux! Qu'ils périssent!

8 *ff*

M. Qu'ils pé_rissent! Viens! viens! viens! viens! viens!

K. Qu'ils pé_rissent! Viens! viens! viens! viens! viens!

ff

ils sortent rapidement

Le cortège nuptial sort de la chapelle

♩. = 76

Orgue

Orch. et Orgue

Orgue

Orch. et Orgue

Cloche

ff

Orgue

ff

Orch.

ff

Sa_lut à l'é_poux comme à l'é_pou_sé_e! Le

ff

Sa_lut à l'é_poux comme à l'é_pou_sé_e! Le

ff

Sa_lut à l'é_poux comme à l'é_pou_sé_e! Le

ff

Ciel a bé_ni leurs jeu_nes a_mours Que sur leurs des_

Ciel a bé_ni leurs jeu_nes a_mours Que sur leurs des_

Ciel a bé_ni leurs jeu_nes a_mours Que sur leurs des_

tins, com _ me u_ne ro sé _ e, Les grâces du

_tins, com _ me u_ne ro _ sé _ e, Les grâces du

_tins com _ me u_ne ro _ sé _ e Les grâces du

ROZENN.

allargando **rit.** *mf*

Cher Myli _ o! _

rit.

ciel ___ des _ cen _ dent tou _ jours!

rit.

ciel ___ des _ cen _ dent tour _ jours!

rit.

ciel ___ des _ cen _ dent tou _ jours!

rit.

suivez. *mf*

un peu plus lent. 58 = ♩

R. *p* O mon é_

MYLIO a ROZENN. *dolce espress.*

Oui, le Sei gneur est bon pour

un peu plus lent.

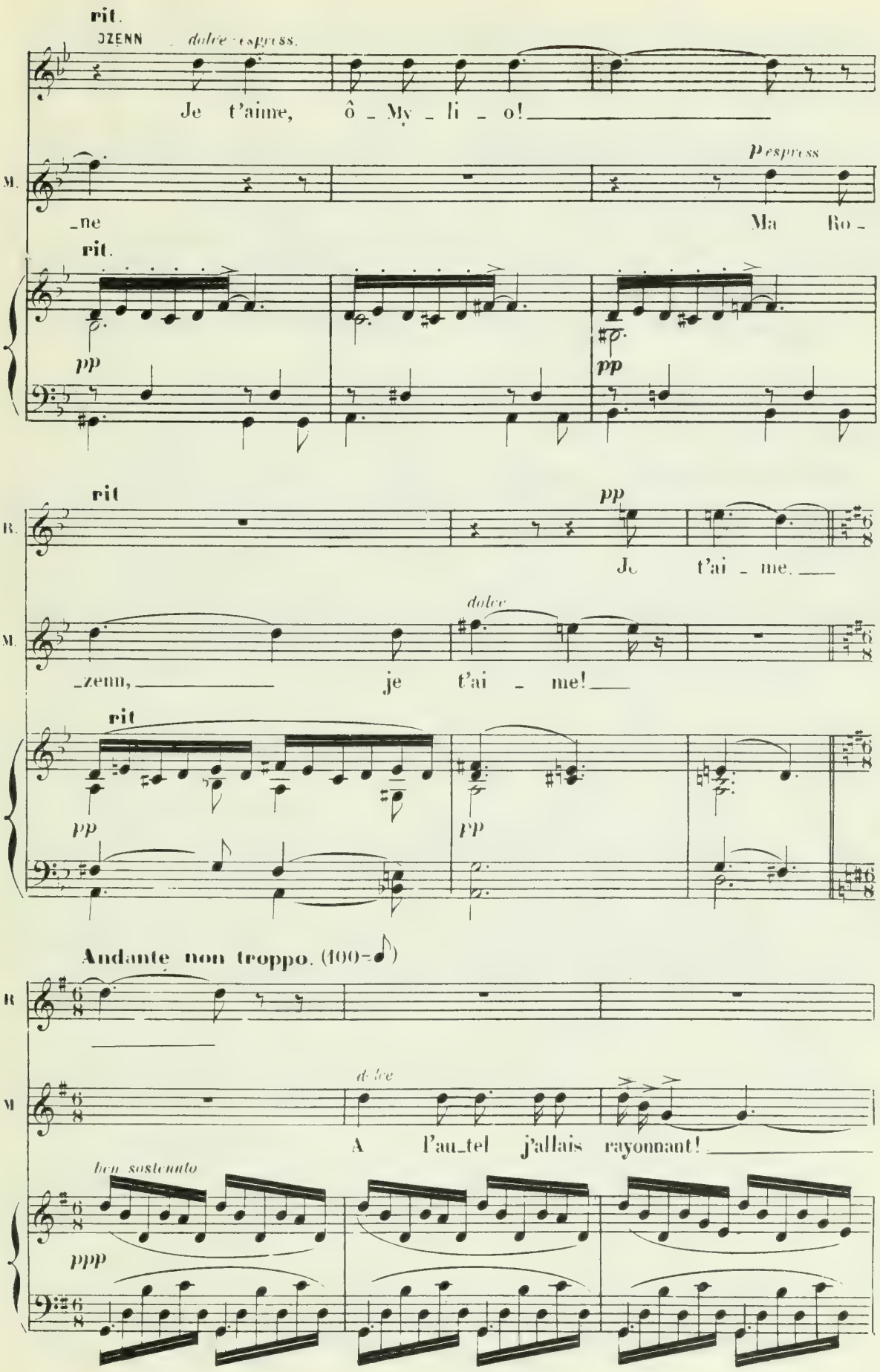
Fl. *pp*

R. _poux!..

My. nous, Il nous dé_li_vre de cru_

My. _els en_ne_mis, Puis il met *dolce* *pp*

My. vo_tre main dans la mien_ _ *pp* *pp* *pp*


rit.
OZENN
dolce espress.
Je t'aime, ô - My - li - o!
M.
-ne
p espress
Ma Ro -
rit.
pp
pp
rit
B.
pp
Je t'ai - me.
M.
dolce
-zenn, je t'ai - me!
rit
pp
pp
Andante non troppo. (100=♪)
B
M
dolce
A l'au-tel j'allais rayonnant!
ben sostenuto
ppp

espress.

M. — Mon a_mour é_tait ma pri_è_re; —

M. Je — trem_ble maintenant — D'un bon_

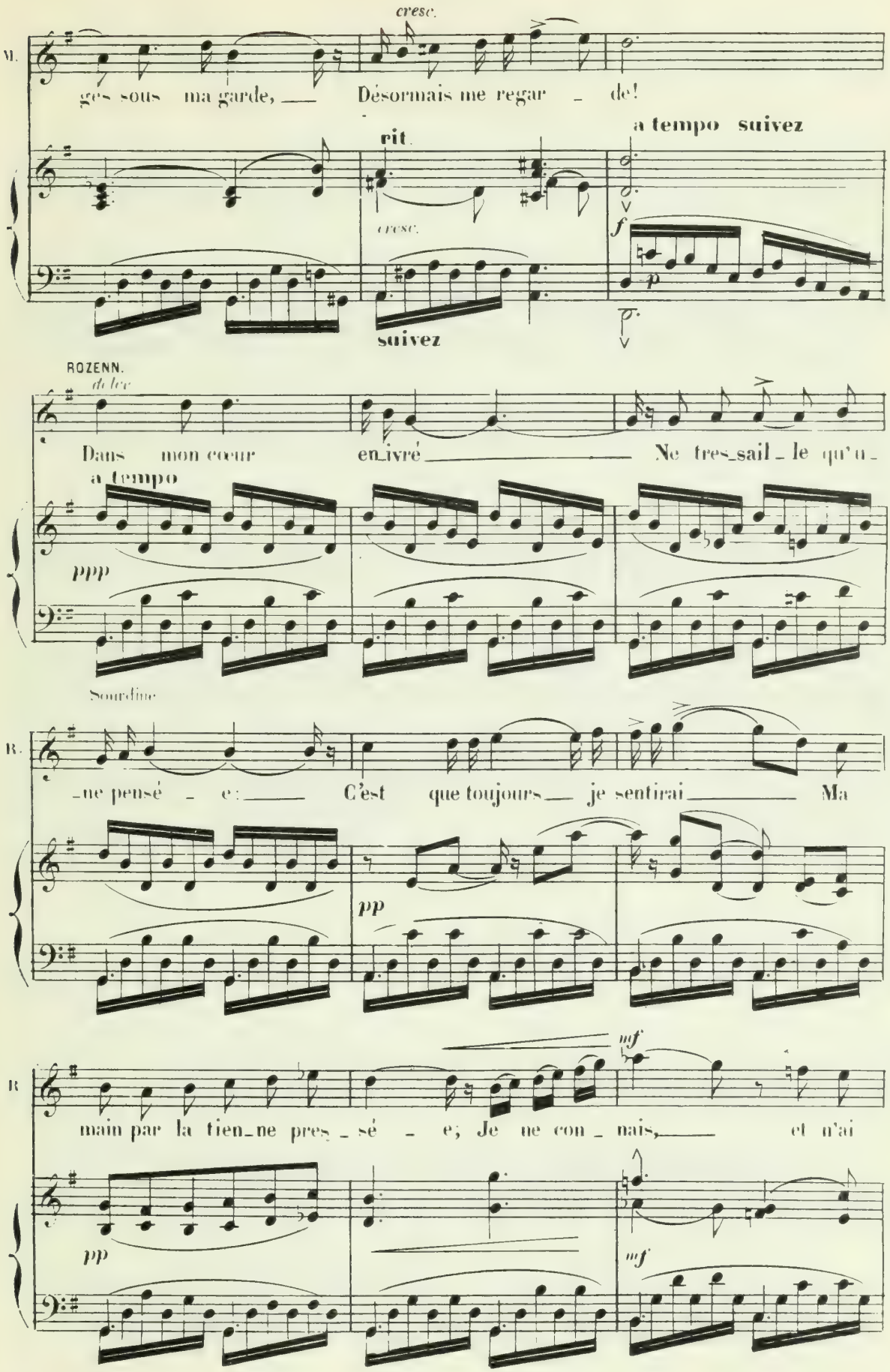
pp

M. heur — trop grand pour la ter_re! Dieu qui me re_

mf dolce

M _met, — Comme un tré_sor sacré, Un de ses an_

mf p


cresc.
M.
ges sous ma garde, Désormais me regar - de!
rit.
a tempo suivez
cresc.
f
p
suivez
ROZENN.
dolce
Dans mon cœur en_ivré Ne tres_sail_le qu'u_
a tempo
ppp
Sourdine
R.
_ne pensé - e: C'est que toujours je sentirai Ma
pp
mf
R
main par la tien_ne pres_sé - e; Je ne con_nais, et n'ai
pp
mf

R.

con_nu ja_mais ___ Que la rou _ te par toi suivi _ e,

pp

rit.
cresc.

R.

Et ta vie est ma vi _ _ e, ___ cher My_li _ o! ___

pp

rit.
MYLIO

mf

a tempo

O Ro_zenn!

p

Que le ciel ___ se pen_

rit.

a tempo

cresc.

f

p

ppp

R.

___ Je ___

M.

_chant sur nous. ___ Mê_le son é_ter_ nelle flam_me

cresc.

R. t'ai _ _ _ _ me!

cresc. f

M. Au bai_ser que l'é_poux, don_nant tou_te son

poco rit.

cresc. f p pp

suivez.

pp

R. Je t'ai _ _

a tempo rit.

pp

M. â _ me, Met au front de la fem _ _

a tempo rit.

pp pp pp

suivez

f

R. _ me! O cher é_

M. _ me!

a tempo

cresc. f

R. p
-poux, à toi toute ma vi - - - - e!

MYLIO (avec tendresse)
Rozenn!

pp f

M. dolcissimo cresc.
Des che-mins où tu dois marcher à mon côt - té, Sois la seu-le clar-té;

pp cresc.

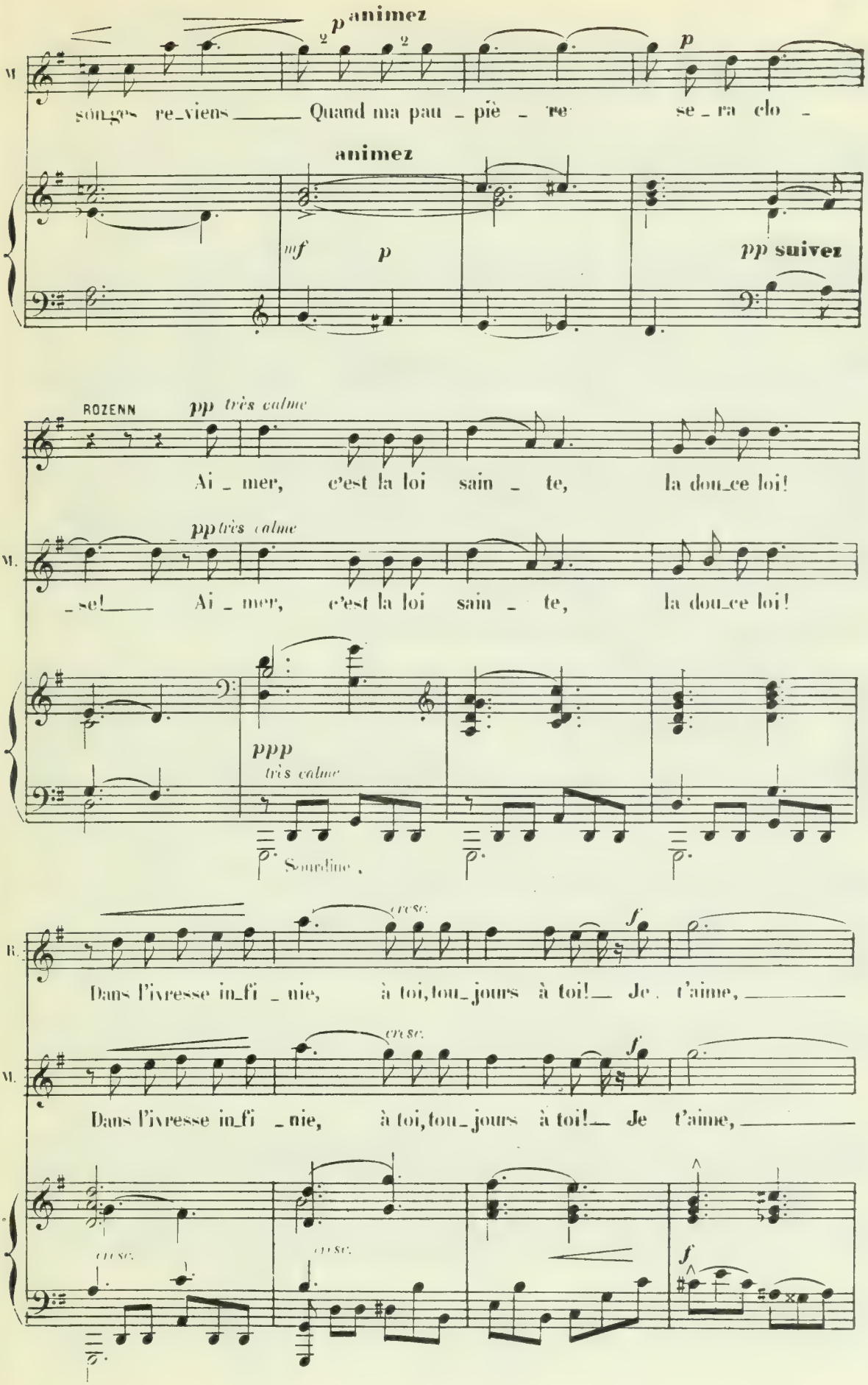
M. f dolce
De tous mes ra - meaux sois la ro - -

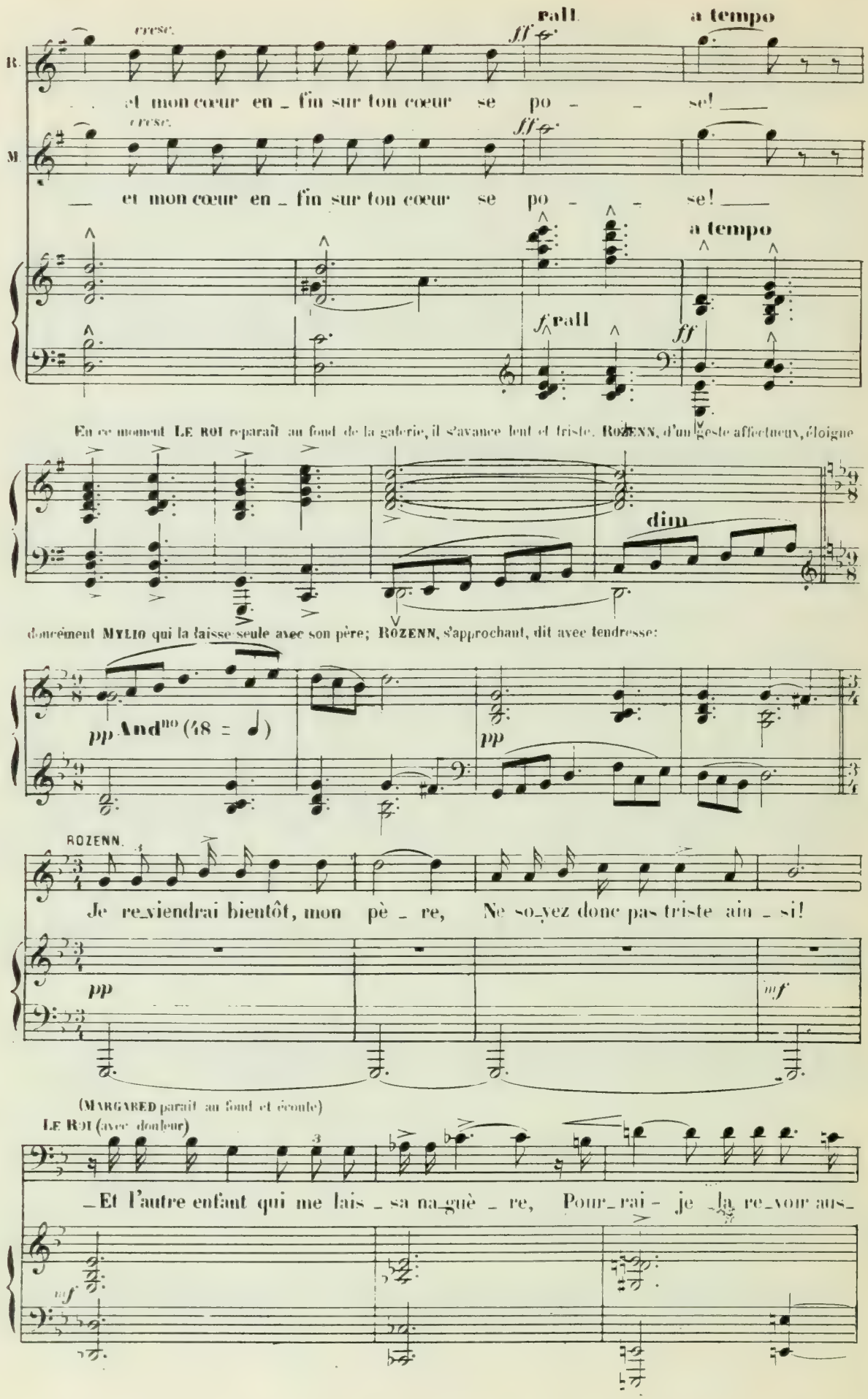
poco rit.
f pp suivez pp

R. pp
My-li-o!

a tempo dolce
M
-se! Et laissant jusqu'au soir tes regards dans les miens, en mes

a tempo
pp cresc.


animez
p
M
songes re_viens Quand ma pau _ piè _ re se _ ra clo _
animez
mf
p
pp suivez
ROZENN
pp très calme
Ai _ mer, c'est la loi sain _ te, la dou_ce loi!
pp très calme
M.
_se! Ai _ mer, c'est la loi sain _ te, la dou_ce loi!
ppp
très calme
Sourdine.
cresc.
f
R.
Dans l'ivresse in_fi _ nie, à toi, tou_jours à toi! Je t'aime,
cresc.
f
M.
Dans l'ivresse in_fi _ nie, à toi, tou_jours à toi! Je t'aime,
cresc.
cresc.
f


cresc.
rall.
a tempo
R.
et mon cœur en _ fin sur ton cœur se po _ _ se!
M.
et mon cœur en _ fin sur ton cœur se po _ _ se!
f rall
ff
En ce moment LE ROI reparaît au fond de la galerie, il s'avance lent et triste. ROZENN, d'un geste affectueux, éloigne
dim
doucement MYLIO qui la laisse seule avec son père; ROZENN, s'approchant, dit avec tendresse:
pp Andno (48 = ♩)
pp
ROZENN.
Je re_viendrai bientôt, mon pè _ re, Ne so_yez donc pas triste ain _ si!
mf
(MARGARED paraît au fond et écoute)
LE ROI (avec douleur)
_Et l'autre enfant qui me lais _ sa na_guè _ re, Pour_rai - je _la re_voir aus_

ROZENN

f avec élan

rit. espress.

a tempo

Marga_red reviendra — j'ai tant prié pour el - - le! —

_si!

cresc.

f

suivez

pp a tempo

pp

MARGARED à part

Leur cœur à tous les deux mé_tait resté fi_dè - le!..

LE ROI

p

Que le ciel ex_au_ce tes

pp

Même mouv! (48 =

ROZENN

p

Que dans l'a_si - le choi - si, El_le

M.

à part

mf O remords!

Le R.

tenant ROZENN dans ses bras

p

vœux! — Que dans l'a_si - le choi - si, El_le

pp

pp

R. trouve en sa détres_se, Un peu de cette ten_dres_se Qu'elle

Le R. trouve en sa détres_se, Un peu de cette ten_dres_se Qu'elle

pp pp

R. a mécon_nue i_ci!

MARGARED. à part mf attendrie

Leur douce pi_tié m'ac_

Le R. a mécon_nue i_ci!

mf

poco rit. a tempo.

mf pp

R. Sur_tout, ô Dieu bon, permets Qu'un jour l'enfant se rappel_le

Ma. _cable et m'oppres_se!

mf

Le R. Sur_tout, ô Dieu bon, permets Qu'un jour l'enfant se rappel_le

poco rit pp a tempo.

una corda.

R. — *mf*

La demeure paternel _ le, Oui, permets que l'enfant se rap_pelle Son père, son pè _

Le R.

La demeure paternel _ le, Son pè _

pp

rit. *pp* — a tempo. *p*

_ re qui ne l'ou _ bliera ja _ mais! Dieu puissant, tu sais qu'elle est pardon_

MARGARED — à part.

O mon pè _ re!

Le R. — rit. *pp* — a tempo *p*

_ re qui ne l'ou_blie_ra ja _ mais! Dieu puissant, tu sais qu'elle est pardon_

pp suivez. — a tempo. *pp* — *pp* — *una corda*

R. — rit. _ _ rall. molto *pp*

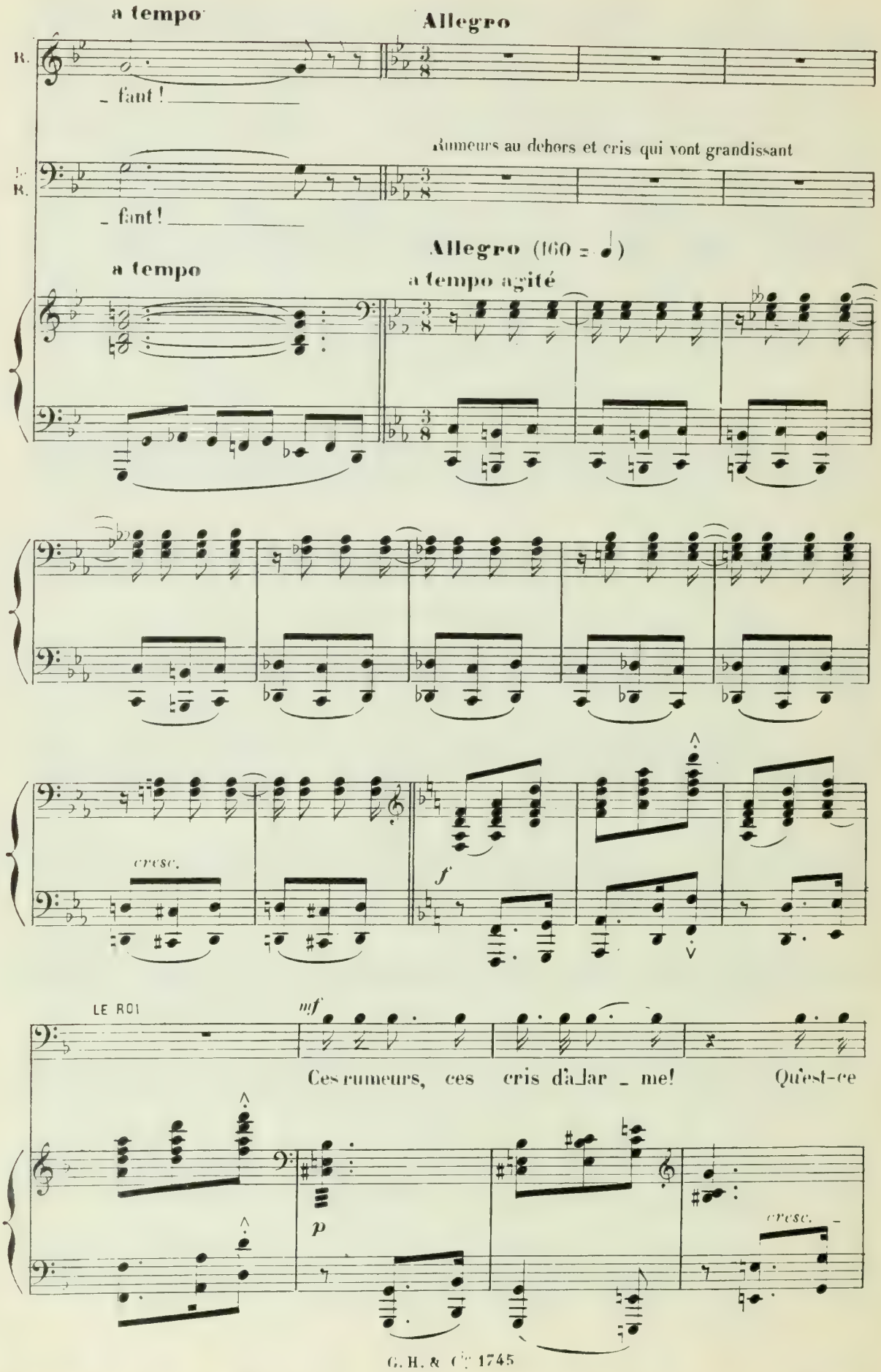
_ né _ e! Dans la de _ meure a_bandonné_e Ra _ mène bientôt son en_

Le R. — *pp*

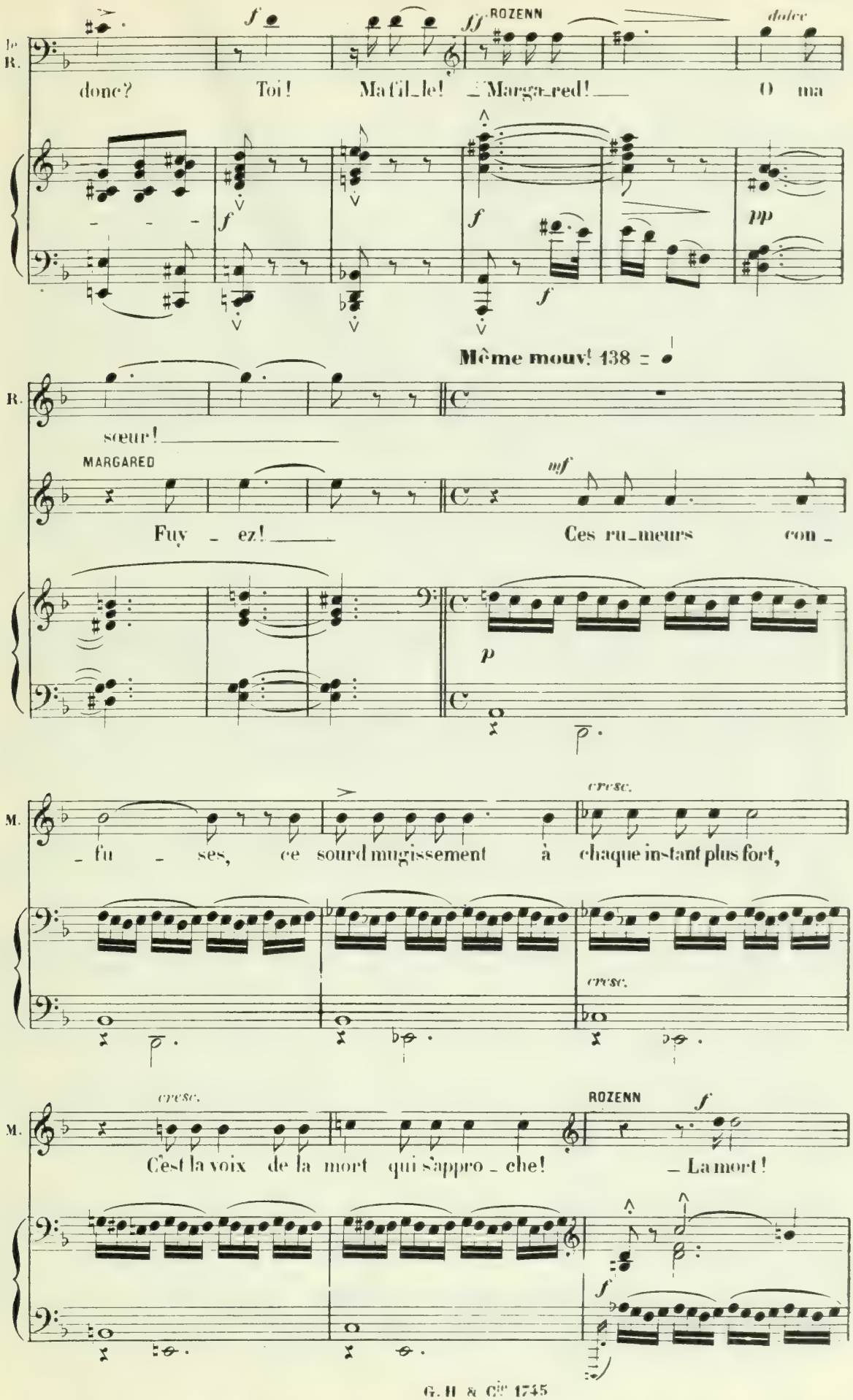
_ né _ e! Dans la de _ meure a_bandonné_e Ra _ mène bientôt mon en_

rit. _ _ rall. molto

pp — *pp*


a tempo
Allegro
R.
_ fant!
Rumeurs au dehors et cris qui vont grandissant
R.
_ fant!
Allegro (160 = ♩)
a tempo
a tempo agité
cresc.
f
LE ROI
mf
Ces rumeurs, ces cris d'a_lar _ me! Qu'est-ce
p
cresc.

LE ROI se retourne et aperçoit MARGARED. ROZENN court se jeter dans les bras de sa sœur.



ROZENN *ff*

Grand

MYLIO entrant subitement

f

Oui, de coupables mains ont ou_vert les é_clu_ses!

f

R.

Dieu!

M.

f

Kar_nac! Je l'ai tu_

LE ROI *ad lib.* rall.

Le nom de cet in_fâ_me?

ff suivez.

ff suivez

M.

regardant au dehors *f*

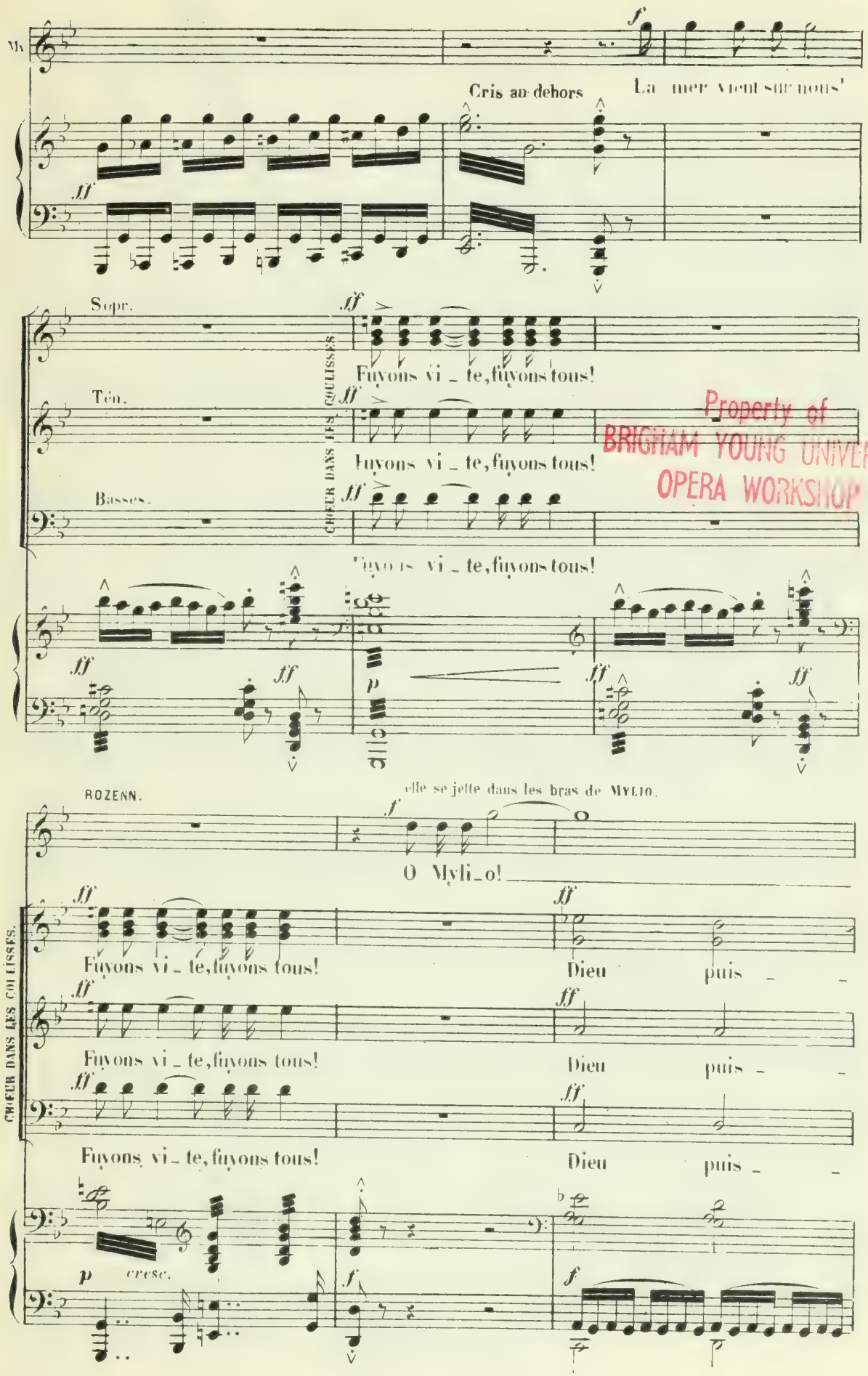
_é!..

Le flot se préci_pi_te!

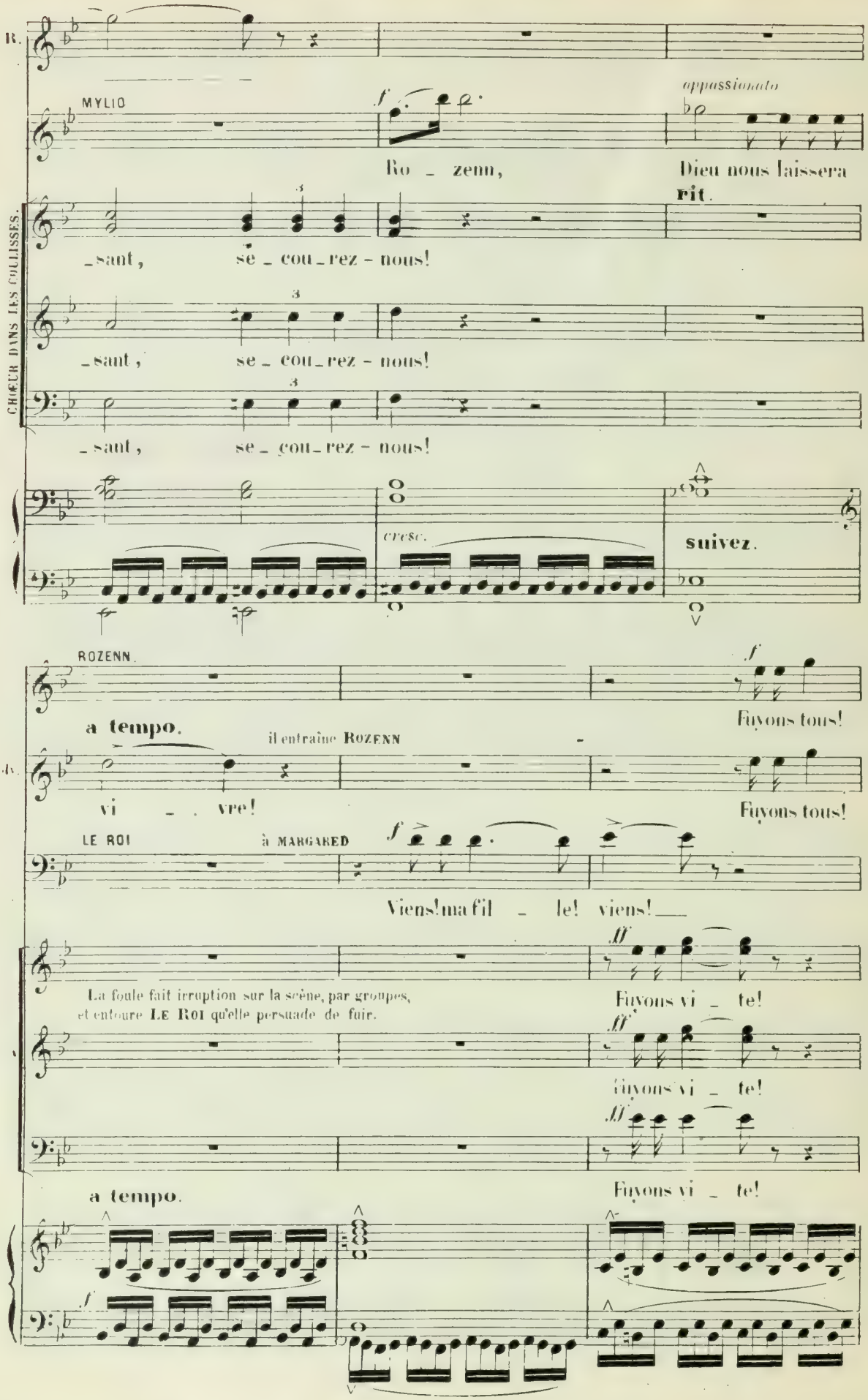
a tempo

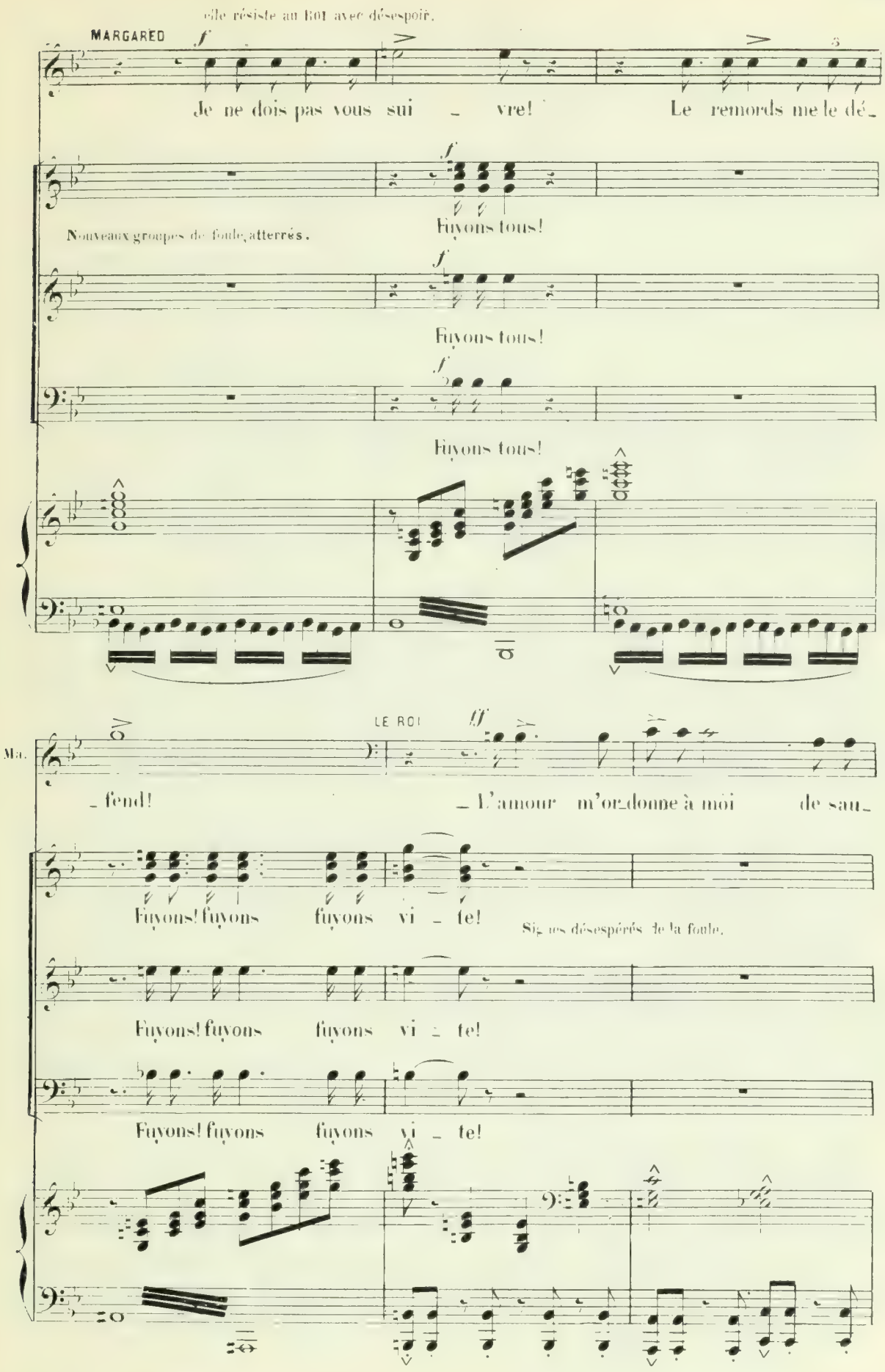
Cris au dehors

ff



Property of
BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY
OPERA WORKSHOP


R.
MYLIO
Ro _ zenn,
appassionato
Dieu nous laissera
rit.
CHŒUR DANS LES COULISSES.
_sant, se _ cou _ rez - nous!
_sant, se _ cou _ rez - nous!
_sant, se _ cou _ rez - nous!
cresc.
suivez.
ROZENN.
Fuyons tous!
a tempo.
il entraîne ROZENN
vi _ vre!
Fuyons tous!
LE ROI
à MARGARED
Viens! ma fil _ le! viens!
La foule fait irruption sur la scène, par groupes, et entoure LE ROI qu'elle persuade de fuir.
Fuyons vi _ te!
Fuyons vi _ te!
Fuyons vi _ te!
a tempo.


elle résiste au Roi avec désespoir.
MARGARED
Je ne dois pas vous sui - vre! Le remords me le dé-
Nouveaux groupes de foule, atterrés.
Fuyons tous!
Fuyons tous!
Fuyons tous!
LE ROI
Ma.
- fend! - L'amour m'or-donne à moi de sau-
Fuyons! fuyons fuyons vi - te!
Si, ces désespérés de la foule.
Fuyons! fuyons fuyons vi - te!
Fuyons! fuyons fuyons vi - te!

il entraîne MARGARED, et tous sortent précipitamment.

Le R.

_ver mon en_fant!

ff Fuyons! Fuyons! Fuyons! Fuyons!

ff Fuyons! Fuyons! Fuyons! Fuyons!

ff Fuyons! Fuyons! Fuyons! Fuyons!

ff

ff

ff

ff Ces deux mesures ne serviront que pour les théâtres qui ne pourront pas faire le changement à vue.

Fin du Ier tableau du 3e Acte

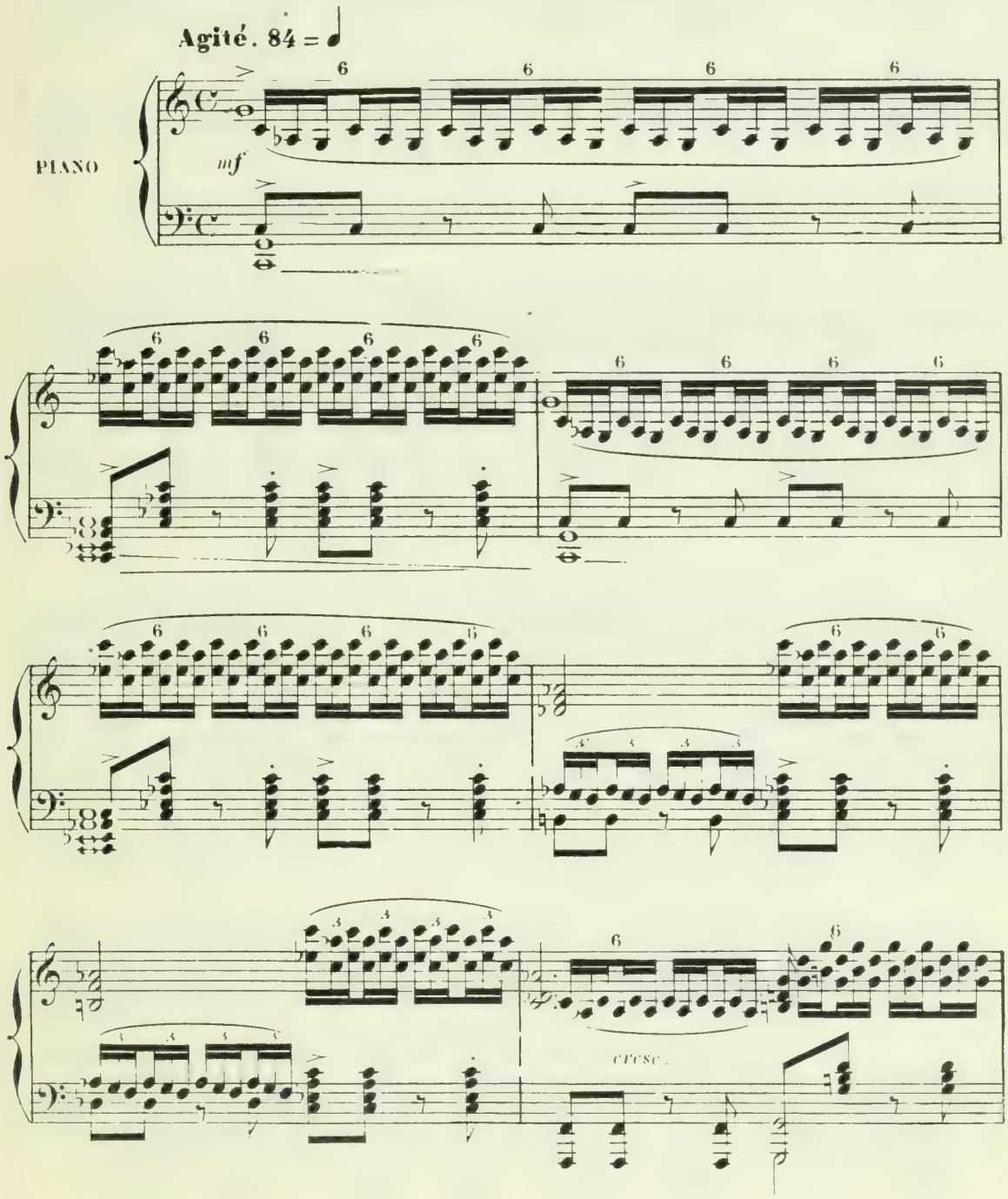
ff passez sans aucune interruption au dernier tableau

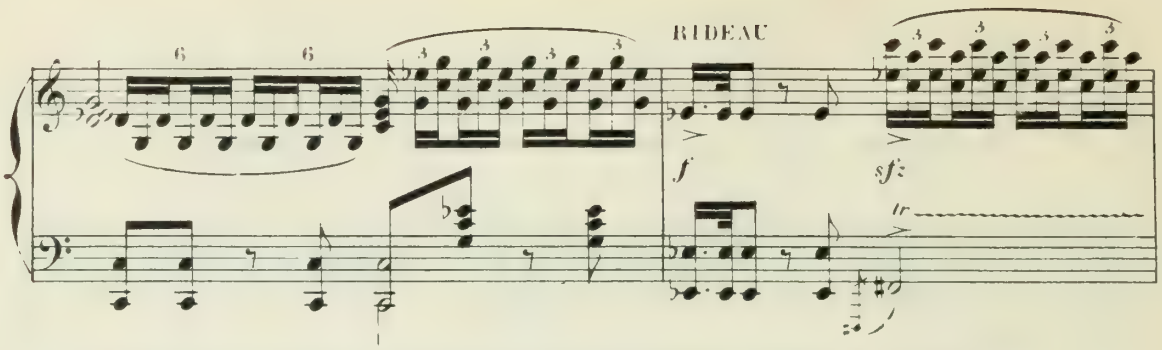
p Enchaînez.

DEUXIÈME TABLEAU

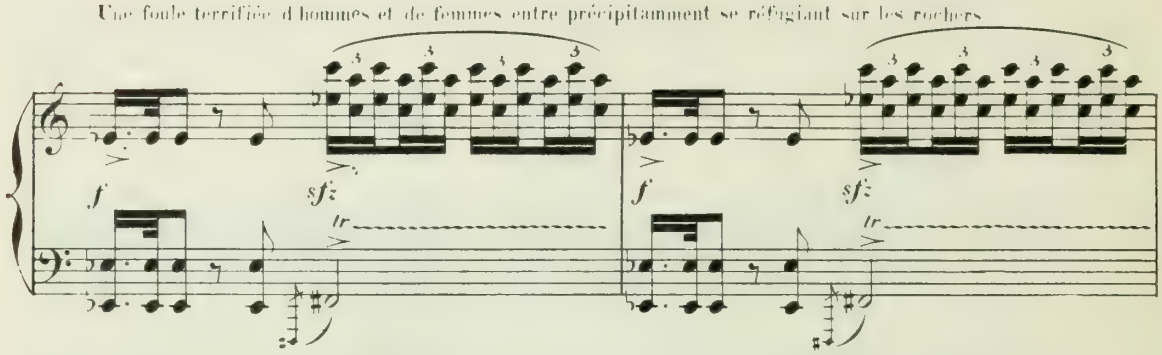
Le plateau d'une colline où le peuple s'est réfugié.

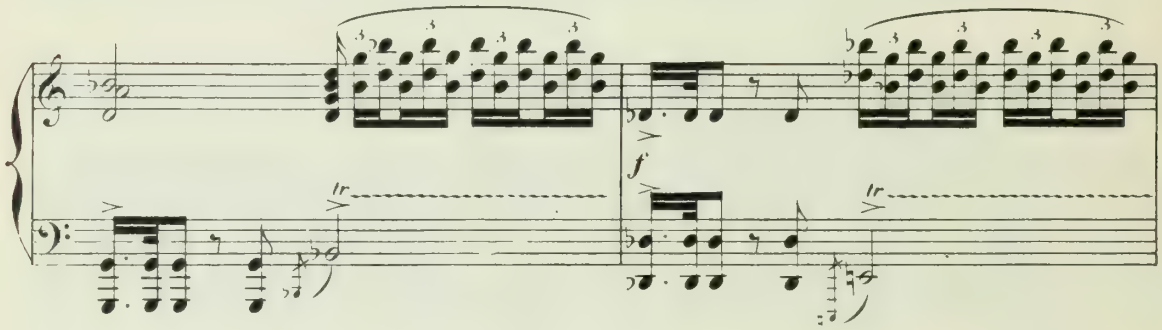
Le ciel est noir. — Au loin, une mer houleuse et sombre. A gauche, sur les rochers, un groupe d'hommes observant les progrès des flots dont on entend les grondements.

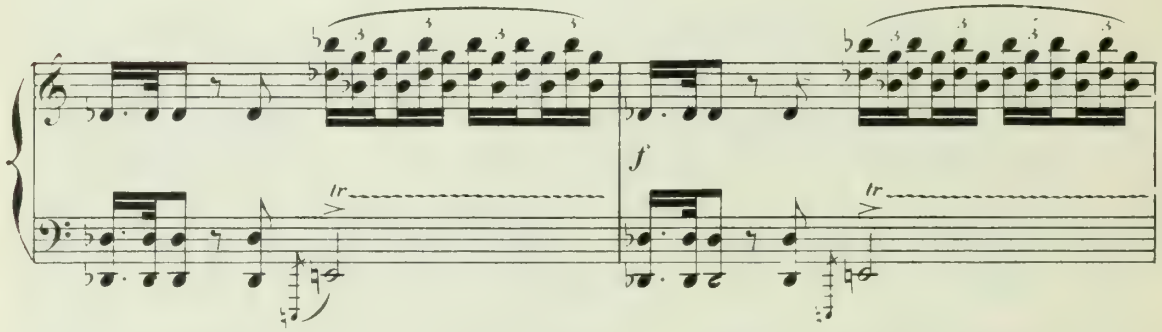


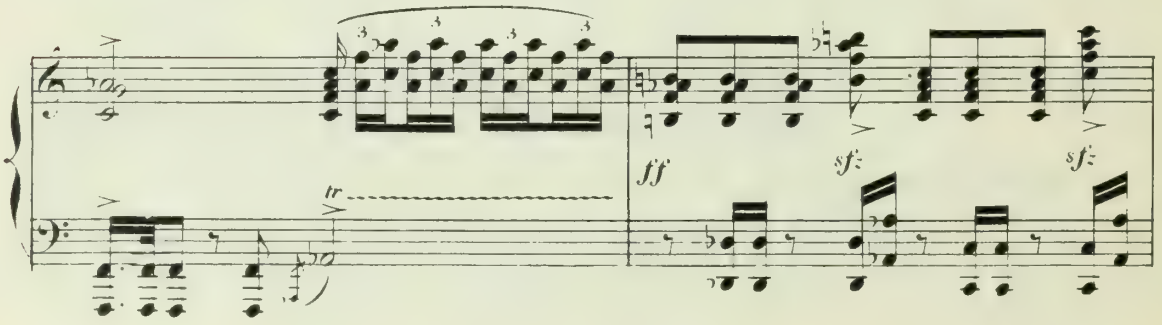


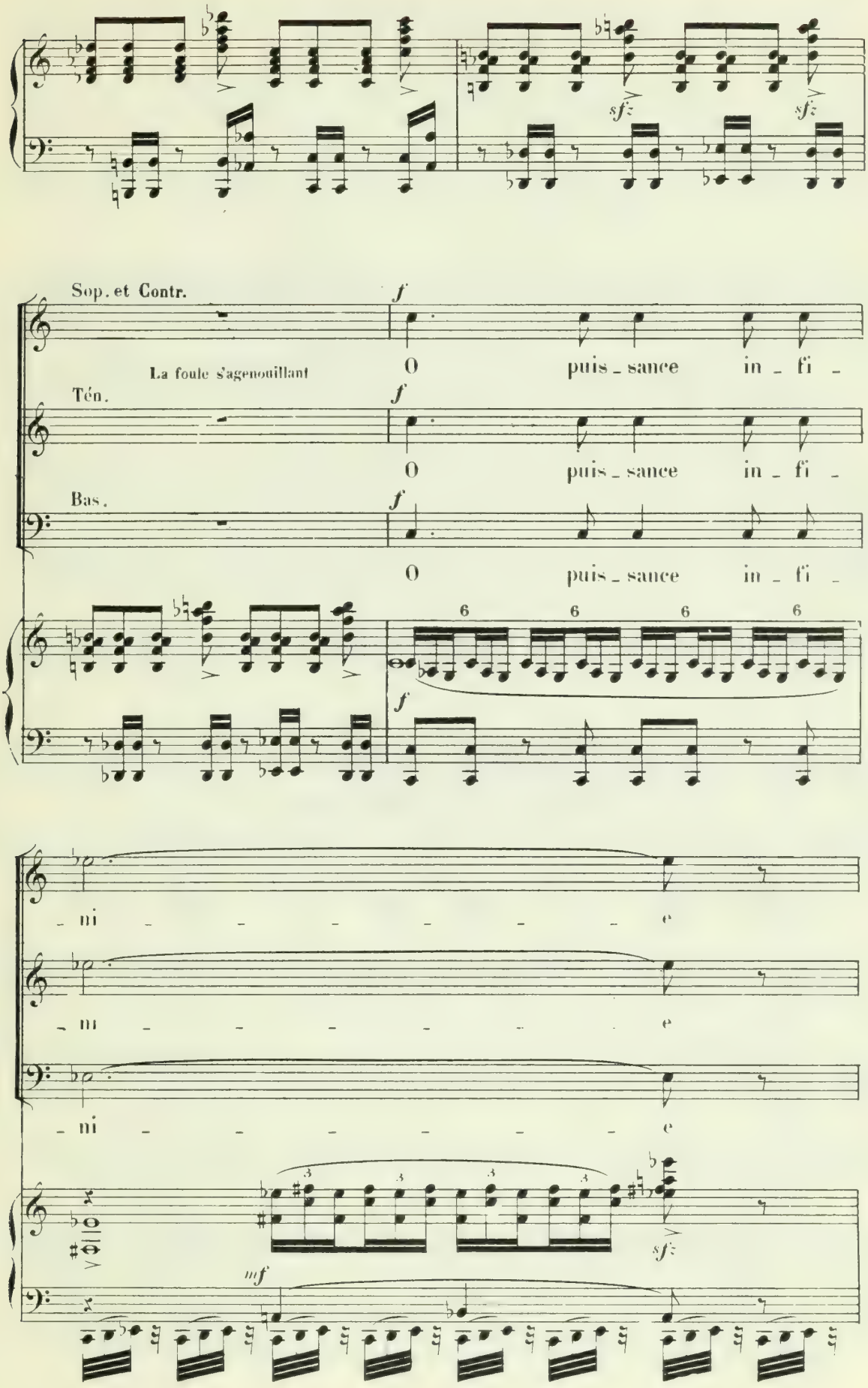
Une foule terrifiée d'hommes et de femmes entre précipitamment se réfugiant sur les rochers










Sop. et Contr.
La foule s'agenouillant
O puis_sance in_fi_
Tén.
O puis_sance in_fi_
Bas.
O puis_sance in_fi_
ni_e
ni_e
ni_e

Qui par ta vo - lon -

Qui par ta vo - lon -

Qui par ta vo - lon -

f

- té

- té

- té

mf

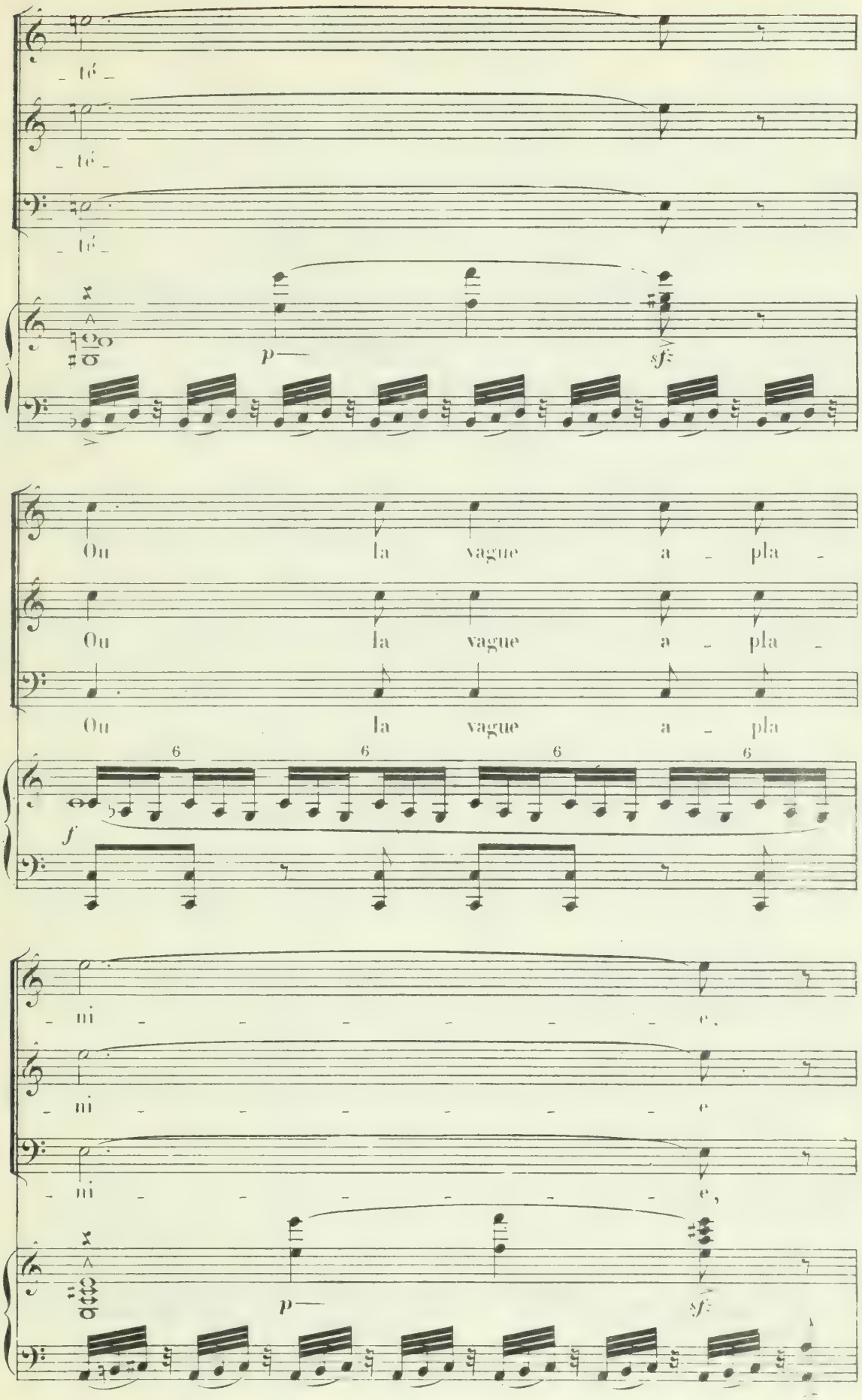
sfz

Fait le flot ir - ri -

Fait le flot ir - ri -

Fait le flot ir - ri -

f


_ té _
_ té _
_ té _
p
sf
Ou la vague a _ pla _
Ou la vague a _ pla _
Ou la vague a _ pla
6
6
6
6
f
_ ni _ _ _ _ _ _ e.
_ ni _ _ _ _ _ _ e
_ ni _ _ _ _ _ _ e,
p
sf

Aujourd'hui prends pi - tié -

Aujourd'hui prends pi - tié -

Au - jour - d'hui prends pi -

De l'im - puis - sance hu - mai - - - - ne,

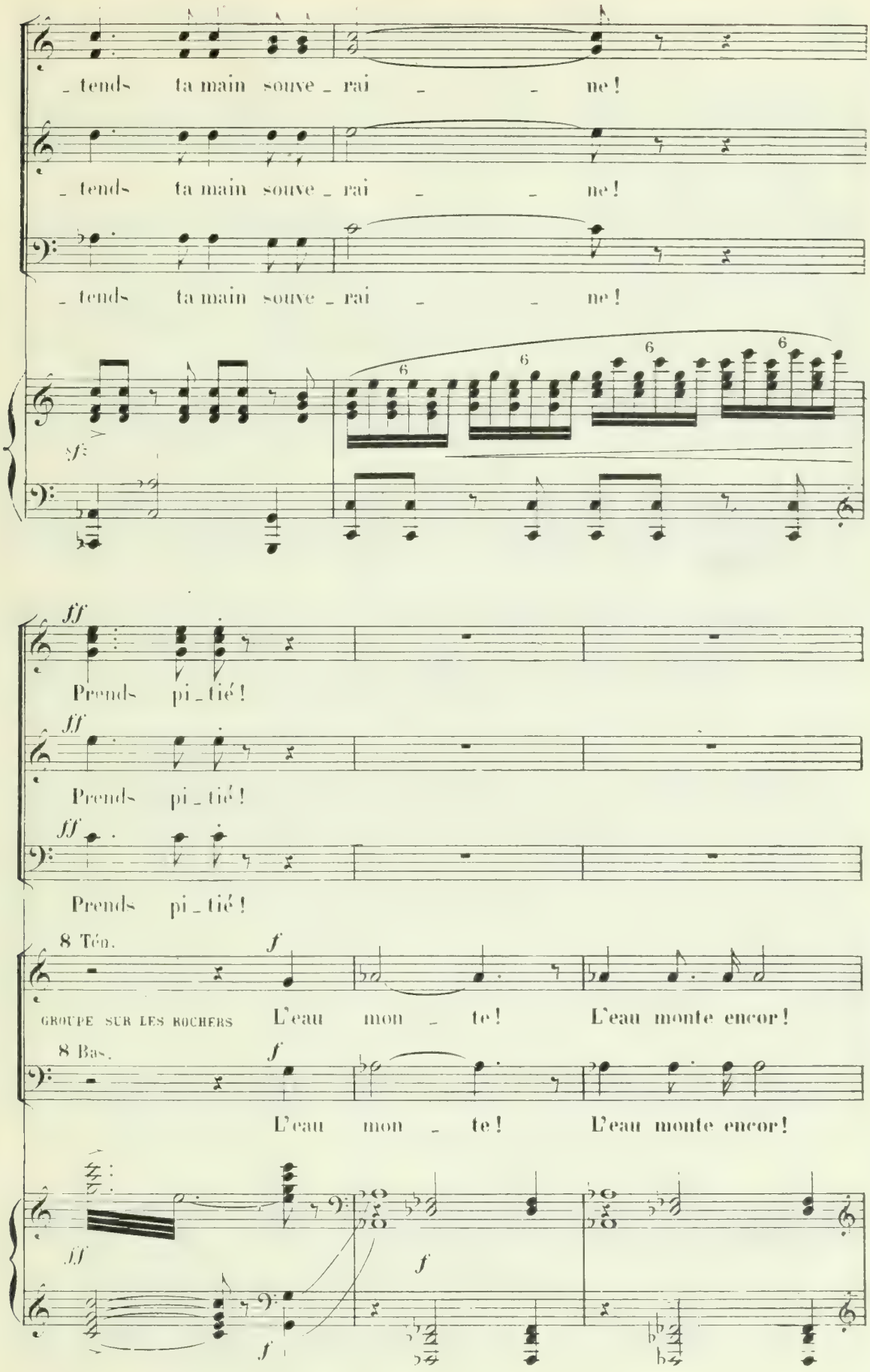
De l'im - puis - sance hu - mai - - - - ne,

- tié De notre im - puis - san - ce,

Sur ton peuple a - genouil - lé, E -

Sur ton peuple a - genouil - lé, E -

Sur ton peuple a - ge - nouil - lé, E -


tends ta main souve_rai_ne!
tends ta main souve_rai_ne!
tends ta main souve_rai_ne!
sf
ff
Prends pi_tié!
ff
Prends pi_tié!
ff
Prends pi_tié!
8 Tén.
f
GROUPE SUR LES ROCHERS
L'eau mon_te! L'eau monte encor!
8 Bas.
f
L'eau mon_te! L'eau monte encor!
ff
f
f

CHŒUR DE LA FOULE

Prends pi_tié! LE ROI, MYLIO et ROZENN entrent

Prends pi_tié!

Prends pi_tié!

SUR LES ROCHERS

L'eau mon_te! L'eau monte encor!

L'eau mon_te! L'eau monte encor!

LE ROI

Je n'ai plus de ci_té! La moitié de mon

CHŒUR DE LA FOULE

Prends pi_tié!

Prends pi_tié!

Prends pi_tié!

MYLIO

f

E - pargne au moins

le R.

peuple est dé - jà chez les morts !

cresc.

M.

ceux qui survi - vent !

CHŒUR DE LA FOULE

Sop. et Cont.

f

E - par - gne nous, Sei -

Ten.

f

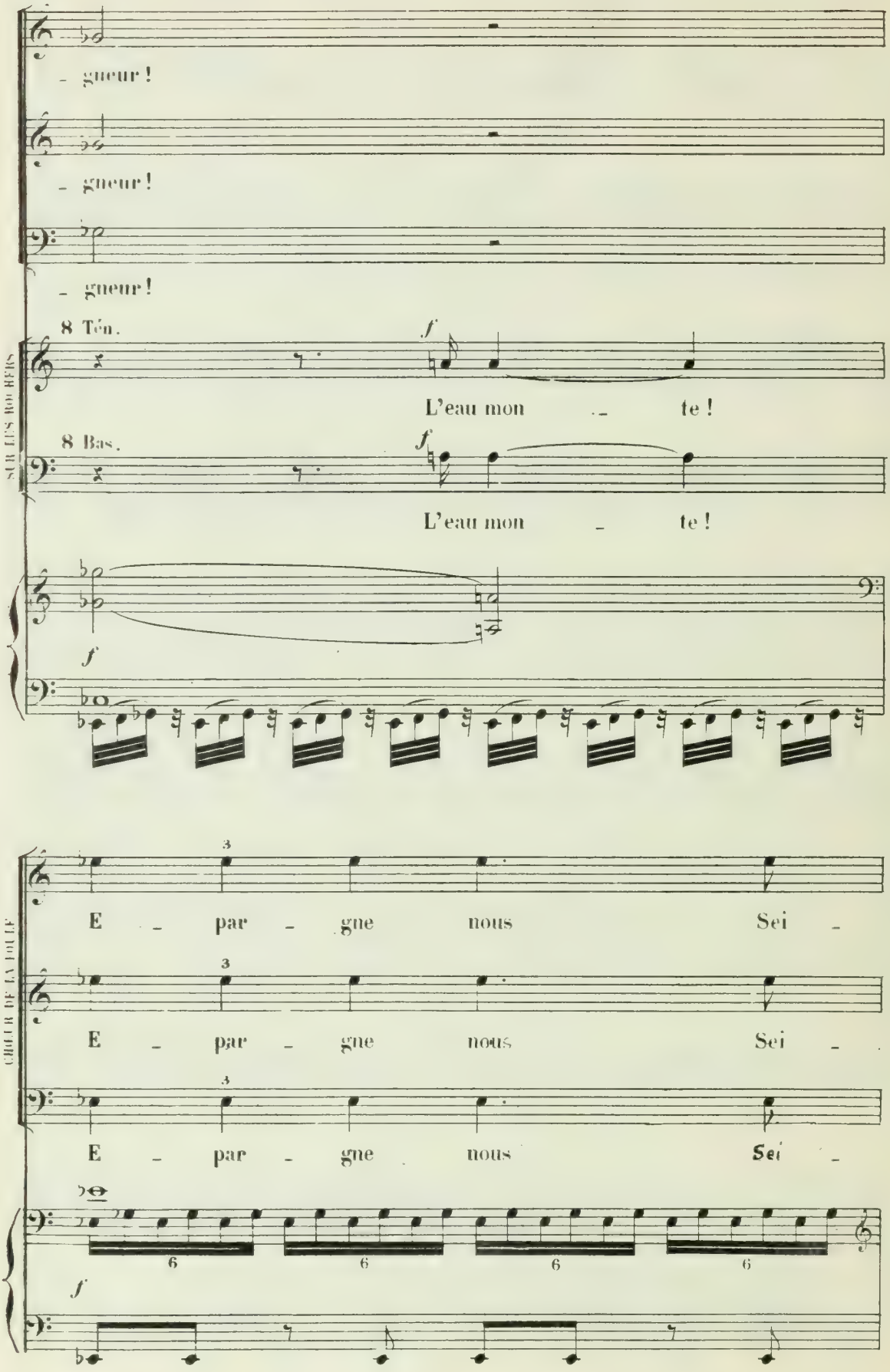
E par - gne nous, Sei -

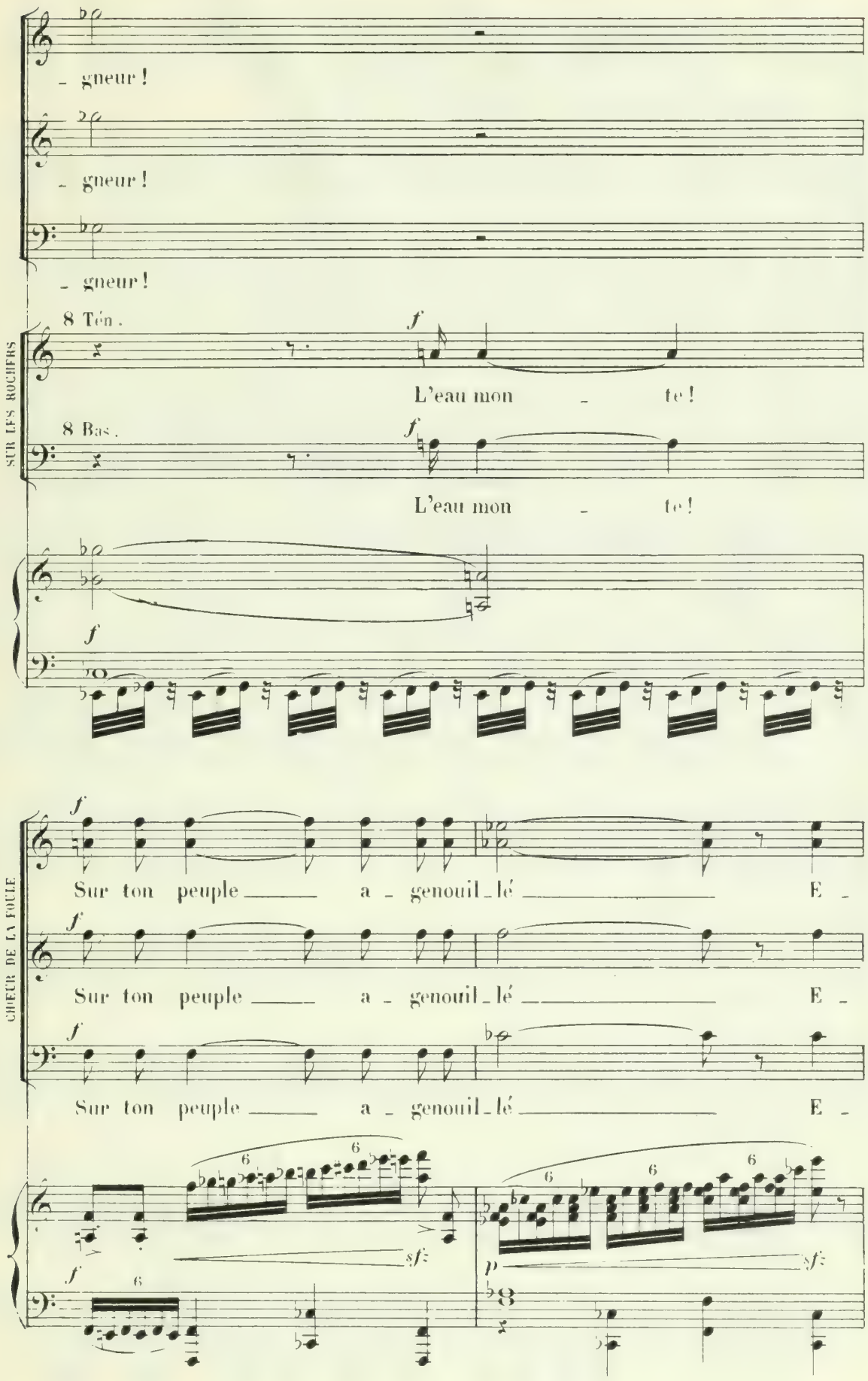
Bas.

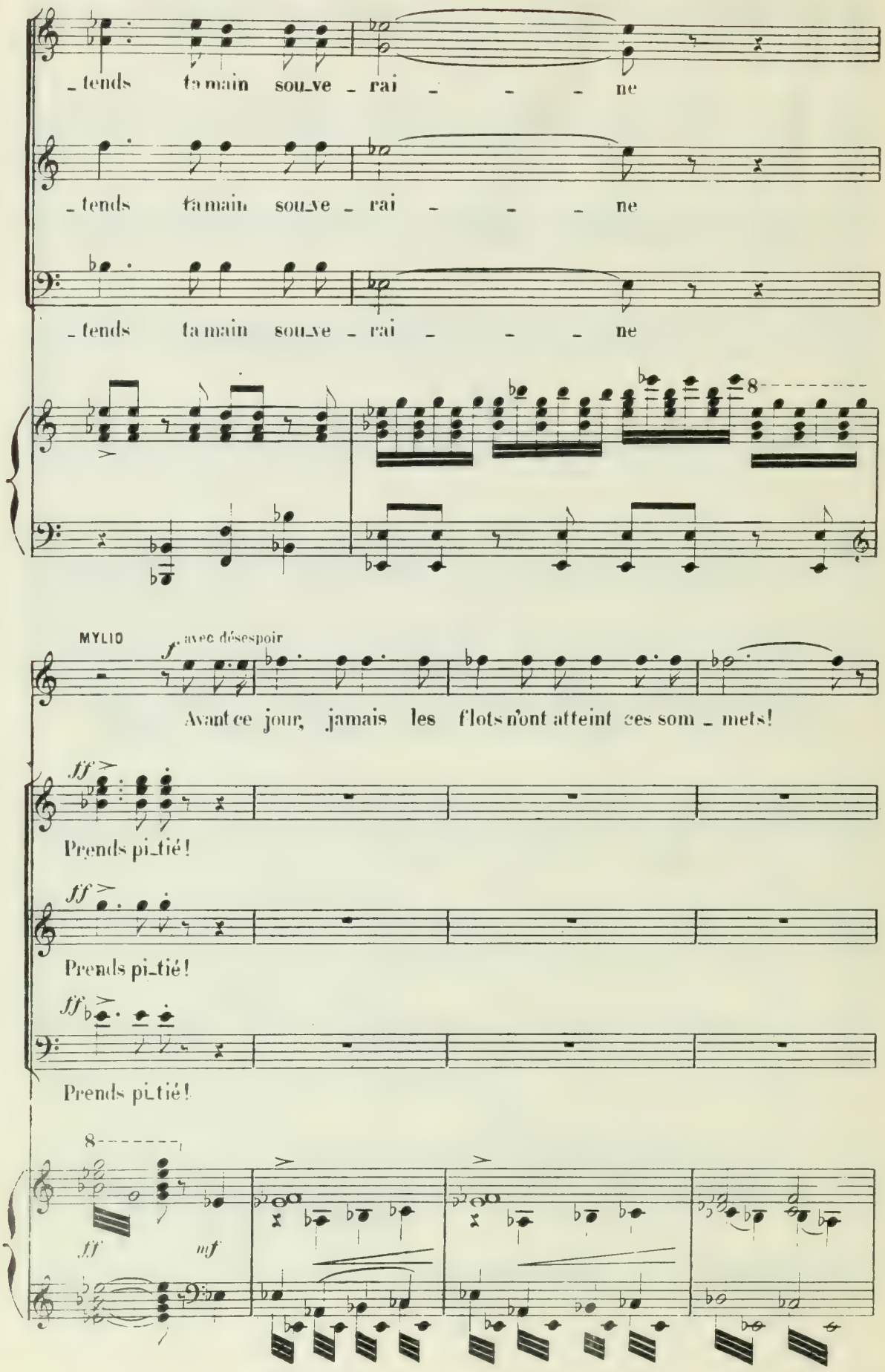
f

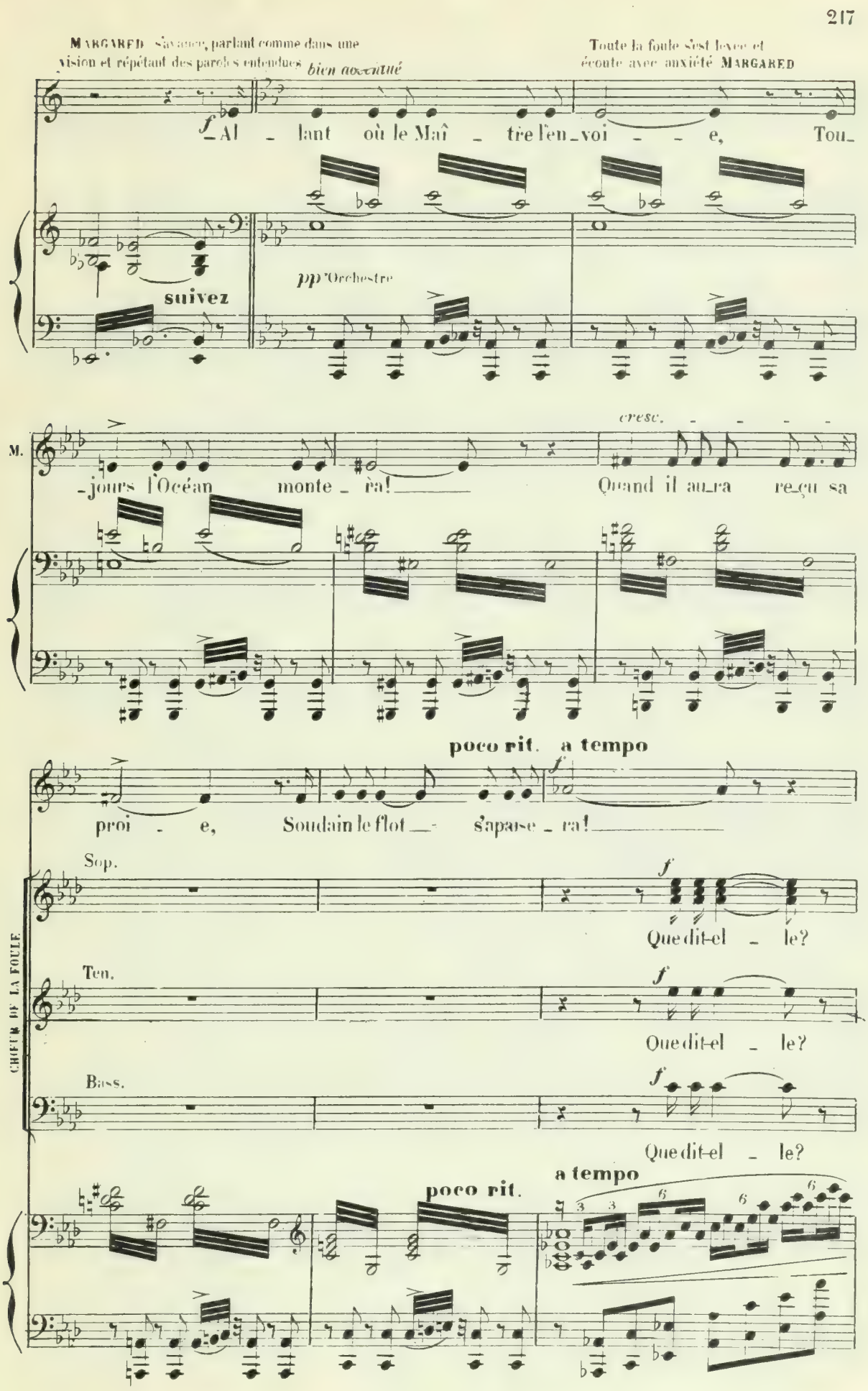
E - par - gne nous, Sei -

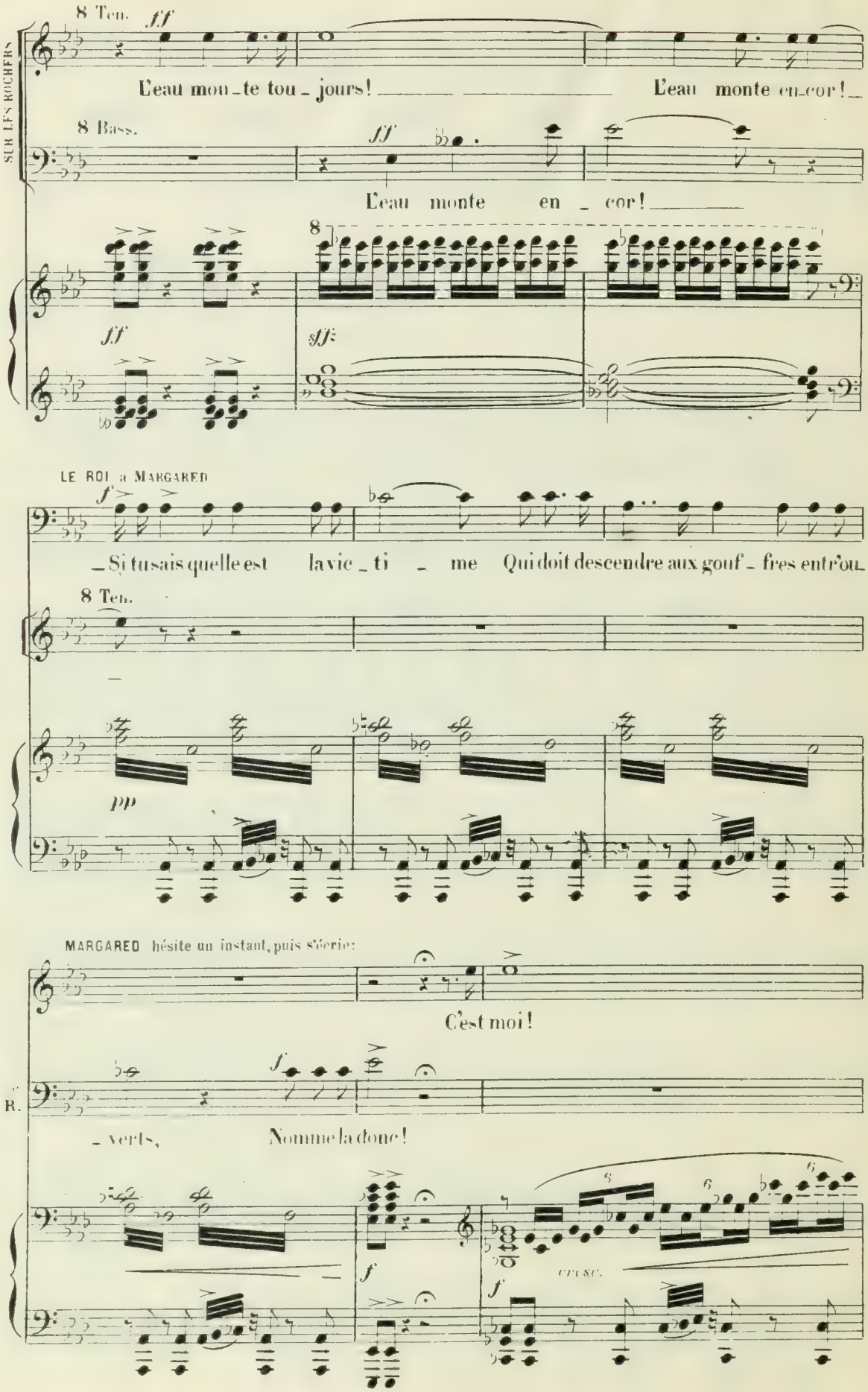
f


- gneur !
- gneur !
- gneur !
8 Tén.
f
L'eau mon - te !
SUR LES ROCHERS
8 Bas.
f
L'eau mon - te !
f
E - par - gne nous Sei -
CHŒUR DE LA FOULE
E - par - gne nous Sei -
E - par - gne nous Sei -
f


- gneur !
- gneur !
- gneur !
8 Tén.
f
L'eau mon - te !
SUR LES ROCHERS
8 Bas.
f
L'eau mon - te !
f
f
Sur ton peuple a - genouil - lé E -
CHŒUR DE LA FOULE
f
Sur ton peuple a - genouil - lé E -
f
Sur ton peuple a - genouil - lé E -
f
sf
p
sf


tends ta main souve - rai - - - ne
tends ta main souve - rai - - - ne
tends ta main souve - rai - - - ne
8
MYLIO
f avec désespoir
Avant ce jour, jamais les flots n'ont atteint ces som - mets!
ff
Prends pi - tié!
ff
Prends pi - tié!
ff
Prends pi - tié!
8
ff
mf


MARGARED s'avance, parlant comme dans une vision et répétant des paroles entendues
bien accentué
Toute la foule s'est levée et écoute avec anxiété MARGARED
f Al - lant où le Maî - tre l'en - voi - - e, Tou -
suivez
pp l'Orchestre
M.
- jours l'Océan monte - ra! Quand il au - ra re - çu sa
cresc.
poco rit. a tempo
f
proi - e, Soudain le flot - s'apaise - ra!
CHŒUR DE LA FOULE
Sop.
Ten.
Bass.
f
Que dit-el - le?
poco rit.
a tempo


8 Ten.
SUR LES ROCHERS
L'eau mon_te tou_jours! L'eau monte en_cor!
8 Bass.
L'eau monte en_cor!
LE ROI a MARGARED
_Si tu sais quelle est la vic_ti_me Qui doit descendre aux gouf_fres entr'ou_
8 Ten.
MARGARED hésite un instant, puis s'écrie:
C'est moi!
R.
_verts, Nomme la donc!
cresc.

ROZENN *ff*

Margared!

MYLIO *ff*

Margared!

le R.

Et quel crime as-tu commis?

CHŒUR DE LA FOULE

Sop. *ff*

Margared!

Tén. *ff*

Margared!

Bass. *ff*

Margared!

ff

f *cresc.*

MARGARED avec une sombre énergie **en pressant un peu**

f *ff*

Compli_ce d'un per_vers, Sur la ci_té, sur vous, j'ai

ff

poco rit. a tempo accel.

M. déchaîné les mers

Sop. *ff* Infâ_me! Infâ_me! In_fâ _ me!

Ten. *ff* Infâ_me! Infâ_me! In_fâ _ me!

Bass. *ff* Infâ_me! Infâ_me! In_fâ _ me!

ff accel.

Allegro 112 = ♩.

avec fureur

Mort à l'in_fâ _ me! Frappons sans mer_ci! Mort!

Mort à l'in_fâ _ me! Frappons sans mer_ci! Mort!

Mort à l'in_fâ _ me! Frappons sans mer_ci! Mort!

Allegro

ff *ff*

ff

Mort! Mort à l'in - fâ-me! Per-fi-de fem - me! Qu'elle meure i -

Mort! Mort à l'in - fâ-me! Per-fi-de fem - me! Qu'elle meure i -

Mort! Mort à l'in - fâ-me! Per-fi-de fem - me! Qu'elle meure i -

ff *ff*

-ci! Mort! Mort! Frappons sans mer - ci! Par tous mau -

-ci! Mort! Mort! Frappons sans mer - ci! Par tous mau -

-ci! Mort! Mort! Frappons sans mer - ci! Par tous mau -

-dite et par tous condam - né - e, L'Enfer t'ap - pelle et ton heure est son -

-dite et par tous condam - né - e, L'Enfer t'ap - pelle et ton heure est son -

-dite et par tous condam - né - e, L'Enfer t'ap - pelle et ton heure est son -

ROZENN

ff

Grâ - ce, grâ - ce

MYLIO

mf

A - pai - sez

LE ROI

mf

A - pai - sez

ff

- né - e! Mort! Mort! Mort!

ff

- né - e! Mort! Mort! Mort!

ff

- né - e! Mort! Mort! Mort!

ff

p

R.

pour ma sœur! Ah! Cé - dez à

ff

My.

vo - tre fu - reur! Cé - dez à

mf

A.

vo - tre fu - reur! Ce - dez à

mf

pp

R.
ma dou - leur!

My.
sa dou - leur!

Le R.
sa dou - leur!

Femmes
ff
Frappons! frap_pons! Mort à l'in - fâ - me!

Ten.
ff
Frappons! frap_pons! Mort à l'in - fâ - me!

Bass.
ff
Frappons! frap_pons! Mort à l'in - fâ - me!

cresc. *f*

R.
ff
Grâ - ce grâ - ce

My.
mf
A - pai - sez

L.
mf
A - pai - sez

Mort! Mort à l'in - fâ - me!

Mort! Mort à l'in - fâ - me!

Mort! Mort à l'in - fâ - me!

p

B.

pour ___ ma sœur! ___ Ah! Cé - dez à ma dou -

ff

Ms.

vo - tre fu - reur! Cé - dez à sa dou -

mf

le B.

vo - tre fu reur! Cé - dez à sa dou -

mf

p

B.

- leur! ___

Ms.

- leur! ___

le B.

- leur! ___

Femmes

Non! Non! Frappons sans merci! Par tous maudit par

f *f* *ff*

Ten.

Non! Non! Frappons sans merci! Mort! Mort!

f *f* *ff*

Bass.

Non! Non! Frappons sans merci! Mort! Mort!

f *f* *ff*

f *ff*

tous con_damné _ e ! L'En_fer t'ap_pelle et ton heure est son_né _ e !

Mort à l'in_fâ _ me ! Mort ! Mort ! Mort à l'in_fâ _ me !

Mort à l'in_fâ _ me ! Mort ! Mort ! Mort à l'in_fâ _ me !

ff *ff*

f ROZENN

Grâ_ce ! Grâ_ce ! Grâ _ ce !

f MYLIO

Grâ_ce ! Grâ _ ce ! Grâ _ ce !

f LE ROI

Grâ_ce ! Grâ_ce ! Grâ _ ce !

Mort ! Mort ! Frappons ! frap_pons ! frappons !

Mort ! Mort ! Frappons ! frap_pons ! frappons !

Mort ! Mort ! Frappons ! frap_pons ! frappons !

ff *ff* *ff*

LE ROI

O peu_ple, souviens-

8 Ten.

SUR LES ROCHERS

L'eau monte en _ cor!

8 Bass.

L'eau monte en _ cor!

8va bassa

le R.

toi! Si grand que soit le crime et juste la sen_

le R.

_ ten _ _ _ ce, Qu'à Dieu seul appar _ tient

SUR LES ROCHERS

L'eau mon _ te tou_jours!

L'eau mon _ te tou_jours!

le R.

le soin de la ven_gean _ ce!

SUR LES ROCHERS

f

L'eau mon _ te, l'eau mon _ te tou_

f

L'eau mon _ te, l'eau mon _ te tou_

MARGARED

_Vous combattez le ciel en combattant pour moi!

avec exaltation

ff *ad lib.*

Ah! mon

_jours!

Violent coup de tonnerre
Effroi du peuple

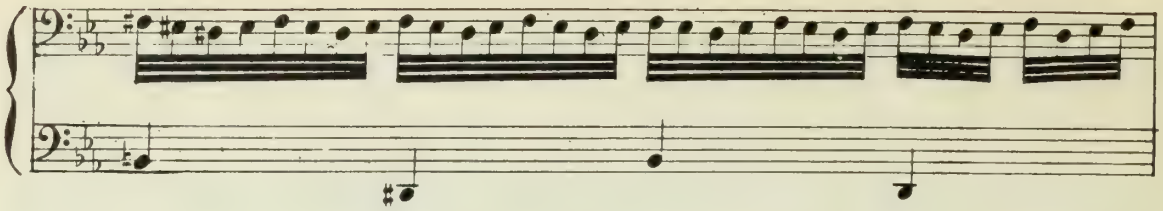
_jours!

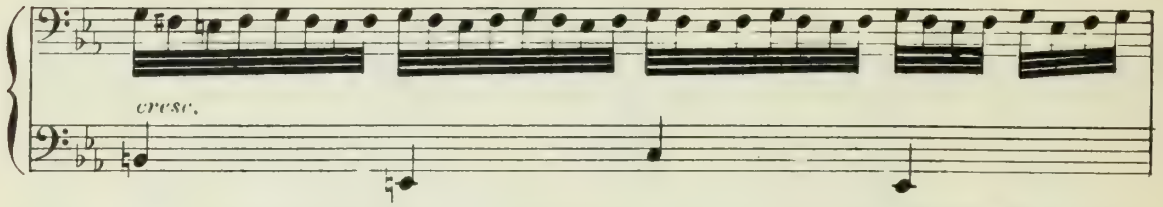
fff

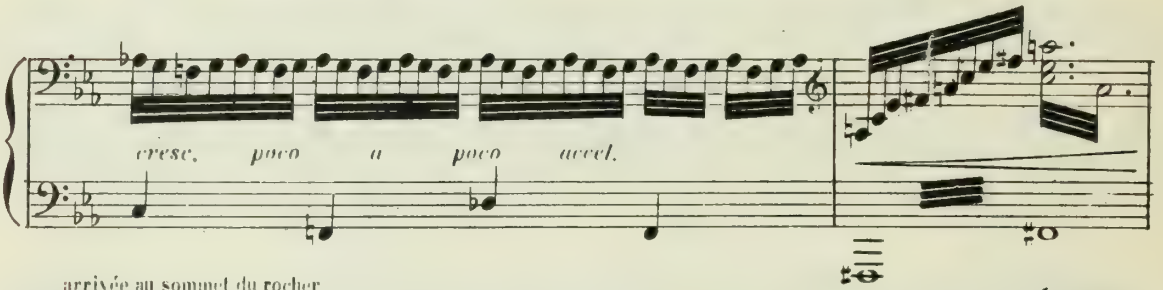
MARGARED profite de l'effroi général pour se débarrasser de ceux qui la retenaient; elle s'élance à travers les groupes, court au fond de la scène, vers le rocher le plus élevé et le gravit.

M.

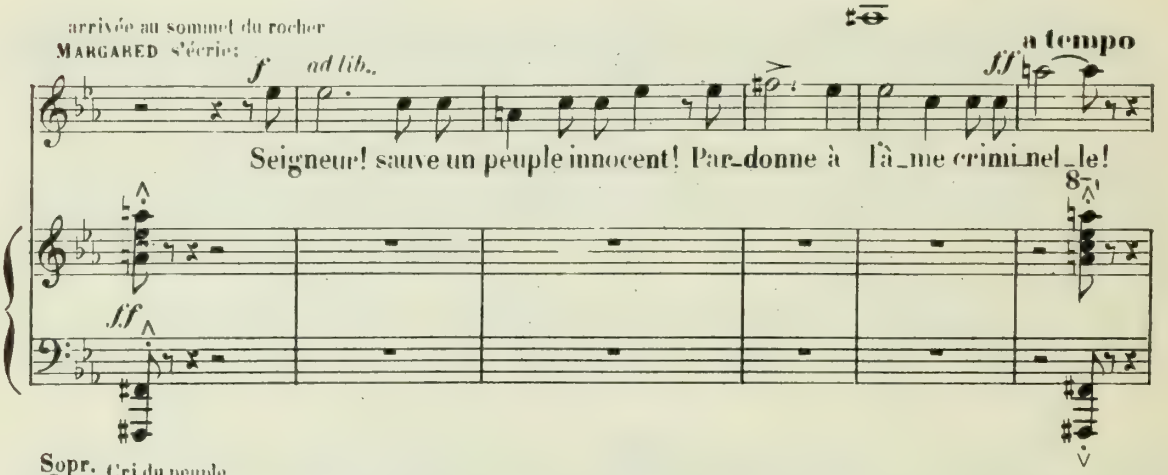
ju_ge m'appel_le!



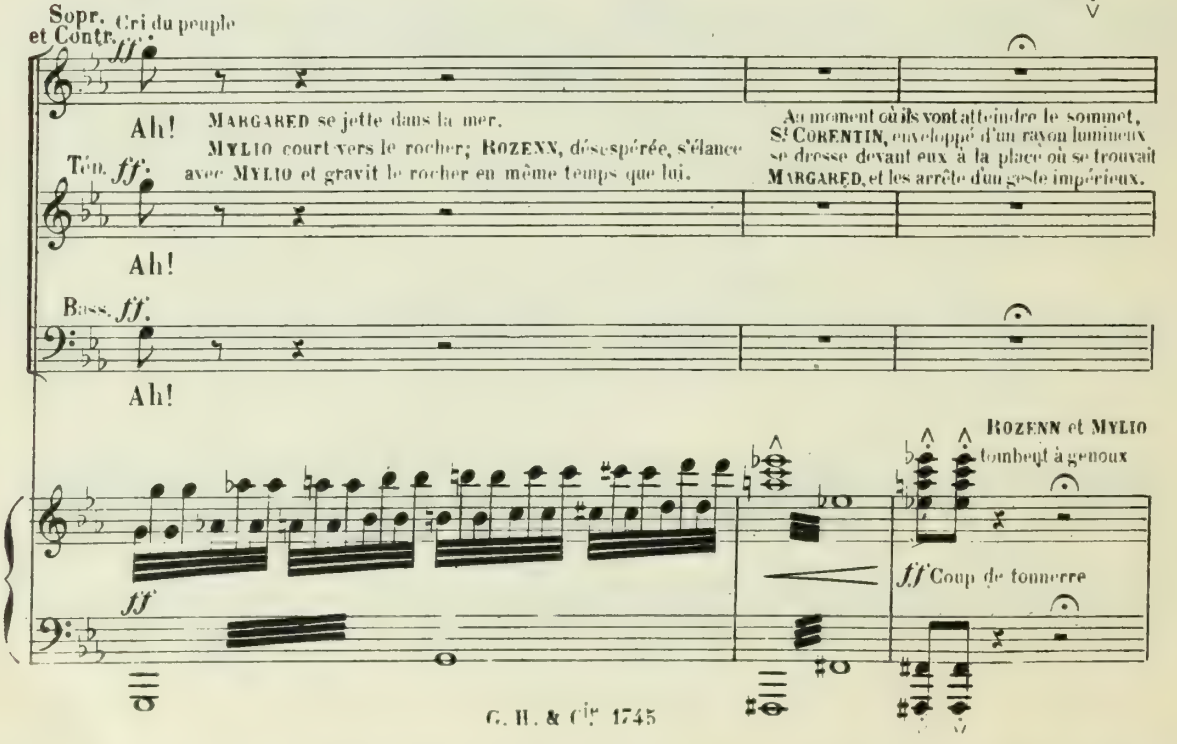




arrivée au sommet du rocher
MARGARED s'écrie:



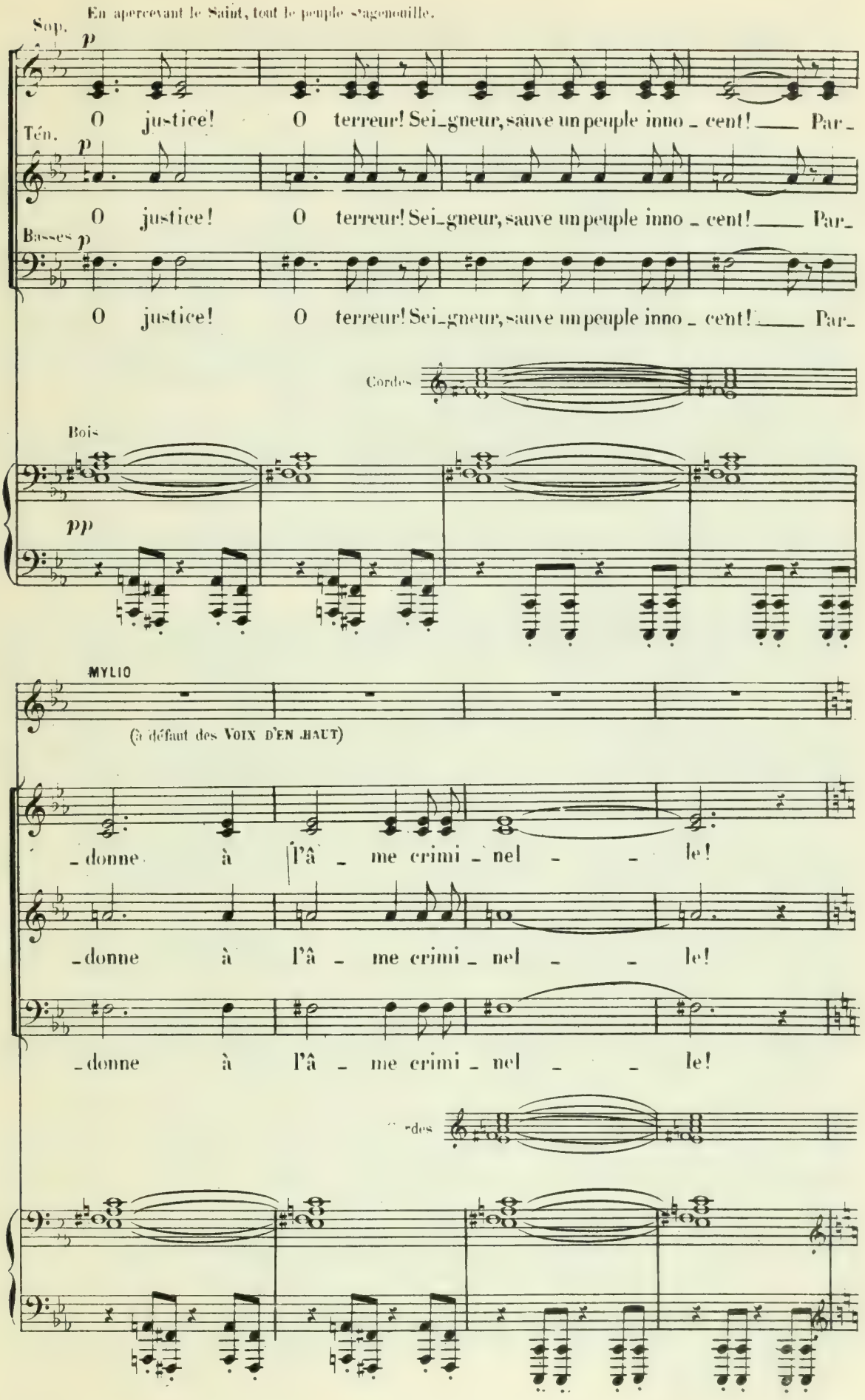
Sopr. et Contr. Cri du peuple

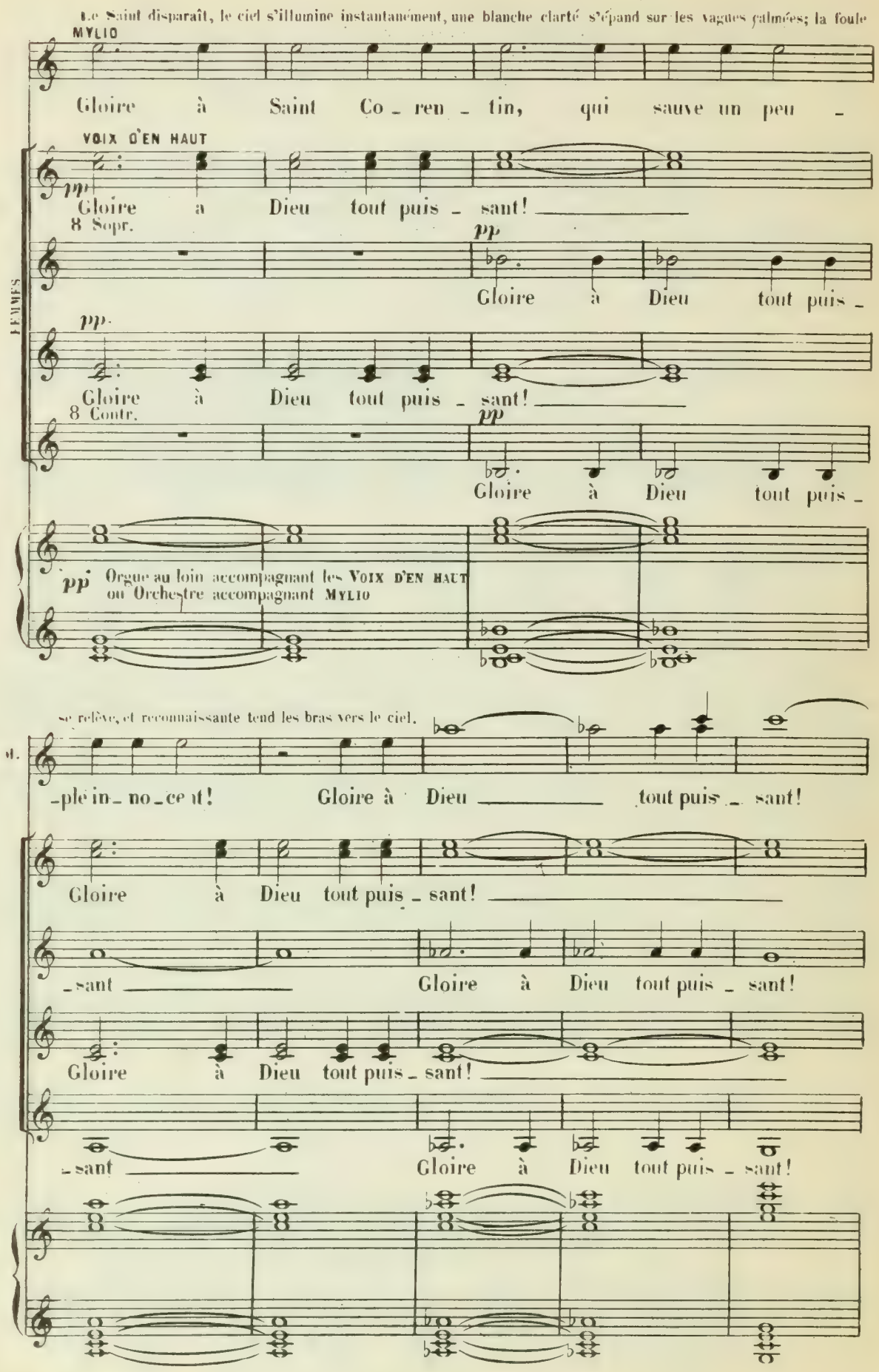


MARGARED se jette dans la mer.
MYLIO court vers le rocher; ROZENN, désespérée, s'élance avec MYLIO et gravit le rocher en même temps que lui.

Au moment où ils vont atteindre le sommet, St CORENTIN, enveloppé d'un rayon lumineux se dresse devant eux à la place où se trouvait MARGARED, et les arrête d'un geste impérieux.

ROZENN et MYLIO tombent à genoux


En apercevant le Saint, tout le peuple s'agenouille.
Sop.
p
O justice! O terreur! Sei_gneur, sauve un peuple inno_cent! Par_
Tén.
p
O justice! O terreur! Sei_gneur, sauve un peuple inno_cent! Par_
Basses
p
O justice! O terreur! Sei_gneur, sauve un peuple inno_cent! Par_
Cordes
Bois
pp
MYLIO
(à défaut des VOIX D'EN HAUT)
_donne à l'â_me crimi_nel_le!
_donne à l'â_me crimi_nel_le!
_donne à l'â_me crimi_nel_le!
Cordes


Le Saint disparaît, le ciel s'illumine instantanément, une blanche clarté s'épand sur les vagues calmées; la foule
MYLIO
Gloire à Saint Co - ren - tin, qui sauve un peu -
VOIX D'EN HAUT
Gloire à Dieu tout puis - sant!
8 Sopr.
Gloire à Dieu tout puis -
FEMMES
Gloire à Dieu tout puis - sant!
8 Contr.
Gloire à Dieu tout puis -
Orgue au loin accompagnant les VOIX D'EN HAUT
ou Orchestre accompagnant MYLIO
se relève, et reconnaissante tend les bras vers le ciel.
-plé in - no - cent! Gloire à Dieu tout puis - sant!
Gloire à Dieu tout puis - sant!
-sant Gloire à Dieu tout puis - sant!
Gloire à Dieu tout puis - sant!
-sant Gloire à Dieu tout puis - sant!

M.

CHŒUR DE LA FOLLE

Sop. et Contr.

Gloire à Dieu tout puis - sant!

Tén.

Gloire à Dieu tout puis - sant!

Basses

Gloire à Dieu tout puis - sant!

ff Orch.

Gloire à Dieu!

Gloire à Dieu!

Gloire à Dieu!

ff RIDEAU

molto rall.

ff long

fff

L. Parcel, grav. r. Rodier, 61

Imprimé en France
Imp. ROLLAND Père et Fils - PARIS
82, Faubourg St-Martin II-67

Harold B. Lee Library
3 1197 22182 8855
Utah Bookbinding Co. SLC, UT 11/19/02 264

11/02